



CASPIAN ENERGY

EST. 1999

INTERNATIONAL ANALYTICAL JOURNAL MAY - JUNE 2011 № 2 (65)

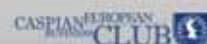
A JOURNAL COVERING ENERGY STRATEGY OF CASPIAN REGION COUNTRIES GLOBALLY

Журнал, освещающий энергетическую стратегию стран каспийского региона в мире



GENERAL PARTNER

BRONZE PARTNER





Baku Steel Company LLC



*First modern steel making
enterprise in the Caucasus region*

Address: 15 Mir-Jalal Street, Darnagul highway, Baku AZ1029, Azerbaijan,
Tel.: (+99412) 490-30-70
Fax: (+99412) 490-30-71
E-mail: office@bakusteel.com
URL: www.bakusteel.com



WWW.SOCAR.AZ

For the **prosperity** future...

Rifahlı gələcək üçün...





CONTENTS

MAY - JUNE 2011 №2 (65)

- 8 **ACCENT •**
ILHAM ALIYEV: RELATIONS BETWEEN
EU AND AZERBAIJAN BECOMING CLOSER
- 14 **EU • GAS MARKET**
NEW FIELDS NEED NEW MARKETS
- 20 **CASPIAN • GAS MARKET**
AZERBAIJAN AND TURKEY: HAS THE PRINCIPAL AGREEMENT
BEEN ACHIEVED!
- 30 **EXCLUSIVE • POLAND**
ENERGY SECURITY IS THE KEY PRIORITY OF THE POLISH
ENERGY POLICY - WALDEMAR PAWLAK, DEPUTY PRIME
MINISTER OF THE REPUBLIC OF POLAND
- 36 **EXCLUSIVE • THE NETHERLANDS**
DUTCH PRESENCE IN THE REGION WILL CONTINUE TO GROW –
MAXIME VERHAGEN, DEPUTY PRIME MINISTER OF THE
KINGDOM OF THE NETHERLANDS
- 42 **EXCLUSIVE • NORWAY**
AZERBAIJAN'S ROLE IN THE GLOBAL ENERGY MARKET IS VERY
IMPORTANT, AND IS STILL ON THE RISE - OLA BORTEN MOE,
MINISTER OF ENERGY OF NORWAY
- 48 **EXCLUSIVE • GERMANY**
NO NEW NUCLEAR POWER PLANTS WILL BE BUILT IN
GERMANY - FEDERAL MINISTER FOR THE ENVIRONMENT,
NATURE CONSERVATION AND NUCLEAR SAFETY OF GERMANY
- 52 **EXCLUSIVE • RUSSIA**
WE WILL CREATE COMPETITION AT THE MARKET, SLASH
PRICES AND MAKE EUROPE FEEL COMFORTABLE – VALERY
YAEV, DEPUTY CHAIRMAN OF THE STATE DUMA OF RF
- 54 **EXCLUSIVE • AUSTRALIA**
AUSTRALIA WELCOMES THE OPPORTUNITY TO EXPAND ITS
TRADE RELATIONSHIP WITH AZERBAIJAN –
MARTIN FERGUSON
- 56 **EXCLUSIVE • BOSNIA AND HERZEGOVINA**
THERE IS ENOUGH SPACE FOR COOPERATION WITH
COUNTRIES OF THE CASPIAN REGION – ENERGY MINISTER OF
THE FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA
- 64 **EXCLUSIVE • SCOTLAND**
INCREASING THE DIVERSITY OF GAS SUPPLIERS AND SUPPLY
ROUTES IS A KEY TO ACHIEVING SECURITY OF SUPPLY –
ENERGY MINISTER OF SCOTLAND
- 70 **OIL & GAS • AZERBAIJAN**
AZERBAIJAN LEADING TO ENERGY SECURITY
- 74 **SOCAR TURNS INTO ONE OF MAIN PLAYERS IN THE ENERGY**
SECTOR OF CASPIAN-BLACK SEA-EUROPE REGION -
KHOSHBAKHT YUSIFZADEH
- 84 **AZNEFT PU: WE AIM AT GROWTH OF**
OIL EXTRACTION AND ACTIVE WELL FUND
- 88 **GAS INDUSTRY • AZERBAIJAN**
AZERIGAS PU: OUR MAJOR GOAL IS TO ENSURE STABLE
GAS SUPPLY TO CONSUMERS
- 92 **DOWNSTREAM • AZERBAIJAN**
HEYDAR ALIYEV BAKU OIL REFINERY:
KEEPING STEP WITH TIME
- 96 **DOWNSTREAM • AZERBAIJAN**
AZERNEFTYAGH FULFILLING ASSIGNED
TASKS SUCCESSFULLY
- 100 **OIL & GAS SERVICE • AZERBAIJAN**
COMPLEX DRILLING WORKS TRUST:
WE TRY TO COMPETE WITH LEADING WORLD COMPANIES IN
DRILLING SPHERE
- 104 **BAKU DEEP WATER JACKETS FACTORY NAMED AFTER HEYDAR**
ALIYEV PROCEEDING WITH PRODUCTION
- 108 **OIL & GAS SERVICE • AZERBAIJAN**
OIL AND GAS CONSTRUCTION TRUST: OUR AIM IS TO TURN
AZERBAIJAN INTO ECONOMICALLY POWERFUL COUNTRY
- 112 **CASPMORNEFTEFLOT (CASPIAN SEA OIL FLEET),**
LARGEST OIL FLEET IN THE WORLD
- 116 **GAS INDUSTRY • AZERBAIJAN**
GAS PROCESSING PLANT: WE INTEND TO MANUFACTURE
COMPETITIVE PRODUCTION
- 120 **OIL & GAS SERVICE • AZERBAIJAN**
SOCAR-AQS: MISSION IS TO REVIVE FORMER GLORIOUS ROLE
OF AZERBAIJANI DRILLING INDUSTRY
- 124 **OIL & GAS SERVICE • CASPIAN**
YOUR GATEWAY TO THE CASPIAN OIL&GAS MARKET
- 126 **INTERTEK: VALUED QUALITY. DELIVERED**
- 128 **RELIABILITY OF PIPE COATING -**
GUARANTEE OF SAFE TRANSPORTATION
- 132 **OIL & GAS SERVICE • AZERBAIJAN**
CASPIAN MARINE SERVICES REPRESENTS DYNAMICALLY
DEVELOPING COMPANY WITH COLOSSAL POTENTIAL
- 134 **METALLURGY • AZERBAIJAN**
BAKU STEEL COMPANY LLC -
LARGEST METALLURGICAL PLANT OF AZERBAIJAN
- 144 **CONSTRUCTION • AZERBAIJAN**
QIZILDAŞ SEMENT: CEMENT FOR THE COUNTRY'S GROWING
ECONOMIC POWER
- 156 **HOTELS • AZERBAIJAN**
GRAND HOTEL EUROPE: WE ARE READY TO HOST YOU
ACCORDING TO AZERBAIJAN'S BEST HOSPITALITY CUSTOMS
- 152 **EXHIBITIONS • AZERBAIJAN**
ITECA CASPIAN: OUR GOAL IS TO TURN BAKU INTO A
REGIONAL LEADER IN EXHIBITION INDUSTRY
- 156 **CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD – 2011 •**
CASPIAN-EUROPEAN INTEGRATION BUSINESS CLUB HOLDS
CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD 2011



НОВЕЙШИЕ ТЕХНОЛОГИИ

Азербайджан, Баку,
Проспект Ходжалы 55, почтовый индекс 1025, AGA CENTER
Телефон: (+99412) 464 41 24
Факс: (+99412) 464 41 25
office@unidrill.az
www.unidrill.az



СОДЕРЖАНИЕ

МАЙ - ИЮНЬ 2011 №2 (65)

- 10 **ACCENT •**
«ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ ЕС И АЗЕРБАЙДЖАНОМ СТАНУТ БОЛЕЕ ТЕСНЫМИ»- ИЛЬХАМ АЛИЕВ
- 16 **EU • GAS MARKET**
НОВЫМ МЕСТОРОЖДЕНИЯМ – НОВЫЕ РЫНКИ
- 24 **CASPIAN • GAS MARKET**
АЗЕРБАЙДЖАН И ТУРЦИЯ ПРИНЦИПИАЛЬНОЕ СОГЛАСИЕ ДОСТИГНУТО!
- 34 **EXCLUSIVE • POLAND**
ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ ЯВЛЯЕТСЯ ПРИОРИТЕТНЫМ НАПРАВЛЕНИЕМ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ ПОЛЬШИ, ВИЦЕ-ПРЕМЬЕР РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬША ВАЛЬДЕМАР ПАВЛЯК
- 38 **EXCLUSIVE • THE NETHERLANDS**
ПРИСУТСТВИЕ ГОЛЛАНДСКИХ КОМПАНИЙ В КАСПИЙСКОМ РЕГИОНЕ БУДЕТ УСИЛИВАТЬСЯ, ВИЦЕ-ПРЕМЬЕР КОРОЛЕВСТВА НИДЕРЛАНДЫ МАКСИМ ВЕРХАГЕН
- 46 **EXCLUSIVE • NORWAY**
РОЛЬ АЗЕРБАЙДЖАНА НА МИРОВОМ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОМ РЫНКЕ ОЧЕНЬ ВАЖНА И ЕЙ ЕЩЕ ПРЕДСТОИТ ВОЗРАСТИ, МИНИСТР ЭНЕРГЕТИКИ НОРВЕГИИ
- 50 **EXCLUSIVE • GERMANY**
В ГЕРМАНИИ БОЛЬШЕ НЕ БУДУТ СТРОИТЬСЯ НОВЫЕ АТОМНЫЕ ЭЛЕКТРОСТАНЦИИ, МИНИСТР ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ ГЕРМАНИИ
- 53 **EXCLUSIVE • RUSSIA**
МЫ САМИ СОЗДАДИМ КОНКУРЕНЦИЮ НА РЫНКЕ, ОБУШИМ ЦЕНЫ И ЕВРОПЕ БУДЕТ КОМФОРТНО, ЗАМПРЕДСЕДАТЕЛЯ ГОСДУМЫ ФС РФ ВАЛЕРИЙ ЯЗЕВ
- 55 **EXCLUSIVE • AUSTRALIA**
АВСТРАЛИЯ ПРИВЕТСТВУЕТ ВОЗМОЖНОСТЬ РАСШИРИТЬ ТОРГОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ С АЗЕРБАЙДЖАНОМ-МАРТИН ФЕРГЮСОН
- 60 **EXCLUSIVE • BOSNIA AND HERZEGOVINA**
СУЩЕСТВУЕТ ОБШИРНОЕ ПОЛЕ ДЛЯ СОТРУДНИЧЕСТВА СО СТРАНАМИ КАСПИЙСКОГО РЕГИОНА, МИНИСТР ЭНЕРГЕТИКИ БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ
- 68 **EXCLUSIVE • SCOTLAND**
РОСТ ДИВЕРСИФИКАЦИИ ПОСТАВЩИКОВ ГАЗА И МАРШРУТОВ ПОСТАВОК ЯВЛЯЕТСЯ КЛЮЧОМ К ДОСТИЖЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ ПОСТАВОК, МИНИСТР ЭНЕРГЕТИКИ ШОТЛАНДИИ
- 72 **OIL & GAS • AZERBAIJAN**
АЗЕРБАЙДЖАН: КУРС НА ОБЕСПЕЧЕНИЕ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ
- 78 **ГНКАР ПРЕВРАЩАЕТСЯ В ОДНОГО ИЗ ГЛАВНЫХ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИХ «ИГРОКОВ» В КАСПИЙСКО-ЧЕРНОМОРСКО-ЕВРОПЕЙСКОМ РЕГИОНЕ-ХОШБАХТ ЮСИФЗАДЕ**
- 86 **ПО «АЗНЕФТЬ»: МЫ НАЦЕЛЕНЫ НА РОСТ НЕФТЕДОБЫЧИ И ДЕЙСТВУЮЩЕГО ФОНДА СКВАЖИН**
- 90 **GAS INDUSTRY • AZERBAIJAN**
ПО «АЗЕРИГАЗ»: НАША ОСНОВНАЯ ЗАДАЧА - ДОБИТЬСЯ НАДЕЖНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ ГАЗОМ
- 94 **DOWNSTREAM • AZERBAIJAN**
БНПЗ ИМЕНИ ГЕЙДАРА АЛИЕВА: МЫ ИДЕМ В НОГУ СО ВРЕМЕНЕМ
- 98 **«АЗЕРНЕФТЬЯГ» УСПЕШНО ВЫПОЛНЯЕТ ПОСТАВЛЕННЫЕ ЗАДАЧИ**
- 102 **OIL & GAS SERVICE • AZERBAIJAN**
ТРЕСТ «КОМПЛЕКСНЫЕ БУРОВЫЕ РАБОТЫ»: МЫ СТАРАЕМСЯ КОНКУРИРОВАТЬ С САМЫМИ ПЕРЕДОВЫМИ МИРОВЫМИ КОМПАНИЯМИ В СФЕРЕ БУРЕНИЯ
- 106 **OIL & GAS SERVICE • AZERBAIJAN**
БАКИНСКИЙ ЗАВОД ГЛУБОКОВОДНЫХ ОСНОВАНИЙ ИМ. ГЕЙДАРА АЛИЕВА ПРОДОЛЖАЕТ ПРОИЗВОДСТВО
- 110 **ТРЕСТ «НЕФТГАЗТИКИНТИ»: НАША ЗАДАЧА ПРЕВРАТИТЬ АЗЕРБАЙДЖАН В ЭКОНОМИЧЕСКИ МОЩНУЮ СТРАНУ**
- 114 **КАСПМОРНЕФТЕФЛОТ- КРУПНЕЙШИЙ НЕФТЯНОЙ ФЛОТ МИРА**
- 118 **GAS INDUSTRY • AZERBAIJAN**
ГАЗОПЕРЕРАБАТЫВАЮЩИЙ ЗАВОД: МЫ НАЦЕЛЕНЫ НА ВЫПУСК КОНКУРЕНТОСПОСОБНОЙ ПРОДУКЦИИ
- 121 **OIL & GAS SERVICE • AZERBAIJAN**
SOCAR-AQS: НАША МИССИЯ- ВОЗРОЖДЕНИЕ СЛАВНОЙ ИСТОРИЧЕСКОЙ РОЛИ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ БУРОВОЙ ИНДУСТРИИ
- 122 **ECOLOGY • AZERBAIJAN**
EKOL РАСШИРЯЕТ СПЕКТР ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
- 125 **OIL & GAS SERVICE • CASPIAN**
ВАШИ ВРАТА НА КАСПИЙСКИЙ НЕФТЕГАЗОВЫЙ РЫНОК
- 126 **OIL & GAS SERVICE • CASPIAN**
INTERTEK: VALUED QUALITY. DELIVERED
- 129 **НАДЕЖНОСТЬ ПОКРЫТИЯ ТРУБ - ГАРАНТИЯ БЕЗОПАСНОЙ ТРАНСПОРТИРОВКИ**
- 130 **UNIDRILL: НОВЕЙШИЕ ТЕХНОЛОГИИ**
- 133 **OIL & GAS SERVICE • AZERBAIJAN**
CASPIAN MARINE SERVICES ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ ДИНАМИЧНО РАЗВИВАЮЩУЮСЯ КОМПАНИЮ С КОЛОССАЛЬНЫМ ПОТЕНЦИАЛОМ
- 136 **METALLURGY • AZERBAIJAN**
ООО «BAKU STEEL COMPANY» - КРУПНЕЙШИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ ЗАВОД АЗЕРБАЙДЖАНА
- 138 **MACHINESTRY • RUSSIA**
«УРАЛ»: ЛИДИРУЮЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ НА РЫНКЕ БОЛЬШЕГРУЗНЫХ АВТОМОБИЛЕЙ
- 140 **INFRASTRUCTURE • AZERBAIJAN**
ДОСТОЙНЫЕ ПРЕДСТАВИТЕЛИ СТРАНЫ ЗА РУБЕЖОМ
- 144 **CONSTRUCTION • AZERBAIJAN**
QIZILDAŞ CEMENT - ЦЕМЕНТ ДЛЯ РАСТУЩЕЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ МОЩИ СТРАНЫ
- 146 **SAFETY • CASPIAN**
SAFE LIFE: МЫ СОТРУДНИЧАЕМ С МИРОВЫМИ ЛИДЕРАМИ В СФЕРЕ БЕЗОПАСНОСТИ
- 148 **FOOD INDUSTRY • AZERBAIJAN**
МОЛОЧНЫЙ КОМБИНАТ АТЕНА НЕ ИМЕЕТ АНАЛОГОВ В РЕГИОНЕ
- 151 **HOTELS • AZERBAIJAN**
ГРАНД ОТЕЛЬ ЕВРОПА-МЫ ГОТОВЫ ПРИНЯТЬ ВАС В ЛУЧШИХ ТРАДИЦИЯХ АЗЕРБАЙДЖАНСКОГО ГОСТЕПРИИМСТВА
- 154 **EXHIBITIONS • AZERBAIJAN**
ITECA CASPIAN: НАША ЦЕЛЬ ПРЕВРАТИТЬ БАКУ В ЛИДЕРА ВЫСТАВОЧНОЙ ИНДУСТРИИ РЕГИОНА
- 157 **CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD – 2011 •**
КАСПИЙСКО-ЕВРОПЕЙСКИЙ ИНТЕГРАЦИОННЫЙ ДЕЛОВОЙ КЛУБ ПРОВЕЛ ЦЕРЕМОНИЮ ВРУЧЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ ПРЕМИИ “CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD - 2011”

Your **RELIABLE PARTNER** in AZERBAIJAN

We are able to provide the best in a wide range of upstream sector services including drilling, drill mud, projects management, gas compression, power generation alternatives and innovative offshore field development alternatives with full EPC capabilities.

**OUR GOAL IS TO PROVIDE COST- EFFECTIVE
SOLUTIONS TO FULL INTERNATIONAL STANDARDS**

A large offshore oil platform is shown in the background, featuring a tall derrick and various industrial structures on a steel deck supported by legs in the water.

We are open to new opportunities in upstream development in Azerbaijan through potential acquiring of exploration areas and producing assets



CASPIAN ENERGY INTERNATIONAL MEDIA GROUP

www.caspianenergy.co.uk

SUPPORTED BY



www.ceibcgroup.com

Caspian-European Integration Business Club

Telman Aliyev President & CEO of CEIBC - Group

Caspian Energy International Media Group

Natalya Aliyeva Editor-in-Chief

Caspian Energy Journal Editorial Staff

Jeyhun Bayramov Editor

Sevil Aliyeva Chief Accountant

Gunay Sadigova Senior Advertising Manager

Vafa Heydarova Senior Advertising Manager

Zeynur Babayev Chief Designer

Emil Mammadov Translator

Pictures by

Huseyin Azimzadeh Photographer

Alternative Energy International Media Group

Rasim Mahmudov General Director

Alternative Energy Magazine Editorial Staff

Sabina Jalilova Internet Projects Administrator

Eldar Makhsumov Senior Advertising Manager

Anara Hasanova International Economics Information
Department

Sirdash Yusifov Event Manager

Elnur Babayev Designer

The editorial office address:

Caspian Plaza Business Center,
44 J. Jabbarly, Baku, Azerbaijan

Tel /Fax: (+99412) 447-21-86/87
(+99412) 447-02-36/38
(+99412) 447-22-71

E-mail: office@caspenergy.com
office@altenergy-media.com

URL: www.caspenergy.com
www.altenergy-media.com

Claimed circulation: 10 000 copies.

Printed by CBS Polygraphic Production.

Distributed at exhibitions and conferences free of charge.

Distributed in 50 world countries. Free-of-control price.



www.caspenergy.com



SOCAR

ALLIANCE

CMS
CASPIAN MARINE SERVICES LIMITED

Baku AZ1025, AZERBAIJAN
Khatai district, 38A, N.Aliyev street
Tel: (+99412) 464 15 31
(+99412) 464 15 32
Fax: (+99412) 464 15 33
E-mail: info@caspmarine.com
URL: www.caspmarine.com

ILHAM ALIYEV: RELATIONS BETWEEN EU AND AZERBAIJAN BECOMING CLOSER

Perspectives of energy and commercial-economic cooperation were discussed in the course of the negotiations held between Václav Klaus, President of the Czech Republic, and Ilham Aliyev, President of Azerbaijan, in Baku (May 16-19, 2001). V.Klaus noted that the Czech Republic supports Azerbaijan in the issues that are of great significance to the latter.

'We hope to expand cooperation in the coming years. Today we export oil but in future our cooperation will include gas sector as well, if to take into consideration, in particular, the joint declaration on South gas corridor was signed between European Union and Azerbaijan early this year', the president Ilham Aliyev stated. The president added that energy security of Europe and energy cooperation with Europe have always been on the agenda of partnership between EU and Azerbaijan.

'Cooperation between European Union and Azerbaijan is also a part of bilateral relations. We are grateful to Czechia for supporting the partnership between European Union and Azerbaijan. Azerbaijan takes part in the 'Eastern partnership' program today and hopes that the relations between European Union and Azerbaijan will become closer', the president said.

The president Václav Klaus underlined that he absolutely shared the opinion of the Head of Azerbaijan on good relationships and friendship between the two countries that were demonstrated in negotiations as well. He said his current visit to Azerbaijan is to show the people of Azerbaijan and Czechia that 'we are interested in extending Azerbaijan-Czech and Czech-Azerbaijan relations in all spheres including political, economic and cultural spheres'.

On summaries of the negotiations a ceremony on signing the documents between Azerbaijan and Czechia, the Memorandum of understanding between the State Committee of Azerbaijan on Standardization, Metrology and Patents and the Administration of Technical Standardization, Metrology and State Examinations of the Czech Republic on cooperation in the sphere of standardization, metrology and conformity evaluation, an Agreement between the governments of both countries on exchange and mutual confidentiality of secret information and an Agreement on promoting and mutual protection of investments was held.

BUSINESS-FORUM

The President Ilham Aliyev underlined that the private sector comprises over 80% of the Azerbaijani economy at the moment, cardinal economic reforms had

been introduced, good business conditions had been established and the government tried to take additional measures every year to decrease bureaucratic barriers and obstacles to promote business.

'We managed to gain trust and attract large investments that total tens billion dollars. Thus we established a favourable investment climate. Azerbaijan has been leading in post Soviet environment for many years in such index as direct foreign investment per soul', the head of the state said.

'Big investments into energy sphere allowed collecting resources. At the same time the country gained a good name in the world economic environments and we have managed to attract investment in those sectors of economy which are of great importance for us. To be exact, those are agriculture, infrastructure, transport and tourism. Thanks to the country's diversification policy sharp decrease in oil price several years ago was, nearly, unnoticeable for us. However for the country, where main income comes from oil, decrease of price by 4-5 times was a great examination. Our economy was growing even in 2008, 2009 and 2010 and in the years of world crisis', Ilham Aliyev said.

GDP in Azerbaijan grew about 3 times in last 7 years, industry grew about 3 times as well, poverty rate decreased by five times.

'We completed largest oil and gas pipeline projects and today Azerbaijan oil is delivered to the market of the Czech Republic. I am sure that it also promotes diversification of transportation and economic development', Ilham Aliyev continued.

'We are developing Shah Deniz, one of the largest gas fields in the world. Its reserves are evaluated over 1 trillion cubic metres. Approved gas reserves of Azerbaijan reach 2.2 trillion cubic metres. I am sure that the reserves will grow since we are investigating new fields and gas potentiality of Azerbaijan will play an important role in provision energy safety of our partners', the head of Azerbaijan underlined.

Azerbaijan has established diversified ways of energy reserves shipping to world markets. There are three oil pipelines and four gas pipelines transporting

energy resources in different directions: to north, west and south. 'We feel quite assured that we do not depend on one transport route and we understand consumers who also aim to diversify the resources for energy supplies. That is why coordination of initiatives between producers and consumers, balancing of interests and diversification, as well as free competitiveness are what we focus on', Ilham Aliyev said.

The president of Czechia stated at the business-forum about importance of the documents signed during the visit. He expressed an assurance that the agreement about promotion and mutual protection of investments will impulse development of business relations. The president Václav Klaus said there were no problems in development of bilateral relations between Azerbaijan and Czechia.

Commenting on the influence of international world crisis on the economy of Czechia Mr.Klaus said there was no financial crisis in Czechia. 'Czech government didn't give a Czech crown to our bank, financial system. There was no need for that, nothing happened. However our west markets lost everything from us and we, in our turn, lost an important part of our export to west', he said. There was economic decrease in Czechia in 2009 whereas now the economy grows with nearly normal European tempos. 'Our businessmen are greatly interested in diversification of export and commerce. This is the main reason of interest of our businessmen towards visit to Azerbaijan. Czechia supports Azerbaijan in the issues that are very important for Azerbaijan', the president said.

According to the words of the president, the Czech Republic is interested in energy cooperation with Azerbaijan. 'As a country with no own resources, Czechia is interested in imported natural gas. That is why we support the projects of South gas corridor and Nabucco gas pipeline', he said.

20% of demand of Czechia in oil is satisfied with import from Azerbaijan. Azerbaijan is the largest commercial partner of Czechia and South Caucasus. Commodity turnover equaled USD 38 million during 2010. Some USD 37.78 was shared by import of Czech goods, USD 0.23 million was shared by export of Azerbaijan goods to Czechia.

Wireline logging and perforating services to oil production companies in Azerbaijan.
 Specialists in high quality cost effective services in the Caspian Sea Region.



**THROUGH SUPPORT FROM SUPPLIERS AROUND THE
 WORLD, CWS IS CURRENTLY
 PROVIDING THE SERVICES LISTED BELOW:**

Open Hole Logging

(Tucker Technologies, Inc.)

- Phased Induction Log
- Dual Laterolog
- Micro-Laterolog
- Mircolog
- Compensated Density
- Litho-Density
- Compensated Neutron
- Caliper
- Gamma Ray
- Spectral Gamma Ray
- Dipmeter
- VSP, Seismic Checkshots (Read)

Directional Survey

- Continuous Inertial Gyro

Cased Hole Logging

(Probe Technology Services)

- Cement Bond Log
- Compensated Neutron
- Gamma Ray
- Caliper
- Free Point Services

Production Logging (Sondex)

- Flowmeter
- Fluid Density
- Fluid Capacitance
- Pressure
- Temperature
- X-Y Caliper
- Gamma Ray

Perforating (Owen Oil Tools)

Wireline Conveyed

- Through Tubing
- Through Casing
- Packers and Plugs
- Pipe Recovery

Tubing Conveyed

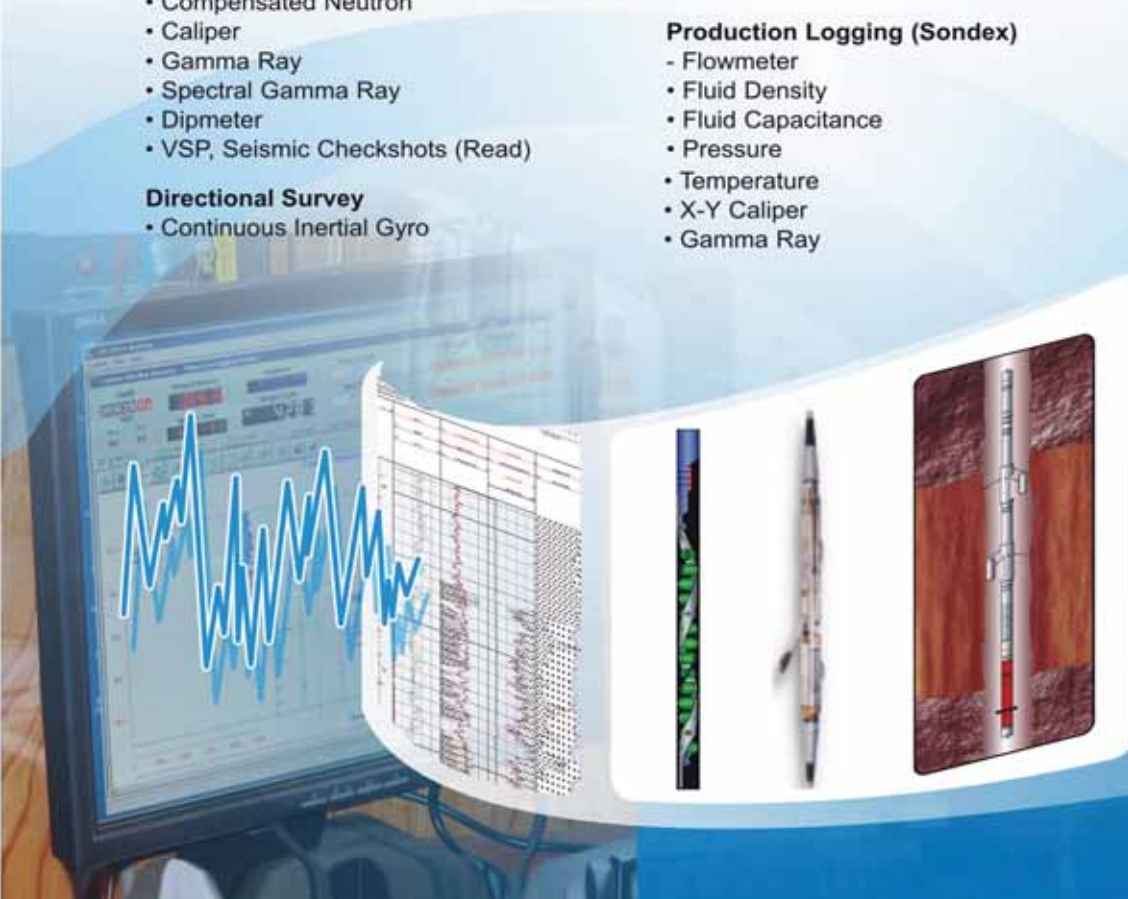
Well Testing

- 3 Phase Separator
- 15 Kpsi Choke Manifold
- Pressure Monitoring (Calscan)
 - Surface
 - Downhole
 - Analysis (Kappa Engineering)

Since November 2000, Caspian Wireline Services, Ltd., CWS, has been providing wireline services to oil production companies in Azerbaijan. We specialize in providing high quality cost effective services in the Caspian Sea Region. In an efficient manner.

Address: Caspian Plaza III,
 11th floor, 44 Jafar Jabbarly,
 str. Baku, AZ1065, Azerbaijan
Tel: +994 12 497 40 22
Fax: +994 12 497 40 23
E-mail: sales@cws.az

WWW.CWS.AZ



«ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ ЕС И АЗЕРБАЙДЖАНОМ СТАНУТ БОЛЕЕ ТЕСНЫМИ» - ИЛЬХАМ АЛИЕВ

Перспективы энергетического и торгово-экономического сотрудничества были в центре внимания переговоров в Баку (16-19 мая) президентов Чехии Вацлава Клауса (Václav Klaus) и президента Азербайджана Ильхама Алиева. В. Клаус подчеркнул, что Чехия поддерживает Азербайджан в вопросах, представляющих для него важное значение.



Photo by: www.president.az

«Мы надеемся, что в предстоящие годы сотрудничество будет расти. В настоящее время мы экспортируем нефть, но в будущем частью наших двусторонних отношений станет и сотрудничество в газовом секторе. В особенности, если учесть, что в начале этого года между Европейским Союзом и Азербайджаном была подписана Совместная декларация о Южном газовом коридоре», - заявил президент Ильхам Алиев, выступая с заявлением для печати по итогам двусторонних переговоров отметив, что «энергетическая безопасность Европы и энергетическое сотрудничество с Европой – вопросы, которые постоянно находятся в повестке дня партнерства между Европейским Союзом и Азербайджаном».

По его словам, партнерство между Европейским Союзом и Азербайджаном также является частью двусторонних отношений. «Мы весьма признательны чешской стороне за поддержку партнерства между Европейским Союзом и Азербайджаном», - отметил он, подчеркнув, что в настоящее время Азербайджан принимает участие в Программе «Восточное партнерство» и надеется, что благодаря этой программе отношения между Европейским Союзом и Азербайджаном станут более тесными.

В свою очередь президент Вацлав Клаус подчеркнул, что полностью разделяет мнение главы азербайджанского государства о том, что

отношения между двумя странами находятся на хорошем уровне и носят дружественный характер. Отметив, что это отчетливо проявилось и в ходе проведенных переговоров, он сказал, что «своим визитом в Вашу страну ясно даю понять азербайджанскому и чешскому народам, что мы чрезвычайно заинтересованы в расширении азербайджано-чешских, чешско-азербайджанских связей во всех областях, в том числе в политической, экономической, культурной сферах».

По итогам переговоров состоялась церемония подписания азербайджано-чешских документов, в том числе Меморандума взаимопонимания между госкомитетом Азербайджана по стандартизации, метрологии и патенту и управлением технической стандартизации, метрологии и государственных испытаний Чешской Республики о сотрудничестве в области стандартизации, метрологии и оценке соответствия, Соглашения между правительствами двух стран об обмене и взаимной охране секретной информации и Соглашения о поощрении и взаимной защите инвестиций.

БИЗНЕС-ФОРУМ

Президент Ильхам Алиев подчеркнул, что сегодня частный сектор составляет более 80% экономики Азербайджана, проведены кардинальные экономические реформы, созданы хорошие условия для бизнеса, и государство старается каждый год делать дополнительные шаги для того, чтобы снижать бюрократические барьеры и препятствия, чтобы бизнесу было лучше.

«Нам удалось завоевать доверие и привлечь крупные инвестиции - они измеряются десятками миллиар-



TƏHLÜKƏSİZ HƏYAT

Безопасная жизнь

Пожарный аудит, консалтинг, мониторинг

Специалисты компании по желанию заказчика проведут пожарный аудит объектов любого функционального назначения. Пожарный аудит проводится путем обследования зданий, помещений и прилегающей территории на предмет соответствия требованиям пожарной безопасности.

Охранно-пожарная сигнализация

Компания выполняет проектирование и монтаж охранно-пожарной сигнализации, с учетом требований к дизайну Ваших помещений и возможных пожеланий заказчика.

Системы пожаротушения

Выполняем проектирование и монтаж установок водяного и пенного пожаротушения (спринклерные, дренчерные), газового и порошкового пожаротушения, в зависимости от физико-химических свойств веществ и материалов в защищаемых помещениях, определяющих характер развития пожара и особенности ликвидации горения.

Огнезащита конструкций

Компания выполняет работы по огнезащите металлических, деревянных конструкций зданий, воздуховодов, кабельных линий, ковровых покрытий и тканей. Для огнезащиты тканевых и ковровых покрытий и элементов мы используем пропиточные составы, не влияющие на структуру, окрас и другие качественные характеристики изделий.

Противопожарный водопровод

Мы выполняем проектирование, монтаж, техническое обслуживание, а также испытание внутреннего противопожарного водопровода на водоотдачу.

Дымоудаление и вентиляция

Специалисты компании выполняют работы по проектированию и монтажу системы дымоудаления на объекте Заказчика, системы подпора воздуха при пожаре, производят монтаж огнезадерживающих клапанов и автоматизацию противопожарных и других систем здания.

Системы видеонаблюдения

Проектирование, установка и обслуживание систем видеонаблюдения внутри помещений и уличных, обучение персонала заказчика работе с системой.

Техническое обслуживание

Специалисты компании обеспечивают постоянную работоспособность взятых на обслуживание противопожарных установок и оперативное реагирование на все вопросы заказчика.

Системы мониторинга и оповещения

Круглосуточный мониторинг объекта осуществляется с диспетчерского пульта, собирающего информацию со всех датчиков находящихся на объекте и в режиме онлайн производящем контроль безопасности объекта. Персонал заступающий на дежурство, имеет в своем распоряжении все средства связи и управления безопасностью объекта.

Поставки оборудования

Огнетушители, пожарные шкафы, пожарные рукава, визуальные и аудио извещатели, пожарные щиты, датчики, подставки, пожарные стволы, вентили, снаряжение, пожарная техника, аптечки, информационные знаки и т.д.



Азербайджан, Баку
AZ 1069
пр. Зия Бунятова 43
тел./факс: +994 12 514 43 44/45/46
моб.: +994 50 250 10 90
e-mail: info@safelife.az
www.safelife.az





Photo by: www.president.az

дов долларов, и тем самым создать благоприятный инвестиционный климат. На протяжении многих лет Azerbaijan лидирует на постсоветском пространстве по такому показателю, как прямые иностранные инвестиции на душу населения», - отметил глава азербайджанского государства.

По его словам, крупные вложения в энергетику позволили накопить финансовые ресурсы. «Одновременно страна заработала хорошую репутацию в мировых экономических кругах, и нам удалось привлечь инвестиции в те секторы экономики, которые для нас являются первоочередными, а именно, нефтяной сектор, сельское хозяйство, инфраструктура, транспорт, туризм. И во многом благодаря нашей политике диверсификации для нашей страны резкое падение цен на нефть, которое мы наблюдали несколько лет назад, прошло практически незаметно. Хотя для страны, которая имеет основной доход от реализации нефти, падение цен в 4-5 раз было большим испытанием. Но даже в 2008, 2009 и 2010 годах, в годы мирового экономического кризиса наша экономика росла», - сказал президент Ильхам Алиев.

За последние семь лет валовой внутренний продукт в Azerbaijan вырос почти в три раза, промышленность выросла тоже почти в три раза, уровень бедности упал в пять раз.

«Мы осуществили крупнейшие нефтегазопроводные проекты, и сегодня азербайджанская нефть, в том числе, поступает и на рынок Чешской Республики, что, уверен, тоже способствует диверсификации поставок и экономическому развитию», - продолжил президент Ильхам Алиев.

«Мы сегодня разрабатываем одно из самых крупных газовых месторождений в мире – Шах Дениз, которое имеет запасы более одного триллиона кубометров. А в целом, доказанные запасы газа в Azerbaijanе составляют 2,2 триллиона кубометров. Но я уверен, что эти запасы будут расти, потому что мы еще находимся в стадии разведки новых месторождений, и газовый потенциал Azerbaijanа будет играть важную роль в обеспечении энергобезопасности наших стран-партнеров», - отметил глава Azerbaijanа.

Azerbaijan создал сегодня диверсифицированные пути доставки своих энергоресурсов на мировые рынки. Существуют три нефтепровода и четыре газопровода, которые транспортируют энергоресурсы по всем направлениям – и на север, и на запад, и на юг. «Тем самым, мы чувствуем себя достаточно уверенно в связи с тем, что не зависим от одного маршрута поставки, и мы понимаем потребителей, которые также стремятся диверсифицировать источники поставок энергоресурсов. Поэтому

координация усилий между производителями и потребителями, баланс интересов и диверсификация, а также свободная конкуренция являются тем, к чему мы стремимся», - подчеркнул президент Ильхам Алиев.

Выступивший на бизнес-форуме президент Чехии Вацлав Клаус подчеркнул важное значение подписанных в ходе визита документов. Он выразил уверенность в том, что соглашение о поощрении и взаимной защите инвестиций придаст импульс расширению бизнес-связей. Президент Вацлав Клаус отметил, что для всестороннего развития двусторонних связей между Azerbaijanом и Чехией нет никаких проблем.

Характеризуя воздействие международного финансового кризиса на экономику Чехии, президент Вацлав Клаус отметил, что в Чехии не было никакого финансового кризиса. «Чешское правительство не дало ни одной чешской кроне в нашу банковскую, финансовую систему. Этого не надо было делать, у нас ничего не случилось. Но наши рынки на западе от нас потеряли все. Так что и мы потеряли важную часть нашего экспорта на Запад», - сказал он. Хотя в 2009 году в Чехии был экономический спад, сейчас экономика восстанавливается и растет почти нормальными европейскими темпами. «У наших бизнесменов большой интерес к диверсификации экспорта и торговли. И, по-моему, в этом главная причина интереса чешских предпринимателей к визиту в Azerbaijan», - заявил он, отметив, что Чехия поддерживает Azerbaijan в вопросах, представляющих для него важное значение.

Чешская Республика, по словам президента, заинтересована в энергетическом сотрудничестве с Azerbaijanом. «Чехия, как страна, которая не имеет собственных газовых ресурсов, очень заинтересована в импорте природного газа. Именно поэтому мы поддерживаем проекты Южного газового коридора и проект газопровода Nabucco», - сказал он.

20% спроса Чехии на нефть покрывается за счет импорта из Azerbaijanа. Azerbaijan является крупнейшим торговым партнером Чехии на Южном Кавказе. За 2010 год товарооборот составил 38 миллионов долларов. На долю импорта чешских товаров пришлось 37,78 миллиона долларов, на долю экспорта азербайджанских товаров в Чехию - 0,23 миллиона долларов.

Values that unite us:

- Safety
- Quality
- Integrity
- Novelty
- Frugality



Address: 40, A.Rajabli str,
Baku, AZ 1052, Azerbaijan
Tel: (+994 12) 565-15-15
Fax: (+994 12) 565-15-55
E-mail: office@socar-aqs.com
URL: www.socar-aqs.com



Proud Heritage, Continuous Improvement

NEW FIELDS NEED NEW MARKETS

CASPIAN GAS MAY NOT FLOW INTO NABUCCO

The latest statement made by the European Energy Commissioner Gunter Oettinger fully reflects the essence of the present energy policy of the EU which on the one hand aspires to diversify sources of natural gas supply to its market and on the other hand to obtain it through an evolutionary path without making big efforts and introducing radical innovations.

"We shall support South Stream", Oettinger said and promised that the European Commission would not bind any bureaucratic obstacles and normative requirements. Mr. Oettinger said that EU would like to receive gas directly from the Caspian states. However, the experience of leading global exporters shows that firm political will but not the "weathercock policy" is necessary in case of such global projects as Nabucco. Moreover, this shall be a will of the country or a group of countries, the leaders of this project. Otherwise the project is doomed to continuous wretched existence with constant cost increase and delays in the project implementation. European Energy Commissioner's latest "Secure our future: Towards the European energy strategy" article published by the leading European Mass Media has clearly demonstrated the strategic significance of Nabucco for Europe.

According to the article, the energy challenges are among the greatest tests that Europe has to face. Our economic competitiveness fully depends on a reliable energy supply and the availability of energy products and services at the most affordable price. We must also act now to prevent global warming. At the same time, there is increasing competition due to such powers like India or China emerging on the world scene, demanding a larger share of the world's energy resources, making big investments into new energy technologies. Growing EU dependence on imports from third countries is also the matter of great concern, in particular for oil (85 %) and gas (65 %). Special attention should be paid to all these challenges and serious measures should be taken. The economic recession, lack of an agreement on global climate change, fast growing demand for energy in developing countries and the relatively high price of renewable energy technology make our task more complicated.

Whatever happens over the next 20 years, we need to invest about one trillion Euro in energy. Further, G.Oettinger outlined the following action pillars:

Focus on energy savings

Faced with commitments to reduce drastically our emissions and achieve the objective to increase energy efficiency by 20% by 2020, action on energy demand has the most potential with immediate impact for energy saving, reducing wastes and maintaining our competitiveness;

A strongly integrated European Single Energy Market

It is time for energy to be given comparable pan-European infrastructure, like other sectors of public interest such as telecommunication and transport have enjoyed for a long time: by 2015, no Member State should be isolated from the European internal market in energy supply.

This means that we have to concentrate our efforts on concrete projects necessary to achieve our goals: solidarity, an interconnected market, new power capacities, an «intelligent network» and large scale production of renewable energy available to all at competitive prices. We also need to build new import pipelines, such as Nabucco, to diversify and strengthen our gas supply. The EU has a vital role to play to provide the investments and create necessary mechanisms to make the investments more attractive;

Citizens first

These efforts should always focus on the interests of citizens. Consumers should benefit from wider choice and take advantage of new opportunities. Energy policies have to be more consumer-friendly and this will require further transparency and information: I would like all tools, like the Consumer Check List, to be improved and applied more widely. This also implies that all consumers enjoy their right to basic energy needs at all times, even during a supply crisis.

Towards a technological shift

In energy technology, we must consolidate and extend Europe's leading positions. Beyond the implementation of the Strategic Energy Technology Plan, we should launch a few large scale projects with strong European oriented-value:

- smart networks to link the whole electricity grid system to individual households and give better access to renewable sources of energy,
- leadership on energy storage to favour

the massive uptake of renewable sources,

- large-scale sustainable biofuel production with a major € 9 billion European Industrial Bioenergy initiative to ensure quick uptake of second-generation biofuel,
- the 'smart cities' innovation partnership to introduce integrated energy systems at local level throughout Europe and promote energy savings.

Taking the global trends of implementation of LNG projects by top 4 (Algeria, Qatar, Malaysia and Indonesia) into account, turning of the three regional markets (North American, European and Asian) into a single global market as well as the following decline of necessity for large pipeline projects will be observed in forthcoming years. According to the forecasts, LNG production may double by 2020 and reach 476 bcm. Rates of supply growth at the European market exceeded the global ones by 23% and 32% in 2009 and 2010 respectively. This was the result of reorientation of LNG supplies from the USA to Europe. According to the estimates of CERA (Cambridge Energy Research Associates), the share of LNG at the European market might grow from 11% registered in 2008 up to 36% by 2035.

The Chinese market is growing as well. China plans to increase capacities on LNG regasification by 70 times in coming 20 years – from 1 bcm registered in 2008 up to 70 bcm by 2030.

Along with this, the biggest Caspian producers such as Kazakhstan, Turkmenistan and probably Azerbaijan (after construction of the internal Turkmen gas pipeline East-West and Trans-Caspian gas system) aim at the growing Asian market. This year China will have bought about 17 bcm from Turkmenistan through the Turkmenistan-Uzbekistan-Kazakhstan-China gas pipeline. In future China plans to purchase about 60 bcm from Central Asian countries.

Azerbaijan that already has a ready gas infrastructure aiming at the European markets has considerably increased its gas resources (see the interview of SOCAR First Vice President Khoshbakht Yusifzade) that will enable it to reverse its export direction including the implementation of the pretty expensive project (AGRI) on export of Caspian LNG to the Black Sea markets. Considering the long play situation with Nabucco and the slow processes at the pan-European energy market, the Europeans are likely to seek gas for Nabucco among traditional gas producers.



EKOL

TƏBİƏTƏ YAXIN OL!
TAKE CARE OF NATURE!



Industrial waste water and
produced water treatment services

Soil Reclamation and
Bioremediation

Laboratory services

Oil sludge utilization



Ünvan: Bakı şəhəri, Xətai rayonu,
Babək prospekti 10^a
Tel.: (+994 12) 464 14 35
(+994 12) 464 14 36
(+994 12) 464 14 37
Faks: (+994 12) 464 14 27
E-mail: info@ekol.az

URL: www.ekol.az

НОВЫМ МЕСТОРОЖДЕНИЯМ – НОВЫЕ РЫНКИ

КАСПИЙСКИЙ ГАЗ МОЖЕТ НЕ ПОЯВИТЬСЯ В NABUSSO

Последнее высказывание еврокомиссара по энергетике Гюнтера Эттингера как никакое другое отражает сущность сегодняшней энергетической политики ЕС стремящейся с одной стороны диверсифицировать источники поставок природного газа на свой рынок, с другой сделать это как можно более «эволюционным путем» не прилагая для этого особых усилий и радикальных новаций. «Мы будем поддерживать «Южный поток», - заявил Эттингер и пообещал, что Еврокомиссия не будет навязывать «никаких бюрократических препонов и нормативных требований», но, по его словам, «Евросоюз хотел бы напрямую получать газ в каспийских государствах». Однако как показывает многократная практика ведущих мировых экспортеров, в случае с такими глобальными проектами как Nabucco необходима твердая политическая воля, а не политика «флюгера», причем исходящая от страны или группы стран – лидеров данного проекта. В противном случае проект обречен на вялотекущее прозябание с постоянным повышением стоимости и отсрочками реализации. Насколько нужен Европе Nabucco стратегически отчетливо показала последняя статья европейского энергетического комиссара «Обезопасим наше будущее: навстречу Европейской энергетической стратегии», обнародованная ведущими европейскими СМИ.

Проблемы энергетики, говорится в статье, являются одними из крупных испытаний, с которыми Европе предстоит столкнуться. Наша экономическая конкурентоспособность полностью зависит от надежного энергоснабжения и

физического наличия энергетических продуктов и услуг по приемлемой цене. Нам уже сейчас следует принимать меры для предотвращения глобального потепления. В то же время в мире наблюдается растущая конкуренция в связи с появлением таких сил как Индия и Китай претендующих на крупные объемы энергоресурсов и инвестирующие колоссальные средства в новые энергетические технологии. Растущая зависимость от импорта из третьих стран также вызывает беспокойство, особенно в сфере поставок нефти (85%) и газа (65%). Ко всем этим вопросам, требующим принятия серьезных мер следует уделять внимание. Экономический спад, отсутствие четкого соглашения о глобальном изменении климата, широко растущий спрос на энергию в развивающихся странах и сравнительно высокая цена на технологии по возобновляемой энергии еще больше усложняют нашу задачу.

Независимо от обстоятельств нам необходимо инвестировать около 1 триллиона евро в сектор энергетики в течение следующих 20 лет.

Далее Г. Эттингер обозначил следующие направления действий:

Акцент на сбережение энергии

Столкнувшись с обязательствами по чрезмерному сокращению наших выбросов, и достигнем цели по росту эффективного потребления энергии на 20% к 2020 году, наибольшим потенциалом обладают действия направленные на экономию энергии, сокращение выбросов и поддержание нашей конкуренции;

Сильно интегрированный единый европейский энергетический рынок.

Пришло время, когда энергетике надо обеспечить панъевропейской инфраструктурой, как это было долгое время в секторе телекоммуникаций и транспорта: к 2015 году ни одно государство член ЕС не должно оставаться изолированным от внутреннего Европейского рынка по поставкам энергии. Это означает, что нам следует сконцентрировать наши усилия на конкретных проектах для достижения этих целей: солидарности, взаимосвязанности рынка, новые энергетические мощности, интеллектуальная сеть, широкомасштабная добыча возобновляемой энергии по конкурентоспособным ценам. Нам также необходимо построить новые трубопроводы, такие как Набукко, для импорта, диверсификации и усиления поставок газа. ЕС играет важную роль в обеспечении инвестиций и создании необходимых рычагов для их привлекательности;

Граждане на первом месте

Эти усилия должны всегда учитывать интересы граждан. Потребители должны получать выгоду от широкого выбора и пользоваться новыми возможностями. Энергетическая политика должна быть более дружелюбной по отношению к потребителю, а также обеспечивать дальнейшую прозрачность и осведомленность. Я хотел бы, чтобы все меры, такие как Контрольный Список Потребителей, были улучшены и применялись в более широком масштабе. Согласно этому списку, все потребители пользуются своим правом потребности в энергии во всех случаях, включая даже ситуацию с кризисом в поставках;



Grand Hotel Europe Baku

Dünən, Bu gün, Sabah



OLYMPUS
HEALTH CLUB & SPA



Yeni konseptlə

BAR-B-Q IN EUROPE

Azərbaycan, Bakı, AZ 1078.
Moskva prospekti (keçmiş Tbilisi pr.) 1025/30
Tel.: (+994 12) 490 70 90
Fax: (+994 12) 490 70 96 / 84

ВЕДУЩИЕ ПРОИЗВОДИТЕЛИ LNG



Источник: Oil & Gas Journal

На пути к технологическому сдвигу

Нам следует усилить и расширить лидерство Европы в сфере энергетических технологий. Помимо реализации Стратегического Плана по Энергетической Технологии, нам следует также запустить проекты, служащие интересам Европы:

- Интеллектуальные энергосети для подключения к индивидуальным хозяйствам и предоставления лучшего доступа к возобновляемым источникам энергии,
- лидерство по хранению, что обеспечивает массивное потребление возобновляемой энергии,
- устойчивое широкомасштабное производство биотоплива в рамках Европейской промышленной Инициативы (на сумму 9 млрд. евро) Биотоплива для обеспечения скорого потребления биотоплива второго поколения.
- поддержание на местном уровне инновационного партнерства «умных городов» через интегрированные энергетические системы Европы, а также облегчение процесса экономии энергии.

Учитывая глобальные мировые тенденции реализации топ-четверкой проектов LNG – Алжиром, Катаром, Малайзией и Индонезией, превращение трех региональных рынков Североамериканского, Европейского и Азиатского в единый мировой, вслед за этим снижение необходимости в громоздких трубопроводных проектах – дело ближайших нескольких лет. По прогнозам, производство СПГ может практически удвоиться к 2020 г., достигнув 476 млрд куб. м. А из-за переориентации СПГ-поставок с США на Европу, темпы прироста предложения на европейском рынке обгоняют общемировые — 23% в 2009 г. и 32% - 2010 г. По оценкам CERA (Cambridge Energy Research Associates), доля СПГ на европейском рынке может вырасти с 11% в 2008 г. до 36% к 2035 г.

Растет и китайский рынок, мощности по регазификации СПГ Китай планирует увеличить за ближайшие 20 лет в 70 раз — с 1 млрд куб. м в 2008 г. до 70 млрд куб. м. к 2030 г.

Кроме того, на растущий азиатский рынок нацелились и крупнейшие каспийские производители –

Казахстан, Туркменистан и возможно Азербайджан (после сооружения внутритуркменского газопровода «Восток-Запад» и транскаспийской газовой системы). В этом году Китай закупит у Туркменистана по газопроводу Туркменистан-Узбекистан-Казахстан-Китай около 17 млрд. куб. м., в будущем Китай планирует закупать в странах Центральной Азии около 60 млрд. куб. м.

Азербайджан, который уже располагает готовой газовой инфраструктурой, нацеленной на европейские рынки, значительно нарастил свои газовые ресурсы (чит. интервью первого вице-президента SOCAR Хошбаха Юсифзаде), что позволит ему реверсировать любое экспортное направление, в том числе реализовать достаточно дорогостоящий проект экспорта каспийского LNG на черноморские рынки – проект AGRI. Учитывая долгоиграющую ситуацию с Nabucco, вялотекущие процессы на панъевропейском энергетическом рынке, скорее всего европейцам придется искать газ для Nabucco у традиционных газовых производителей.



5 - 8 October
2011

Almaty, Kazakhstan

ufi
Approved
Event

19th Kazakhstan
International
OIL & GAS

Exhibition and Conference

www.kioge.kz
www.kioge.com



KIOGE



Official Support:



Ministry of Oil and Gas
of the Republic of Kazakhstan



Almaty City Administration



КазМұнайГаз
KAZAKHSTAN OIL & GAS

Organisers:



ITE (London)

Tel.: +44 (0)20 7596 5000; Fax: +44 (0)20 7596 5106;
oilgas@ite-exhibitions.com

ItecaCaspian LLC (Baku)

Tel.: +99412 447 47 74; Fax: +99412 447 85 58
oilgas@iteca.az

Iteca (Almaty)

Tel.: +7 (727) 258 34 34; Fax: +7 (727) 258 34 44;
oil-gas@iteca.kz

ITE LLC (Moscow)

Tel.: +7 495 9357350; Fax: +7 495 9357351;
oil-gas@ite-expo.ru

GIMA (Hamburg)

Tel.: +49 (0) 40 235 24 201; Fax: +49 (0) 40 235 24 410;
freckmann@gima.de

AZERBAIJAN AND TURKEY: HAS THE PRINCIPAL AGREEMENT BEEN ACHIEVED!

NEGOTIATIONS CONTINUE

Natural gas is an indispensable element for development of both developing and developed countries. From this point access to different resources for 'blue fuel' supplies plays an important role for consumers. Projecting different pipeline systems both gas extractors and consumers intend to guarantee maximum benefit. EU countries realize how important the diversity of natural gas suppliers is, so their main interests are concentrated in the Caspian region. From this point of view Azerbaijan, the country nearer to Europe with already formed pipeline system (Baku-Tbilisi-Erzurum gas line) and approved big volumes of gas (over 2 trillion cubic metres), is the main player and the starting point for gas route diversification on the European map. 12 years have passed since opening of the largest gas condensate fields of Shah Deniz (1999) whereas continued negotiations with Turkey about transit of gas prevented implementation of the project for export of 'big gas'. Rejeb Tayyip Erdogan, the Prime Minister of Turkey, in his interview to Caspian Energy in 2004, said that natural gas of Azerbaijan had strategic importance before in gas re-export of Turkey towards West-European market. But now the negotiations are delayed by the issue of commercial tariffs for transit. Too high tariffs can make the Caspian gas lose its competitiveness at the end destination point in Europe compared to supplies from other directions. According to evaluation made by Levent Ozgul, the manager of Turkish Botas Company on strategy and business development issues, the cost for gas transportation from Shah Deniz project Phase-2 through the territory of Turkey might reach USD 140-180 per thousand cubic metres within Nabucco project. On the other hand lack of solution of issues and conditions of transit of Caspian gas has already directed large amount of Turkmen gas in almost all directions except West.

DIVERSIFICATION

EU aims at diversifying the sources and the routes of natural gas supply and has great hopes related with natural gas of the Caspian countries. The main Caspian suppliers, including Azerbaijan and Turkmenistan, have not chosen the certain route for gas supplies to Europe, however both countries repeatedly expressed (on high levels) their readiness to send gas to European countries. EU and the USA provide high level political support for the corridor.

Nabucco, ITGI (interconnector Turkey-Greece-Italy), TAP (Trans-Adriatic gas pipeline), AGRI (shipping of LNG through the Black sea into Romania) are among the main projects for transportation of gas to Europe.

The State Oil Company of Azerbaijan Republic (SOCAR) considers that among all the pipeline projects focused on shipment of Azerbaijan gas to Europe the most rational option will be chosen at last. The partners on development of Shah Deniz gas-condensate field in Azerbaijan (SOCAR is among them) intend to realize over 10 billion cubic metres of gas in European market.

Except LNG shipping project all the other routes propose transit through the territory of Turkey. Nabucco is still the main project supported by EU. Nabucco Gas Pipeline International consortium is composed of German RWE, Bulgarian Bulgargaz, Austrian OMV, Hungarian MOL, Romanian Transgaz and Turkish Botas companies. The gas pipeline will enable to transport fuel from the Caspian region countries through Turkey and the Balkans.

However in April 2011 the official press release of Nabucco Gas Pipeline International GmbH consortium, realizing the project, ran that construction of Nabucco pipeline

would be postponed till 2013. According to Reinhard Mitschek, the managing director of the consortium, it is clear that starting period for Nabucco gas delivery is 2017, but as for the earlier intensions the pipeline had to be constructed in 2012 and gas shipment had to be launched in 2015. Mitschek said the supposed capacity should not be changed: the first stage supposes supply of 17 billion cubic metres of fuel and total capacity of Nabucco will comprise 31 billion cubic metres of gas per year.

At the same time referring to Turkish information sources Reuters agency informed that the amount necessary to complete the project comprises twice more than scheduled 7.9 billion euro, and is to reach about 12-15 billion. Nabucco Consortium officially informed that the investment plan had not been reconsidered since 2005, when the project was evaluated, and new figures provided by mass media are groundless.

IMPORTANCE OF THE ISSUE

Taner Yildiz, the Turkish Minister of Energy and Resources, said on May 28 in Ankara that Turkey and Azerbaijan had achieved principal agreement on transportation of Azeri gas to Europe. 'Rovnag Abdullayev, the SOCAR president, and I met Rejeb Tayyip Erdogan, the Turkish Prime Minister, and asked him to solve series of unsolved problems between us related with transition of Azeri gas to the West. A principal agreement was achieved after that', Turkish mass media quoted Yildiz's words. Another question was if the parties coordinated the issue on the price of transported gas. The reply was that the agreement included 'all issues'. Each of the parties made concessions in price issue for gas to be sent to Europe across Turkey.

Regarding Nabucco Taner Yildiz said that Baku may also take part in this project. As the Turkish Minister of Energy told CNN channel, a contract signing ceremony has been fixed for June 6 between member companies of the Nabucco consortium. The Minister also said that there are no obstacles to prevent signing of the agreement.

T.Yildiz added that project sponsors would discuss this year opportunities for participation of Azerbaijan in the project. If Azerbaijan rejects to participate we'll start to negotiate with Iran, Iraq and Turkmenistan. The project is very important for Europe and for us and we have no right to waste time. We are going to use all variants for implementation of Nabucco".

In case with Turkmenistan it is evident that gas shipment should be performed through the territory of Azerbaijan (there is available infrastructure via Russia and Iran) and the official Ashkhabad does not see any concrete agreements between Turkey and Azerbaijan on transition. However in case with Iraq the issue must be approved by the government of Iraq.

Hussein ash-Shahristani, the Vice Premier of Iraq Government on Energy and Oil Industry, stated on May 27 that Turkey and EU would not be able to purchase gas from Kurdistan without the sanction of Iraqi government. Only federal government on Iraq has the right to export oil and gas. It is evident that unsanctioned export of gas from Kurdistan will face negative reaction of the central government in Bagdad and will cause 'logistics' obstacles.

Hereby all the projects on transportation of the Caspian gas cross at Phase-2 project of Shah Deniz field development. The gas of this field may guarantee payback of expenditures for pipeline infrastructure in EU. Lack of solution on commercial terms

on transit through Turkey caused Nabucco to be postponed.

Rovnag Abdullayev, the President of SOCAR, informed that Azerbaijan may transport its gas to Europe via more economic routes than Nabucco. Speaking about the issue of signing the Memorandum on Nabucco project in Turkey on June 6, SOCAR President said: "The relation of Azerbaijan to this project and other projects, concerning gas transportation to Europe, is normal. We wish realization of those projects, since it might increase our opportunities".

He added that the choice of the gas export route would depend on transport tariffs proposed by Nabucco and the participants of other projects. 'We shall try to make our choice by October 1,' he said.

BOTAS-SOCAR

Levent Ozgul, the Manager on Strategic Issues and Business Development of Turkish Botas Company, informed journalists that Botas hoped at the moment to complete negotiations with SOCAR on purchase and transition of gas of Shah Deniz field development project, Phase-2. 'The negotiations among the experts still go on. The parties discuss complex issues to achieve signing Gas Agreement Package (GAP). How long the negotiations can last is unknown. That means the parties aim at serious solution of the existing problems,' the same sources said.

GAP supposes signing of the following several commercial agreements: determination of gas volume to be transported to home market of Turkey within the frameworks of Shah Deniz field development project Phase-2; determination of a price formula of Azerbaijan gas for Turkey and fixation of transition tariffs for transportation of Azerbaijan gas through Turkey in any direction.

'We'll try to complete negotiations soon to sign gas purchase-sale and transit document in the second quarter 2011. Here we mean purchase of about 6 billion cubic metres of gas a year and transit of 10 billion cubic metres of Shah Deniz gas per year to Europe via Turkey,' Mr. Ozgul said.

Supply of Shah Deniz-2 gas is to be launched in 2017 whereas in 2019 Turkey will receive its plateau from this field - 6 billion cubic metres a year (the reserves is equal to 1.2 trillion cubic metres; extraction started in 2006).

Regarding the agreement between SOCAR and Greek DEPA on direct supply of Azerbaijan gas via Turkey, Ozgul approved that Azerbaijan would supply gas to Greece directly and Botas would not create any problems. However transit cost would be applied.

According to him Turkey is going to seize transit of Azerbaijani gas towards Greece. Some 750 million cubic metres of

gas, supposed for export to Greece will be used for Turkey's own needs. Consequently Azerbaijan is to negotiate export of its own gas to European customers and Turkey will receive its transition fees.

The cost for transportation of Shah Deniz-2 gas by Nabucco across Turkey to the destination was evaluated by Ozgul in USD140-180 per 1,000 cubic metres. Also in case if Nabucco is used to export gas from Shah Deniz-2 the gas of Azerbaijan will not be cheaper than the gas of Gazprom at a definite stage(!).

At first the tariff proposed by Turkey for transit of Azerbaijan gas to Europe equaled 70% of generally accepted world norms. T. Yildiz, the Turkish Minister of Natural Resources and Energy, said the price for pumping each 1 thousand cubic metres of gas /100 km should equal USD 2.36 (Ukraine receives USD 2.6 for pumping Russian gas). Hereby Ankara evidently tried to coordinate the issue of gas pumping to Europe alongside with keeping discounted prices for Azerbaijan gas for Turkey. Azerbaijan, in its turn, thinks that the tariffs forwarded by Turkey are not favorable since they exceed over the similar rates in the region by 70%.

'Nabucco will turn into an important project and will obtain certain economic importance once it is able to contract with the gas of Iraq, Azerbaijan, Egypt and Turkmenistan.

The infrastructure of Turkey as a country of transition will have been modernized by 2015 so that to be able to accept gas volumes of Azerbaijan and Iraq,' Ozgul said.

Turkey has purchased gas since 2007 within the frameworks of Shah Deniz development project, Phase-1 (maximum output is fixed at 8-9 billion cubic metres a year). The contracted amount of gas to be received is 6.3 cubic metres of gas a year whereas Turkey gets about 5 billion cubic meters. Ozgul explained this with inability of the gas compressor station in Erzurum to receive all coming volumes (since the station also receives the gas of Iran).

'We started to increase capacities of the compressor station and we are going to complete the related work in 2013-2014 and all technical problems will be eliminated,' the representative of Botas said.

RELIABLE SUPPLIER

Late in May Hunter Oettinger, the Commissioner of Europe for Energy, in Brussels, said that EU would like to receive gas directly from the Caspian shore countries. Roland Kobia, the EU representative, informed at the 5th Caspian oil and gas trade-transport conference in Baku that EU considers Azerbaijan to be a reliable partner and respected all decisions it adopted regarding South energy corridor. EU considers Azerbaijan as a coordinating element in implementation of South

corridor. 'Europe's need in gas is increasing and we are interested in new suppliers. Azerbaijan is one of them,' Kobia said. Commenting on the position of Russia on the issue, Kobia said, Russia had to give up 'cold war' positions. 'Now we live in a globalized world and EU and sovereign countries decide themselves how to build their relations. Relatively we respect the sovereign right of Azerbaijan and other countries,' Kobia stated. Kobia did not forget to mention Russia as the main partner of EU in energy sphere. 'We are against the monopoly in markets and we intend to support all alternative projects,' he added.

'Nabucco project stakeholders see Azerbaijan as the main component of this project,' Christian Dolezal, the Head of PR department of Nabucco Gas Pipeline International GmbH, spoke in April at the 5th Caspian oil and gas commercial-transport conference in Baku. 'The agreements signed between Azerbaijan and European Commission about realization of South energy corridor are one of the main legislative bases for implementation of the project. Nabucco stakeholders continue negotiations with Azerbaijan and the decision on financing depends on the results of the negotiations. We expect that the decision will have been adopted by the end of this year,' Dolezal stated. Dolezal also added the consortium Nabucco Gas Pipeline International GmbH was conducting negotiations with International Financial Corporation and European Investment Bank. 'We have completed detailed engineering in Turkey. This year we have launched it in Georgia. The consortium held 150 public discussions on the project. We have to agree with 300 thousand land-owners to lay the pipeline. We are going to solve all the abovementioned by the end of this year,' the consortium representative informed.

AGRI

The Ministers of Economy and Energy of AGRI members (Azerbaijan, Georgia, Romania and Hungary) evaluated implemented work in Bucharest on May 26-27. The parties discussed the issues on preparation of the feasibility study. 'We have to develop the feasibility study, to decide who will prepare it and how, and to solve other problems as well,' Natig Aliyev, the Azerbaijani Minister of Industry and Energy said. Five companies are candidates for developing the FS and they have proposed to finance development of the FS as well, the Minister said.

It was proposed before to finance the FS at own expenses of the parties or by EU grant.

"But both of these proposals are up in the air, since application to EU takes long time and we'll lose plenty of time. As to financing at own expenses, not all companies are financially capable to finance the FS," Aliyev said.

Azerbaijan-Georgia-Romania Interconnector (AGRI) Project



At the meeting the parties also discussed the third option for financing development of the FS. That was financing at the expense of the companies interested in AGRI project and future investments.

The presentation was held at the meeting in Bucharest and on the summary of the presentation the proposals of those companies, which expressed their intension to develop the FS, would be evaluated. 'If we take into consideration that different companies conducted relative investigations earlier on transportation of gas from the Caspian and the Black sea to Europe within the frameworks of different EU projects, such as INOGEIT and TACIS, I don't think that development of the FS will take much time', N.Aliyev said.

According to Aliyev, the companies will probably render detail information on future necessary capital expenses for project elements. In particular, such elements are laying of new gas pipeline from Tbilisi to the Black sea, the Minister said.

While developing the FS the companies will have to evaluate transport expenses necessary to involve special vessels to transport liquefied gas. Gas liquefying plant is going to be constructed within the frameworks of the project as well.

'All the abovementioned elements of the project are evident. Their technical and economic index should be investigated, legal issue should be

solved. All these will find their reflection in the FS. I suppose development of the FS will not take longer than a year. Further the problem of investment should be solved', the Minister said.

Along with the meeting of Economy and Energy Ministers of Azerbaijan, Georgia, Romania and Hungary, the Board of Directors of AGRI also held a meeting in Bucharest on the same date.

Oil and gas companies of Japan, Korea, Turkey, France and Norway are interested in the project, the source in SOCAR said.

Azerbaijan, Georgia, Romania and Hungary signed a protocol on February 14, 2009 in the frameworks of implementation of AGRI project. The document underlined importance of support of member countries in attracting necessary financing to prepare the FS. Strengthening the work within AGRI means finding out the shortest route for transportation of Azeri gas to European market, establishment of interconnector Romania-Hungary (Arad-Szeged). A joint venture composed of Romanian ROMGAZ, Oil and gas corporation of Georgia, SOCAR and MVM registered in Romania before. The company will be engaged in development of the FS and searching of financing resources. Each of the participants has 25% of share. AGRI project cost may range between Euro 1.2 billion – 4.5 billion.

Preliminarily AGRI project supposed transportation of Azeri gas to the Black Sea shore of Georgia via gas pipelines. Here the gas will be liquidated in a special terminal and transported to the Romanian Constanta terminal by containers. Further liquidated gas will be transformed into natural gas and distributed to Romania and other European countries using existing gas infrastructure of Romania.

Turkmenistan is expected to participate in the project as a supplier and to ship liquidated gas towards Azerbaijan via the Caspian for further transition to Europe.

The joint statement, signed by Gurbangulu Berdimuhamedov, the President of Turkmenistan, who paid an official visit to Bucharest on May 16 and Traian Basescu, the President of Romania, mentions the interest of Turkmenistan to AGRI project in administrative level. 'The parties underlined importance of transportation of Turkmen natural gas to Europe including through Nabucco and AGRI projects for Romania', the document says.

However the Europeans have to hurry up with the new project not to repeat the fate of other long-term projects. To realize the Caspian natural gas in Europe it is not enough to determine goals on diversification. Real attempts are to be taken by EU countries to guarantee competitive gas provisions

QIZIL TƏRƏFƏŞ / GOLDEN PARTNER

BÜRÜNC TƏRƏFƏŞ / BRONZE PARTNER

TƏŞKİLATÇI / ORGANIZER
CASPİAN EUROPEAN
BUSINESS CLUB
Bakı - Azərbaycan Respublikası
Bakı - Azərbaycan Respublikası



Baku Steel Company MMC



TƏHLÜKƏSİZ HƏYAT

SOCAR-AQS

SOCAR
AZNEFT I.B.

Cross Caspian
OIL & GAS LOGISTICS LLC

SOCAR
PETROLEUM

SOCAR
HEYDƏR ƏLİYEV ADINA
BAKİ NEFT ƏVALİ ZAVODU

Statoil

B&B TV
COMMUNICATION

AXA MBASK
sığortaçılığa / yeni baxış

EIN
Project Building Design

kenan

Baku Shipping Market
BHM
Baku Line Centre

AzVirt

K
KONSIS

JB
ON3

Grand Hotel Europe
Baku

LION-A

Iteca
CASPIAN

SINAM
IT'S ALL BUSINESS



The 7th International
CASPIAN ENERGY
AWARD

2011[®]
CEREMONY



АЗЕРБАЙДЖАН И ТУРЦИЯ

ПРИНЦИПИАЛЬНОЕ СОГЛАСИЕ ДОСТИГНУТО?!



ПЕРЕГОВОРЫ ПРОДОЛЖАЮТСЯ

Наличие природного газа сегодня является незаменимым атрибутом устойчивого развития как развивающихся, так и развитых стран. И в этом аспекте для потребителей важную роль играет наличие разных источников поставок «голубого топлива». И добытчики, и потребители газа хотят обеспечить себе максимальную выгоду, проектируя различные системы трубопроводов. Страны Европейского Союза также осознают важность диверсификации источников поставок природного газа и их основные интересы связаны с каспийским регионом. С этой точки зрения Азербайджан как наиболее географически близкая страна к Европе с уже построенной системой трубопроводов (газопровод Баку-Тбилиси-Эрзурум) и наличием крупных доказанных объемов газа (более 2 трлн. кубометров газа) является основным игроком и отправной точкой на европейских картах диверсификации газовых маршрутов. Однако с момента открытия крупного газоконденсатного месторождения «Шах Дениз» (1999г.) прошло 12 лет, а продолжительные переговоры о транзите газа с Турцией задержали реализацию проекта по экспорту «большого газа». Сначала, как отмечал в эксклюзивном интервью Caspian Energy в 2004 году премьер-министр Турции Реджеп Тайип Эрдоган, «азербайджанский природный газ имел стратегическое значение в газовом реэкспорте Турции на Западно-Европейский рынок». Сегодня стороны обсуждают коммерческие аспекты поставок. Так, по оценке управляющего по вопросам стратегии и развития бизнеса турецкой компании Botas Левента Озгула транспортные расходы по доставке газа со стадии-2 проекта «Шах Дениз» через Турцию в рамках проекта Nabucco могут достичь \$140-180 за 1 тыс. кубометров газа. С другой стороны, нерешенность вопросов и условий транзита каспийского газа уже направила крупные объемы туркменского газа во все стороны, кроме Запада.

ДИВЕРСИФИКАЦИЯ

ЕС ставит цель диверсифицировать источники и маршруты поставок природного газа и возлагает большие надежды на природный газ из стран каспийского бассейна. Но пока основные каспийские поставщики, среди которых Азербайджан и Туркменистан, не выбрали конкретный маршрут для поставок газа в Европу. При этом обе страны на самом высоком уровне неоднократно выражали свою готовность направлять свой газ в направлении европейских стран. На самом высоком уровне политическую поддержку коридору оказывают и ЕС и США.

Среди основных проектов для транспортировки газа в Европу рассматриваются Nabucco, ITGI (интерконнектор Турция-Греция-Италия), TAP (Трансадриатический газопровод), AGRI (поставки LNG через Черное море в Румынию).

Из всех трубопроводных проектов, ориентированных на поставки азербайджанского газа в Европу, выбор будет сделан в пользу наиболее рационального предложения, считают в Госнефтекомпании Азербайджана (SOCAR). Партнеры по разработке газоконденсатного месторождения "Шах Дениз" в Азербайджане (в числе которых SOCAR) предполагают реализовать на европейском рынке более 10 млрд. кубометров газа.

Если не учитывать проект по постав-

кам LNG, все остальные проходят транзитом через Турцию. Основным проектом, лоббируемым ЕС по-прежнему остается Nabucco. В состав консорциума Nabucco Gas Pipeline International входят немецкая RWE, болгарская Bulgargaz, австрийская OMV, венгерская MOL, румынская Transgaz и турецкая Botas. Газопровод позволит перевозить топливо из стран Каспийского региона через Турцию и Балканы.

Однако в апреле 2011 года в официальном пресс-релизе консорциума Nabucco Gas Pipeline International GmbH, реализующего данный проект было отмечено, что начало строительства газопровода Nabucco откладывается до 2013 года. Со слов управляющего директора консорциума Рейнхарда Митчека (Reinhard Mitschek), начало поставок газа по Nabucco, следовательно, сдвигается на 2017 год, хотя ранее планировалось, что сооружение газопровода будет запущено в 2012 году, а поставки — в 2015 году. По словам Митчека, намеченная пропускная способность Nabucco измениться не должна: на первом этапе при помощи газопровода в Европу должно поставляться около 17 млрд. кубометров топлива, а общая мощность Nabucco составит 31 млрд. кубометров газа в год.

Параллельно Reuters со ссылкой на источники в Турции, через территорию которой пройдет Nabucco, рассказало, что объем инвестиций, нужный для

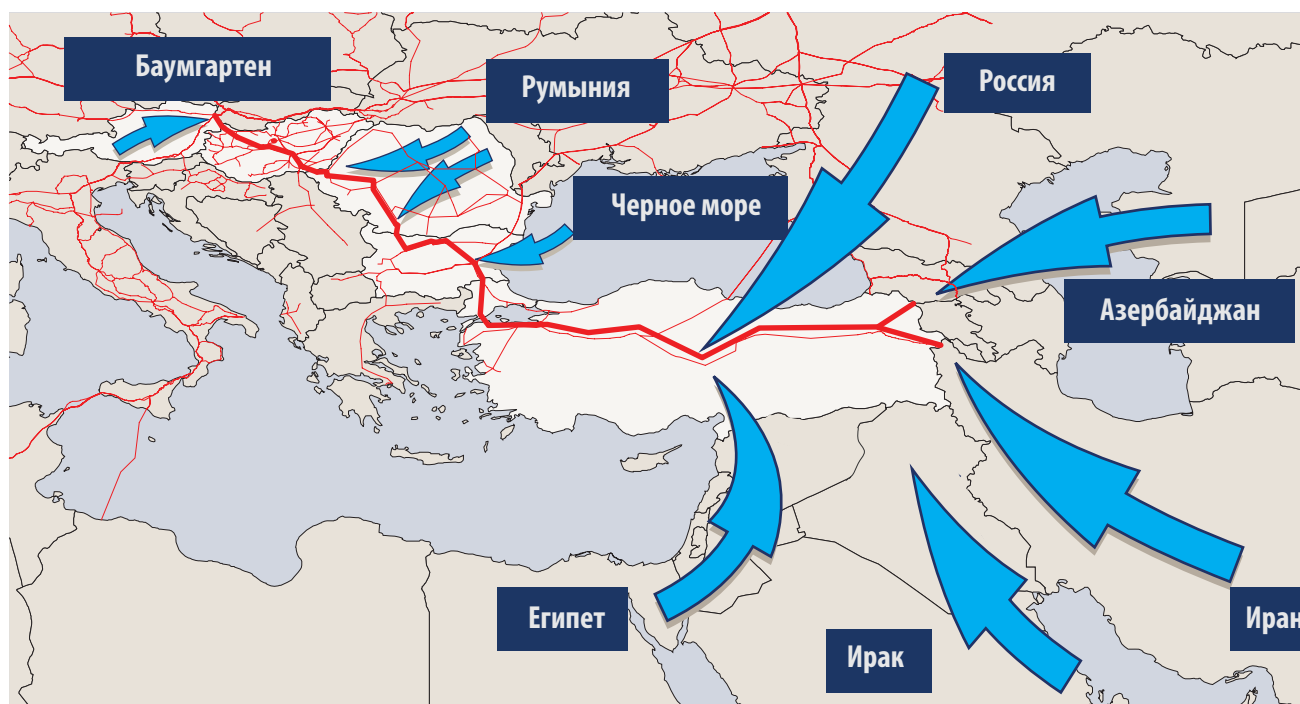
завершения проекта, составляет почти в 2 раза больше запланированных 7,9 миллиарда евро, а именно 12-15 млрд. Тем не менее, в консорциуме Nabucco официально сообщили, что с 2005 года, когда была проведена оценка проекта, инвестиционный план не пересматривался, и появляющиеся в СМИ новые оценки не имеют под собой никаких оснований.

ГЛУБИНА ВОПРОСА

Как заявил 28 мая в Анкаре министр энергетики и природных ресурсов Турции Танер Йылдыз Турция и Азербайджан достигли принципиального соглашения по транспортировке азербайджанского газа в Европу. «Я вместе с президентом SOCAR Ровнагом Абдуллаевым были у премьер-министра Турции Реджепа Тайипа Эрдогана и попросили его разрешить ряд имеющихся между нами нерешенных вопросов, касающихся транзита азербайджанского газа на Запад, после чего было достигнуто принципиальное согласие», — цитируют турецкие СМИ слова Йылдыза. Отвечая на вопрос о том, согласована ли между сторонами цена на транспортируемый азербайджанский газ, министр отметил, что в соглашение «включены все вопросы». По его словам, каждая из сторон предприняла встречные шаги в вопросе цен на природный газ, который пройдет транзитом через территорию Турции в Европу.

Проект газопровода Nabucco

Потенциальные источники поставок газа



Говоря о реализации проекта газопровода Nabucco, Йылдыз сказал, что Баку также может в нем участвовать. Как заявил в интервью телеканалу CNN министр энергетики Турции Танер Йылдыз, на 6 июня запланирована церемония подписания соглашения между компаниями-участниками консорциума по строительству газопровода Nabucco. Министр также отметил, что сейчас уже не осталось никаких преград для подписания соглашения.

Т.Йылдыз добавил, что в течение этого года спонсоры проекта обсудят возможности участия азербайджанской стороны в проекте. «Если ответ Азербайджана будет отрицательным, то мы начнем переговоры с Ираном, Ираком и Туркменистаном. Для нас и Европы этот проект имеет большое значение, и мы не имеем права терять время, поэтому мы будем использовать все варианты для реализации Nabucco».

Если в случае с Туркменистаном понятно, что для диверсификации поставок газа следует организовать поставки через территорию Азербайджана (инфраструктура через Россию и Иран уже существует), а официальный Ашхабад пока не видит конкретных договоренностей между Турцией и Азербайджаном по транзиту, то в случае с Ираком вопрос должен получить политическое одобрение властей Ирака.

27 мая вице-премьер правительства Ирака по вопросам энергетики

и нефтяной промышленности Хуссейн аш-Шахристиани жестко заявил, что «Турция и ЕС не смогут покупать в Курдистане газ, если на то нет санкции правительства Ирака». По его словам, «Только федеральное правительство Ирака имеет право экспортировать нефть, то же самое касается и газа». Ясно, что возможный экспорт газа из Курдистана без санкции столкнется с негативной реакцией центрального правительства в Багдаде и возникновением трудностей «логистического» характера.

Таким образом, все проекты поставок каспийского газа рассчитаны на проект Стадия-2 разработки месторождения «Шах Дениз». Именно газ с этого месторождения может служить гарантом окупаемости затрат на трубопроводную инфраструктуру в ЕС. И именно нерешенность коммерческих условий транзита через Турцию послужила причиной отсрочки проекта Nabucco.

Как сообщил президент SOCAR Ровнаг Абдуллаев, «Азербайджан свой газ в Европу может поставлять не посредством проекта Nabucco, а по другим более выгодным маршрутам». Касаясь вопроса подписания 6 июня в Турции меморандума по проекту Nabucco, президент ГНКАР отметил, что отношение Азербайджана к этому проекту, а также к другим проектам, предусматривающим транспортировку газа в Европу, нормальное: «Мы хотим реализации этих проектов, поскольку в таком случае увеличатся и наши возможности».

Он добавил, что выбор Азербайджаном маршрута экспорта газа будет зависеть от тарифов на транспортировку, предлагаемых Nabucco и участниками других проектов: «Мы постараемся сделать выбор до 1 октября».

BOTAS-SOCAR

Как заявил журналистам управляющий по вопросам стратегии и развития бизнеса турецкой компании Botas Левент Озгул, в настоящее время Botas надеется завершить переговоры с Госнефтекомпанией Азербайджана о покупке и транзите газа со второго этапа освоения каспийского месторождения «Шах Дениз». Эти переговоры все еще продолжаются на уровне экспертов - стороны обсуждают комплексные вопросы, чтобы выйти на подписание Пакетного газового соглашения (ПГС). «Сроки завершения переговоров неизвестны. Это свидетельствует о том, что стороны всерьез настроены на разрешение существующих проблем», - отметили те же источники.

Отметим, что ПГС предусматривает подписание нескольких коммерческих соглашений: об определении объема газа, который будет поставляться на внутренний рынок Турции в рамках разработки Стадии-2 месторождения «Шах Дениз»; определении формулы ценообразования на азербайджанский газ для Турции; определении транзитных тарифов для транспортировки азербайджанского газа по территории Турции в любом направлении.



«Мы постараемся завершить переговоры в ближайшее время, чтобы во втором квартале подписать документы о купле-продаже газа и о транзите. Речь идет о покупке Турцией около 6,0 миллиардов кубометров газа в год и о транзите через Турцию в Европу 10 миллиардов кубометров газа Шах Дениз в год», - сказал Озгул.

По его словам, поставки газа с Шах-Дениз-2 планируется начать в 2017 году, а в 2019 году Турция будет получать свое плато - 6,0 миллиардов кубометров в год с этого месторождения с запасами в 1,2 триллиона кубометров газа, который добывается с декабря 2006 года.

Комментируя договоренность Госнефтекомпании Азербайджана (ГНКАР) и греческой DEPA о прямых поставках азербайджанского газа через Турцию, Озгул подтвердил, что "Азербайджан сам будет поставлять в Грецию свой газ, Botas не создаст никаких проблем, но транзитная плата будет".

По его словам, Турция в ближайшее время готовится приостановить подачу азербайджанского газа в Грецию. 750 млн. кубометров газа, который предназначен для экспорта в Грецию, будет использован в собственных нуждах Турции. Следовательно, Азербайджан в дальнейшем сам будет договариваться с европейскими покупателями об экспорте своего газа, а Турция будет получать транзитные пошлины.

Касаясь транспортных расходов по доставке газа с Шах-Дениз-2 через Турцию по проекту Nabucco до конечного пункта, Озгул оценил их в \$140-180 за 1.000 кубометров.

В этой связи он сказал, что в случае задействования Nabucco для экспорта газа с Шах-Дениз-2 "на определенном этапе азербайджанский газ не будет дешевле газа Газпрома" (!).

Первоначально турецкая сторона предложила установить тариф за транзит азербайджанского газа в Европу в размере 70% от общепринятых мировых норм. По словам турецкого министра природных ресурсов и энергетики Т.Йылдыза, цена за прокачку 1 тыс. кубометров газа за каждые 100 км должна составить 2,36 доллара (Украина получает за прокачку российского газа 2,6 доллара). При этом Анкара явно стремилась увязать проблему прокачки газа в Европу с сохранением льготных цен на азербайджанский газ для Турции. По мнению азербайджанской стороны, предложенные Турцией тарифные ставки на прокачку газа являются совершенно неприемлемыми, так как они на 70% превышают аналогичные ставки по региону.

Вместе с тем, по мнению Озгула, "Nabucco станет важным проектом и приобретет экономическую значимость, если сможет собрать вместе газ Ирака, азербайджанский, египетский и туркменский газ, и оформить это в контракты".

В целом инфраструктура Турции как транзитной страны, по словам Озгула, до 2015 года будет модернизирована под большие объемы как азербайджанского, так и иракского газа.

Турция с лета 2007 года покупает газ в рамках первого этапа освоения Шах-Дениз с пиковой добычей 8-9 миллиардов кубометров в год. По контракту с Азербайджаном Турция должна брать 6,3 миллиарда кубометров в год, но фактически берет около 5,0 миллиардов. Озгул объяснил недобор тем, что газокompрессорная станция в Эрзуруме, на которую поступает также газ из Ирана, не справляется со всеми объемами.

"Мы начали увеличивать мощности компрессорной станции, в 2013-2014 годах полностью завершим работы, и технических проблем не будет", - сообщил представитель Botas.

НАДЕЖНЫЙ ПОСТАВЩИК

Как заявил в конце мая еврокомиссар по энергетике Гюнтер Эттингер в Брюсселе, «Евросоюз хотел бы напрямую получать газ в каспийских государствах».

В рамках V Каспийской нефтегазовой торгово-транспортной конференции в Баку представитель Евросоюза в Азербайджане Ролан Кобиа заявил, что ЕС рассматривает Азербайджан как надежного партнера и уважает все принятые им решения в отношении реализации Южного энергетического



коридора. По его словам, Евросоюз рассматривает Азербайджан как связующее звено в реализации проектов Южного коридора. "Потребность в газе в Европе растет, и мы, конечно же, заинтересованы в новых поставщиках. И Азербайджан является одним из таких важных поставщиков", - сказал Р.Кобиа. Относительно позиции России в этом вопросе представитель Евросоюза отметил, что России следует уйти от стереотипов "холодной войны". "Мы живем в глобализованном мире, и Европейский союз, и суверенные страны сами решают, как строить свои отношения. В связи с этим мы уважаем суверенное право Азербайджана и других стран", - заявил он. При этом Р. Кобиа отметил, что Россия остается главным партнером Евросоюза в энергетической сфере. "Мы против монополии на рынках, поэтому будем поддерживать все альтернативные проекты", - добавил он.

В свою очередь, акционеры проекта Nabucco рассматривают Азербайджан как основное звено этого проекта, заявил в апреле глава отдела по связям с общественностью компании Nabucco Gas Pipeline International GmbH Кристиан Дюлезал в рамках V Каспийской нефтегазовой торгово-транспортной конференции в Баку. "Подписанные между Азербайджаном и Еврокомиссией соглашения о реализации Южного энергетического коридора являются, можно сказать, одной из первых

законодательных баз для реализации проекта. Акционеры Nabucco продолжают переговоры с Азербайджаном, и в зависимости от результатов будет принято решение о финансировании данного проекта. Мы ожидаем, что это решение будет принято к концу года", - отметил К. Дюлезал. Он также отметил, что консорциум Nabucco Gas Pipeline International GmbH проводит переговоры с Международной финансовой корпорацией и Европейским инвестиционным банком. "Нами завершены детальный инжиниринг в Турции, и с этого года мы начали его осуществление в Грузии. Консорциумом проведено 150 общественных обсуждений по этому проекту. Кроме того, нам предстоит договариваться с 300 тыс. землевладельцами в связи с прокладкой трубопровода. Все эти вопросы мы думаем решить к концу этого года", - сказал представитель консорциума.

AGRI

На встрече министров экономики и энергетики стран-участниц проекта AGRI - Азербайджана, Грузии, Румынии и Венгрии, 26-27 мая в Бухаресте была проведена оценка выполненных работ, стороны также проработали вопросы по подготовке технико-экономического обоснования (ТЭО). "Мы должны определиться с ТЭО, с тем, кто и как будет его готовить, решить другие вопросы", - сказал журналистам министр промышленности и энергетики Азербайджана

Натик Алиев. По его словам, в настоящее время на подготовку ТЭО претендуют пять частных компаний. "Они предложили свои услуги по финансированию подготовки ТЭО", - сказал министр.

Ранее имелись предложения о финансировании подготовки технико-экономического обоснования за счет собственных средств сторон или за счет привлечения гранта ЕС.

"Но оба эти предложения находятся под большим вопросом, так как обращаться к ЕС - это длительная процедура и тогда мы потеряем слишком много времени. А что касается финансирования за счет собственных активов - не все компании обладают финансовыми средствами для того, чтобы финансировать подготовку ТЭО", - сказал Н.Алиев.

По словам министра, на предыдущей министерской встрече стороны обсуждали также и третий вариант финансирования подготовки ТЭО - за счет тех компаний, которые заинтересованы в проекте AGRI и в будущих инвестициях.

На встрече в Бухаресте была проведена презентация, по итогам которой будет дана в будущем оценка предложения компаний, которые изъявили желание подготовить ТЭО. "Учитывая то, что в рамках различных проектов ЕС, таких как INOGEIT и TACIS, разными компаниями в свое время уже проводились определенные исследования по транспортировке газа из Каспийского и

Проект AGRI (Azerbaijan-Georgia-Romania Interconnector)



Черноморского регионов в Европу, не думаю, что компаниям на разработку ТЭО потребуется много времени", - сказал он.

По его словам, скорее всего, они будут лишь детализировать данные о будущих необходимых капитальных затратах для элементов проекта. "В частности, речь идет о таких элементах, как прокладка нового газопровода от Тбилиси до Черного моря", - сказал министр.

Компании в ходе подготовки ТЭО также должны будут оценить транспортные расходы, которые необходимы для того, чтобы привлечь специальные суда для транспортировки сжиженного газа. В рамках проекта предполагается и строительство завода по сжижению газа.

"Все эти элементы проекта известны. Необходимо изучить их технико-экономические показатели, определить вопросы, которые потребуются решить в юридическом плане. Все они будут отражены в ТЭО, подготовка которого, думаю, займет не более года", - сказал министр. По его словам, затем необходимо будет решить вопрос привлечения средств.

Помимо встречи министров экономики и энергетики Азербайджана, Грузии, Румынии и Венгрии, 26-27 мая в Бухаресте состоялся совет директоров проекта AGRI.

Как сообщил источник в SOCAR к

проекту проявляют интерес компании нефтегазового сектора Японии, Кореи, Турции, Франции и Норвегии.

Азербайджан, Грузия, Румыния и Венгрия подписали 14 февраля 2009 года протокол в рамках реализации проекта AGRI. В документе была подчеркнута необходимость поддержки компаний-участниц проекта в привлечении необходимого финансирования для подготовки ТЭО. Также отмечалось, что под усилением работы в рамках AGRI подразумевается нахождение наиболее короткого маршрута доставки азербайджанского газа на европейский рынок, создание интерконнектора Румыния - Венгрия (Арад-Шегед). Ранее в Румынии в рамках проекта AGRI прошла регистрацию совместная компания, которая будет заниматься подготовкой ТЭО нового проекта и поиском источников финансирования. Участниками СП выступили румынская ROMGAZ, нефтегазовая корпорация Грузии, ГНКРП (Госнефтекомпания Азербайджана) и MVM. Каждый из участников СП обладает 25-процентным долевым участием. Стоимость проекта AGRI может варьировать от 1,2 миллиарда до 4,5 миллиарда евро.

Проект AGRI изначально предполагает транспортировку азербайджанского газа по газопроводам на черноморское побережье Грузии, где этот газ будет сжижаться на специальном терминале, после чего танкерами будет поставляться на терминал в румынском порту

Констанца. Далее сжиженный газ будет приводиться в состояние природного газа, и с использованием имеющейся на территории страны газовой инфраструктуры будет направляться на удовлетворение потребностей Румынии и других европейских стран.

Ожидается, что Туркменистан, участвуя в проекте в качестве поставщика, мог бы поставлять сжиженный газ по Каспию в Азербайджан для его дальнейшего транзита в Европу.

Туркменистан на высоком уровне проявил интерес к проекту AGRI, отмечается в совместном заявлении, подписанном по итогам переговоров президентом Туркменистана Гурбангулы Бердымухамедовым, находившимся 16 мая с официальным визитом в Бухаресте, и президентом Румынии Траяном Бэеску. "Стороны отметили важность поставок туркменского природного газа в европейском направлении, в том числе посредством приоритетных для Румынии проектов Nabucco и AGRI", - говорится в тексте документа.

Однако европейцам следует поторопиться с новым проектом, чтобы его не постигла участь других «долговременных» проектов. Для реализации каспийского природного газа в Европе мало только ставить цели по диверсификации, нужны реальные усилия со стороны стран Европейского Союза, чтобы обеспечить себе конкурентоспособные поставки газа.

AzərEnerji®

ÖLKƏMİZ HƏR AN İŞIQLI OLSUN!



Address: 10 Abdulkerim Alizadeh Str.,
Baku AZ 1005, Azerbaijan
Tel: (+994 12) 493-73-58
Fax: (+994 12) 598-55-23
E-mail: azerenerji@azerenerji.com

WWW.AZERENERJI.COM

ENERGY SECURITY IS THE KEY PRIORITY OF THE POLISH ENERGY POLICY - WALDEMAR PAWLAK



Caspian Energy (CE): How would you assess the perspectives of the energy security of Poland? Which issues have to be still dealt with in this area?

Waldemar Pawlak, Deputy Prime Minister, the Minister of Economy of the Republic of Poland: Energy ranks very high on the policy agenda in Poland. The official document entitled "Energy Policy of Poland until 2030", which constitutes a solid energy policy framework, was approved by the government in November 2009. This comprehensive document outlines strategic policy objectives, targets and actions relating to the energy sector. The main challenge is the timely implementation of the document, including the 2009-2012 Action Plan, in order to provide good foundations for a clean, clever and competitive energy future in Poland.

To sum up, the areas to be dealt with as regards the Polish energy security is the continued implementation of the policies outlined in the Energy Policy of Poland until 2030 and its Action Plan for the years 2009-2012, the development of a long-term action plan to build investor confidence, and the promotion of diversification of sources and routes of oil and gas supply to Poland. It is also important to streamline the planning system to facilitate timely implementation of energy projects that are in the national interest.

In Poland, hard coal and lignite account for 90% of the total electricity generated. On one hand, this has a positive impact on the energy security of Poland, on the other, it contributes to the high level of the CO₂ emission.

The share of natural gas in the structure of primary energy consumption is about 13% (two times lower than in the EU). This share is also low in the structure of electricity production, where it accounts for 3%. Implementation of projects in the field of gas supply diversification and development of the transmission and storage infrastructure is essential for the energy security of the state. The current working storage capacity of the underground gas storerooms is 1.6 bcm. The project for extension of that capacity to 3 bcm in 5 years is in progress.

One of the top opportunities for the gas sector is implementation of the project aimed at acquiring gas from non-conventional sources. The first, unofficial results of exploration works are promising.

CE: What measures does Poland plan to undertake as regards its integration with the energy system of the EU?

Waldemar Pawlak: Currently, the third liberalisation package is being implemented. Construction of interconnections, which increase the energy security, is a matter of crucial importance for the development of the common gas market in Europe.

CE: What is the role of oil supplies from the Caspian region in the energy security?

Waldemar Pawlak: Energy security is the key priority of the Polish energy policy, which is largely driven by the country's heavy reliance on hydrocarbon imports.

Poland imports 95% of the crude oil it consumes (mainly from Russia). The government is well aware of the inherent risks of dependence on a single supplier, and is trying to diversify the sources and transport routes for crude oil. Such diversification will not only enhance energy security but will also allow Poland to negotiate better prices thanks to competitive pressure on suppliers. The governmental Energy Policy of Poland until 2030 provides for the support of the Odessa-Brody pipeline extension from Ukraine to the Polish refineries in Płock and Gdańsk, as part of the larger regional initiative to transport the Caspian oil to Europe. Economic feasibility of the project is the prerequisite for construction of the pipeline.

CE: How would you assess the opportunities to diversify the sources of natural gas supply to Poland? What contracts of gas supply has Poland signed and to what degree are they long-term ones?

Waldemar Pawlak: In 2011 two projects regarding diversification of natural gas supplies will be completed. These are the extension of the Polish-German interconnection in Łańcuch and the construction of the Polish-Czech interconnection near Cieszyń. Following implementation of these projects, gas supplies from routes alternative to the Eastern direction will grow by 1 bcm. The main project concerning the diversification of gas supplies to Poland is the construction of the LNG terminal



INTEGRATED TRANSPORTATION SERVICES



UNIFIED VISION

for the Caspian-Black Sea Hydrocarbons
Transshipment Corridor

for more information:
info@crosscaspian.com



in Świnoujście. This investment will be finalized in 2014 and will allow for receiving 5 bcm of LNG at the first stage of the project. On 29 June 2009 PGNiG S.A. signed a contract with Qatargas Operating Company Ltd for the sale and supply of 1 mln tons of liquefied natural gas (LNG) per year (about 1.4 bcm) from Qatar to Poland in the next 20 years, starting from 2014.

CE: To what degree does laying of the North-European gas pipeline affect the interests of Poland?

Waldemar Pawlak: When completed, this project will result in an increased diversification of the Russian gas supply to the Western Europe. The project should not affect the significance of Poland as a country engaged in the transit of gas to the West.

CE: Are there any opportunities to produce of hydrocarbons in Poland itself? What is the potential of operating oil refineries and what are their privatization prospects?

Waldemar Pawlak: In Poland, there are two companies which are active in the area of exploration and production. The first one is LOTOS Petrobaltic (a sub-

sidiary of Grupa LOTOS S.A., the second biggest oil company in Poland) which has the exclusive concession for exploration and exploitation of hydrocarbon deposits in the Polish Economic Zone of the Baltic Sea. In 2009, the company produced 175,000 tons of crude oil. The second one is Polish Gas and Oil Company S.A. (PGNiG), which produced 504,000 tons of crude oil in 2009. The company plans to increase its oil output by developing and starting production from the Lubiatów-Międzychód-Grotów deposits (LMG). Intensive work on development of the LMG fields will allow PGNiG to boost its annual oil production to approximately 1 million tons of crude oil, starting from 2013. Generally, the possibility of an increase of the oil reserves in Poland is limited.

There are six refineries in Poland, with a total primary distillation capacity of around 28 million tons per year. Two capital groups, PKN Orlen and the LOTOS Group, represent the entire Polish refining industry. The Plock refinery, which is owned by PKN Orlen and is located in the central region of the country, and the LOTOS Group (owns the Gdansk refinery, the second-largest refinery in Poland) are the two major

refineries that account for over 98% of the country's total refining capacity.

The Gdansk refinery is at the final stage of increasing its processing capacities to 10.5 Mt per year under the "Programme 10+". The remaining four refineries are located in the southern part of Poland and have very small processing capacities. There are plans to privatize the LOTOS Group. The Group is considering to sell all the remaining packet of 53% of shares to a sectoral or financial investor in near future. Potential bidders have been invited to express their interests. Nevertheless, the government will make the general decision on the direction of further privatization process after analysing offers from potential investors. There are no further plans to privatize PKN Orlen, which is why the State Treasury will retain at least its existing shareholding (27.52%).

Over the last few years, the demand for natural gas in Poland totalled 14 bcm, with approx. 4 bcm coming from local resources. The structure of gas imports is dominated by supplies from the Russian Federation, based on a long-term contract valid until 2022. In 2010 the value of the contract amounted to 9 bcm.

Thank you for the interview

Our mission is a source
of pride each and every day:
responding to today's needs while
shaping the world of tomorrow.



Throughout the world, the men and women at GDF SUEZ focus their businesses on responsible growth to take up today's major energy and environmental challenges: responding to energy needs, fighting against climate change, ensuring the security of supply and maximizing the use of resources. They provide innovative solutions to individuals, cities and businesses by relying on diversified supply sources, flexible and highly efficient power generation as well as the Group's unique expertise in four key sectors: liquefied natural gas, energy efficiency services, independent power production and environmental services.

gdfsuez.com

GDF SUEZ

REDISCOVERING ENERGY

ЭНЕРГЕТИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ ЯВЛЯЕТСЯ ПРИОРИТЕТНЫМ НАПРАВЛЕНИЕМ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ ПОЛЬШИ - ВАЛЬДЕМАР ПАВЛЯК



Caspian Energy (CE): Каким Вам представляется будущее обеспечение энергетической безопасности Польши и какие еще вопросы следуют решать в этом аспекте?

Вице-премьер, министр экономики Республики Польша Вальдемар Павляк: Вопросы энергетики занимают значимое место в политической программе Польши. Официальный документ, названный "Энергетическая политика Польши до 2030 года", представляющий собой прочную базу энергетической политики, был одобрен правительством в ноябре 2009 года. Этот всеобъемлющий документ излагает стратегические цели политики, а также меры, относящиеся к энергетическому сектору. Основной задачей является своевременная реализация документа, включая план мероприятий на 2009-2012 годы, с тем чтобы обеспечить хорошую основу для чистой, эффективной и конкурентоспособной энергетики в Польше.

Среди задач направленных на обес-

печение энергетической безопасности Польши следует отметить реализацию программ предусмотренных Энергетической политикой Польши до 2030 года и планом мероприятий на 2009-2012 гг., а также разработку долгосрочного плана мероприятий для завоевания доверия инвесторов, диверсификации источников и маршрутов нефтегазовых поставок в Польшу. Следует также рационализировать систему планирования для обеспечения своевременной реализации энергетических проектов служащих национальным интересам.

В Польше на долю угля и бурого угля приходится 90% всего вырабатываемого электричества. С одной стороны, это играет положительную роль в обеспечении энергетической безопасности Польши. С другой же стороны оно способствует эмиссии огромного объема углекислого газа.

Доля природного газа в структуре потребления энергии составляет около 13% (что в два раза меньше чем во всем

ЕС). Его доля также низка в сфере выработки электроэнергии, где она составляет 3%. Реализация проектов в сфере диверсификации газовых поставок, развития инфраструктуры для транспортировки и хранения сырья играет важную роль в энергетической безопасности страны. Нынешняя мощность подземных газохранилищ составляет 1,6 млрд. кубометров. Проект по увеличению этой мощности до 3 млрд. кубометров находится на стадии реализации и будет завершен в течение 5 лет.

Одной из основных возможностей газового сектора является реализация проекта направленного на получение газа из нетрадиционных источников. Предварительные неофициальные результаты разведки многообещающи.

CE: Какие шаги предполагается предпринять Польшей для интеграции в энергетическую систему ЕС?

Вальдемар Павляк: В настоящее время продолжается процесс реализации третьего пакета либерализации. В

целом, считаю, что строительство соединительных трубопроводов обеспечивающих энергетическую безопасность является важным вопросом в развитии общего газового рынка Европы.

СЕ: Какую роль в энергетической безопасности Вы отводите поставкам нефти из Каспийского региона?

Вальдемар Павляк: Энергетическая безопасность является приоритетным направлением энергетической политики Польши, которая основана на импорте углеводородов. 95% сырой нефти потребляемой в Польше поставляется в основном из России. Правительство прекрасно осознает риски зависимости от одного поставщика, и пытается диверсифицировать источники и маршруты транспортировки сырой нефти. Диверсификация такого рода повысит не только энергетическую безопасность, но также позволит Польше вести переговоры для установления приемлемых цен посредством оказания конкурентного давления на поставщиков. Энергетическая политика правительства Польши до 2030 года предусматривает расширение трубопровода Одесса-Броды из Украины до польских нефтеперерабатывающих заводов в Плоцке и Гданьске, что является частью крупной региональной инициативы по транспортировке каспийской нефти в Европу. Экономическая целесообразность проекта служит предпосылкой для строительства трубопровода.

СЕ: Как Вы оцениваете возможности диверсификации источников поставок природного газа в страну? Какие контракты имеет Польша на поставку газа и насколько они долгосрочны?

Вальдемар Павляк: В 2011 году будут завершены два проекта по диверсификации поставок природного газа. Эти проекты предусматривают расширение польско-немецкого соединительного трубопровода в Ласоу (Lasow) и строительство польско-чешского соединительного трубопровода вблизи города Тешин (Cieszyn). Благодаря реализации этих проектов, поставки газа по маршрутам, которые служат альтернативой восточному направлению, возрастут на 1 млрд. кубометров. Главным проектом, направленным на диверсификацию газовых поставок в Польшу, является строительство терминала СПГ в Свиноустье. Эти инвестиции будут завершены в 2014 году и обеспечат получение 5 млрд. кубометров СПГ на первом этапе проекта. 29 июня 2009 года компания PGNiG S.A. подписала контракт с Qatargas Operating Company Ltd по продаже и поставке 1 млн. тонн

сжиженного природного газа в год (около 1,4 млрд. кубометров) из Катара в Польшу в течение следующих 20 лет начиная с 2014 года.

СЕ: Насколько затрагивает интересы Польши прокладка северо-европейского газопровода?

Вальдемар Павляк: Завершение проекта обеспечит широкую диверсификацию поставок российского газа в Западную Европу. Проект не окажет негативного влияния на роль Польши как страны, обеспечивающей транзит газа на Запад.

СЕ: Каковы возможности добычи углеводородов в самой Польше? Каков потенциал существующих НПЗ и перспективы их приватизации?

Вальдемар Павляк: В Польше функционируют две компании, которые ведут активную деятельность в сфере разведки и добычи.

Первой является компания LOTOS Petrobaltic (дочерняя компания Grupa LOTOS S.A., является второй крупной нефтяной компанией Польши), которая располагает разрешением на ведение разведки и эксплуатации углеводородных месторождений в польской экономической зоне Балтийского моря, и добывает 175 тыс. тонн сырой нефти в год. Второй следует нефтегазовая компания Польши (PGNiG), которая добывает 504 тыс. тонн сырой нефти в год. Компания планирует повысить добычу путем разработки и начала добычи на месторождениях LMG (Lubiatów-Międzychód-Grotów). Интенсивная работа по разработке месторождений LMG позволит компании PGNiG повысить годовую добычу нефти примерно до 1 млрд. тонн в год, начиная с 2013 года. В общем, возможности роста нефтяных запасов в Польше ограничены.

В Польше работают 6 НПЗ с мощностью первичной переработки до 28 млн. тонн в год.

Холдинги PKN Orlen и LOTOS Group являются представителями всей перерабатывающей промышленности Польши. Плоцкий НПЗ, который принадлежит PKN Orlen и расположен в центральном регионе страны, и Гданьский НПЗ (второй крупный НПЗ в Польше) принадлежащий LOTOS Group являются двумя главными НПЗ на долю которых приходится более 98% перерабатывающей мощности страны.

В рамках программы 10+ Гданьский НПЗ дошел до финальной стадии по увеличению перерабатывающей мощности до 10,5 млн. тон в год. Остальные 4 НПЗ находятся в южной части Польши и располагают малой мощностью переработки. Существуют планы по приватизации LOTOS Group. Группа рассматривает возможность продажи оставшегося 53%-ного пакета акций отраслевым и финансовым инвесторам в ближайшем будущем. Заинтересованным сторонам предложено предоставить свои предложения. Тем не менее, правительство примет общее решение по дальнейшему приватизационному процессу после анализа предложений потенциальных инвесторов. Дальнейших планов по приватизации PKN Orlen пока не намечается в связи, с чем Государственная казна сохранит, по крайней мере, свою долю в объеме 27,52%.

За последние несколько лет, спрос на природный газ в Польше составил 14 млрд. кубометров. Из этого объема 4 млрд. приходятся на местные ресурсы. В структуре импорта доминируют поставки из РФ, которые осуществляются на основе долгосрочного контракта, который останется в силе до 2022 года. Объем контракта на 2010 год составил 9 млрд. кубометров.

Благодарим Вас за интервью



DUTCH PRESENCE IN THE REGION WILL CONTINUE TO GROW –

DEPUTY MINISTER OF THE KINGDOM OF THE NETHERLANDS



Caspian Energy (CE): Mr, Minister, did the energy crisis caused by disorders in North Africa and near East impact country's economy?

Maxime Verhagen, Deputy Prime Minister and Minister of Economic Affairs, Agriculture and Innovation of the Kingdom of the Netherlands: Not directly, however, we see that high and volatile oil prices hinder recovery of the world economy. For the Netherlands as an open economy that has its impact of course.

CE: In your opinion, will the gas market belong to spot or future trade?

Maxime Verhagen: When you look at Northwest Europe you see that these types of trade co-exist. Gas that is produced outside our region is brought here under long term supply contracts which have a duration of 10 to 20 years. The same is true for our own exports to for instance Germany and France.

These long term contracts make it possible for gas producers to invest in new production and transportation facilities.

But that is only one side of the story. A development that we have seen in the past couple of years is the increased importance of the spot market. The spotmarket in the Netherlands is one of the most prominent examples. Gas supplied under long-term contract is resold on this spot market next to gas that is 'freshly' delivered to the market. This has led to an increased importance of gas-to-gas competition. Another consequence is that prices established at the

spot market are more and more becoming a marker for long term supply contracts, replacing up to a certain extent the oil price linkage that has been prevalent in these contracts for years.

CE: How would you assess perspectives of shale gas and LNG?

Maxime Verhagen: Shale gas developments have really shaken up the North American gas market and have led to a situation in which the United States may even become a net exporter of natural gas. This has also had an impact on the LNG market as LNG originally planned to be delivered to North America will now have to find new markets, and Europe is one of them. That suits me fine, because I have high ambitions to develop the Netherlands into a gas hub for Northwest Europe.

With the GATE terminal coming on stream in the course of this year The Netherlands is well positioned to attract at least a part of this LNG. This will further improve the liquidity of our and thereby the Northwest European gas market and contribute to the positioning of The Netherlands as the gas hub for our region.

The perspectives for shale gas in Europe are far more difficult to assess, as a lot is still unknown about the real potential of shale gas in this part of the world. We know the gas is there but the conditions for exploration and production differ a lot from those in North America due to geological and geotechnical reasons. That is why we are planning to start some small scale projects to get a better understand-

ing for the potential of shale gas. Similar developments can be seen in other parts of Europe.

CE: What is your position towards the development of nuclear energy amid the accidents occurred at Fukushima nuclear power plant?

Maxime Verhagen: At the moment we have one rather small nuclear power plant in the Netherlands. Apart from that, the Netherlands import nuclear power from France. In total about 9 percent of the electricity consumption in the Netherlands is nuclear. The current Dutch cabinet chooses for a sensible energy mix, in which nuclear power is a part. Just as gas (very important in the Netherlands), oil, coal and renewables. We are working towards an economy based on renewable energy, but that will take at least another four decades. In the meantime fossil fuels are getting scarcer. In the transitional period, nuclear power is necessary. It has the advantage that no CO₂ is emitted. And it makes us less dependant on oil producing countries. Of course we will take into account the lessons learned from Fukushima. Our nuclear plant will undergo a EU stress test and in formulating the conditions for a license for a new nuclear power plant, we will use the results of the stress tests as well as the evaluation of the Fukushima disaster. Safety first.

CE: What is the current level of energy cooperation with the Caspian region countries? What are the perspectives of this cooperation?



- Internet Backbone
- VSAT networking
- DWDM services
- SDH Services
- IP/TDM Transit services
- VPN Services
- Mobile Wimax services
- GSM/3G Backhauling
- IPLC services
- IP/MPLS services
- Carrier Ethernet



241 Sharifzadeh str. Az1012, Baku
City, Azerbaijan Republic
E-mail: office@delta-telecom.net

Phone : +994 12 4311420
Phone : +994 12 4040478
Fax : +994 12 4310065

www.delta-telecom.net

Maxime Verhagen: The Caspian Region is of strategic importance to the energy security of the Netherlands and of Europe. To strengthen energy cooperation with this region we opened up an embassy in Baku! Many Dutch companies are active in this region. The Dutch are world leaders in exploration and dredging activities, in logistics and production activities, so it is only logical that they are present in Azerbaijan. Our current trade turnover amounts to approx 200 mln euros. Considering the positive feed back I get from those companies about their business experiences, I am confident Dutch presence (and investments!) in the region will continue to grow. The Dutch government is encouraging co-operation with countries such as Azerbaijan, by creating the proper legal framework and, where necessary, facilitating access to these markets. In the case of Azerbaijan, we have concluded a bilateral treaty on avoiding double taxation, and we are in the process of negotiating a treaty on the protection of bilateral investments.

CE: Which types of alternative energy are developed in the country? To what degree did the renewable energy market get enlarged?

Maxime Verhagen: The Netherlands is

promoting the most cost efficient technologies of renewable energy. Since the Netherlands has no geographical opportunities for cheapest form of renewable energy hydro power, it concentrates on onshore wind and biogas to meet its compulsory share in the EU target, i.e. 14 percent renewable energy consumption in 2020. This is a bold objective since we are at 4 percent today. Therefore, given the restricted budgetary means, the Netherlands has refined its existing feed-in premium scheme, so that the private sector will be stimulated to invest in cost-effective techniques.

CE: Iceland wants to lay an electricity cable along the bed of the Atlantic Ocean in order to sell geothermal and volcanic power to countries of continental Europe? To what degree are the Netherlands interested in this project?

Maxime Verhagen: We are aware of the ideas for a cable from Iceland to continental Europe. The Netherlands has been a frontrunner in Europe for years in building interconnections to benefit from each others energy potential and to improve security of supply. Cables have already been built from the Netherlands to Norway and since April this year the cable connection with the UK is operation-

al. Besides that new projects with connections to Denmark and another cable to Norway are under consideration. The energy potential of Iceland may also be interesting for Europe in the future.

CE: In your opinion, what future is waiting for Nabucco project?

Maxime Verhagen: Let me first stress that I am very much in favour of diversification of routes of transport. For the Netherlands that's important in order to improve our security of supply. But it's important as well for gas producing countries because it means security of demand.

Nabucco is a complex project, with many parties involved, which makes it hard to come to an agreement. It would be an important supply line to Europe though. In the Netherlands (and in Europe) we are of the opinion that it is the market that should take the investment decisions, they make the analysis and decide if an investment will in the end be profitable, based on future demand and supply. Governments have a responsibility to facilitate procedures and make sure that there is a level playing field for all parties involved.

Thank you for the interview

ПРИСУТВИЕ ГОЛЛАНДСКИХ КОМПАНИЙ В КАСПИЙСКОМ РЕГИОНЕ БУДЕТ УСИЛИВАТЬСЯ,

ВИЦЕ-ПРЕМЬЕР КОРОЛЕВСТВА НИДЕРЛАНДЫ

Caspian Energy (CE): Как сказался энергетический кризис, вызванный беспорядками в Северной Африке и на Ближнем Востоке на экономике страны?

Вице-премьер, министр экономики, сельского хозяйства и инноваций Королевства Нидерланды Максим Верхаген: Напрямую он нас не затронул, однако, мы являемся свидетелями того, что высокие и волатильные цены на нефть препятствуют восстановлению мировой экономики. Безусловно, это не может не оказывать воздействия на Нидерланды, как на страну с открытой экономикой.

CE: На Ваш взгляд, будущее газового рынка за спотовой торговлей, или фьючерсной?

Максим Верхаген: Если мы обратим взоры в сторону Северо-Западной Европы, то увидим, что данные типы торговли параллельно сосуществуют. Газ, который добывается за пределами нашего региона, поставляется сюда по долгосрочным контрактам поставок сроком от 10 до 20 лет. Аналогичная ситуация складывается и по отношению нашего собственного экспорта, к примеру, в Германию или Францию.

Данные долгосрочные контракты позволяют поставщикам газа инвестировать в новые процессы добычи и транспортировки. Но это только одна сторона вопроса. Развитие, которое мы наблюдаем за последние годы, произошло во многом благодаря спотовому рынку. Спотовый рынок Нидерландов является одним из самых очевидных тому примеров. Газ, поступающий по долгосрочным контрактам, перепродается на спотовом рынке наряду с газом, который недавно поступил на рынок. Это приводит к очень важному явлению - конкуренции. Другим важным явлением стало и то, что цены, утвержденные на спотовом рынке, все больше становятся ориентиром для долгосрочных контрактов по поставкам, заменяя в определенной мере привязку стоимости газа к ценам на нефть, которая доминировала в данных контрактах годами.

CE: Как Вы оцениваете перспективы сланцевого газа? СПГ?

Максим Верхаген: Разработки в сфере сланцевого газа потрясли североамериканский газовый рынок и привели к ситуации, в которой США могут стать даже чистыми экспортерами газа. Это, безусловно, оказало воздействие и на рынок СПГ, так как изначально он предназначался для Северной Америки. В свете последних событий, СПГ вынужден искать новые рынки, и Европа является одним из них. Это нас полностью устраивает, так как мы имеем достаточно амбициозные планы по превращению Нидерландов в газовый хаб Северо-Западной Европы. Благодаря терминалу по приему СПГ Gate, который будет сдан в эксплуатацию в течение года, Нидерланды имеют все шансы привлечь как минимум часть потока СПГ. Это в дальнейшем улучшит ликвидность, как нашего рынка, так и газового рынка Северо-Западной Европы и внесет вклад в укрепление позиций Нидерландов как газового хаба региона. Перспективы сланцевого газа в Европе достаточно сложно оценить, так как многое еще остается неизвестным в вопросе действительного потенциала сланцевого газа в данном регионе мира. Кроме того, даже если запасы газа существуют, условия для его разведки и добычи значительно отличаются от условий в Северной Америке по геологическим и геотехническим причинам. В связи с этим, мы планируем начать ряд маломасштабных проектов для лучшего понимания потенциала сланцевого газа. Аналогичные разработки планируется осуществить и в прочих частях Европы.

CE: Каково Ваше отношение к развитию атомной энергетики в свете событий на АЭС в префектуре Фукусима?

Максим Верхаген: На сегодняшний день в Нидерландах функционирует одна небольшая атомная электростанция. Кроме того, Нидерланды импортируют атомную энергетику из Франции. В общей сложности, около 9% потребления электричества в Нидерландах приходится на долю атомной энергетики.

Действующий кабинет министров Нидерландов выбирает разумную

структуру энергетики, в которой атомная энергетика представляет лишь часть, точно также как и газ (очень важный для Нидерландов), нефть, уголь, возобновляемая энергетика. Мы работаем над созданием экономики, базирующейся на возобновляемой энергетике, но это займет еще как минимум 4 десятилетия. Между тем, запасы ископаемых видов топлива скудеют. В переходный период от традиционной энергетике к возобновляемой необходимо использование атомной энергетике. Она имеет определенное преимущество: нет выбросов CO₂. Кроме того, она делает нас менее зависимыми от стран-поставщиков нефти. Безусловно, мы примем во внимание уроки, извлеченные из ситуации вокруг АЭС Фукусима. Наша АЭС пройдет стресс-тесты ЕС и при формулировании условий на получение лицензии на новую атомную электростанцию мы используем результаты данных стресс-тестов, равно как и оценку аварии на АЭС Фукусима. Безопасность прежде всего.

CE: На каком уровне на сегодняшний день находятся отношения со странами Каспийского региона в сфере энергетического сотрудничества? В чем Вы видите его перспективы?

Максим Верхаген: Каспийский регион стратегически важен для обеспечения энергобезопасности как Нидерландов, так и Европы в целом. С целью укрепления энергетического сотрудничества с данным регионом мы открыли посольство в Баку. Многие компании Нидерландов активно осуществляют деятельность в данном регионе. Мы являемся мировыми лидерами в сфере разведки, дноуглубительных работ, логистики, добычи, вполне логично, что наши компании присутствуют на рынке Азербайджана.

Наш текущий товарооборот составляет приблизительно около 200 млн. евро. Принимая во внимание положительные отзывы, которые я получаю от компаний об их деловом опыте в Азербайджане, я уверен, что присутствие голландских компаний (и инвес-

Центральный выставочный комплекс «Экспоцентр»
Москва, Россия



14-Я МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА

НЕФТЕГАЗ

25–29 июня **2012**

Оборудование и технологии
для нефтегазового комплекса

www.neftegaz-expo.ru

Организаторы: ЗАО «Экспоцентр» (Россия)
Мессе Дюссельдорф ГмбХ (Германия)



МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

ЭНЕРКОН

АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ
ИННОВАЦИОННОГО РАЗВИТИЯ
НЕФТЕГАЗОВОЙ ОТРАСЛИ

www.enercon-ng.ru



тий) в регионе продолжит расти. Правительство Нидерландов со своей стороны поощряет сотрудничество с такими странами как Азербайджан, создавая соответствующую нормативную базу, и облегчая доступ на рынки, там, где это необходимо. В случае с Азербайджаном, мы уже заключили двустороннее соглашение об избежании двойного налогообложения. На сегодняшний день мы на стадии переговорного процесса по соглашению о защите двусторонних инвестиций.

СЕ: Что собой представляет сектор альтернативной энергетики страны и насколько он вырос?

Максим Верхаген: Нидерланды развивают самые рентабельные технологии в сфере возобновляемой энергетики. В связи с тем, что Нидерланды не имеют географических возможностей по использованию самого дешевого вида альтернативной энергетики — гидроэнергетики, мы концентрируемся на ветровой энергетике и биогазе для покрытия 14% энергопотребления от возобновляемых источников в 2020 году, что является нашим обязательством в достижении цели ЕС. Это смелая цель. Если учитывать, что сегодня возобновляемая энергетика представ-

лена у нас 4%. В связи с этим, принимая во внимание ограниченность бюджетных средств, Нидерланды пересмотрели существующую льготную схему тарифов с целью стимуляции частного сектора по инвестированию в рентабельные технологии.

СЕ: Исландия хочет протянуть по дну Атлантического океана электрический кабель, чтобы предоставлять странам материковой Европы геотермальную и вулканическую энергию, насколько заинтересованы Нидерланды в данном проекте?

Максим Верхаген: Да, мы в курсе идеи по прокладке кабеля из Исландии в континентальную Европу. Нидерланды в течение многих лет являются лидером в Европе по строительству энергосетей с целью лучшего использования энергетического потенциала стран и улучшения безопасности поставок. Уже проложены кабели из Нидерландов в Норвегию, а с апреля текущего года еще один кабель свяжет Нидерланды с Великобританией. Кроме того, рассматриваются новые проекты по прокладке кабелей в Данию и Норвегию. Энергетический потенциал Исландии

также может быть весьма интересен для Европы в будущем.

СЕ: Какое будущее, по-Вашему мнению, ожидает проект Nabucco?

Максим Верхаген: Позвольте мне подчеркнуть, в первую очередь, что я выступаю за диверсификацию маршрутов поставок. Для Нидерландов важно повысить безопасность поставок. Это также важно и для стран-поставщиков газа, поскольку для них это означает безопасность спроса. Nabucco представляет собой достаточно сложный проект с огромным количеством вовлеченных сторон, что усложняет процесс достижения соглашения. Это будет достаточно важной линией поставок в Европу. В Нидерландах и в Европе мы придерживаемся мнения, что инвестиционные решения должны приниматься рынком, участники рынка проводят анализы и решают, будет ли то или иное инвестиционное решение в конечном итоге рентабельным, базирясь на будущем спросе и предложениях. Правительства же несут ответственность за облегчение процедур и обеспечения единых «правил игры» для всех вовлеченных сторон.

Благодарим Вас за интервью



VI KAZENERGY Eurasian Forum



**KAZAKHSTAN: 20 YEARS OF SUSTAINABLE GROWTH,
NEW HORIZONS FOR INVESTMENTS AND COOPERATION**

October 4-5, 2011 • Astana • Independence Palace



Alfred Gusenbauer
Federal Chancellor
of the Republic of Austria
(2007-2008)



John Howard
25th Prime Minister,
Australia



Gerhard Schroeder
33rd Chancellor,
Germany



Randall Gossen
President,
World Petroleum Council



Karim Massimov
Prime Minister,
Republic of Kazakhstan



Aleksander Kwasniewski
President
of the Republic of Poland
(1995-2005)



Christoph Frei
Secretary General,
World Energy Council



Mirek Topolánek
ex-Chairman
of Czech Government
and European Council

KAZENERGY annually invites recognized speakers, delegates and leading experts of energy and geopolitics



Moderated by



Larry King
CNN anchor
and the former host
of Larry King Live

- Unique opportunity to meet representatives of official bodies from various countries and major international energy corporations, and distinguished industry experts.
- The latest information about the most promising energy projects in the Caspian region and new investment opportunities.
- Learn about legislative changes in the energy sector, industry development trends and forecasts from experts and analysts.
- Concrete recommendations on the implementation of innovative technologies and HSE practices;
- A comprehensive programme and opportunities for informal business meetings: receptions, cocktail parties, business lunches and coffee breaks.

Founder



Kazakhstan Association of oil-gas
and energy sector organizations

State support:



Ministry
of Oil and Gas of the
Republic of Kazakhstan

General Sponsors of the Forum



KazMyWay



TENGIZCHEVROIL

Accredited Organizer



GROUP PLC



KAZENERGY General Media Partners



www.kazenergy.com

www.kazenergyforum.com

AZERBAIJAN'S ROLE IN THE GLOBAL ENERGY MARKET IS VERY IMPORTANT, AND IS STILL ON THE RISE -

OLA BORTEN MOE, MINISTER OF ENERGY OF NORWAY



Photo: Berti Roald / Scanpix

Caspian Energy (CE): Mr. Minister, how do you assess the position of the Caspian region at the world energy scene, in particular the position of Azerbaijan?

Ola Borten Moe, Minister of Energy of Norway: The Caspian region already plays a significant role in world energy markets. Over the later years, security of supply has become more important for consumers in Europe and beyond. Overreliance on a small number of sources exacerbates market volatility and endangers security of supply. Over the later years we have seen such disruption tied both to natural disasters, and lately tied to political unrest in North Africa. Not least in such situations, the Caspian basin is an important source. And there are more resources in the Caspian basin still waiting to be explored.

Azerbaijan has long proved itself to be a reliable partner both as a producer and as a transit country. This evaluation is highly important for any investor in the Caspian Basin. The BTC pipeline has proven beyond any doubt that export of crude oil from the Caspian to world markets is not only technically feasible, but also commercially viable. Hopefully, we will soon be saying the same about natural gas. Azerbaijan has a key role to play as the enabler of the southern gas corridor, which can unlock further potential both in Azerbaijan and in the Caspian region as a whole. This will undoubtedly

serve to further strengthen Azerbaijan's role in world energy markets. So to summarize, Azerbaijan's role in the global energy market is very important, and is still on the rise.

CE: What impact did unrest in the North Africa and the Middle East have on Norway?

Ola Borten Moe: The events in the Middle East and North Africa this year have had a large impact on oil and energy markets. Oil prices have increased to levels rarely seen before, export of oil and gas from Libya has ceased and there is fear in the market that more supplies from the region could be disrupted.

However, there has been no real shortage of oil in the market, as large producers within OPEC with spare production capacity, have been able to compensate for the lost oil from Libya. This underscores once more how important OPEC's spare capacity is for the stability of the oil market and supply security.

Being a significant oil and gas exporter, Norway obviously benefits from the higher oil and gas prices the unrest has caused. However, too high and volatile oil prices are certainly not something we welcome. Norway seeks a stable and predictable oil market, with prices at a level that supports investments also in high cost producing regions, such as the North Sea."

"The world is dependent on oil and energy supplies from North Africa and the Middle East. The unrest in the region has naturally raised concern about energy security and underlines, in my view, the need to increase production of oil and gas from other parts of the world, including Azerbaijan and the Caspian region.

CE: Who is the most reliable partner in energy security of Europe, in your opinion?

Ola Borten Moe: We support the EU's goal of increased diversity and security of supply. Norway is an important and reliable partner for Europe in this regard. We have for many years proven ourselves to be a safe and stable supplier of natural gas to Europe, and we will continue to be so for many years to come. Only 25% of our gas resources are produced yet, and we will export substantial volumes to Europe also in the longer term.

CE: What is the position of Norway in realization of Nabucco, and other projects, all of them are competitors to Norwegian gas?

Ola Borten Moe: Norway supports projects contributing to increased diversity and security of supply to Europe. However, we have no further position on the realization of the different projects as this is a commercial matter to be sorted out by the involved companies.

CE: What is today's export of Norwegian oil and gas? What new export routes are considered?

Ola Borten Moe: Norway exported 102 bcm of gas in 2010, the highest number ever. The export volumes mainly flow to Europe where Norwegian gas covers approximately 20% of total gas consumption. Of total gas export, 95 % is transported through a highly developed pipeline network of almost 8000 kilometers with 6 receiving terminals in the United Kingdom, Germany, France and Belgium. The pipeline export capacity is assessed to be adequate for future export volumes, but work is undertaken to develop and improve the system upstream. The remaining 5 % are LNG exports to among others the United States, Brazil, South Korea, Turkey and several EU-countries.

CE: What unsettled moments remain with the states of the Arctic coast (Russia, Canada, Denmark, USA) in the issue of navigation and the rights to energy resources in the Arctic, which is estimated to contain about a quarter of the world's undiscovered oil and gas?

Ola Borten Moe: "According to established international maritime law, the continental shelf of a coastal state extends 200 nautical miles from the baselines. This principle is, among others, stipulated in the UN Law of the Sea Convention (UNCLOS) of 1982. This implies that large parts of the Arctic oceans cover the continental shelves of the five circum-polar states. On the continental shelf, the coastal state has exclusive rights to any oil and gas resources. Thus, except from delimiting parts of the continental shelves, issues relating to both navigation and the rights to petroleum resources are governed by international maritime law."

Successfully developing
gas value chains requires
a particular habit.



Doing the impossible.

"It can't be done." To us, no other words sound more like a challenge. Working to develop reliable sources of natural gas, we've crossed many frontiers. In 1985, we began transferring gas through a subsurface pipeline from the Statfjord field across the Norwegian Trench for processing at Kårstø, Norway - a seemingly impossible task. We've constructed the world's longest subsea gas pipeline, Langeled, carrying Ormen Lange gas 1,200 km to the north east of the UK. And not to forget the first offshore development in the arctic Barents Sea - the Snøhvit field - developed without surface installations. Wherever it can't be done, we're getting the job done.

Go a little deeper at www.statoil.com



Statoil

CE: From an environmental point of view, will field development not cause an irreparable damage to the area of the Arctic? What were the lessons learnt for Norway from the situation in the Gulf of Mexico?

Ola Borten Moe: "Safety and environmental protection have the highest priority in Norwegian petroleum activities. The upgraded management plan for the Barents Sea and Lofoten area will be used as a basis for determining environmental and fisheries-related requirements in new production licences. The management plan strikes a good balance between developing activities in North Norway and the need to take fish resources and the environment into account.

Based on detailed knowledge of the NCS, industry standards and technology and safety approach, Norwegian authorities are evaluating implications for the NCS and have challenged the Norwegian petroleum industry on several preliminary issues. Within the North Sea Offshore Authorities Forum (NSOAF) and the International Regulatory Forum (IRF), Norwegian authorities take part in discussing implications of accidents such as the one in GoM in a regional and global context. As an example of the ongoing safety-work, new additional requirements have been introduced in the 21st licensing round, with regard to the qualifications of the licensees that will undertake particularly demanding deep-water drilling operations or drill in areas in which high temperature/

high pressure (HTHP) conditions are expected".

CE: How do you assess the competitiveness of the shale gas?

Ola Borten Moe: "Shale gas has proven to be highly competitive in the United States. However, this fact cannot be directly transposed into European reality, and it is still too early to say whether shale gas will be competitive in Europe."

CE: How does the development of alternative energy go in the country?

Ola Borten Moe: "Around 95 percent of the electricity consumed in Norway stems from renewable energy sources. Our share of renewable energy is approximately 60 percent.

The Norwegian Government has an ambitious policy to promote renewable energy production and energy efficiency. Totally, USD 2,2 bn has been allocated to an Energy Fund in the period 2001-2011 as a part of an ambitious strategy for renewable energy and energy efficiency.

The overall target is to increase the production of heat and energy from renewable energy sources and/or energy savings equivalent to a minimum of 18 TWh/year.

We plan to establish a common market with Sweden for so-called "green certificates" for electricity production by 1 January 2012. The system will oblige power consumers (with some exceptions) to buy a certain share of certificates from producers. Thus, the producers of renewable energy will

have additional income from their production. This will facilitate new investments in renewable energy production. The new system will aim to generate an additional 26,4 TWh in 2020 in Norway and Sweden combined. A common certificate market for Norway and Sweden contributes to a more cost-efficient development of new renewable electricity production.

CE: How do you assess the provisions of the third energy package? How does it affect the activities of Norwegian companies?

Ola Borten Moe: "The third energy package aims at creating an open, transparent and well functioning energy market in Europe. This is positive for both consumers and producers alike, and we support this goal. A well functioning open market will open up new possibilities for Norwegian companies. As of today, we are still considering how to implement the provisions into Norwegian law."

CE: How does the liberalization of European gas market affect Norway's export policy?

Ola Borten Moe: "The liberalization of European gas markets does not have any direct effect on our export policy. However, this is a positive development which makes it easier for Norwegian companies to operate on the European gas markets. Sales of Norwegian gas are commercial matters left to the companies".

Thank you for the interview



Баку – Алматы

Добро пожаловать
в Казахстан

Более 50 международных и внутренних направлений • Современный авиапарк

Летайте в Казахстан с авиакомпанией «Эйр Астана» прямыми рейсами Баку – Алматы с удобными стыковками в Астану и другие города Казахстана. Рейсы выполняются 3 раза в неделю по средам, пятницам и воскресеньям на современных и комфортабельных авиалайнерах. «Эйр Астана» предлагает также удобные стыковки на международные направления через Алматы в Куала-Лумпур, Сеул и Бишкек.

Тел.: (+994-12) 497 49 96
E-mail: gyd.reservations@airastana.com



 **air astana**
в самом сердце Евразии

РОЛЬ АЗЕРБАЙДЖАНА НА МИРОВОМ ЭНЕРГЕТИЧЕСКОМ РЫНКЕ ОЧЕНЬ ВАЖНА И ЕЙ ЕЩЕ ПРЕДСТОИТ ВОЗРАСТИ,

МИНИСТР ЭНЕРГЕТИКИ НОРВЕГИИ



Caspian Energy (CE): *Господин министр, как Вы оцениваете позиции каспийского региона на мировой энергетической арене, в частности позиции Azerbaijan?*

Министр энергетики Норвегии Ула Бортен Муэ: Каспийский регион уже играет значительную роль на мировых энергетических рынках. За последние годы вопрос безопасности поставок стал куда более актуальным для потребителей в Европе и за ее пределами. Чрезмерная зависимость от малого количества источников поставок энергоресурсов усиливает рыночную неустойчивость и подрывает безопасность поставок. За последние годы мы явились свидетелями подобной дестабилизации, связанной со стихийными бедствиями и недавно с политическими беспокойствами в Северной Африке. Будучи важнейшим источником энергоресурсов, каспийский регион играет в данной сложившейся ситуации немалую роль. Кроме того, в каспийском регионе куда большее количество ресурсов, которые еще будут разведаны. Азербайджан уже давно зарекомендовал себя как надежный партнер и с позиций страны-поставщика, и как страна-транзитер. Данная оценка очень важна для любого инвестора, который планирует реализацию деятельности в каспийском регионе. Трубопровод Баку-Тбилиси-Джейхан вне всяких сомнений доказал, что экспорт сырой нефти из каспийского региона на мировые рынки не только технически возможен, но и рентабелен. Надеюсь, в скором времени мы скажем то же самое о природном газе. Азербайджан играет ключевую роль в реализации проекта

«Южного газового коридора», который может раскрыть дальнейший потенциал как Азербайджана, так и каспийского региона в целом. Это, несомненно, послужит дальнейшему усилению роли Азербайджана на мировых энергетических рынках.

Таким образом, подводя итог вышесказанному, роль Азербайджана на мировом энергетическом рынке очень важна и ей еще предстоит возрасти.

CE: *Как отразились на Норвегии события, потрясшие Северную Африку и Ближний Восток?*

Ула Бортен Муэ: События на Ближнем Востоке и в Северной Африке в этом году оказали значительное влияние на нефтяные и энергетические рынки. Цены на нефть выросли до уровней, которые крайне редко наблюдались ранее. Экспорт нефти и газа из Ливии прекратился и на рынке есть опасения, что может возникнуть большая дестабилизация поставок из региона.

Тем не менее, на рынке не наблюдалось реальной нехватки нефти, так как крупные поставщики стран ОПЕК за счет резервных мощностей смогли компенсировать нехватку ливийской нефти. Это в очередной раз подчеркивает насколько важны резервные мощности ОПЕК для стабильности нефтяного рынка и безопасности поставок.

Будучи значимым экспортером нефти и газа, Норвегия несомненно выигрывает от высоких цен на нефть и газ, которые спровоцировали волнения.

Тем не менее, слишком высокие и волатильные цены на нефть это определенно не то, что мы приветствуем. Норвегия стремится к стабильному и

предсказуемому нефтяному рынку с ценами на том уровне, который поддерживает инвестиции в высоко затратных добывающих регионах, таких как Северное море.

Мир зависит от энергопоставок из Северной Африки и Ближнего Востока. Волнения в регионе вызвали беспокойства по поводу энергобезопасности и подчеркнули, на мой взгляд, необходимость наращивать добычу нефти и газа из других регионов мира, включая Азербайджан и каспийский регион.

CE: *Кто Вам представляется наиболее надежным партнером в обеспечении энергетической безопасности Европы?*

Ула Бортен Муэ: Мы поддерживаем цель ЕС по повышению диверсификации и безопасности поставок. Норвегия является важным и надежным партнером для Европы в этом отношении. За многие годы мы доказали, что являемся надежным и стабильным поставщиком природного газа в Европу, и мы продолжим оставаться им на долгие годы вперед. Добыто только 25% наших газовых ресурсов, и мы будем экспортировать значительные объемы в Европу в долгосрочной перспективе.

CE: *Каковы позиции Норвегии в вопросе реализации проекта газопровода Nabucco и других, ведь, по сути, все они являются конкурентами норвежского газа?*

Ула Бортен Муэ: Норвегия поддерживает проекты, направленные на рост диверсификации и безопасности поставок в Европу. Тем не менее, мы не имеем дальнейшей позиции по реализации

различных проектов, поскольку это коммерческий вопрос, который должен решаться вовлеченными в реализацию проекта компаниями.

СЕ: Каковы на сегодняшний день объемы экспорта норвежских нефти и газа? Какие новые экспортные направления рассматриваются?

Ула Бортен Муэ: Норвегия экспортировала 102 миллиарда кубометров газа в 2010 году, это самый высокий показатель, которого мы когда-либо добивались. Основные объемы экспорта направлены в Европу, где норвежский газ покрывает приблизительно 20% от общего потребления газа. Из общего объема экспорта газа 95% транспортируются по высокоразвитой сети трубопроводов длиной почти 8000 км с 6 приемными терминалами в Соединенном Королевстве, Германии, Франции и Бельгии. Экспортные возможности трубопровода оцениваются как удовлетворительные для будущих объемов экспорта, но планируется провести работу по развитию и улучшению данной системы для будущих объемов добычи. Оставшиеся 5% представляют собой экспорт LNG в США, Бразилию, Южную Корею, Турцию и ряд стран ЕС.

СЕ: Какие нерешенные моменты остались с государствами Арктического побережья (Россия, Дания, Канада, США) в вопросе навигации и прав на полезные ископаемые в Арктике, которая, по расчётам, содержит около четверти всех мировых неразведанных запасов нефти и газа?

Ула Бортен Муэ: Согласно общепринятому международному морскому праву, континентальный шельф прибрежного государства простирается на 200 морских миль от исходной линии. Данный принцип предусмотрен и в «Конвенции Организации Объединенных Наций по Морскому Праву» от 1982 года. Он подразумевает, что Арктический океан покрывает континентальные шельфы пяти околополярных государств. В рамках своего континентального шельфа прибрежное государство имеет все эксклюзивные права на любые нефтяные и газовые ресурсы. Таким образом, за исключением делимитационных участков континентального шельфа, все вопросы, касающиеся навигации и прав на нефтегазовые ресурсы решаются в соответствии с международным морским правом.

СЕ: С экологической точки зрения, не нанесут ли разработки месторождений в Арктике непоправимый ущерб акватории? Что вынесла для

себя Норвегия из ситуации, произошедшей в Мексиканском заливе?

Ула Бортен Муэ: Безопасности и защите окружающей среды отводится высочайший приоритет в норвежской нефтегазовой деятельности. Обновленный план управления, разработанный для Баренцева моря и территории Лофотен, будет использован как основа для определения требований к защите окружающей среды и рыболовства в новых лицензиях на добычу. План управления соблюдает неплохой баланс между деятельностью по добыче в Северной Норвегии и необходимостью принимать во внимание вопросы рыбных ресурсов и окружающей среды. Основываясь на детальном изучении норвежского континентального шельфа, стандартах индустрии, технологических подходах и подходах по безопасности, власти Норвегии оценивают выводы по шельфу и ставят задачи перед норвежской нефтегазовой индустрией по ряду вопросов. В рамках форума по морской деятельности в Северном море и международного регуляционного форума, власти Норвегии принимают участие в дискуссиях по итогам аварийных ситуаций, подобно той, что произошла в Мексиканском заливе, в региональном и глобальном контекстах. В качестве примера проводимой работы в сфере безопасности можно привести новые дополнительные требования, которые были представлены в ходе 21 раунда лицензирования, касающиеся операций по глубоководному бурению и по бурению на участках в условиях высокой температуры и давления.

СЕ: Как Вы оцениваете конкурентоспособность сланцевого газа?

Ула Бортен Муэ: Сланцевый газ доказал свою высокую конкурентоспособность в США. Однако, данный факт не может быть напрямую перенесен в европейские реалии. Все еще преждевременно говорить о том, что сланцевый газ будет конкурентоспособен в Европе.

СЕ: Каким образом идет развитие альтернативной энергетики в стране?

Ула Бортен Муэ: Около 95% электричества, потребляемого в Норвегии, приходится на долю возобновляемых источников энергии. Наша доля в сфере возобновляемой энергетики составляет приблизительно 60%.

Правительство Норвегии ставит перед собой амбициозные планы по развитию возобновляемой энергетики и энергоэффективности. В общей сложности, в период с 2001 по 2011 год энергетическому фонду было

выделено 2,2 млрд. долларов США, как часть амбициозной стратегии по развитию возобновляемой энергетики и энергоэффективности.

Конечная цель заключается в повышении выработки тепла и энергии от возобновляемых источников энергии и экономии энергии до минимум 18 ТВт/ч в год.

Мы планируем создать общий рынок со Швецией по так называемым «зеленым сертификатам» для выработки электричества к 1 января 2012 года. Данная система обяжет потребителей энергии (за некоторыми исключениями) покупать определенный процент сертификатов от поставщиков. Таким образом, поставщики альтернативной энергетики получат дополнительный доход от выработки электроэнергии. Данный шаг простимулирует поток новых инвестиций в сферу возобновляемой энергетики. Новая система нацелена на выработку дополнительных 26,4 ТВт/ч в год в 2020 году совместно в Норвегии и Швеции. Общий сертификационный рынок Норвегии и Швеции внесет вклад в более рентабельное развитие выработки электроэнергии за счет возобновляемых источников.

СЕ: Как Вы оцениваете положения третьего энергетического пакета? Как он отразится на деятельности норвежских компаний?

Ула Бортен Муэ: Третий энергопакет нацелен на создание открытого, транспарентного и полноценно функционирующего энергетического рынка в Европе. Это позитивный момент как для потребителей, так и для поставщиков. Мы поддерживаем данную цель. Полноценно функционирующий открытый рынок откроет новые возможности для норвежских компаний. По состоянию на сегодняшний день, мы все еще рассматриваем как можно внедрить данные положения в норвежское законодательство.

СЕ: Как отражается либерализация европейского рынка газа на экспортной политике Норвегии?

Ула Бортен Муэ: Либерализация европейских газовых рынков не оказывает какого-либо прямого воздействия на нашу экспортную политику. Однако, это положительное развитие, которое облегчит норвежским компаниям функционирование на европейских газовых рынках. Продажи норвежского газа являются коммерческими вопросами, что входит в компетенцию компаний.

Благодарим Вас за интервью

NO NEW NUCLEAR POWER PLANTS WILL BE BUILT IN GERMANY -

FEDERAL MINISTER FOR THE ENVIRONMENT, NATURE CONSERVATION AND NUCLEAR SAFETY



Caspian Energy (CE): *Dr. Rottgen, the new measures that aim at reducing of the ecological damage caused by exhaust gas (stickers system) of transport vehicles took effect on January 1, 2010, while the single tax for car owners was imposed last July (drivers now pay both for the engine volume and CO2 emission). To what degree did these measures turn out to be effective? Which similar measures are planned to be taken in the near future?*

Dr. Norbert Rottgen, Federal Minister for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety of Germany: The goal of the low-emission zones set up by the Federal States (Länder) in Germany is to contribute to compliance with the air quality limits prescribed by EU law. Initial results confirm the positive impact of low-emission zones on particulate matter pollution. For example, assessments by the Berlin Senate in spring 2009 showed that particulate matter was reduced by around 3% on main roads. So far more than 40 low-emission zones have been set up across Germany. Further zones are currently under preparation. Since 1 July 2009, CO2 emissions have been taken into account in calculating the vehicle tax for newly licensed vehicles to create an incentive to purchase vehicles with lower fuel consumption and lower CO2 emissions. There are many indications that this measure has contributed significantly to reducing average CO2 emissions of passenger cars licensed since then. The German government will consider how the emissions-based vehicle tax can be further developed in future.

CE: *What is the ratio of RER (Renewable Energy Resources) in Germany? Which renewable energy resources are more promising and effective?*

Dr. Norbert Rottgen: The share of renewable energy resources in gross final energy consumption is currently around 10%. Their share in gross electricity consumption is

16.4%. In 2000 this share was 6.4%. In its recently presented Energy Concept, the German government has set the target of increasing the share of renewable energy resources in gross electricity consumption to 35% by 2020. In 2050 this share should be 80%. To achieve this, the further expansion of onshore and in particular offshore wind energy is very important. By 2050 around 30% of renewable electricity consumed in Germany must be produced by the wind farms in the North and Baltic Seas. Furthermore, we have to increase electricity production from biomass, photovoltaics and geothermal energy and, above all, considerably increase energy efficiency. The less electricity we consume, the easier it will be to cover demand with renewable energy resources.

CE: *What are the key points of the energy programme and the climate protection programme of Germany?*

Dr. Norbert Rottgen: With its Energy Concept the German government has formulated guidelines for an environmentally sound, reliable and affordable energy supply and for the first time mapped a road into the age of renewable energies. The aim is to develop and implement an overall strategy for the period up to 2050. This provides long-term orientation while at the same time preserving the flexibility required for new technical and economic developments. Regular and consistent monitoring will help to identify and correct undesirable developments at an early stage. Renewable energies will contribute the major share to the energy mix of the future. On the path to achieving this, conventional energy sources will gradually be replaced by renewables in a dynamic energy mix. Nuclear energy will be a bridging technology on this road.

CE: *How does Germany plan to build cooperation in the field of environmental protection and development of alternative energy with Eastern Partnership Programme countries, especially with Azerbaijan and other Caspian countries?*

Dr. Norbert Rottgen: The Caspian region is of great interest to the Federal Environment Ministry (BMU). For example, in 2007 we supported an international Caspian conference on "Strategies for Sustainable Development of the Caspian Sea" in Baku, including high-level involvement. SOCAR is

currently developing a climate strategy and climate action plan with the support of the Federal Environment Ministry. We believe that this project approach can have a major multiplier effect across the entire Caspian region. Several elements have already been taken up in a transboundary consultancy project in Turkmenistan and Kazakhstan. The Federal Environment Ministry is supporting the development of public CO2 emission reduction strategies and programmes to promote climate-friendly economic and business structures. Other projects are geared towards reforestation and forest conservation. Additionally, the Federal Ministry for Economic Cooperation has launched a major project on the sustainable management of biodiversity in the three South Caucasus countries.

CE: *What future of the nuclear power industry would you suggest?*

Dr. Norbert Rottgen: The necessary restructuring of electricity supply towards the age of renewables with the outlook 2050 will significantly change the traditional energy mix. Fossil energy sources and nuclear energy will have to take on a different role. Nuclear energy can take on a 'bridging function' in a transitional period. In other words, it will be used until renewable energy resources and the new infrastructure required can cover the main share of electricity supply. No new nuclear power plants will be built in Germany. Against this background we have fixed the operating lives of Germany's 17 nuclear power plants at an average of 44 years. This means that the oldest of these plants will be decommissioned in around 8 years and the last one will be decommissioned around 2034.

CE: *How is the problem of waste treatment and deposition solved in Germany?*

Dr. Norbert Rottgen: In Germany we have been striving since the 1970s to close waste dumps and replace them with modern waste management technology. Today we have environmentally sound recovery or treatment capacities for all types of waste, through which we have been able to achieve a recycling rate of 75% of all wastes. The residual waste is treated in a way that ensures it can be disposed of safely. It is particularly important that private individuals and companies separate their wastes. The key factor in this success

The World's leading onshore and
offshore drilling and
engineering contractor



was legal provisions determining the technical and organisational requirements and imposing the total costs of disposal on the waste producers or product manufacturers as charges - e.g. for packaging, cars, electrical and electronic appliances, etc. This has enabled the waste management sector in Germany to develop into an important and powerful business sector.

CE: Which regulatory legal acts concerning the protection of water and soil are currently applied in Germany? Could you, please, tell about the clean air maintenance norms of Germany?

Dr. Norbert Rottgen: Well, that is a very broad field and I don't want to bore your readers. Germany is lucky to have a strong water sector, and German water technologies are respected worldwide. The German government ensures effective water protection through the Federal Water Act (WHG), which was amended this year. In addition to provisions on protecting water against harmful substances and on conserving water as a habitat, this Act also contains sanctions for water pollution. At ordinance

level, the Waste Water Ordinance (AbwV) and the recently amended Groundwater Ordinance (GrwV) ensure effective water protection. But it is not just the Federal government that has taken measures - the Federal States (Länder) have also issued a range of provisions on protecting water.

The main instrument for maintaining and improving air quality in Germany is the Act on the Prevention of Harmful Effects on the Environment Caused by Air Pollution, Noise, Vibration and Similar Phenomena - the Federal Immission Control Act for short - and its associated ordinances and administrative provisions. These provisions contain requirements for limiting harmful emissions and determine the highest permissible immissions to protect health and the environment. Industrial installations, the transport sector and other sources of emissions such as agriculture must all comply with these requirements. They are in part based on the corresponding provisions of European law.

The Act on Protection against Harmful Changes to Soil and on Rehabilitation of

Contaminated Sites (BBodSchG) and the Federal Ordinance on Soil Protection and Contaminated Sites (BBodSchV), which both entered into force in 1999, created the prerequisites for effective soil conservation and the rehabilitation of contaminated sites in Germany. The uniform requirements form the basis for effective action by the authorities. The key purpose of these provisions is to protect soil against harmful changes, for example where soil functions are impaired, resulting in danger for man and the environment.

There is one thing I am particularly pleased about: based on the positive results of international cooperation in this area, for example with Vietnam and Georgia, the Federal Environment Ministry has already initiated exploratory talks on an exchange of experience and information between German and Azerbaijani experts. As a next step a conference on contaminated sites is currently under preparation, which is scheduled for September 2011 in Azerbaijan.

Thank you for the interview

В ГЕРМАНИИ БОЛЬШЕ НЕ БУДУТ СТРОИТЬСЯ НОВЫЕ АТОМНЫЕ ЭЛЕКТРОСТАНЦИИ,

МИНИСТР ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Caspian Energy (CE): Доктор Реттген, в Германии с 1 января 2010 вступили в действие новые меры, нацеленные на уменьшение экологического ущерба от автомобильных выхлопов (система стикеров), а в июле 2009 года был введен единый налог для автомобилистов (водители платят одновременно за объем двигателя и за объем выброса CO2). Насколько эффективными оказались принятые меры? Какие аналогичные меры планируется принять в ближайшем будущем?

Министр по защите окружающей среды, охране природы и ядерной безопасности ФРГ, доктор Норберт Реттген: Создание зон с низким уровнем выбросов в федеральных землях Германии продиктовано необходимостью привести нормы качества воздуха в соответствие с предписаниями ЕС. Первоначальные результаты подтверждают положительное воздействие зон с низким уровнем выбросов на загрязнение твердыми примесями. К примеру, по оценкам Сената Берлина весна 2009 года продемонстрировала, что процент твердых примесей сократился приблизительно на 3% на центральных дорогах. На сегодняшний день в Германии

более 40 зон с низким уровнем выбросов. Планируется увеличение их числа. Начиная с 1 июля 2009 года, выбросы CO2 стали приниматься во внимание при вычислении транспортного налога для транспортных средств, недавно получивших лицензию с тем, чтобы стимулировать покупку транспортных средств с низким потреблением горючего и низким уровнем выбросов CO2. Огромное количество показателей указывает на то, что данная мера внесла значительный вклад в сокращение среднего процента выбросов CO2 от пассажирских автомобилей. Правительство Германии планирует рассмотреть как можно в дальнейшем усовершенствовать транспортный налог.

CE: Как представлено долевое соотношение ВИЭ в Германии? Какие ВИЭ являются наиболее перспективными и эффективными?

Норберт Реттген: Доля возобновляемых источников энергии в общем конечном энергопотреблении представлена на сегодняшний день приблизительно в объеме 10%. Их доля в общем потреблении электричества представлена 16,4%. В 2000 году этот показатель был представлен в объеме 6,4%. В недавно

представленной энергетической концепции, правительство Германии поставило цель увеличить долю возобновляемых источников энергии в общем потреблении электричества до 35% к 2020 году. В 2050 году данный показатель должен быть доведен до 80%. Чтобы достичь данной отметки, очень важно дальнейшее развитие оншорной и в особенности, оффшорной ветровой энергетики. К 2050 году около 30% электричества, получаемого от ВИЭ и потребляемого в Германии должно быть выработано ветропарками, расположенными в Северном и Балтийском морях. Более того, мы должны повысить выработку электричества, используя биомассу, солнечную энергию, геотермальную энергию, и что самое главное, значительно повысить энергоэффективность. Чем меньше электричества мы будем потреблять, тем легче нам будет покрыть спрос, используя ВИЭ.

CE: Каковы ключевые моменты энергетической программы и программы защиты климата Германии?

Норберт Реттген: В своей энергетической концепции правительство Германии сформулировало направления для экологически чистых, надежных

и доступных энергопоставок и впервые проложило дорогу в век возобновляемой энергетики. Цель заключается в разработке и реализации общей стратегии на период до 2050 года. Это обеспечит долгосрочное ориентирование, сохраняя при этом гибкость, необходимое для новых технических и экономических разработок. Регулярный и постоянный мониторинг поможет определить и скорректировать нежелательное развитие на ранней стадии. ВИЭ составят большую часть в энергетическом миксе будущего. Чтобы достичь этого, традиционные источники энергии будут постепенно заменяться возобновляемыми в динамичном энергомиксе. Атомная энергетика будет своего рода связующим звеном в данном процессе.

СЕ: В каком русле планируется сотрудничество со странами программы Восточного партнерства, в частности, Азербайджаном и другими прикаспийскими странами в сфере защиты окружающей среды и развития альтернативной энергетики?

Норберт Реттген: Каспийский регион представляет особый интерес для федерального министерства окружающей среды. К примеру, в 2007 году мы поддержали проведение в Баку Каспийской конференции на тему «Стратегия устойчивого развития каспийского региона», с участием высокопоставленных персон. Государственная нефтяная компания Азербайджанской республики (ГНКАР) на данный момент разрабатывает климатическую стратегию и план действий по вопросам климата при поддержке федерального министерства окружающей среды. Мы уверены в том, что данный проект окажет мультипликационный эффект на весь каспийский регион. Ряд элементов уже заимствован в трансграничном консультационном проекте в Туркменистане и Казахстане. федеральное министерство окружающей среды поддерживает разработку государственных стратегий по сокращению выбросов CO₂ и программ по развитию безвредных для климата экономических и деловых структур. Другими проектами являются проекты по восстановлению и рациональному использованию лесов. Кроме того, Федеральное министерство по экономическому сотрудничеству запустило крупный проект по устойчивому управлению биоразнообразием в трех странах Южного Кавказа.

СЕ: Каким Вам видится будущее атомной энергетики?

Норберт Реттген: Необходимая реструктуризация электроснабжения, нацеленная на век ВИЭ с перспективой

на 2050 год, значительно изменит традиционное энергетическое соотношение видов энергии. Ископаемые источники энергии вкупе с атомной энергетикой вынуждены будут принять другую роль. Атомная энергетика может исполнять соединительную функцию в переходный период. Иными словами, она будет использоваться до тех пор, пока ВИЭ и новая требуемая инфраструктура смогут представить основную долю электроснабжения. В Германии больше не будут строиться новые атомные электростанции. На этом фоне мы установили срок эксплуатации 17 атомных электростанций Германии, который в среднем равен 44 годам. Это означает, что самая старая АЭС будет выведена из эксплуатации через приблизительно 8 лет, в то время как последняя - приблизительно в 2034 году.

СЕ: Каким образом в Германии решается проблема переработки и депонирования отходов?

Норберт Реттген: С 1970-х мы стремимся к тому, чтобы мусорные свалки в Германии были заменены на современные технологии управления отходами. На сегодняшний день мы обладаем возможностями экологически безопасной утилизации и переработки всех типов отходов, благодаря чему мы стали способны достичь уровня повторного использования до 75% всех отходов. Остаточные загрязняющие вещества перерабатываются таким образом, что обеспечивают безопасное захоронение отходов. Особенно важно то, что частные лица и компании разделяют отходы. Ключевым фактором в достижении этого успеха служат правовые положения, определяющие технические и организационные требования и перелагающие общие издержки по захоронению отходов на плечи производителей отходов посредством наложения системы штрафов, к примеру, за упаковку, транспортные средства, электрическое и электронное оборудования. Это позволило превратить сектор управления отходами в Германии в один из важных и сильных бизнес-секторов.

СЕ: Какие в настоящее время в Германии действуют нормативно-правовые акты, касающиеся охраны вод, почв и какие нормы по поддержанию чистоты воздуха?

Норберт Реттген: Это достаточно обширная сфера, боюсь наскучить Вашим читателям. Германии посчастливилось иметь сильный водный сектор, и водные технологии Германии признаются во всем мире. Правительство Германии обеспечивает эффективную защиту вод посредством федерального

акта о воде, который был видоизменен в этом году. Наряду с положениями о защите воды от вредных веществ и охране ее как среды обитания, данный акт также содержит санкции по загрязнению вод. На уровне нормативного документа, постановление о сточных водах и недавно видоизмененное постановление о подпочвенных водах, обеспечивают эффективную защиту воды. Однако не только федеральное правительство предпринимает меры, федеральные земли также издают ряд своих положений о защите вод. Главным инструментом поддержания и улучшения качества воздуха в Германии является акт о предотвращении негативных воздействий на окружающую среду, вызванных загрязнением воздуха, шумом, вибрациями и схожими феноменами, или сокращенно Федеральный акт контроля загрязнения воздуха и связанные с ним постановления и административные положения. Данные положения содержат требования по ограничению вредных эмиссий и определению высочайшего допустимого уровня загрязнения для защиты здоровья и окружающей среды. Промышленные предприятия, транспортный сектор и прочие источники эмиссий, такие как сельское хозяйство должны соответствовать данным требованиям. Частично они базируются на соответствующих положениях Европейского законодательства.

Акт о борьбе с вредными изменениями в почве и рекультивации загрязненных участков и федеральное постановление о защите почв и загрязненных участков, которые вступили в силу в 1999 году, создали все предпосылки для эффективного сохранения почв и рекультивации загрязненных участков в Германии. Единые требования формируют базу для эффективных действий со стороны властей. Ключевая цель данных положений заключается в защите земли от вредных изменений, к примеру, там, где функции почв нарушены, что в результате приводит к возникновению опасности как для человека, так для окружающей среды. Чему я несказанно рад, так это положительным результатам международного сотрудничества в данной сфере, к примеру с Вьетнамом и Грузией.

Федеральное министерство окружающей среды уже начало предварительные переговоры по обмену опытом и информацией между экспертами Германии и Азербайджана. Следующим шагом будет проведение конференции по проблеме загрязненных участков, которая запланирована на сентябрь 2011 года и пройдет в Азербайджане.

Благодарим Вас за интервью.

WE WILL CREATE COMPETITION AT THE MARKET, SLASH PRICES AND MAKE EUROPE FEEL COMFORTABLE –

VALERY YAZEV, DEPUTY CHAIRMAN OF THE STATE DUMA OF RF



Caspian Energy (CE): Mr. Yazev, the global gas market is currently oversaturated. Do you think this situation will last long enough?

Valeri Yazev, Deputy Chairman of the State Duma and President of the Russian Gas Society: I think that the situation in the world is changing. The global oversaturated gas market has started resolving. This over saturation of markets was the result of the economic crisis and had nothing to do with the launch of production of shale gas in the USA, or growth of liquefied gas supply from Qatar, Oman, and Algeria for the American market. Of course all of this plays a certain role, but the surplus of supply over demand is the result of the economic crisis. Now the economy is getting recovered both in Europe and America. The growth of our economy in Russia reached 4%. Taking the current situation into account, Qatar and Oman stopped the construction and postponed the dates of launch of new liquefied gas facilities. Therefore, I think that the balance of demand and supply will be rational in future.

CE: Do you think growing consumer markets of the Asian-Pacific region will manage to compete with European gas market in future?

Valeri Yazev: Of course they will. Gas volumes in China's fuel balance reach 4%. It is not normal since it should total at least 20%. Can you imagine the fuel-energy balance of China where they consume only 2.5 bln tons of coal. If coal accounts for 50% of fuel-energy balance of China and the rest consumption volumes are distributed between other energy resources, then they will need half billion tons of hydrocarbons per year. Therefore, gas consumption there will keep growing rapidly. 40 bcm per year will be exported to China from Turkmenistan and Kazakhstan. However,

the date of supply of these resources to China is another issue. This does not distract Russia from participation in gas supply to China. We still continue hard negotiations with the Chinese party on the amount and tariffs. Japan, South Korea and India are also big consumers.

Asian market is peculiar since the north-west and south-east abounds in oil and gas whereas the east has no oil and gas but is more developed. For this reason, the growth of transit supplies to the east is unavoidable. Now, the Asian Parliamentary Assembly which includes subcommittees on energy, where I have been elected a chairman of the committee for economy, is engaged in problems of creation of the united Asian energy market including Russia and Siberia. Analytical team is working very seriously in this direction in order to create energy rings, new transit flows. But these are complicated processes. We would like to have lower domestic prices for energy resources at the Asian market. In the meantime, the influence of the external environment on the Asian market will considerably important.

CE: Nowadays, big importance is attached to alternative energy sources. Will this bring to the excessive amount of hydrocarbon crude at the global market?

Valeri Yazev: I don't think so. I assume that there will always be a need for hydrocarbon crude. We forecast a 35% consumption growth of hydrocarbons by 2035. International Energy Agency adheres to the same forecast. I think that all alternative energy sources will not exceed 14-15% in the global energy balance in 2030. As to the production of shale gas, these myths are about to end. This was a hit topic late in 2008. Today, 700 drilling machines on shale gas production have stopped working. The thing is that gas flows once you drill a well in a well in Azerbaijan and Russia whereas reagents should be injected in case of shale gas since the chemistry generates methane there. Thus, opportunities of shale gas production are reducing very rapidly. USA brought shale gas production to 67 bln cubic meters, whereas real consumption there reaches 700 bln cubic meters. This is 10% lower. It is said in Europe that Poland will supply the EU with shale gas. Poland owns about 1 trillion 300 bln cubic meters of shale gas. Poland itself consumes 15 bln cubic meters of gas per year and produces 4 bln. According to my estimates, it will ensure its self-provision in 10-15 years by spending about 200 bln dollars which it does not have. Europe in its turn will consume at least 700 bln cubic meters in 2030.

If the entire Europe produces up to 20 bln tons of shale gas per year by that time, then it looks like Europe will meet 3% of its needs at the expense of shale gas. So it is less probable that shale gas will compete with a conventional one.

CE: To what degree is there a need for coordination between producers and consumers at big energy markets?

Valeri Yazev: Escalation of the economic and political rivalry for energy carriers between the EU, China and USA may be removed by means of efficient systems of international security, international energy cooperation as well as by maximally possible reduction of energy consumption and attraction of local energy resources. There is no need for proving the necessity of legal regulation of international cooperation in the energy field. Our foreign partners usually declare this in single package together with the necessity for observing human rights, law supremacy and transparency of relation in production fields. Considering distinctly developing trends of global policy and economy, we may wish agreements signed on cooperation in the energy field with exporters of energy resources to be supplemented namely by international agreements on specific measures of common security and maintenance of real sovereignty over natural resources.

Nowadays, cartels of consumers such as European Economic Society and International Energy Agency dictate their terms to producers. They burden them with political terms. Symmetric response of producing and transit countries to this would be supplement of their energy agreements with security positions. This shall be "a cartelization" – consumers from one side and suppliers from other side. I call for avoiding this and finding a fair solution at global markets both for energy resource producers, consumers and transit countries.

CE: How would you assess the development of single legal documents for work with consumers so that to provide the access for Caspian gas (including Russia, Azerbaijan and Turkmenistan) to global markets?

Valeri Yazev: I stand for integration in the Caspian region, so that Europe would not talk only to us promising some preferences. We will create competition at the market on our own, slash prices and make Europe feel comfortable. For this reason, we have to coordinate the position of all parties.

Thank you for the interview

МЫ САМИ СОЗДАДИМ КОНКУРЕНЦИЮ НА РЫНКЕ, ОБРУШИМ ЦЕНЫ И ЕВРОПЕ БУДЕТ КОМФОРТНО,

ЗАМЕСТИТЕЛЬ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ГОСДУМЫ ФС РФ ВАЛЕРИЙ ЯЗЕВ

Caspian Energy (CE): Валерий Афоняевич, в настоящее время мировой газовый рынок перенасыщен. Как Вы думаете эта ситуация еще долго будет продолжаться?

Заместитель председателя Государственной Думы Федерального Собрания Российской Федерации, президент «Российского газового общества»

Валерий Язев: Думаю, что ситуация в мире меняется, перенасыщенный мировой газовый рынок уже стал рассасываться. Эта перенасыщенность рынков была связана, по сути, только с экономическим кризисом, а не с тем, как иногда спекулируют, что стали добывать сланцевый газ в Америке или увеличились поставки сжиженного газа из Катара, Омана, Алжира, предназначенные для американского рынка. Все это в какой-то мере, конечно же, имеет значение, но превышение предложения над спросом - следствие экономического кризиса. Сейчас экономика раскручивается и в Европе, и в Америке, у нас в России рост экономики достиг 4%. Причем под влиянием этой конъюнктуры Катар и Оман остановили ход строительства и перенесли сроки ввода новых мощностей по сжиженному газу. Поэтому я думаю, что в 2011 году баланс спроса и предложения будет в разумной перспективе.

CE: Смогут ли на Ваш взгляд растущие потребительские рынки АТР составить в перспективе конкуренцию европейскому газовому рынку?

Валерий Язев: Конечно, смогут. Объемы газа в топливном балансе Китая составляют 4%. Это ненормально, он должен составлять как минимум 20%. Вы представьте топливно-энергетический баланс Китая, где они потребляют только угля в объеме 2,5 млрд. тонн. Если уголь составит 50% топливно-энергетического баланса Китая, а остальные объемы потребления будут распределены между другими энергоресурсами, то им понадобится полмиллиарда тонн углеводородов в год. Поэтому потребление газа там будет стремительно расти. Предстоит также экспорт в Китай 40 млрд. кубометров в год из Туркменистана и Казахстана. Правда, когда пойдут такие объемы газа в Китай это еще другой вопрос. И это не отвлекает Россию от участия в газоснабжении Китая, наши с ними переговоры по количеству и по тарифам еще продолжаются, хотя и очень сложно. Япония, Южная Корея и Индия также являются огромнейшими потребителями.

Особенности Азиатского рынка заключаются в том, что северо-запад и юго-запад богаты нефтью и газом, а восток не имеет газа и нефти, но более развиты. Поэтому там

неизбежно нарастание транзитных поставок на восток и вот сейчас азиатская парламентская ассамблея, куда входят подкомитеты по энергетике и где я там избран председателем комиссии по экономике, занимается проблемами создания объединенного азиатского энергетического рынка с включением туда России, в т.ч. Сибири. В данном направлении очень серьезно работает аналитическая команда, чтобы создавать там энергетические кольца, новые транзитные потоки, но это сложные процессы. На азиатском рынке хотели бы иметь низкие внутренние цены на энергоресурсы. При этом чрезвычайно важным будет влияние внешней среды на азиатский рынок.

CE: Сейчас очень важное внимание уделяют альтернативным источникам энергии, а не приведет ли это к избытку углеводородного сырья на мировом рынке?

Валерий Язев: Думаю, что нет, углеводородного сырья всегда будет не хватать. Мы прогнозируем рост потребления углеводородов к 2035 году на 53%. Приблизительно такого же прогноза придерживаются и в Международном энергетическом агентстве (МЭА). Я думаю, что доля всех альтернативных источников энергии в 2030 году не превысит 14-15% в мировом энергетическом балансе. Что касается добычи сланцевого газа, то эти мифы уже заканчиваются. Это была «хитовая» тема в конце 2008 года. Сегодня, 700 буровых установок по добыче сланцевого газа перестали работать. Проблема в том, что если пробурить в Азербайджане или в России скважину, то газ идет, а в случае со сланцевым газом нужно непрерывно закачивать реагенты, поскольку там химия выделяет этот метан. Таким образом, очень резко падают возможности добычи сланцевого газа. В США дошли до уровня добычи 67 млрд. кубометров сланцевого газа в год, при том, что потребление там составляет 700 млрд. кубометров, это меньше 10%. В Европе говорят, что Польша заполнит ЕС сланцевым газом. В Польшу сосредоточено около 1 триллиона 300 млрд. кубометров сланцевого газа. Сама Польша потребляет 15 млрд. кубометров газа в год, а производит 4 млрд. По моим оценкам она выйдет на самообеспеченность через 10-15 лет, потратив на это порядка \$200 млрд., которых у нее нет. А Европа будет потреблять не менее 700 млрд. куб. метров к 2030 году. Если вся Европа будет добывать к этому времени до 20 млрд. тонн в год сланцевого газа, получается за счет сланцевого газа Европа обеспечит 3% своих потребностей. О какой конкуренции сланцевого газа с традиционным может идти речь?

CE: Насколько необходима координация между производителями и потребителями на крупных энергетических рынках?

Валерий Язев: Устранить эскалацию экономического и политического соперничества за энергоносители между Евросоюзом, Китаем и США можно только с помощью действенных систем международной безопасности, международного энергетического сотрудничества, а также максимального возможным сокращением потребления энергии и вовлечением местных энергоресурсов. Необходимость правового регулирования международного сотрудничества в энергетической сфере в доказательстве не нуждается. Наши зарубежные партнеры часто подают это утверждение в одном пакете с необходимостью соглашений о соблюдении прав человека, а также верховенства закона и транспарентности отношений в добывающих отраслях. Опираясь на отчетливо проявляющиеся тенденции мировой политики и экономики, можно пожелать, чтобы соглашения о сотрудничестве в энергетической сфере с экспортерами энергоресурсов дополнялись, в первую очередь, соответствующими международными соглашениями о конкретных мерах общей безопасности и о сохранении реального суверенитета над природными ресурсами.

Сегодня картели потребителей, которыми являются Европейское Экономическое Сообщество, Международное энергетическое агентство, диктуют условия производителям. Они нагружают их политическими условиями. Если симметрично отвечать на это, то тогда странам производителям и транзитерам нужно дополнять свои соглашения в сфере энергетики своими позициями по безопасности. Но это будет картельная - потребители с одной стороны, а поставщики - с другой. Я призываю уходить от этого и находить справедливое решение на глобальных рынках и для производителей энергоресурсов, и для потребителей, и для стран транзитеров.

CE: Как Вы оцениваете разработку единых правовых документов для работы с потребителями с целью выхода каспийского газа на мировые рынки, в том числе России, Азербайджана, Туркменистана?

Валерий Язев: Я за интеграцию в каспийском регионе, чтобы Европа не говорила с нами по одному, обещая какие-либо преференции. Мы сами создадим конкуренцию на рынке, обрушим цены и Европе будет комфортно. Поэтому нам следует согласовать позицию всех сторон.

Благодарим Вас за интервью

AUSTRALIA WELCOMES THE OPPORTUNITY TO EXPAND ITS TRADE RELATIONSHIP WITH AZERBAIJAN – MARTIN FERGUSON



Caspian Energy (CE): *Energy saving is a basic direction of development of fuel-energy complex. What does the energy saving policy of Australia envisage?*

Martin Ferguson, Minister for Resources and Energy of Australia: As global demand for energy grows, access to reliable, affordable, adequate and clean energy resources will continue to be vital to sustaining economic prosperity.

Australia believes that efficient energy markets ultimately provide the best means for the region to satisfy its energy security needs. Such markets are characterised by free and open energy trade and investment frameworks, market-based price signals and effective competition. Timely investment across the entire energy supply chain is crucial to meet growing global energy demand.

CE: *How would you assess the efficiency of G20 summit?*

Martin Ferguson: We recognise that regional and global energy security can only be effectively addressed in cooperation with other nations. Australia supports the G20 commitment to phase out wasteful and inefficient fossil-fuel subsidies depending on each country's individual circumstances. Australia has reported to the G20 that it has no inefficient fossil fuel subsidies that encourage wasteful consumption in place.

CE: *To what degree will the rate of consumption of traditional energy resources reduce in future? Which type of energy is more preferable for use in Australia's power industry?*

Martin Ferguson: Australian primary energy consumption consists predominantly of coal and petroleum (74%). Currently, black and brown coal account for the greatest share of the fuel mix (40%), followed by petroleum products (34%), natural gas (22%) and renewables (5%). The share of natural gas in Australian energy consumption has increased in the past thirty years

and this trend is likely to continue in the longer term. The share of renewables has remained largely constant over time, with decreasing use of hydroelectricity being offset by an increase in the use of wind energy, solar and biofuels.

Over the long term within the non-renewables category, there is a marked increase in the use of natural gas, primarily for electricity generation and LNG production. Gas-fired electricity generation is based on mature technologies with lower costs relative to many renewable energy technologies. As such, it has the potential to play a major role as a transitional fuel until lower emission technologies become more cost effective.

Australia's coal seam gas resources are also being developed and two projects have recently taken final investment decisions to develop CSG for LNG export. Australia is a reliable supplier of LNG to our trading partners and an attractive investment destination.

Notwithstanding the strong outlook for natural gas, renewable energy is projected to have the strongest growth prospects, driven by Government policies. Within this group, the highest growth trajectory is expected for wind energy. However, the results also support a small, but growing contribution from solar energy and geothermal energy over time.

CE: *How would you evaluate the implementation of the Emissions Reduction Programme in Australia?*

Martin Ferguson: Australia has also committed internationally to greenhouse gas targets. Australia is on track to meet its Kyoto target of 108% above 1990 levels through actions on energy efficiency, renewable energy deployment and actions to reduce land clearing. Australia is committed to a further 5% below 2000 levels emission reduction target under the Copenhagen Accord. This commitment is expected to see Australia's energy mix progressively shift from coal and petroleum to lower emission fuels and technologies such as gas and renewables in order to meet growing energy demand from residential, commercial and industry sectors. The exact future fuel and technology mix will depend on market and economic conditions.

Energy security and climate change pose complex policy challenges for all countries. The Australian Government is committed to establishing a price on carbon, and has launched a range of domestic initiatives in support of reducing energy related CO₂ emissions, including:

- Renewable Energy Target, to ensure that the equivalent of at least 20 per cent of Australia's electricity supply comes from renewable energy sources by 2020.

- National Strategy for Energy Efficiency (NSEE) to accelerate energy efficiency efforts across all governments and to help households and businesses reduce their energy costs.

- Clean Energy Initiative, which includes:

- Solar Flagships Program, to support the construction and demonstration of large scale, grid connected, solar power stations in Australia;

- Carbon Capture and Storage (CCS) Flagships program, which is designed to accelerate the development and demonstration of CCS technologies;

- Australian Centre for Renewable Energy (ACRE), which promotes the development, commercialisation and deployment of renewable energy technologies; and

- Australian Solar Institute (ASI), which supports solar research and development, as well as fostering greater collaboration between researchers in universities, research institutions, and industry and forging strong links with peak overseas research organisations.

- Energy Efficiency Opportunities Program which encourages large energy-using businesses to improve their energy efficiency by requiring businesses to identify, evaluate and report publicly on cost effective energy saving opportunities.

CE: *How would you evaluate the future of the nuclear power industry in your country?*

Martin Ferguson: The Australian Government does not support the development of nuclear energy domestically due to Australia's significant other energy resources, however we recognise nuclear may have a role to play in countries that don't have Australia's abundant energy resources.

CE: *How are the economic and energy relations between Australia and the Caspian States, in particular with Azerbaijan, developing? Does Australia plan to intensify already existing cooperation?*

Martin Ferguson: Australia's current economic relationship with Azerbaijan is small. Australia welcomes the opportunity to expand its trade relationship with Azerbaijan where it is of mutual benefit to both countries.

Thank you for the interview

АВСТРАЛИЯ ПРИВЕТСТВУЕТ ВОЗМОЖНОСТЬ РАСШИРИТЬ ТОРГОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ С АЗЕРБАЙДЖАНОМ-МАРТИН ФЕРГЮСОН

Caspian Energy (CE): Энергосбережение является основным направлением развития топливно-энергетического комплекса. Что предусматривает политика энергосбережения в Австралии?

Министр ресурсов и энергетики Австралии Мартин Фергюсон: Ввиду того, что мировой спрос на энергетические ресурсы растет, доступ к надежным, доступным, достаточным и чистым энергоресурсам продолжит оставаться жизненно важным для поддержания экономического процветания. Австралия верит в то, что эффективные энергетические рынки в перспективе предоставят лучшее средство для региона в покрытии нужд энергобезопасности. Такие рынки характеризуются свободной и открытой энергетической торговлей и инвестированием, рыночными ценовыми сигналами и эффективной конкурентоспособностью. Своевременные инвестиции по всей энергетической цепи поставок являются решающими в ответе на растущий мировой спрос энергии.

CE: Какова Ваша оценка результативности Саммита G20?

Мартин Фергюсон: Мы признаем, что региональная и мировая энергобезопасность может быть достигнута эффективно только при сотрудничестве с другими нациями. Австралия поддерживает обязательства G20 по упразднению расточительных и неэффективных субсидий на энергоносители, зависящие от индивидуальных условий каждой страны. Австралия уже представила отчет G20 о том, что у нее нет неэффективных субсидий на энергоносители, которые способствуют расточительному потреблению.

CE: Насколько снизится популярность в традиционных энергоресурсах в будущем, какой вид энергии предпочтительнее для использования в энергетике Австралии?

Мартин Фергюсон: Первичное энергопотребление Австралии представлено преимущественно углем и нефтью (74%). На сегодняшний день каменный и бурый уголь представляют большую часть в соотношении энергоносителей (40%), далее следуют нефтепродукты (34%), природный газ (22%) и возобновляемые источники энергии (5%). Доля природного газа в энергопотреблении Австралии повысилась за последние тридцать лет, и данная тенденция скорее всего продолжит развиваться в долгосрочной перспективе.

Доля возобновляемой энергетики за последнее время оставалась преимущественно постоянной, со снижением использования гидроэнергетики ввиду роста использования ветровой, солнечной энергетики и биотоплива.

Длительный период времени в рамках категории невозобновляемой энергетики наблюдается рост в использовании при-

родного газа, в основном для выработки электричества и производства сжиженного природного газа. Выработка электричества на газе базируется на испытанных технологиях с меньшими затратами относительно многих технологий возобновляемой энергетики. Таким образом, она имеет потенциал сыграть главную роль в качестве переходного топлива до тех пор пока технологии низкотемпературных выбросов не станут более эффективными по стоимости. В Австралии также разрабатываются угольные пласты, газовые ресурсы. Два проекта недавно получили окончательные инвестиционные решения по разработке газа угольных пластов для экспорта сжиженного природного газа. Австралия является надежным поставщиком сжиженного природного газа для наших торговых партнеров и привлекательным инвестиционным направлением.

Не выдерживающая сильные перспективы природного газа, возобновляемая энергетика по прогнозам будет иметь сильнее перспективы роста за счет правительственной политики. Самая высокая тенденция роста ожидается от ветровой энергетики. Тем не менее, результаты также поддерживают малый, но растущий вклад солнечной энергетики и геотермальной со временем.

CE: Насколько успешно реализуется программа по сокращению выбросов в Австралии?

Мартин Фергюсон: Австралия также имеет международные обязательства по целям в области парниковых газов. Австралия отвечает согласно графику Киотским целям в 108% над уровнем 1990 годов за счет действий в области энергоэффективности, распространению возобновляемой энергетики, действий по сокращению очистки земель. Согласно целям копенгагенского соглашения по сокращению выбросов, Австралия взяла обязательства понизить уровень выбросов на 5% по сравнению с показателями, зафиксированными за 2000-е года. За счет данного обязательства считается, что структура энергетики Австралии постепенно сместится от угля и нефти к топливу и технологиям с низким содержанием выбросов, таким как газ и возобновляемая энергетика, чтобы ответить на растущий энергетический спрос от жилищного, торгового и промышленного секторов. Точное будущее соотношение топлива и технологий будет зависеть от рыночных и экономических условий. Энергобезопасность и изменение климата предлагают сложные вызовы политике всех стран.

Правительство Австралии намерено установить цену на углерод и запустило ряд внутригосударственных инициатив в поддержку сокращения выбросов CO₂, включая: цель в области возобновляемой энергетики - обеспечить тот факт, чтобы по крайней мере 20%

поставок электричества Австралии были от возобновляемых источников энергии к 2020 году; национальную стратегию в сфере энергоэффективности для повышения усилий в сфере энергоэффективности со стороны всех правительств и помощи населению и бизнесу в сокращении затрат на энергетику. Инициатива чистой энергетики включает в себя: программу солнечных флагманов, направленную на строительство и тестирование крупных, взаимосвязанных солнечных электростанций в Австралии; программу улавливания и хранения углерода, которая разработана для повышения разработок и тестирования технологий улавливания и хранения углерода; австралийский центр возобновляемой энергетики, который стимулирует разработку, коммерческое использование, распространение технологий возобновляемой энергетики; австралийский институт солнечной энергетики, который поддерживает исследования и разработки солнечной энергетики, а также стимулирует более широкое сотрудничество между исследователями университетов, исследовательских институтов, и промышленным сектором, кроме того, создает сильные звенья с ведущими зарубежными исследовательскими организациями; программу возможностей энергоэффективности, которая стимулирует крупные бизнес-структуры на улучшение энергоэффективности, требуя данные структуры определить, оценить и публично представить отчет о возможностях экономии энергии и финансовых расходов.

CE: Как Вы оцениваете будущее атомной энергетики в Вашей стране?

Мартин Фергюсон: Правительство Австралии не поддерживает развитие атомной энергетики на внутригосударственном уровне, поскольку Австралия обладает значительными энергоресурсами, тем не менее, мы признаем тот факт, что атомная энергетика может сыграть свою роль в странах, которые не имеют такого изобилия ресурсов, как Австралия.

CE: Как на Ваш взгляд развиваются отношения в сфере экономики и энергетики между Австралией и прикаспийскими странами, в частности, с Азербайджаном? Планируется ли интенсифицировать уже существующее сотрудничество?

Мартин Фергюсон: На сегодняшний день текущие экономические отношения с Азербайджаном незначительны. Но Австралия приветствует возможность расширить торговые отношения с Азербайджаном, там, где это отвечает взаимным интересам обеих стран.

Благодарим Вас за интервью

THERE IS ENOUGH SPACE FOR COOPERATION WITH COUNTRIES OF THE CASPIAN REGION –

ENERGY MINISTER OF THE FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA



Caspian Energy (CE): What were economic priorities of Bosnia and Herzegovina in the energy sector?

Mr Vahid Hećo, Federal Minister of Energy, Mining and Industry of the Federation of Bosnia and Herzegovina:

With Strategic plan and program of energy sector development in the Federation of Bosnia and Herzegovina (final document from March 2009, adopted by both Houses of Parliament of Federation of Bosnia and Herzegovina) an expert analysis of the existing situation was done, and establishment of needs and possibilities of energy sector development in the Federation of Bosnia and Herzegovina in certain components/sectors including electric power, gas and oil sector with defined development projects and estimated construction dynamics. In relation to this, the emergency for urgent and repeated start of capital investments has been assessed in the electric power sector at the beginning of 2010 for the purpose of securing electricity in the long-term for the fulfillment of own needs of the Federation of Bosnia and Herzegovina, covering the future deficit of electricity and power which shall occur due to shutting down of the existing thermal units in TPP Tuzla and TPP Kakanj, and securing the position of Federation of Bosnia and Herzegovina in the internal and regional electricity market.

In relation to this, the Government of Federation of Bosnia and Herzegovina,

on the proposal of Federal Ministry of Energy, Mining and Industry on its 130. session held on January 11, 2010 considered and adopted Information – Priorities of construction of electric power facilities in Federation of Bosnia and Herzegovina and based on this the Government passed appropriate Conclusions and a set of corresponding Decisions for the purpose of reopening and acceleration of preparation and construction process of priority electric power facilities in Federation of Bosnia and Herzegovina.

In the abovementioned Information, priorities of construction of 29 new electric power facilities in Federation of Bosnia and Herzegovina are defined through the adopted Conclusions and Decisions (6 thermal power plants, 17 hydro power plants, 6 wind power plants and 25 small hydro power plants), the implementers of project realisation and possible models and ways of financing the preparation and construction, future activities and tasks.

With these projects the construction of cca. 3.500 MW of new electric power capacities is planned, which will in the long term provide safe supply of Federation of Bosnia and Herzegovina and Bosnia and Herzegovina with electricity, cover future electricity and power deficit which will occur with shutting down of existing thermal units in the following period, the position of Federation of Bosnia and Herzegovina in the internal and regional electricity market will be secured and in the long-term the assumptions will be secured for undisturbed economy development. The value of investments amounting over 10,5 billion KM provides the placement of fresh capital in the following 10 (ten) years in electric power facilities, mines and supporting electric power infrastructure.

Government of Federation of Bosnia and Herzegovina issued the Decision on Proclamation of Public Interest in mid February 2010, by which public interest has been proclaimed for the construction of thermal power plants, hydro power plants, wind power plants and hydro power plants on the upper flow of the river Neretva in Federation of Bosnia and Herzegovina.

It is also important to point out that all plants (priorities) from the above-

mentioned Decision are included in the Strategic plan and program of energy sector development in the Federation of Bosnia and Herzegovina with the estimated construction dynamics, which will be conditioned by possibilities and ways of providing investment resources.

Within further activities on the realisation of the abovementioned Decision, in the period from March 8 to June 24 2010 Government of Federation of Bosnia and Herzegovina adopted 19 separate Decisions on preparation and construction for priority plants, individually or for the unique connected system which is made of a number of plants and within this the selection of financing model or optimization of financial construction is defined, depending from type and size of plants, possibilities and financial capability of the implementer of activities on construction preparation and realisation.

It is foreseen that the construction of thermal power plants is realised through the partnership of electrical utilities from Federation of Bosnia and Herzegovina with future strategic partners and it will be regulated by a special contract based on the following principles:

- Federation of Bosnia and Herzegovina remains the owner of natural resources, without privatization
- distribution of electricity production, i.e. return of invested resources in the produced electricity;
- constructed plant is the guarantee for invested resources;
- joint management of joint company and deciding on strategic issues with the application of consensus

Construction of hydro power plants and wind power plants should be realised in the organisation of electrical utilities from the Federation of Bosnia and Herzegovina involving their own and credit resources.

By now the most work has been done on project preparation for: TPP Tuzla, Unit 7, 450 MW; TPP Kakanj, Unit 8, 300 MW; HPP Vranduk 23 MW; PSHP Vrlito 52 MW and WPP Mesihovina 44 MW, and small HPPs on Neretva river.

In the period from January 2007 to June 2010 HPP Mostarsko Blato was constructed among the significant generation electric power facilities in Federation of Bosnia and Herzegovina with installed power 60 MW, which has been on trial run

since May 13 2010, and about 15 small hydro power plants of installed power close to 7,6 MW.

Concerning gas sector, according to the abovementioned Strategic plan and program of energy sector development in the Federation of Bosnia and Herzegovina in the gas sector, the following development projects have been defined: main/transport gas pipeline Bosanski Brod – Doboj – Maglaj – Zenica (project documentation: Pre-feasibility Study completed, elaboration of Main projects and Environmental Impact Study are required). The goal of this project is to establish a new route of supply of Bosnia and Herzegovina with natural gas with the possibility of diversification of supply sources as well as increase of supply security of the existing transport system of Bosnia and Herzegovina, market expansion and increase of natural gas competitiveness. Constructing this gas pipeline, the transport system of natural gas of Bosnia and Herzegovina would be connected with the transport system of natural gas of the Republic of Croatia by gas pipeline running from Slavonski Brod to Donji Miholjac and then with gas pipeline of Hungary to the potential route of so-called Nabucco Project. Regarding the realisation of gas pipeline Bosanski Brod – Zenica project, since July 2007 the opinion of the Republic of Srpska is expected regarding the signing of Protocol on Cooperation/Memorandum of Understanding for the construction of gas pipeline Bosanski Brod – Zenica; gasification of towns along the gas pipeline Bosanski Brod – Zenica (Project documentation: Preliminary design – conceptual solution, elaboration of Pre-feasibility Study is required); main/transport gas pipeline Sarajevo – Mostar – Ploče (Project documentation: Preliminary design – the idea dates back to 1987 when the Previous study analysis of conditions and possibilities for construction of the terminal for acceptance of liquefied natural gas, regasification and shipping of natural gas in the port of Ploče was done. Elaboration of Pre-feasibility Study is required); gasification of towns along the gas pipeline Sarajevo – Ploče; gasification of Central Bosnia Canton – Gas pipelines Zenica – Travnik, Travnik – Gornji Vakuf and Travnik – Jajce (Credit arrangement for investing of I phase of the cited project is approved and the project is in the initial phase of elaboration); gasification of towns in Central Bosnia Canton; gasification of Una-Sana Canton – Gas pipeline Tr. Raštela/Šturlić (entry from the Republic of Croatia) – Cazin – Bosanska Krupa – Sanski Most – Ključ with connecting gas pipelines to Bihać, Velika Kladuša and Bosanski Petrovac; gasification of towns

of Una-Sana Canton; gasification of the town Orašje; underground gas storage in the salt mine Tetima with connecting gas pipeline Kladanj – Tuzla – Tetima (Project documentation for the storage: Pre-feasibility Study of underground natural gas storage in the salt mine Tetima – Tuzla from 2001. It is necessary to conduct additional research and examinations).

CE: In which energy projects of the European Commission does Bosnia and Herzegovina plan to participate?

Vahid Hećo: We confirm our participation in all projects being the result of undertaken obligations by signature of international Treaty establishing the Energy Community in South-East Europe, in construction of interconnecting links and it is especially important to point out the need for the link with Italy (by underwater cable) which would enable construction of planned renewable energy projects, especially in Herzegovina (wind and solar potentials), in joint projects of energy efficiency increase, cooperation of cities and regions.

CE: What progress was achieved in implementation of projects?

Vahid Hećo: First of all, it is necessary to mention the project „Central Bosnia Canton gasification“ gas pipeline Zenica – Travnik, I phase is in the initial phase of realisation. The EBRD loan for the realisation of this project was proclaimed effective on September 28 2010. Date of project start is September 4 2009, date of project completion is March 31 2013. Project implementer is BH-Gas, d.o.o. Sarajevo. EBRD has expressed its interest for credit financing of the project Una-Sana gasification. Terms for implementation of this credit arrangement have been defined (construction of primary gas network in Una-Sana Canton with the length of about 80 km).

Project implementer is BH-Gas d.o.o. Sarajevo.

Concerning oil sector, rehabilitation and reconstruction of storage capacities of Terminali Federacije d.o.o. Sarajevo (Terminals of Federation LLC Sarajevo) are one of the energy projects with the purpose of increase of supply security with petroleum products of Federation of Bosnia and Herzegovina/ Bosnia and Herzegovina and complying with obligations according to EU Directives for this field (establishment of obligatory petroleum products reserves).

Certain credit resources have been approved to Terminali Federacije d.o.o. Sarajevo for rehabilitation of part of Terminals of liquid cargo in Živinice, Blažuj and Mostar

Currently there are some activities

on the settlement of certain property law affairs after which planned rehabilitations would start within the project Reconstruction, modernisation and expansion of storage capacities of oil terminals Živinice, Blažuj and Mostar.

CE: What is your assessment of perspectives of Nabucco Project and Albania's participation in it?

Vahid Hećo: Nabucco Project is basically European initiative for the purpose of reducing dependence on Russia regarding natural gas supply and it is foreseen that by this gas pipeline of planned length cca. 3.300 km about 30 billion cubic meters are transported from Azerbaijan over Turkey, Romania, Bulgaria, Hungary and Austria. Memorandum on Cooperation was signed in October 2002 between the Turkish Botas, the Bulgarian Bulgargaz, the Hungarian MOL, the Rumanian Transgaz and the Austrian OMW Gas&Power GmbH, and 2004 the establishment of consortium Nabucco Gas Pipeline International GmbH followed. The German company RWE joined the Nabucco Project in February 2008, as the sixth shareholder in line. The construction of this gas pipeline of 100 bar pressure would cost cca. 7,9 billion EUR. Observers are expecting that Azerbaijan becomes the first gas supplier for this project, but gas sources have not been provided yet. However, different from the project South Stream, Nabucco does not have secured natural gas sources. In the context of connection of BiH to Nabucco, it would be secured by the construction of transport gas pipeline Bosanski Brod – Zenica, which would further be connected to the gas pipeline Slavonski Brod – Donji Miholjac and accordingly to the gas pipeline Nabucco in Hungary. This is one of the main reasons of BH-Gas' promotion of Bosanski Brod – Zenica gas pipeline, although the Republic of Srpska has not given its consent for it yet. Also, according to the existing plans, 75% of complete length of Nabucco Gas Pipeline was planned to go through the Republic of Turkey and in the context of Bosnia and Herzegovina market, the Turkish national gas company BOTAS, with which BH-Gas signed a Memorandum of Understanding, can facilitate the process of gas purchase from third countries.

From the aspect of participation of other countries in the region in this project, including Albania, it is anticipated that it would be realised by eventual arm of this gas pipeline, which is justified having in mind the height of consumption of this energy source in the region.

We can see greater significance of Albania in the context of regional gas corridors in relation to gas pipeline construc-

tion Adriatic-Ionian initiative, which should in the port of Fier in Albania be connected to Trans Adriatic Pipeline (TAP) and that it connects further over the territory of Albania, Montenegro and Bosnia and Herzegovina with the Croatian gas pipeline system at the point of Ploče.

CE: Which energy projects related to the field of renewable energy sources and energy efficiency are planned to implement within the framework of investment strategy of Bosnia and Herzegovina?

Vahid Hećo: Energy sector development in the Federation of Bosnia and Herzegovina needs to be directed towards projects for which financial resources can be provided and which can objectively be realised. Federation of Bosnia and Herzegovina has significant unused hydro energy potentials the total installed power of which is estimated to cca. 2.400 MW, and energy cca. 5.500 GWh. Currently, real possibilities of wind potential use by construction of new wind power plants in Federation of Bosnia and Herzegovina is cca. 1.000 MW or 2.500 GWh. Planned realisation of construction projects of HPP and WPP, according to Strategic plan and program in Federation of Bosnia and Herzegovina and Decision of Government of Federation of Bosnia and Herzegovina on Proclamation of public interest for preparation and construction of energy plants would enable creating new work places, sustainable growth, development of economy as a whole, as well as compliance with obligations undertaken by international agreements regarding use of RES and environmental protection. Biomass is also a significant energy potential which Bosnia and Herzegovina has and special attention needs to be given to it, which should be directed towards creation of new work places, sustainable growth which can be through sustainable return, an obligation which Bosnia and Herzegovina has not fulfilled according to the Dayton Agreement. Federal Ministry of Physical Planning adopted a set of sub-Acts in the field of energy efficiency (EE). An umbrella law and national plan for implementing energy efficiency measures (NEEAP) are missing. Certain EE projects have been initiated being led by certain consultants and some need to be pointed out: UNDP, USAID and GTZ who recently signed a Memorandum on joint and coordinated performance in the realisation of these projects. EE is the field to which special attention should be paid from the aspect of rational energy use, money saving or reduction of needs for the construction of new energy capacities.

CE: Which economy sectors does Bosnia and Herzegovina find more perspective presently?

Vahid Hećo: As perspective sectors in the Federation of Bosnia and Herzegovina and Bosnia and Herzegovina as a whole I would like to point out the following: energy sector; car industry; banking and financial sector; agriculture and food industry; construction industry; mining and metal processing industry; forestry and wood processing; and tourism.

CE: Which conditions are provided for business in the country in order to attract foreign investments?

Vahid Hećo: First of all I want to inform you that in Bosnia and Herzegovina and in the Federation of Bosnia and Herzegovina business and protection of foreign investments are completely regulated by state Law on the Policy of Foreign Direct Investments and by entity Laws on Foreign Investments and Company Law and a set of state and entity laws regarding taxes, registration of business entities, work and employment, custom duties and customs policy and free zones.

For the purpose of foreign investments promotion in Bosnia and Herzegovina Foreign Investment Promotion Agency has been established (FIPA) which:

- Performs promotion and improvement of direct foreign investments according to law, decisions and guidelines of the Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina;
- Creates the image of Bosnia and Herzegovina as a modern state, a serious, competitive and safe partner for capital investment;
- Ensures information to potential investors on the legislation of Bosnia and Herzegovina;
- Directs investors to potential investment projects in entities, cantons, regions and individual economy sectors;
- Presents advantages and characteristics regarding projects: legal, economic and financial framework, tax system, industrial environment and reliefs given to investors on the state or entity or other level;
- Organises and/or participates in seminars, exhibitions and conferences promoting the state;
- Monitors and analyses the investment environment on the state and international level;
- Proposes legislation and legal measures for the purpose of improvement of investment conditions;
- Participates in negotiations on inter-state, bilateral and multilateral investment agreements;
- Initiates and maintains cooperation with the same or similar agencies from other countries.

Also, a number of states concluded bilateral Agreements with Bosnia and Herzegovina on reciprocal improvement and protection of investments for the purpose of improvement of business operation and investments in Bosnia and Herzegovina.

CE: In which direction does Your Excellency see cooperation with countries of the Caspian Region, in particular, with Azerbaijan?

Vahid Hećo: I think that there is enough space for cooperation of Bosnia and Herzegovina with countries of the Caspian Region, in particular Azerbaijan in all fields, especially in the political, economical, financial, cultural field. For the realisation of the before mentioned, more mutual initiatives and additional efforts are needed for the purpose of creating assumptions for the development and improvement of all forms of cooperation between Bosnia and Herzegovina and countries of the Caspian Region.

As the Federal Minister of Energy, Mining and Industry in Government of Federation of Bosnia and Herzegovina I want to highlight the following possible areas of cooperation: energy sector (Investments in the construction of electric power facilities in Federation of Bosnia and Herzegovina; Gas sector development and investments in gas infrastructure; Cooperation and investments in the field of oil and petroleum products); metal and electric industry (I especially point out the car industry, products for the car industry (metal castings, plastic parts, thermoplastic parts, brake elements, systems for vehicle control, aluminum hubs, oil and water pumps, filter covers, springs, hauling systems, parts and gears for vehicles, filters, cars, multidisciplinary engineering, designing, production, consulting, research and development); pharmaceutical and chemical industry (Production of all types of medicines, production of detergents and production of medical products, production of sodas); wood and paper industry (Production of finished furniture for equipping economic facilities and households, manufacture of construction products, production of sanitary products and paper); construction industry (Construction engineering, building construction, construction of electric power and hydro technical plants); textile, leather and footwear industry (Production of textiles, leather and foot wear and service activities); privatization (Capital investments can be realised through privatization and investments in the existing companies).

Thank you for the interview

OfficeSystems®

the first step to successful business



We have been
for over **20** years
at this market

Thanks to all who supported us
throughout these years.

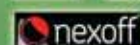
Мы уже 20 лет на рынке.
Спасибо всем кто был с нами все эти годы!



Member of:



Distributing of:



Tel: (+994 12) 448 44 11
Fax: (+994 12) 448 31 14



E-mail: os@officesystems.az



www.officesystems.az

СУЩЕСТВУЕТ ОБШИРНОЕ ПОЛЕ ДЛЯ СОТРУДНИЧЕСТВА СО СТРАНАМИ КАСПИЙСКОГО РЕГИОНА, МИНИСТР ЭНЕРГЕТИКИ БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ

Caspian Energy (CE): Г-н министр, каковы экономические приоритеты Боснии и Герцеговины в энергетическом секторе?

Федеральный министр энергетики и горнодобывающей промышленности Боснии и Герцеговины Вахид Хечо:

В соответствии со стратегическим планом и программой развития энергетического сектора федерации Босния и Герцеговина (окончательный документ от марта 2009 года был принят обеими палатами парламента федерации Босния и Герцеговина) был проведен экспертный анализ существующей ситуации, определены нужды и возможности развития энергетического сектора в федерации Босния и Герцеговина по ряду определенных секторов, включая электроэнергетику, нефтегазовый сектор, определены проекты развития, оценена динамика строительства.

Острая необходимость срочного и повторного старта капиталовложений была оценена в секторе электроэнергетики в начале 2010 года с целью обеспечения безопасности электричества в долгосрочной перспективе для покрытия собственных нужд федерации Босния и Герцеговина, покрытия будущего дефицита электричества и энергии, который произойдет по причине закрытия существующих тепловых единиц ТЭС «Тузла» и «Какань», обеспечения безопасности позиции Боснии и Герцеговины на внутреннем и региональном рынках электричества.

В связи с этим, правительство федерации Босния и Герцеговина по предложению федерального министерства энергетики и горнодобывающей промышленности на 130 заседании, проведенном 11 января 2010 года, рассмотрело и приняло приоритеты строительства электрических мощностей в федерации Босния и Герцеговина, и, основываясь на этом, правительство приняло соответствующие заключения и ряд соответствующих решений с целью возобновления и ускорения процесса подготовки и строительства приоритетных электрических мощностей в федерации Босния и Герцеговина.

В ранее названном документе были определены приоритеты строительства 29 новых электромощностей в федерации Босния и Герцеговина на базе принятых заключений и решений (6 ТЭЦ, 17 ГЭС, 6 ветровых электростанций и 25 малых

ГЭС), определены субъекты, на которых будет возложена реализация проекта, возможные модели и пути финансирования процесса подготовки и строительства, будущая деятельность и задачи. В рамках данных проектов планируется строительство новых электромощностей в 3500 МВт, что в долгосрочной перспективе обеспечит безопасные поставки в Боснию и Герцеговину, покроет будущий дефицит энергии и электричества, который произойдет после закрытия существующих ТЭЦ, обезопасит позицию федерации Босния и Герцеговина на внутреннем и региональном рынках электричества и в долгосрочной перспективе обезопасит соглашения для спокойного развития экономики. Инвестиции в размере 10,5 млрд. конвертируемых марок предоставят приток свежего капитала в последующие 10 лет в электромощности, инфраструктуру электроэнергетики и горнодобывающей промышленности.

Правительство федерации Босния и Герцеговина выпустило решение о декларации государственных интересов в середине февраля 2010 года, согласно которому, государственные интересы включают строительство в федерации Босния и Герцеговина ТЭЦ, ГЭС, ветровых электростанций, малых ГЭС в верхнем течении реки Неретвы.

Важно отметить, что все приоритетные электростанции из вышеназванного решения включены в стратегический план и программу развития энергетического сектора федерации Босния и Герцеговина, оценена динамика строительства, которая будет зависеть от возможностей и путей привлечения инвестиционных ресурсов.

В рамках дальнейших действий по реализации вышеуказанного решения в период с 8 марта по 24 июня 2010 года, правительство федерации Боснии и Герцеговины приняло 19 различных решений по подготовке и строительству приоритетных станций, индивидуально или в рамках уникальной соединительной системы, которая состояла бы из ряда станций, уже в рамках этого, определяется выбор финансовой модели или оптимизация финансового строительства, что зависит от типа и размера станций, возможностей и финансовой способности субъектов, на которых возложены действия по подготовке, строительству и реализации проектов.

Строительство ТЭС будет осущест-

вляться в сотрудничестве электроэнергетических компаний федерации Боснии и Герцеговины с будущими стратегическими партнерами и будет регулироваться специальным контрактом, базирующимся на следующих принципах:

- федерация Босния и Герцеговина остается владельцем природных ресурсов без приватизации,

- дистрибуция производства электроэнергии с целью возмещения вложенных средств, затраченных на выработанное электричество,

- построенная станция является гарантией вложенных ресурсов,

- совместное управление совместной компанией и решение стратегических вопросов с использованием консенсуса.

Строительство ГЭС и ветровых электростанций будет реализовано электроэнергетическими компаниями Федерации Босния и Герцеговина, с привлечением как их собственных, так и кредитных ресурсов.

На сегодняшний день проделана огромная работа по подготовке проектов: ТЭС «Тузла», блок 7, 450 МВт; ТЭС «Какань», блок 8, 1х300 МВт; ГЭС Врандук, 23 МВт; Водохранилище ГЭС Врило, 52 МВт; Месиховина, 44 МВт; малые ГЭС в верхнем течении реки Неретвы.

В период с января 2007 года по июнь 2010 года среди прочих значительных проектов по выработке электроэнергии в федерации Босния и Герцеговина были построены ГЭС Мостарско Блато с установленной мощностью в 60 МВт, которая находится на пробной эксплуатации с 13 мая 2010 года, 15 малых ГЭС установленной мощностью почти в 7,6 МВт.

Согласно вышеназванному стратегическому плану и программе развития энергетического сектора в федерации Босния и Герцеговина в газовом секторе были определены следующие проекты развития. В первую очередь, это главный транспортный газовый трубопровод Босански Брод-Добой-Маглай-Зеница.

Согласно проектной документации разработка предварительного ТЭО завершена, требуется детальная разработка главных проектов и оценка воздействия на окружающую среду. Цель данного проекта заключается в создании нового маршрута поставок природного газа в Боснии и Герцеговине с возможностью диверсификации источников поставок, а также в повышении безопасности поставок существующей транспортной систе-

мы Боснии и Герцеговины, расширении рынка и росте конкурентоспособности природного газа. Посредством строительства данного газопровода транспортная система природного газа Боснии и Герцеговины может быть соединена с транспортной системой природного газа Республики Хорватия газовым трубопроводом, который тянется от Славонски-Брода до Доньи Михольяка, а далее газовым трубопроводом Венгрии до потенциального маршрута так называемого проекта Nabucco. Касательно реализации газового проекта Босански Брод-Зеница, с июля 2007 года ожидается решение Республики Сербской по подписанию протокола о сотрудничестве (меморандум о взаимопонимании) по строительству газопровода Босански Брод-Зеница. Во-вторых, газификация городов вдоль газопровода Босански Брод-Зеница. Согласно проектной документации требуется разработка предварительного дизайна, концептуального решения, детальная разработка предварительного ТЭО проекта. В третьих, главный транспортный газопровод Сараево-Мостар-Плоче. Согласно проектной документации изначально проект датируется 1987 годом, когда был проведен предыдущий анализ условий и возможностей строительства терминала по приему СПГ, регазификации и отгрузке природного газа в порту Плоче. Требуется детальное изучение предварительного ТЭО проекта. В числе прочих проектов следует отметить, газификацию городов вдоль газопровода Сараево-Плоче, газификацию кантона Центральная Босния-газопроводы Зеница-Травник, Травник-Горни Вакуф, Травник-Яйце (кредитные соглашения по инвестированию первой фазы указанного проекта уже утверждены и проект на начальной стадии разработки), газификацию городов в кантоне Центральная Босния, газификацию кантона Уна-Сана-Газопровод Тржачки Раштела/Штурлич (въезд в Республику Хорватия)-Казин-Босанска Крупа-Сански Мост-Ключ с соединительными газопроводами в Бихак, Велика Кладуша и Босански Петровац, газификацию городов кантона Уна-Сана, газификацию города Орашье, подземное газохранилище на солевой шахте Тетима с соединительным трубопроводом Кладань-Тузла-Тетима. Разработка предварительного ТЭО проекта подземного газохранилища в солевой шахте Тетима-Тузла ведется с 2001 года. Необходимо провести дополнительные исследования.

СЕ: В каких энергопроектах Еврокомиссии намерена участвовать Босния и Герцеговина?

Вахид Хечо: Мы подтверждаем свое участие во всех проектах, являющихся результатом принятых обязательств под-

писанного нами международного соглашения по созданию энергетического сообщества в юго-восточной Европе. Мы задействованы в строительстве соединительных звеньев, здесь особо важно отметить необходимость создания звена с Италией (посредством подводного кабеля), который позволит осуществить строительство запланированных проектов по возобновляемой энергетике, особенно в Герцеговине (обладает потенциалом ветровой и солнечной энергетики). Мы участвуем в совместных проектах, ориентированных на повышение энергоэффективности, сотрудничество городов и регионов.

СЕ: Какой прогресс наблюдался в реализации проектов?

Вахид Хечо: В первую очередь, по проекту газопровода Зеница-Травник «Газификация кантона Центральная Босния», первая фаза проекта на начальной стадии реализации. Ссуда ЕБРР на реализацию данного проекта была признана эффективной 28 сентября 2010 года. Проект стартовал 4 сентября 2009 года, ориентировочно будет завершен 31 марта 2013г., реализует проект ООО BH-Gas Сараево

Во-вторых, наметился прогресс по проекту газификации кантона Уна-Сана. ЕБРР выразил заинтересованность в кредитном финансировании проекта газификации кантона Уна-Сана. Условия реализации кредитного соглашения уже определены (строительство основной газовой сети в кантон Уна-Сана длиной около 80 км), реализует проект ООО BH-Gas Сараево.

Затрагивая нефтяной сектор, восстановление и реконструкция вместимости хранилищ терминалов ООО Federation Sarajevo являются одним из энергетических проектов, нацеленных на повышение безопасности поставок нефтепродуктов Боснии и Герцеговины и соответствуют обязательствам, отвечающим директивам ЕС в данной сфере (создание обязательных запасов нефтепродуктов).

Определенные кредитные ресурсы были утверждены для ООО Federation Sarajevo для восстановления части терминалов жидких грузов в Живинице, Блажуй и Мостар. На данный момент ведутся работы по разрешению определенных вопросов права собственности, после чего начнется запланированное восстановление в рамках проекта реконструкции, модернизации и увеличения вместимости хранилищ нефтяных терминалов Живинице, Блажуй и Мостар.

СЕ: Как Вы оцениваете перспективы проекта Nabucco и свое участие в нем?

Вахид Хечо: Проект Nabucco является преимущественно европейской инициа-

тивной, нацеленной на сокращение зависимости от России в поставках природного газа, данный газопровод длиной в приблизительно 3300 км подразумевает транспортировку 30 млрд. куб. м из Азербайджана в Турцию, Румынию, Болгарию, Венгрию и Австрию. Как известно, меморандум о сотрудничестве был подписан в октябре 2002 года между турецкой Botas, болгарской Bulgargaz, венгерской MOL, румынской Transgaz и австрийской OMW Gas&Power GmbH, а в 2004 году последовало создание консорциума Nabucco Gas Pipeline International GmbH. Немецкая RWE примкнула к Nabucco в феврале 2008 года, как шестой по счету акционер. Строительство данного газопровода давлением в 100 бар оценивается приблизительно в 7,9 млрд. евро. Наблюдатели ожидают, что Азербайджан станет первым поставщиком газа в данном проекте, но источники газа еще не определены. В отличие от проекта Южный Поток, Nabucco не имеет гарантированных источников природного газа. В контексте связи Боснии и Герцеговины с Nabucco, она будет гарантирована за счет строительства транспортного газопровода Босански Брод-Зеница, который далее будет соединен с Славонски-Брод-Доньи Михольяк, и далее соответственно с газопроводом Nabucco в Венгрии. Это одна из причин, по которым BH-Gas продвигает проект строительства газопровода Босански Брод-Зеница, хотя Сербия еще не дала своего согласия. Кроме того, согласно существующим планам, 75% от общей длины трубопровода Nabucco пройдет через территорию Турецкой Республики, в контексте рынка Боснии и Герцеговины, турецкая национальная компания BOTAS, с которой BH-Gas подписала меморандум о взаимопонимании, может ускорить процесс закупки газа от третьих стран. С точки зрения участия других стран региона в данном проекте, включая Албанию, ожидается возможное ответвление от газопровода, что вполне оправдано, учитывая высокое потребление данного источника энергии в регионе. Мы видим значимость Албании в контексте региональных газовых коридоров в связи со строительством газопровода по Адриатическо-Ионической инициативе, который в порту Фиер в Албании будет соединен с Транс-Адриатическим Трубопроводом (TAP), и далее через территорию Албании, Черногории, Боснии и Герцеговины соединится с системой хорватского газопровода в Плоче.

СЕ: Какие энергетические проекты в сфере возобновляемых источников энергии и энергоэффективности предусматриваются инвестиционной стратегией Боснии и Герцеговины?

Вахид Хечо: Развитие энергетического сектора федерации Босния и Герцеговина нуждается в том, чтобы быть направлен-

ным на проекты, которым будут выделены финансовые ресурсы и которые могут объективно быть реализованы.

Федерация Босния и Герцеговина обладает значительным неиспользованным потенциалом гидроэнергетики, общая установленная мощность которой оценивается приблизительно в 5 500 ГВт/ч.

На сегодняшний день возможности использования потенциала ветра посредством строительства новых ветровых электростанций в Боснии и Герцеговине приблизительно 1000 МВт или 2500 ГВт/ч.

Планируемая реализация проектов по строительству ГЭС и электростанций ветровой энергетики, согласно стратегическому плану и программе федерации Боснии и Герцеговины, а также решению правительства федерации Боснии и Герцеговины по Декларации государственных интересов по подготовке и строительству энергостанций, которые обеспечат открытие новых рабочих мест, устойчивый рост, развитие экономики в целом, а также соответствие обязательствам, возложенным международными соглашениями касательно использования источников возобновляемой энергии и защиты окружающей среды.

Биомасса является значительным энергетическим потенциалом, которым обладает Босния и Герцеговина, особое внимание должно уделяться ему, что тоже может быть направлено на открытие новых рабочих мест, устойчивый рост может быть достигнут устойчивой доходностью, обязательство, которое Босния и Герцеговина еще не выполнила согласно Дейтонскому соглашению.

Федеральное министерство территориального планирования приняло ряд актов в сфере энергоэффективности. Зонтичный закон и национальный план по реализации мер в сфере энергоэффективности отсутствуют.

Определенные проекты в области энергоэффективности были инициированы во главе с определенными консультантами, некоторые из них нужно упомянуть, это ПРООН, государственное агентство США по международному развитию, германское общество технического сотрудничества, которые недавно подписали меморандум по совместным и координированным действиям в сфере реализации данных проектов.

Энергоэффективность это сфера, в которой особое внимание должно быть уделено аспектам рационального использования энергии, денежным сбережениям, сокращению нужд по строительству новых энергоустановок.

СЕ: Какие отрасли экономики представляются наиболее перспективными для Боснии и Герцеговины на сегодняшний день?

Вахид Хечо: Перспективными секторами Боснии и Герцеговины являются на

мой взгляд следующие: энергетический сектор, автомобильная промышленность, банковский и финансовый сектор, сельское хозяйство и пищевая промышленность, строительный сектор, горнодобывающая и металлообрабатывающая промышленность, лесное хозяйство и деревообрабатывающая промышленность, туризм.

СЕ: Какие условия для бизнеса создаются в стране для привлечения иностранного капитала?

Вахид Хечо: Во-первых, мне хотелось бы сообщить о том, что в Боснии и Герцеговине бизнес и защита зарубежных инвестиций полностью регулируется государственным законом о политике прямых зарубежных инвестиций, законами о зарубежных инвестициях, законом компаний и рядом государственных и правосубъектных законов, касающихся налогов, регистрации предприятий, их деятельности и занятости, таможенных пошлин, таможенной политики и свободных зон.

С целью стимулирования зарубежных инвестиций в Боснии и Герцеговине было учреждено агентство по стимулированию зарубежных инвестиций, которое:

Занимается стимулированием и повышением потока прямых зарубежных инвестиций согласно закону, решениям и направлениям совета министров Боснии и Герцеговины;

Создает образ Боснии и Герцеговины как современного государства, серьезного, конкурентоспособного и надежного партнера для капиталовложений;

Предоставляет информацию потенциальным инвесторам по законодательству Боснии и Герцеговины;

Направляет инвесторов на потенциальные инвестиционные проекты в предприятия, кантоны, регионы, индивидуальные экономические сектора;

Представляет преимущества и характеристики проектов: правовые, экономические, финансовые рамки, налоговую систему, индустриальную среду, льготы на инвесторов на уровне государства, предприятия и т.д.;

Организует и/или участвует в работе семинаров, выставок, конференций, направленных на рекламу государства;

Отслеживает и анализирует инвестиционную среду на государственном и международном уровнях;

Предлагает законодательство и правовые меры с целью улучшения инвестиционных условий;

Участвует в переговорах по внутригосударственным, двусторонним и многосторонним инвестиционным соглашениям;

Иницирует и поддерживает сотрудничество с аналогичными или схожими агентствами из других стран.

Кроме того, ряд государств заключил двусторонние соглашения с Боснией и Герцеговиной по взаимному улучшению

и защите инвестиций с целью улучшения проведения бизнес операций и привлечения инвестиций в Боснию и Герцеговину.

СЕ: В каком русле Вам видится сотрудничество балканских стран со странами каспийского региона в целом и Азербайджана с Боснией и Герцеговиной в частности?

Вахид Хечо: Я думаю, что существует обширное пространство для сотрудничества между Боснией и Герцеговиной и странами Каспийского моря, в частности с Азербайджаном во всех сферах, особенно в политической, экономической, культурной. Для реализации вышеназванного, требуется больше взаимных инициатив и дополнительных усилий с целью создания предпосылок развития и улучшения все форм сотрудничества между Боснией и Герцеговиной и странами Каспийского региона. На правах министра энергетики и горнодобывающей промышленности Боснии и Герцеговины мне хотелось бы выделить следующие возможные сферы возможного сотрудничества: энергетический сектор, включающий в себя инвестирование в строительство электроустановок в Федерации Босния и Герцеговина, развитие газового сектора и инвестирование в газовую инфраструктуру, сотрудничество и инвестирование в нефтяную сферу и сферу нефтепродуктов; металлообрабатывающая промышленность и электроиндустрия (особенно хочется выделить автомобильную промышленность) – к примеру, продукты для автомобильной промышленности (металлопрокатные изделия, пластмассовые части, термопластические части, тормозные элементы, системы управления автомобилем, алюминиевые хабы, нефтяные и водяные насосы, крышки фильтра, пружины, системы перевозок, части и передачи для автомобилей, фильтры, автомобили и т.д.)

Многоотраслевой инжиниринг, дизайн, производство, консалтинг, исследования и разработки; фармацевтическая и химическая индустрии (производство всех типов лекарств, моющих средств, медицинских продуктов, производство соды); деревообрабатывающая и бумажная промышленности (производство мебели для объектов хозяйственной деятельности и бытового назначения, производство продуктов строительства, производство продуктов гигиены и бумаги); строительный сектор (строительный инжиниринг, жилищное строительство, строительство электростанций и ГЭС); текстильная промышленность, кожные изделия, обувь (производство текстиля, кожных изделий, обуви, оказание услуг); приватизация (капиталовложения могут быть осуществлены за счет приватизации и инвестирования в существующие компании).

Благодарим Вас за интервью

ХV МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФОРУМ НЕФТЕГАЗОВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ



НЕФТЬ и ГАЗ® 2011



1-3 ноября

Организаторы:

Министерство топлива и энергетики Украины
Национальная акционерная компания
«Нафтогаз Украины»
АККО Интернешнл

Место проведения:

Украина, Киев,
Броварской пр-т, 15
Международный выставочный центр

По вопросам участия:

т./ф.: +38 (044) 456 38 04/08
www.oilgas-expo.com

Генеральный
информационный партнер:



Отраслевой партнер:



Информационные партнеры:



INCREASING THE DIVERSITY OF GAS SUPPLIERS AND SUPPLY ROUTES IS A KEY TO ACHIEVING SECURITY OF SUPPLY –

ENERGY MINISTER OF SCOTLAND



Caspian Energy (CE): Mr. Mather, how would you assess processes observed in the global energy sector? What do you think of the future of oil-gas field?

Jim Mather, Minister for Enterprise, Energy and Tourism of Scotland: There are substantial remaining oil and gas reserves still to be explored for and recovered from Scottish waters. According to Oil & Gas UK's forecast, there are up to 24 billion boe of oil & gas still to be recovered from the Scottish waters. The sector will remain a vital part of the Scottish economy over the coming decades and we are committed to doing all we can to ensure that Scotland retains a thriving oil and gas industry for many years to come.

CE: Do you support so called 20-20-20 policy implemented by the EC?

Jim Mather: The EC's 20-20-20 policy presents Scotland with major opportunities. The commitments made by ministers across the EU, including Scotland, have set out concrete proposals for renewable energy, carbon capture and storage, effort sharing of Green House Gas reduction targets and the EU Emissions Trading Scheme. Scotland has a leading role to play in delivery and in ensuring the security of Europe's future energy supplies.

Europe's focus on a low carbon economy towards 2020 chimes in with our own work and we have published our Low

Carbon Economy discussion paper. This sets out the Scottish Government's plans to move towards a low carbon economy in Scotland, as part of the Government's overarching Economic Strategy.

The Scottish Government is already fully legally committed to reducing emissions by 80% by 2050 in line with scientific advice. By 2020, Scotland has a goal of a 42% reduction on 1990 figures and Scotland's emission have already fallen 21% below these figures. By 2020 Scotland has a target of generating 80% of its electricity demand from renewables, a target which greatly exceeds the EU 20% requirement. The Scottish Government would like to see the EU go even further and raise their target to 30%.

Scotland's positive experience strongly supports the economic case, made recently by the UK, German and French Climate Ministers, for the EU to move to a target of 30% emissions cuts by 2020 to speed the delivery of low carbon economy, provide jobs, boost economic recovery and provide energy security.

CE: Do you find the implementation of Nabucco project to be important? What importance does Scotland attach to LNG projects which capacities keep growing in Europe year by year?

Jim Mather: Gas is the largest proportion of Scotland's primary energy supply and forms a significant part of the electricity generation mix. Production from the Scottish waters will continue to contribute to demand, however, to meet peak demand during the winter months, supplies from UK fields are supplemented by imports from Europe and this is likely to increase in the future. We believe that increasing the diversity of gas suppliers and supply routes is key to achieving security of supply.

CE: IEA predicts decline of oil demand after 2015 due to introduction of energy saving technologies and renewable energy source. Do you share the same opinion and what is your forecast on the rate of consumption of oil-gas-renewables?

Jim Mather: Scotland has a varied energy mix including hydrocarbons (used extensively for electricity generation) and will remain a vital part of that mix for the

foreseeable future. However, while we are good progress, we want to see an increasing share of renewables and have set clear targets which will require major changes to how energy is produced and consumed. We want to meet at least 20% of total energy demand from renewable sources by 2020, including 80% of electricity demand, 11% of heat demand and 10% of transport fuel from renewables. We are on course to meet our interim target of 31% of electricity demand from renewable sources by 2011.

CE: Does Scotland which aspires to become a leader in the field of renewable energy plan to cooperate with Caspian countries for the development of this sphere?

Jim Mather: Scotland is keen to work with any country in the world in the area of renewable energy, and currently a significant number of Scots work in Azerbaijan and surrounding areas. Scotland is sending the message to the world about how we can support this industry, its supply base and supporting infrastructure. We want to attract the best technologies and best practice from around the world, and by sharing our experience and knowledge with the rest of the world, as we have done more than once with other industries in Scotland.

We already have a number of indigenous Scottish companies who have achieved a high level of technological advance, knowledge and expertise to break into the market both in Scotland and in other key geographies. We boast top-end research and development centres, some very unique expertise in wind, tidal and wave areas. The knowledge and expertise we are generating here is applicable in many other countries and we will be delighted to share it with Azerbaijan and across Caspian region.

CE: How would you evaluate perspectives of renewable energy and which major global trends could you emphasize in this sphere presently?

Jim Mather: Climate change is a global issue that can only be tackled effectively at an international level, and the shift towards new sources of low carbon energy can only be achieved through collaborative, joined up action. As an energy rich nation with



Bakutel



17th Azerbaijan International Exhibition and Conference
TELECOMMUNICATIONS AND INFORMATION TECHNOLOGIES

23-26 November 2011
Baku, Azerbaijan

www.bakutel.az

Support



The Ministry of
Communications and Information
Technologies of the
Republic of Azerbaijan

Organisers



Tel.: +994 12 447 47 74
Fax: +994 12 447 89 98
E-mail: telecoms@iteca.az

Venue



a long history of engineering expertise, Scotland can make a significant contribution to meeting the great challenges of the 21st century. For example, the Scottish Government is seeking to push forward innovation in marine power through the Saltire Prize – a £10 million global challenge which has attracted interest from across the globe. The £10 million will be awarded to the team that can demonstrate, in Scottish waters, a commercially viable wave or tidal stream energy technology that achieves the greatest volume of electrical output over the set minimum hurdle of 100GWh over a continuous 2 year period using only the power of the sea. There is also a growing understanding of the need to innovate in the way we transmit energy, with the development of grid networks which connect green energy sources across national boundaries. Scotland is working closely with its European partners to set out a vision for a North Sea Grid, which would allow Scotland to be a massive exporter of clean, green energy. The Scottish European Green Energy Centre (SEGEC) is fostering research collaboration with the rest of the EU and helping secure significant funding in projects of strategic importance to delivering Europe's green energy ambitions.

CE: Which types of alternative energy are a priority for Scotland?

Jim Mather: Scotland has been blessed with an abundance of natural resources, and we are determined to make the most of the full range of that resource. With as much as a quarter of Europe's offshore

wind and tidal potential, and an estimated 10% of Europe's capacity for wave power generation, Scotland is well placed to become the continent's renewable energy powerhouse. The last few years have seen a rapid increase in Scotland's onshore wind capacity, and in recent months we have seen announcements for around 11GW of offshore wind developments in Scottish waters, as well as the world's first commercial wave and tidal power leasing round agreements, which will see as much as 1.2GW of installed capacity deployed off Scotland's north coast. Scotland is home to the European Marine Energy Centre (EMEC) on Orkney, the world's only accredited testing facility for wave and tidal energy prototypes, and this is playing a leading role in the development of the technology. We are also turning our attention towards the development of a diverse renewable heat sector in Scotland, as well as continuing to encourage hydro power, and emerging technologies such as hydrogen and fuel cells.

CE: To what degree are new CCS productions considered to be rational in EU countries and Great Britain?

Jim Mather: Carbon capture and storage and clean coal technologies have the potential to transform the way we generate power and make an important contribution to Scotland's low carbon future. Research indicates that CCS has the potential to reduce CO2 emissions by up to 90% from conventional fossil fuelled power stations. Scotland is well-placed

to take a lead in its development and commercialisation. We have the knowledge and expertise in our universities and industry, the infrastructure in the North Sea, and the strong leadership in government necessary to make this happen.

CE: What contribution has Scotland made to fight against climate change?

Jim Mather: We were among the first countries to introduce comprehensive legislation on climate change. The Climate Change (Scotland) Act 2009, passed unanimously by the Scottish Parliament, sets world-leading statutory targets of at least 42% emissions cuts by 2020, and at least 80% by 2050. We have reached the half way point in achieving our 2020 target - Scotland's emissions have fallen by 21.2% from 1990 (including international aviation and shipping).

We are working to help build trust between the developed and developing world by keeping up momentum and announcing major international commitments in 2 sectors of notable strength for Scotland - renewable energy and the rural sector. We are doing this through our partnership with the Maldives, bringing together the country leading on international best practice on climate change with one of the countries most vulnerable to the impacts of climate change, and our commitment to plant 100 million trees by 2015 as part of an international initiative to plant a tree for everyone on the planet as a legacy for Copenhagen.

Thank you for the interview





1-3 November 2011 Aktau, Kazakhstan

Grand Nur Plaza Hotel and
Convention Center



MANGYSTAU OIL & GAS

3rd Mangystau Regional Petroleum
Technology Conference



**OILTECH
MANGYSTAU**

1-2 NOVEMBER 2011
Grand Nur Plaza Hotel and Convention Center
Aktau, Kazakhstan

6th Mangystau Regional Oil, Gas & Infrastructure Exhibition

www.mangystau.oil-gas.kz
www.mangystauoilgas.com



Organisers:



GROUP PLC



ITE (London)
Tel.: +44 (0)20 7596 5000
Fax: +44 (0)20 7596 5106
oilgas@ite-exhibitions.com

Iteca Caspian LLC (Baku)
Tel.: +99412 447 47 74
Fax: +99412 447 85 58
oilgas@iteca.az

Iteca (Almaty)
Tel.: +7 (727) 258 34 34
Fax: +7 (727) 258 34 44
oil-gas@iteca.kz

Iteca (Aktau)
Tel/Fax: +7 (7292) 340171/172/173
aktau@iteca.kz

РОСТ ДИВЕРСИФИКАЦИИ ПОСТАВЩИКОВ ГАЗА И МАРШРУТОВ ПОСТАВОК ЯВЛЯЕТСЯ КЛЮЧОМ К ДОСТИЖЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ ПОСТАВОК, МИНИСТР ЭНЕРГЕТИКИ ШОТЛАНДИИ

Caspian Energy (CE): *Господин министр, как Вы оцениваете процессы, происходящие в мировом энергетическом секторе? Каким Вам видится будущее нефтегазовой отрасли?*

Министр по вопросам предпринимательства, энергетики и туризма Шотландии (Великобритания) Джим Матер: Воды Шотландии все еще обладают значительными запасами нефти и газа для разведки и добычи. Согласно прогнозу Великобритании по нефти и газу, с морских месторождений Шотландии все еще можно добыть до 24 млрд. баррелей в нефтяном эквиваленте. Данный сектор останется жизненно важной частью экономики Шотландии в грядущие десятилетия и мы приложим все возможные усилия для того чтобы Шотландия сохранила нефтегазовую отрасль процветающей на многие годы вперед.

CE: *Поддерживаете ли Вы план 20-20-20, реализуемый ЕС?*

Джим Матер: План 20-20-20, реализуемый ЕС, предоставляет Шотландии колоссальные возможности. Обязательства, которые взяли на себя министры стран ЕС, в том числе и министры Шотландии установили определенные предложения в сфере возобновляемой энергетики, улавливания и хранения CO₂, совместного разделения усилий по целям, направленным на сокращение парниковых газов и схемы ЕС по торговле выбросами. Шотландия играет ведущую роль в вопросе обеспечения безопасности будущих энергопоставок Европы. Фокус Европы на низкоуглеродистой экономике к 2020 году соответствует проделанной нами работе. Мы опубликовали наш документ для обсуждения по низкоуглеродистой экономике. Он установил планы правительства Шотландии по движению к низкоуглеродистой экономике, как часть всеобъемлющей экономической стратегии правительства. Правительство Шотландии уже готово в правовом отношении сократить выбросы на 80% к 2050 году в соответствии с научными рекомендациями. К 2020 году Шотландия ставит целью сократить выбросы на 42% по сравнению с показателями за 1990 год. Выбросы в

Шотландии уже сократились на 21% по сравнению с данными показателями. К 2020 году Шотландия ставит целью покрыть 80% спроса на вырабатываемое электричество за счет возобновляемой энергетики, данная цель значительно превосходит 20%-е требование ЕС. Правительство Шотландии хотело бы, чтобы ЕС шагнул еще дальше и поднял планку требования до 30%. Положительный опыт Шотландии является примером при приведении доводов министрами по вопросам климата Великобритании, Германии и Франции о том, что ЕС должен двигаться к цели сокращения выбросов на 30%, чтобы ускорить переход к низкоуглеродистой экономике, стимулировать восстановление экономики и обеспечить энергобезопасность.

CE: *Насколько значимой Вы считаете реализацию проекта Nabucco? Какое внимание уделяет Шотландия проектам LNG, чьи мощности растут в Европе год от года?*

Джим Матер: Доля газа занимает значительное место в первичных энергопоставках Шотландии и формирует не менее весомую часть в соотношении выработки электричества. Добыча в водах Шотландии продолжит покрывать спрос, тем не менее, чтобы покрыть пиковый спрос в течение зимних месяцев поставки с месторождений Великобритании будут дополнены импортом из Европы, который вероятнее всего возрастет в будущем. Мы верим в то, что рост диверсификации поставщиков газа и маршрутов поставок является ключом к достижению безопасности поставок.

CE: *IEA прогнозирует падение спроса на нефть в мире после 2015 года в связи с внедрением энергосберегающих технологий, возобновляемых источников энергии, согласны ли Вы с этим мнением и каков Ваш прогноз соотношения потребления нефти-газ-возобновляемые ресурсы?*

Джим Матер: Шотландия обладает разнообразным энергетическим соотношением, включая углеводороды (широко используются при выработке электричества) и останется жизненно важной частью данного соотношения

в обозримом будущем. Тем не менее, мы прогрессируем и хотим видеть рост доли возобновляемой энергетики, в связи с чем установили четкие цели, которые потребуют коренных перемен в вопросе того, как производится и потребляется энергия. Мы хотим видеть, по крайней мере, 20%-е покрытие спроса возобновляемыми источниками энергии от общего спроса на энергию к 2020 году, включая 80% покрытие спроса на электричество, 11% покрытие спроса на отопление, 10% - транспортное топливо, получаемое от возобновляемых источников энергии. Мы на пути достижения нашей промежуточной цели в 31% по покрытию спроса на электричество, получаемое от возобновляемых источников энергии к 2011 году.

CE: *Намерена ли Шотландия, стремящаяся стать лидером в области альтернативной энергетики, сотрудничать с прикаспийскими странами в развитии данного направления?*

Джим Матер: Шотландия готова работать с любой страной в мире в сфере возобновляемой энергетики, и на сегодняшний день значительное число шотландцев работают в Азербайджане и близлежащих регионах. Посыл Шотландии миру заключается в том, как мы можем поддерживать индустрию, снабженческую базу, инфраструктуру. Мы стремимся к тому, чтобы привлечь лучшие технологии и лучший мировой опыт, поделиться нашим опытом и нашими знаниями с остальным миром, что мы уже не раз делали в других отраслях. Мы имеем ряд местных шотландских компаний, которые уже достигли высокого уровня технологического прорыва, знаний, опыта, чтобы прорваться не только на рынок Шотландии, но и рынки других ключевых регионов. Мы гордимся наличием центров исследования и развития, уникальным опытом в сфере ветровой энергетики, энергии приливов и волн. Знания и опыт, которые мы вырабатываем здесь, могут быть применены во многих странах, и мы будем рады разделить эти знания и опыт с Азербайджаном и странами Каспийского региона.

СЕ: Как Вы оцениваете перспективы возобновляемой энергетики, каковы основные мировые тренды в этом направлении Вы выделяете на сегодняшний день?

Джим Матер: Проблема изменения климата является мировой проблемой, которая может быть эффективно решена только на международном уровне, и перехода к новым источникам низкоуглеродистой энергетики можно достичь только за счет совместных действий. На правах нации богатой энергоресурсами, с длительной историей инженерно-технического опыта, Шотландия может внести значительный вклад в то, чтобы ответить на вызовы 21 века. К примеру, правительство Шотландии стремится развивать инновации в сфере использования энергии океанов посредством учреждения премии (the Saltire Prize) в 10 млн фунтов стерлингов, данная инициатива вызвала интерес во всем мире. Суммой в 10 млн фунтов стерлингов будет награждена команда, которая сможет продемонстрировать в водах Шотландии коммерчески жизнеспособную технологию использования энергии волн или приливов, которая будет способна достичь выработки электричества в более чем 100 ГВт/ч (установленный минимум) за более чем двухлетний период, используя исключительно энергию моря. Также растет осознание необходимости внедрить инновации в способы передачи энергии с развитием энергосетей, которые свяжут источники «зеленой» энергетики вдоль национальных границ. Шотландия тесно сотрудничает с европейскими партнерами по созданию энергосети Северного моря, которая позволит Шотландии превратиться в крупного экспортера чистой «зеленой» энергии. Европейский центр «зеленой» энергетики Шотландии стимулирует сотрудничество в сфере исследований с остальными странами ЕС, помогает обезопасить значительное финансирование в проекты стратегической важности, направленные на реализацию амбиций Европы в сфере «зеленой» энергетики.

СЕ: Какие виды альтернативной энергетики являются приоритетными для Шотландии?

Джим Матер: Шотландия обладает изобилием природных ресурсов, и мы намерены задействовать их по максимуму. Обладая четвертью потенциала Европы в сфере оффшорной ветровой энергии и энергии приливов, и 10% возможностей Европы в сфере использования энергии волн, Шотландия способна стать «электростанцией» возобновляемой энергетики

континента. Последние несколько лет мы явились свидетелями ускоренного роста мощностей оншорной ветровой энергетики Шотландии, а в последние месяцы - заявлений о развитии около 11 ГВт/ч оффшорной ветровой энергетики в водах Шотландии. Кроме того, были заключены первые в мире коммерческие лизинговые соглашения по использованию энергии волн и приливов, которые подразумевают 1,2 ГВт/ч установленных мощностей, рассредоточенных вдоль северного побережья Шотландии. Шотландия является родиной Европейского исследовательского центра морской энергии на Оркнейских островах, первой в мире организации, проводящей испытательные комплексы для широкого ряда технологий, которые могут открыть огромный потенциал возобновляемой энергии приливов и волн и играющей ведущую роль в развитии технологии. Мы также обращаем внимание на развитие отопительного сектора на базе возобновляемой энергетики в Шотландии, продолжаем развивать гидроэнергетику, новейшие технологии, такие как водород и тепло-выделяющие элементы.

СЕ: Насколько целесообразны в странах ЕС и Великобритании являются новые производства CCS (carbon-capture-storage)?

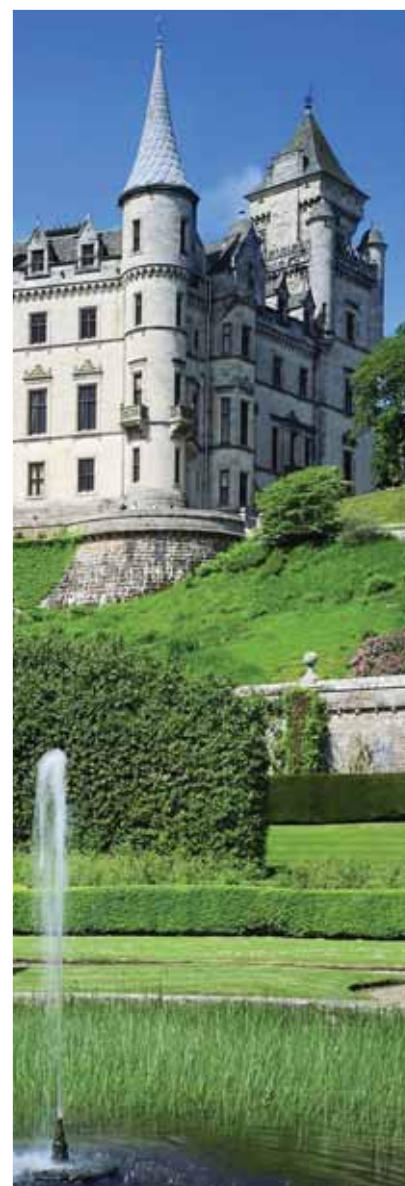
Джим Матер: Технологии улавливания и хранения CO₂ и технологии «чистого» угля имеют колоссальный потенциал в вопросе трансформации способа выработки энергии и вносят важный вклад в низкоуглеродистое будущее Шотландии. Исследования показывают, что технологии улавливания и хранения CO₂ имеют потенциал по сокращению выбросов CO₂ до 90%. Шотландия способна стать лидером в их развитии и коммерческом использовании. Мы обладаем знаниями и опытом в наших университетах, индустрии, инфраструктуре Северного моря, и сильными лидерскими позициями в правительстве, всем необходимым, для того, чтобы это произошло.

СЕ: Каков вклад Шотландии в вопрос борьбы с изменениями климата?

Джим Матер: Мы были в числе первых стран, кто внедрил комплексное законодательство в сфере изменений климата. Акт Шотландии об изменении климата от 2009 года, прошедший единогласно, установил соответствующие законодательству цели мирового лидерства по сокращению выбросов по крайней мере на 42% к 2020 году, и по крайней мере на 80% к 2050 году. Мы достигли средней точки в достиже-

нии нашей цели на 2020 год-выбросы в Шотландии сократились на 21,2% по сравнению с данными за 1990 год (включая международную авиацию и судоходство). Мы работаем над тем, чтобы выстроить доверие между развитым и развивающимся миром, не прекращая движения и объявляя главные международные обязательства в двух секторах, в которых Шотландия заметно сильна-возобновляемая энергетика и аграрный сектор. Мы сотрудничаем с Мальдивами, объединяя тем самым страну, лидирующую в сфере лучшего международного опыта в области изменений климата и страну, наиболее уязвимую к воздействиям изменений климата. У нас есть обязательство посадить 100 млн деревьев к 2015 году, как часть международной инициативы посадить дерево каждому на планете как наследие встречи в Копенгагене.

Благодарим Вас за интервью



AZERBAIJAN LEADING TO ENERGY SECURITY



Rovnag Abdullayev,
President of SOCAR

Political and natural cataclysms of 2011 which shocked global energy markets (disturbances in North Africa and Near East, tragedy in Japan) have once again stressed Azerbaijan's role in ensuring global energy security. The oil strategy set by all-national leader Heydar Aliyev and proceeded by Azerbaijan President Ilham Aliyev enabled the national oil and gas field to reach a new development level and turned Azerbaijan which used to import energy resources into a big country exporting and transiting oil and gas resources in the region.

Opening of the new Umid gas condensate field in November 2010 once again demonstrated big hydrocarbon potential of independent Azerbaijan. It is noteworthy that all drilling and exploratory operations were performed at the field by SOCAR without attracting foreign investments. The current reserves of the field are estimated at 200 bln cubic meters of gas and 40 mln tons of condensate. However, the drilling of new wells may increase these figures. Discovery of the Umid field may promote opening of new fields at adjacent perspective structures such as Babek, Nakhchievan, Mashal, Zafer, Asiman, Shafag, Alov, Araz, Sharg and Absheron.

SOCAR keeps actively developing operation of Azeri-Chirag-Gunashli (925 mln tons of oil and 280 bcm) and Shah Deniz (1.3 trillion of cubic meters of gas and 240 mln tons of condensate) fields along with discoveries made in oil gas field. Operations within the framework of the new Chirag oil project are already performed at Azeri-Chirag-Gunashli fields. Besides, the project on development of deep-laying gas is worked out. Operations on new wells drilling within the framework of Phase 2 of Shah Deniz project are conducted.

Thus, nowadays, the proved oil and gas condensate reserves of Azerbaijan are estimated at 2 bln tons. Gas reserves are estimated at 2.2 trillion cubic meters.

Along with possessing considerable energy resource reserves, Azerbaijan is a trans-continental transport corridor connecting Europe and Asia. Beneficial location of the country between major markets of hydrocarbons (Europe and Asia) as well as between main energy resource suppliers enables the country to play a key role in distribution and transportation of hydrocarbon energy resources globally. Azerbaijan has always attached key priority to construction of efficient and reliable pipeline network to deliver of Azerbaijani oil and gas to the European and global energy markets.

The new oil strategy of all-national leader Heydar Aliyev underlay this idea when the decision to build new oil-gas pipelines in addition to already existing Baku-Novorossiysk oil pipeline was made. Nowadays, there are Baku-Supsa (dated 1999), Baku-Tbilisi-Ceyhan (2006) and Baku-Tbilisi-Erzurum (2007) pipelines operating in the republic. Energy resources are also supplied by the railroad in the direction of Baku-Batumi and Baku-Kulevi.

Due to the growing need for energy resources globally, the visit paid by the European Commission President Jose Manuel Barroso and the "South gas corridor" declaration (which also envisages Nabucco project implementation) he and Azerbaijan President Ilham Aliyev signed plays an important role. If Azerbaijan exports energy resources to 30 countries at present, this number will considerably increase in future owing to the implementation of large energy projects.

Along with the South corridor, SOCAR undertakes certain measures for development of other export directions. Gas pipelines laid toward Russia and Iran have been commissioned. Azerigaz PU which became a SOCAR structure held large-scale repair-and-renewal operations at Mozdok-Gazimagomed highway gas pipeline, resumed operation of Siyazan compressor





station in order to increase the volume of natural gas exported to RF.

Meanwhile, Azerigaz PU completed repair and renewal operations at Hajigabul-Astara main gas pipeline in order to improve gas supply of Nakhichevan and increase gas export capacity to the Islamic Republic of Iran. New gas compressor station was also built in Astara.

It is noteworthy that the range of operations on improvement of gas supply in the capital and in the regions of the republic was broadened after Azerigaz became a structural division of SOCAR. The mentioned operations were performed for bringing gas supply system to the conformity with the European standards. SOCAR is a stably developing international company and the following rating of the Fitch Ratings agency confirm it: Long-term foreign currency Issuer Default Rating (IDR) to 'BBB-' and Short-term foreign currency IDR to 'F3' from 'B'. The Outlook for the Long-term IDR is Stable.

According to the Parent and Subsidiary Rating Linkage Methodology, Fitch binds the company's ratings to sovereign ratings (SOCAR is 100% property of the state) since it finds legal, strategic and operational relations between the affiliate structures and the parent company to be strong.

Azerbaijan is interested in diversification of energy routes and growth of oil and gas export since it enables to increase the budget profits and gain additional revenues invested into further oil&gas production. SOCAR will soon commence construction of oil refinery in Turkey. Along with it, there are plans on building a new modern oil refinery in the Garadagh district of Baku.

The country strengthens its positions in the Caspian Sea by increasing the potential of the oil&gas fleet. Nowadays, a new ship building plant which is to provide Caspian region countries with advanced vessels is under construction.

Revenues gained from the oil&gas sector also enable to implement projects aimed at reconstruction of SOCAR enterprises. One of such projects is modernization of Azerkimya PU that opened a new page in the history of Azerbaijan's chemical industry. Major directions of the upgrading programme is to optimize refining production through expansion of raw material base, growth of production volume, expansion of assortment and quality improvement of final products. New plant on carbamide production is to be built at the PU soon.

Opening of foreign branch offices of SOCAR is the indicator of intensive growth and gradual development of the company. For instance, SOCAR affiliate company in Georgia (SOCAR Energy Georgia) controls about 2/3 of oil products market. Nowadays, there are over 60 petrol filling stations operating in Georgia under the brand of SOCAR. Their number will have been increased up to 95 by the end of 2011. Following the results of the past several years, SOCAR Energy Georgia has been the largest tax payer and foreign investor in Georgia.

SOCAR has purchased 20 petrol filling stations in Ukraine within the framework of the pilot project. The company also considers an opportunity of investing into the oil refining sphere of Ukraine. The same work on establishment of the network of petrol filling stations is held in Romania as well. As the biggest shareholder of Petkim petrochemical concern SOCAR controls

about 30% of oil refining market of Turkey.

Today SOCAR tries to actively enter the growing Asian markets. SOCAR Trading (Switzerland) opened its representative office in Singapore in 2010 and signed an agreement with the Swiss company Aurora Progress for construction of oil products terminal in the port of Fujairah (UAE).

SOCAR management attaches peculiar importance to the ecology issues. The company regularly conducts ecological monitoring in accordance with the item of the programme for inspection and controlling of technical conditions of operating pipelines so that to prevent leakages from the offshore platforms, piers as well as from onshore wells under operation.

SOCAR has established Human Resources department this year since it attaches great importance to the role of the qualified personnel in production process. The new department will professionally manage human resources through a single center.

Nowadays when global energy security issues are put on the agenda, it is evident that Azerbaijan has undertaken timely measures in this direction: big oil and gas fields were discovered; branched pipeline network providing transportation in any direction has been established in the country; petrochemistry and oil refining spheres are under active development, etc. This is also proved by SOCAR's being among top 50 oil&gas companies of the world. New oil strategy provides real financial benefits, promotes further strengthening of the region where Azerbaijan plays a leading role. Azerbaijan reaches new horizons that guarantee stable development and ensure country's role as a reliable partner in providing global energy security.



АЗЕРБАЙДЖАН: КУРС НА ОБЕСПЕЧЕНИЕ ЭНЕРГОБЕЗОПАСНОСТИ

Политические и природные катаклизмы 2011 г, потрясшие мировые энергетические рынки (волнения в Северной Африке и на Ближнем Востоке, трагедия в Японии) в очередной раз подчеркнули позиции Азербайджана на мировой арене в вопросе обеспечения энергобезопасности. Выведшая отечественную нефтегазовую отрасль на качественно новый уровень развития, нефтяная стратегия общенационального лидера Гейдара Алиева, продолженная президентом Азербайджанской Республики Ильхамом Алиевым, в кратчайшие сроки превратила Азербайджан из импортера энергоресурсов в крупнейшую страну-экспортера и ключевого транзитера нефти и газа в регионе.

Очередным доказательством колоссального углеводородного потенциала независимого Азербайджана явилось открытие нового газоконденсатного месторождения «Умид» в ноябре 2010 года, все буровые и разведочные работы на площади которой были осуществлены собственными силами SOCAR без привлечения иностранных инвестиций. На данном этапе запасы месторождения оцениваются в 200 млрд. кубометров газа и 40 млн. тонн конденсата. Однако, бурение последующих скважин может переоценить данные показатели в сторону повышения. В частности, обнаружение месторождения «Умид» имеет все шансы стать «первой ласточкой» в цепи открытия новых месторождений в составе близлежащих перспективных структур «Бабек», «Нахчыван», «Машал», «Зафар», «Асиман», «Шафаг», «Алов», «Араз», «Шарг», «Абшерон».

Наряду с открытиями в нефтегазовой сфере, SOCAR продолжает активно разрабатывать действующие месторождения «Азери-Чыраг-Гюнешли», запасы которых оцениваются в 925 млн. тонн нефти и 280 млрд. кубометров газа и месторождение «Шах-Дениз» (1,3 триллиона кубометров газа и 240 млн. тонн конденсата). В частности, на месторождениях «Азери-Чыраг-Гюнешли» уже ведутся работы в рамках нового нефтяного проекта «Чыраг», разрабатывается проект освоения газа глубокого

залегания, ведутся работы по бурению новых скважин в рамках реализации Фазы II проекта «Шах-Дениз».

Таким образом, на сегодняшний день подтвержденные запасы нефти и газового конденсата в Азербайджане оцениваются в 2 млрд. тонн, газа – в 2,2 триллиона кубометров.

Наряду с колоссальными запасами энергоресурсов, Азербайджан является трансконтинентальным транспортным коридором, связывающим Европу и Азию. Выгодное расположение страны между основными существующими и потенциальными рынками сбыта углеводородов – Европой и Азией, а также между основными поставщиками энергоресурсов позволяет ей занимать ключевое место в распределении и транспортировке углеводородных энергоресурсов в мире. Строительство эффективной и надежной трубопроводной сети для доставки азербайджанских нефти и газа на европейские и мировые рынки всегда являлось одним из ключевых приоритетов Азербайджана. Данная идея была заложена в новой нефтяной стратегии общенационального лидера Азербайджана Гейдара Алиева, когда наряду с существующим нефтепроводом Баку-Новороссийск было принято решение о строительстве новых нефтегазопроводов. В настоящее время в республике действуют трубопроводы Баку-Супса (1999), Баку-Тбилиси-Джейхан (2006), Баку-Тбилиси-Эрзурум (2007), поставки энергоносителей осуществляются также посредством железнодорожного транспорта в направлении Баку-Батуми, Баку-Кулеви.

В связи с всевозрастающей потребностью в энергоресурсах в мире, особое значение приобретает визит в Азербайджан в январе 2011 года главы Еврокомиссии Жозе Мануэля Баррозу и подписание им и президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым совместной декларации по проекту «Южного газового коридора», в состав которого входит и проект реализации газопровода «Nabucco». Если на сегодняшний день энергоресурсы из Азербайджана экспортируются в 30 стран мира, то в будущем благодаря

реализации новых крупных энергетических проектов это количество значительно увеличится.

Наряду с «Южным коридором», SOCAR предпринимаются определенные шаги и по развитию других экспортных направлений. Введены в эксплуатацию газопроводы по направлениям Азербайджан-Россия, Азербайджан-Иран. С целью увеличения роста объемов природного газа, экспортируемого в РФ, ПО «Азеригаз», вошедшим в состав SOCAR, были проведены широкомасштабные ремонтно-восстановительные работы магистрального газопровода «Моздок-Газимагомед», была восстановлена деятельность сиязанской компрессорной станции, на которой велись капитальные ремонтно-восстановительные работы. В тоже время с целью улучшения газоснабжения Нахчыванской Автономной Республики, а также увеличения возможностей экспорта природного газа в Исламскую Республику Иран ПО «Азеригаз» были завершены ремонтно-восстановительные работы магистрального газопровода «Гаджигабул-Астара». Также в Астаре была построена новая газокompрессорная станция.

Важно отметить, что после превращения «Азеригаза» в структурное подразделение SOCAR, мероприятия по улучшению газоснабжения в столице и регионах республики, целью которых является доведение его до европейских стандартов, получили еще больший размах.

Свидетельством того, что SOCAR является стабильно развивающейся международно-признанной компанией, служит тот факт, что рейтинговое агентство Fitch Ratings подтвердило рейтинги компании: долгосрочный рейтинг дефолта эмитента («РДЭ») в иностранной валюте на уровне «BBB-» и краткосрочный РДЭ в иностранной валюте «F3». Прогноз по долгосрочному РДЭ – «Стабильный».

Согласно методологии «Взаимосвязь между рейтингами материнской и дочерней компаний» (Parent and Subsidiary Rating Linkage Methodology), Fitch сохраняет привязку рейтингов

компания к суверенным рейтингам (SOCAR находится в 100-процентной государственной собственности), так как считает правовые, стратегические и операционные связи компании с материнской структурой сильными.

Азербайджан заинтересован в диверсификации энергомаршрутов и увеличения экспорта нефти и газа, что позволяет как повысить доходность бюджета, так и получить дополнительные средства, которые инвестируются в дальнейшую добычу и переработку нефти и газа. Так, в скором времени SOCAR начнет строительство нефтеперерабатывающего завода в Турции. Кроме того планируется осуществить комплекс работ по проекту строительства нового современного нефтеперерабатывающего комплекса в Гарадагском районе г. Баку. Страна укрепляет свои позиции на Каспии за счет увеличения возможностей нефтегазового флота. На данный момент ведутся работы по строительству нового судостроительного завода, который обеспечит современными судами страны каспийского региона.

Поступления от нефтегазового сектора позволяют также реализовать проекты, направленные на реконструкцию предприятий, входящих в состав SOCAR. В частности, одним из таких проектов является проект модернизации ПО «Азеркимья», который открыл новую страницу в истории химической промышленности Азербайджана. Основными направлениями программы модернизации являются оптимизация перерабатывающих производств за счет расширения сырьевой базы, увеличение объема производства, расширение ассортимента и улучшение качества готовой продукции. В ближайшее время на предприятии планируется строительство нового завода по производству карбамида.

Организация зарубежных представительств SOCAR является, в первую очередь, показателем интенсивного роста и поступательного развития компании. К примеру, дочерняя компания SOCAR в Грузии SOCAR Energy Georgia контролирует около 2/3 рынка нефтепродуктов. В настоящее время в Грузии функционируют более 60 АЗС под брендом SOCAR, и до конца 2011 года их количество планируется довести до 95. По итогам последних нескольких лет, SOCAR Energy Georgia является крупнейшим в Грузии налогоплательщиком и иностранным инвестором.

В Украине SOCAR в рамках пилотного проекта приобретены 20 АЗС, изучается возможность инвестирования в нефтепереработку Украины. Аналогичные работы по созданию сети АЗС ведутся и



в Румынии. Будучи главным акционером крупнейшего нефтехимического концерна Petkim, SOCAR контролирует около 30% рынка нефтепереработки в Турции.

На сегодняшний день SOCAR активно прорабатывает направление растущих азиатских рынков. В частности, SOCAR Trading (Швейцария) в 2010 году открыла свое представительство в Сингапуре; заключила соглашение со швейцарской компанией Aurora Progress по строительству терминала нефтепродуктов в порту Фуджейра (ОАЭ).

Руководство SOCAR уделяет особое внимание вопросам экологии. Компанией регулярно проводятся экологические мониторинги в соответствии с пунктом программы о периодической проверке и контроле технического состояния эксплуатационных трубопроводов с целью предотвращения утечек в окружающую среду с морских платформ, эстакад, а также с сухопутных скважин, находящихся в эксплуатации.

Осознавая какую важную роль играет квалифицированный кадровый персонал в производственном процессе, SOCAR в текущем году создало департамент по человеческим ресурсам. Новая

структура будет осуществлять управление человеческими ресурсами через единый центр на профессиональном уровне.

На сегодняшний день, когда на первый план повестки дня выдвинуты вопросы энергетической безопасности в мире, очевидно, что Азербайджан своевременно принял все необходимые меры в этом направлении: открыты богатые нефтяные и газовые месторождения; в стране существует разветвленная трубопроводная инфраструктура, благодаря которой возможна транспортировка ресурсов в любом направлении; активно развиваются нефтехимия и нефтепереработка и т.д. Свидетельством тому является тот факт, что SOCAR сегодня входит в число 50 крупнейших нефтегазовых компаний мира. Новая нефтяная стратегия приносит реальные финансовые выгоды, способствует дальнейшему укреплению региона, в котором Азербайджан играет ведущую роль. Перед Азербайджаном открываются новые горизонты, гарантирующие устойчивое развитие и способные закрепить за республикой роль надежного партнера в обеспечении мировой энергобезопасности.

SOCAR TURNS INTO ONE OF MAIN PLAYERS IN THE ENERGY SECTOR OF CASPIAN-BLACK SEA-EUROPE REGION -

KHOSHBAKHT YUSIFZADEH



Caspian Energy (CE): Mr. Yusifzadeh, what is your evaluation for the state of oil industry in the country and SOCAR in brief?

Khosbakht Yusifzadeh, First Vice-President on Geology, Geophysics and Field Development Issues of SOCAR and Academician of Azerbaijan National Academy of Sciences: The oil industry of Azerbaijan has been growing actively during the last 10 years thanks to implementation of the new oil strategy of Azerbaijan, developed by the national leader Heydar Aliyev and followed successfully by the president Ilham Aliyev. About USD 35.5 billion was invested in oil and gas industry of Azerbaijan and the amount of investments increases annually. As the main proof for successful development of oil and gas industry I can point to the growth in extraction of

hydrocarbons in Azerbaijan. Each year new records on oil and gas extraction are noted. Herewith 50.7 million tons of oil and 26 billion m3 of gas were extracted in Azerbaijan in 2010 by SOCAR (the State Oil Company of Azerbaijan Republic) and all operational companies. Compared to 1997 this amount is 5.6 times more for oil and compared to 2004 5.2 times more for gas.

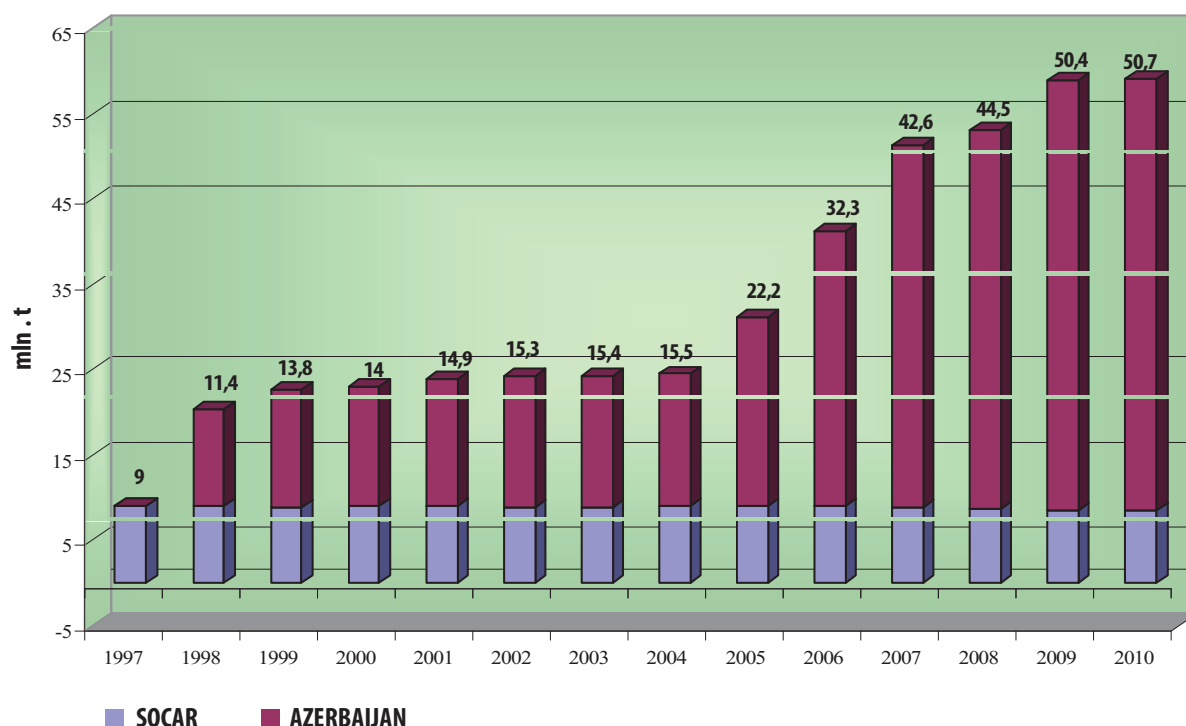
CE: What is the cause for such high growth tempos of hydrocarbons?

Khosbakht Yusifzadeh: Surely, those high tempos of growth in oil and gas extraction in the Republic are mainly related to the growth of hydrocarbons on contracted fields of Azeri-Chirag-Gunashli (deep sea part) and Shah-Deniz, as well as stabilization of the amount of oil and gas extracted at the old fields developed by





Oil production in Azerbaijan Republic



SOCAR independently and in partnership with foreign companies. We are happy that drilling and geophysical works, conducted on Azeri-Chirag-Gunashli (deep sea part) and Shah-Deniz fields, allowed increasing the reserves of hydrocarbons of those fields compared to previous indices. Today the volume of hydrocarbons, extracted at Azeri-Chirag-Gunashli (deep sea part) fields, is marked 925 million tons for oil and 280 billion m³ for gas and that of Shah-Deniz comprises 1.2 trillion m³ of gas and 240 million tons of condensate. The abovementioned allows planning to extend works in future on those two contracted blocks. The Consortium conducts work on Azeri-Chirag-Gunashli field within the frameworks of Chirag oil project that intends construction of a new platform on Ghirag area and drilling wells on the platform. The approximate date for gas extraction on the project is 2013. Works on Phase-2 are realized within the projects of Shah-Deniz project to cover all the drilling area of Fasila suite. If the volume of gas, extracted on Shah-Deniz area, is 8.6-9 billion m³ within the frameworks of Phase-1, realization of the Phase-2 will allow increasing the volume of gas extracted there by 25 billion m³ a year.

CE: What about perspectives for development of deep sea horizons of Azeri-Chirag-Gunashli and Shah-Deniz fields?

Khoshbakht Yusifzadeh: SOCAR and

BP have been conducting negotiations on the project for development of deep-laying gas in Azeri-Chirag-Gunashli (deep sea section) field. The project supposes development of free gas deposits laying deeper Fasila suite. Those are the deposits of Post-Kirmaki sand suite (NKP), Post-Kirmaki suite (PK) and Kalin suite (KS). If the project is realized work on Chirag-Gunashli is to start first, Azeri field will be developed further. Projected gas extraction will possibly be commenced in 2017. Gas reserves in lower section of productive depth are considered to equal to 200-250 billion m³. SOCAR specialists also demand our partners for Shah-Deniz project, BP in particular, to consider purposefulness of conducting pre-investigation work and development of productive depth (PD) under Fasila suite, NKP and PK in particular. It is impossible to check the reserves of lower section of PK without drilling new exploratory wells on which SOCAR insists within realization of Shah-Deniz project, phase 2.

CE: Mr. Yusifzadeh, what can you say about geological exploration work in Azerbaijan section of the Caspian at present?

Khoshbakht Yusifzadeh: As you know, State Oil Company of the Azerbaijan Republic continued deep exploration drilling in Azerbaijan section of the Caspian in 2009 after long time. That resulted in revealing a large gas condensate field Umid in November 2010.

All work, beginning with construction of the sea stationery platform at the depth of 58 m under sea up to drilling of the 6,006 m deep well was carried out by own expenses of SOCAR. Hydrocarbon reserves were revealed in the V and VI horizons of productive depth. As for preliminary assessment, hydrocarbon reserves of the field equal to 200 billion m³ of gas and 40 million tonnes of condensate.

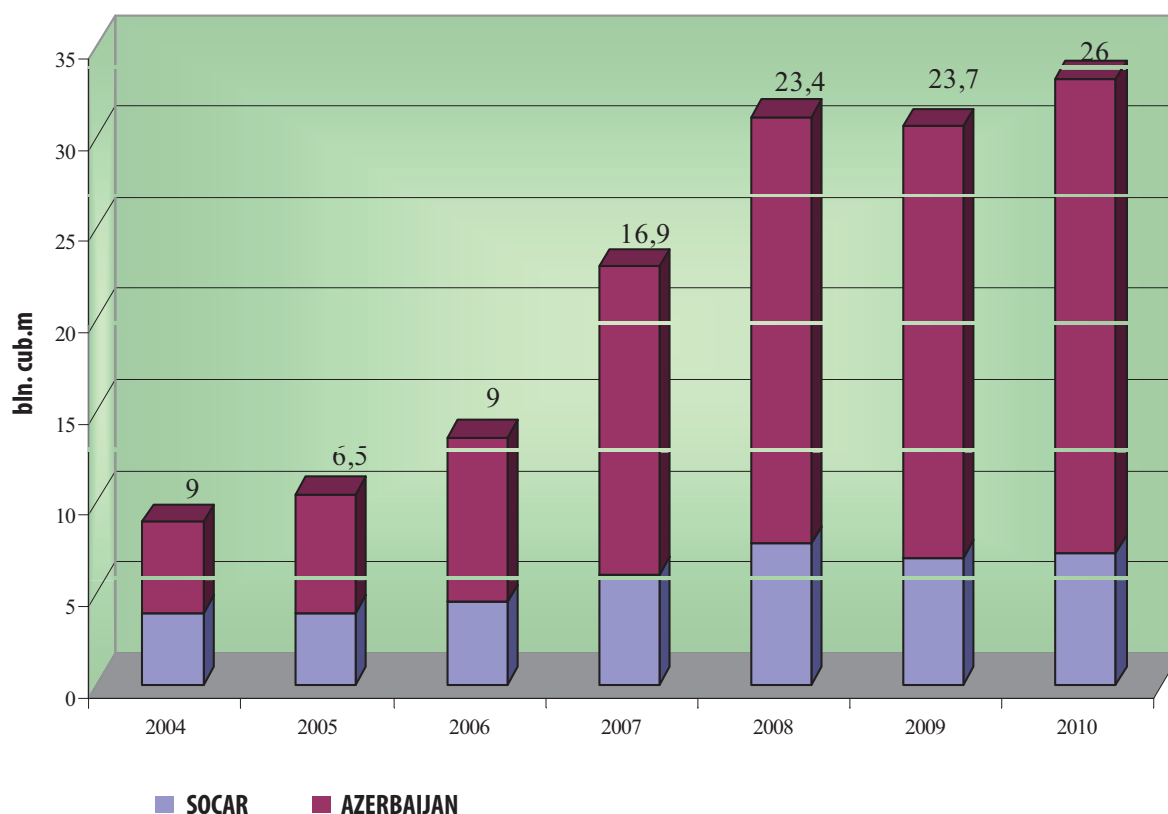
The second well (Umid No 10) is drilled from the marine stationary platform Umid-1 downwards along descending of the layers with 500 of deviation. Projected depth is 6,500m. Projected horizon is VII horizon of productive depth (an analogue of Fasile suite).

Total company, the operator of the project, is drilling exploration well ABX-2 on Absheron structure. The projected depth of the well is 7200 m, the projected horizon is Kalina suite. The depth of the well in fact is 3,363 m (for the date 12.05.2011).

In 2010 SOCAR recommenced exploration work on remote south-east periclinal Bulla-Deniz (the section Bulla-Deniz-2) field. Drilling of 6,505 m deep exploration well that proved oil and gas bearing of VIII horizon of productive depth (an analogue of pre-Kirmaki sand suite), has been completed. Exploration drilling on Alyat-deniz field has been recommenced as well; 4,900 m deep well is to be drilled there down to depositions of Post-Kirmaki suite. The depth of the well was 1,523 m on 12.05.2011.



Gas production in Azerbaijan Republic



SOCAR plans to recommence pre-exploration works and develop Garabagh and Ashrafi fields, opened in 1998 within the frameworks of joint work with foreign companies. An issue on exploration of a row of small structures in shallow section of Azeri sector of the Caspian is also under consideration.

CE: How do you think what structures are more perspective at present?

Khoshbakht Yusifzadeh: Discovery of Umid field increased the volume of approved gas reserves, as well as availability of nearer structures. There are several tens of perspective structures in Azerbaijan sector of the Caspian. They are: Absheron structure (mentioned above, where Total company drills exploration well), Babek area (on which SOCAR plans to conduct seismic survey and exploration drilling), Nakhchivan structure (where a contract with RWE company is planned to be concluded soon), Asiman and Shafag structures (a contract on exploration, development and production sharing was signed between SOCAR and BP company and was approved by the Milli Mejlis (Parliament) of Azerbaijan on May 6, 2011, Zafar, Mashal and some other structures.

Shallow-water basins around Absheron peninsula attract particular interest of foreign companies. An agreement was signed not long ago on Bahar-Gum-Deniz

fields. One of its conditions is to conduct exploration work at far south periclinal of Bahar field (on Bahar-2 field).

Each of the abovementioned areas, as well as other discovered structures of Azerbaijan section of the Caspian sea, has different degrees of availability. However, the last word will be said by 'boring cutter'. I want to mention that about 10 years pass beginning from discovery of the field until its development and exploitation on average. The period may considerably be prolonged in deep water areas and under hard geological conditions. From this point of view the first task for us is to discover new field, the issue on its development will be solved later.

CE: What latest technologies and methods are applied by the company in the process of geological exploration today? How actively is foreign experience introduced?

Khoshbakht Yusifzadeh: Development of oil and gas extraction is rapid in all directions including geological exploration. Several years ago only 2-dimension geological seismic survey was used. 3-dimension seismicity had been widely used in the Caspian since 1995 and followed by 4-D seismic investigation to observe change of water-oil contact on contracting Azeri-Chirag-Guneshli area. New

methods and technologies are applied in geophysical researches, too. As an ordinary example, great amount of time was spent to deliver output materials of geophysical exploration in wells. This time was longer when work was carried on different offshore foundations. The Administration of Geophysics and Geology under SOCAR has been applying the system of transmission of data from drilling well to the base via wireless telephone line since 2005. That considerably reduced time spent on information exchange.

CE: What changes were introduced in the State Oil Company of Azerbaijan during last years?

Khoshbakht Yusifzadeh: The State Oil Company of the Republic of Azerbaijan is a modern, multisectoral enterprise nowadays, has sufficient technical and financial reserves and is capable to realize different oil and gas projects. According to leading rating agencies the company has been among the largest oil and gas companies of the world since 2009.

SOCAR realizes oil and gas extraction projects successfully, establishes integrated international system of 'extraction-transport-processing-sale of hydrocarbons' actively, turns into one of main 'players' in the energy sector of Caspian-Black sea-Europe region.

ГНКАР ПРЕВРАЩАЕТСЯ В ОДНОГО ИЗ ГЛАВНЫХ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИХ «ИГРОКОВ» В КАСПИЙСКО-ЧЕРНОМОРСКО- ЕВРОПЕЙСКОМ РЕГИОНЕ-ХОШБАХТ ЮСИФЗАДЕ



Caspian Energy (CE): Хошбахт муаллим, как бы Вы вкратце охарактеризовали состояние дел в нефтяной промышленности, в целом по Республике, и в ГНКАР?

Первый вице-президент Государственной нефтяной компании Азербайджанской Республики, академик Национальной Академии Наук Азербайджана Хошбахт Баги оглы Юсифзаде: Нефтяная промышленность Азербайджана в последние десятилетия испытывает бурный рост, что связано с воплощением в жизнь новой нефтяной стратегии Азербайджана, разработанной общенациональным лидером Гейдаром Алиевым и успешно продолженной президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым. В нефтегазовую отрасль Азербайджана инвестировано около 35,5 млрд. долларов США и объем инвестиций с каждым годом возрастает.

Основным показателем успешного развития нефтегазовой промышленности может служить рост добычи углеводородов в Республике. Каждый год характеризуется установлением новых рекордов в области добычи нефти и газа. Так в прошлом – 2010 году, в целом в Азербайджане в результате деятельности Государственной нефтяной компании Азербайджанской Республики (ГНКАР) и всех операционных компаний, было добыто 50,7 млн. тонн нефти и 26 млрд. куб. метров газа. Увеличение добычи нефти по сравнению с 1997 годом составило более чем в 5,6 раз, а по газу – в 5,2 раза, по сравнению с 2004 годом.

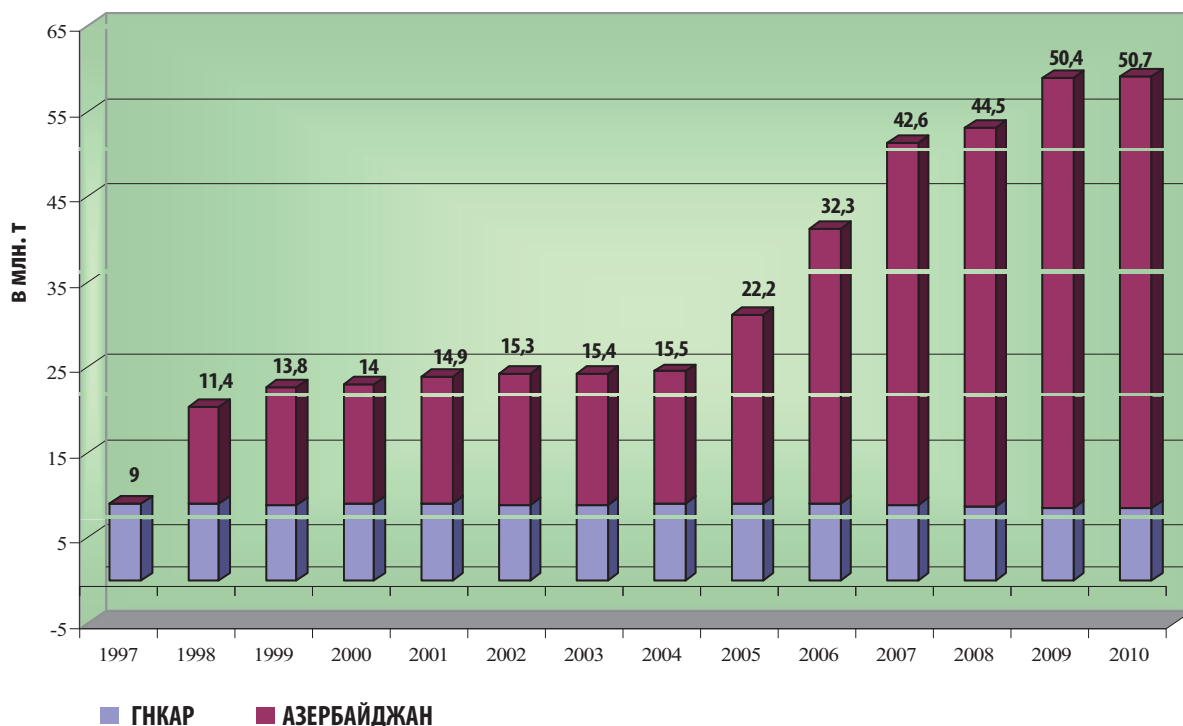
CE: С чем связаны столь высокие темпы роста добычи углеводородов?

Хошбахт Баги оглы Юсифзаде: Конечно, столь высокие темпы увеличе-

ния добычи нефти и газа в Республике, в основном связаны с ростом добычи углеводородов на контрактных месторождениях Азери-Чыраг-Гюнешли (глубоководная часть) и Шах-Дениз, а также стабилизацией уровня добычи нефти и газа со старых месторождений, работы на которых ведутся как самостоятельно ГНКАР, так и совместно с иностранными компаниями. И что нас радует, проведение буровых и геофизических работ на месторождениях Азери-Чыраг-Гюнешли (глубоководная часть) и Шах-Дениз, позволило значительно увеличить общие запасы углеводородов этих месторождений, по сравнению с ранее проведенными оценками. Сегодня извлекаемые запасы углеводородов месторождений Азери-Чыраг-Гюнешли (глубоководная часть) оцениваются в 925 млн. тонн нефти и 280 млрд. куб. метров газа, а месторождения Шах-Дениз –



Добыча нефти по Азербайджану



в 1,2 триллиона куб. метров газа и 240 млн. тонн конденсата. Все это дает возможность планировать дальнейшее расширение работ на этих двух контрактных блоках. В частности, на месторождении Азери-Чыраг-Гюнешли со стороны Консорциума ведутся работы в рамках нефтяного проекта Чыраг, которым предусмотрена установка новой платформы на площади Чыраг и бурение с этой платформы эксплуатационных скважин. Ориентировочно, начало добычи по этому проекту намечается на 2013 год. В рамках проекта Шах-Дениз ведутся работы по претворению в жизнь работ по Фазе-2, которая предусматривает охватить всю площадь структуры скважинами на свите Фасиля. Если в настоящее время добыча газа на площади Шах-Дениз, в рамках проекта Фазы-1, составляет 8,6–9 млрд. куб. метров, то осуществление проекта Фазы-2 позволит увеличить добычу газа с месторождения до 25 млрд. куб. метров в год.

СЕ: Каковы перспективы разработки глубокозалегающих горизонтов месторождений Азери-Чыраг-Гюнешли и Шах-Дениз?

Хошбахт Баги оглы Юсифзаде: В последнее время между ГНКАР и ВР ведутся интенсивные переговоры по проекту освоения глубокозалегающего газа на месторождении Азери-Чыраг-Гюнешли (глубоководная часть), в соответствии с которым планируется ввес-

ти в разработку залежи свободного газа, залегающие ниже свиты Фасиля. Это залежи надкирмакинской песчаной свиты (НКП), подкирмакинской свиты (ПК) и калинской свиты (КаС). В случае претворения проекта в жизнь, на первом этапе планируется начать работы на площади Чыраг-Гюнешли, а затем ввести в разработку участок месторождения Азери. Начало добычи газа по проекту возможно в 2017 году. Отметим, что запасы газовых отложений нижнего отдела продуктивной толщи оцениваются в 200–250 млрд. куб.метров. Кроме того, специалистами ГНКАР перед нашими партнерами по проекту Шах-Дениз, в частности перед компанией ВР, поднимается вопрос о целесообразности проведения работ по доразведке и ввода в разработку горизонтов продуктивной толщи (ПТ), залегающих ниже свиты Фасиля, в частности отложений НКП и ПК свит. Проверить потенциал нижнего отдела ПТ невозможно без бурения новых поисково-разведочных скважин, на чем настаивает ГНКАР в рамках осуществления проекта по Фазе-2 Шах-Дениз.

СЕ: Хошбахт муаллим, каково на сегодняшний день состояние геологоразведочных работ в азербайджанском секторе Каспия?

Хошбахт Баги оглы Юсифзаде: Как Вам известно, в 2009 году Государственная нефтяная компания Азербайджанской Республики после

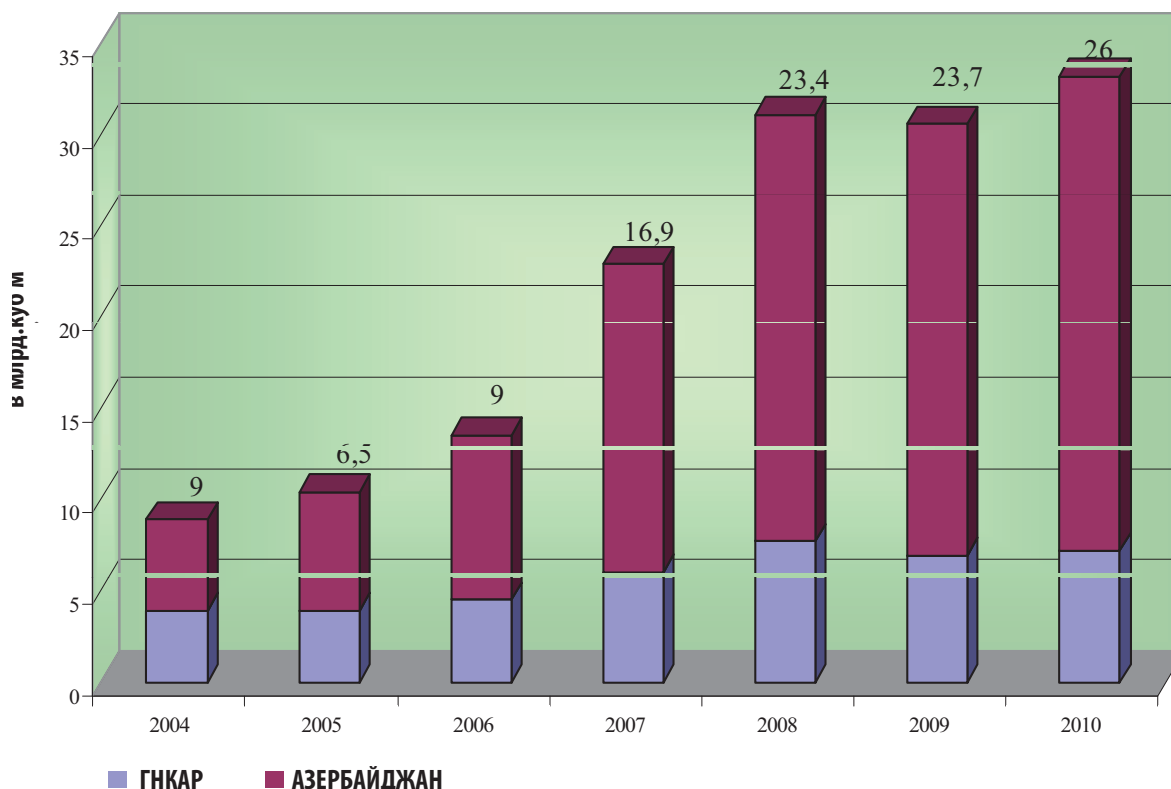
длительного перерыва возобновила глубокое поисково-разведочное бурение в азербайджанском секторе Каспия. Результатом этих работ стало открытие в ноябре 2010 года крупного газоконденсатного месторождения Умид. Все работы на площади – начиная от строительства морской стационарной платформы, при глубине моря 58м, до бурения скважины, глубиной 6006м, было осуществлено собственными силами ГНКАР. Залежи углеводородов обнаружены в отложениях V и VII горизонтов продуктивной толщи. По первичным оценкам запасы углеводородов месторождения оцениваются в 200 млрд. куб. метров газа и 40 млн. тонн конденсата.

В настоящее время осуществляются работы по бурению второй скважины (Умид №10) с морской стационарной платформы Умид-1. Скважину предусматривается пробурить вниз по падению пластов с отклонением 500 метров, проектная глубина скважины составляет 6500 метров, проектный горизонт – VII горизонт продуктивной толщи (аналог свиты Фасиля).

Кроме этого, на структуре Абшерон, оператор проекта компания Total в настоящее время осуществляет бурение поисковой скважины АВХ-2. Проектная глубина скважины 7200 метров, проектный горизонт – Калинская свита. Фактическая глубина скважины составляет 3363 метра (на 12.05.2011г.).



Добыча газа по Азербайджану



В 2010 году ГНКАР возобновило проведение поисково-разведочных работ на далекой юго-восточной периклинали месторождения Булла-Дениз (площадь Булла-Дениз-2). В настоящее время закончено бурение поисковой скважины, с фактической глубиной 6505 метров, которая подтвердила нефтегазоносность VIII горизонта продуктивной толщи (аналог надкирмакинской песчаной свиты).

Возобновлено поисковое бурение на месторождении Алят-дениз, где планируется пробурить скважину глубиной 4900 метров на отложения подкирмакинской свиты. По состоянию на 12.05.2011г. глубина скважины составила 1523 метра.

В перспективных планах ГНКАР возобновление работ по доразведке и вводу в разработку месторождений Гарабаг и Ашрафи, открытых в 1998 году, в рамках работ с иностранными компаниями. Наряду с этим прорабатывается вопрос ввода в разведку ряда небольших структур в мелководной части азербайджанского сектора Каспия.

СЕ: Какие структуры на сегодняшний день Вы рассматриваете как наиболее перспективные?

Хошбахт Баги оглы Юсифзаде: Открытие месторождения Умид позво-

лило увеличить величину подтвержденных запасов газа, а также существенно повысило перспективность близлежащих к ней структур. В азербайджанском секторе Каспийского моря насчитывается несколько десятков перспективных структур. Это структура Абшерон, на которой, как было отмечено выше, компания Total бурит поисковую скважину; площадь Бабек, на которой ГНКАР планирует провести 3Д сейсмические исследования и ввести в поисковое бурение; структура Нахчыван, по которой в ближайшее время будет заключено соглашение с компанией RWE; структуры Асиман и Шафаг, по которым заключено соглашение по разведке, разработке и долевым разделе добычи между ГНКАР и компанией BP, и 6 мая 2011 года данное соглашение ратифицировано Милли Меджлисом Азербайджана; структуры Зафар, Машал и некоторые другие.

Определенный интерес у иностранных компаний вызывает также мелководные акватории вокруг Абшеронского полуострова. В частности, недавно было заключено соглашение по месторождениям Бахар – Гум-Дениз, одним из условий которого, предусмотрено проведение поисково-разведочных работ на далекой южной периклинали месторождения Бахар (на участке Бахар-2).

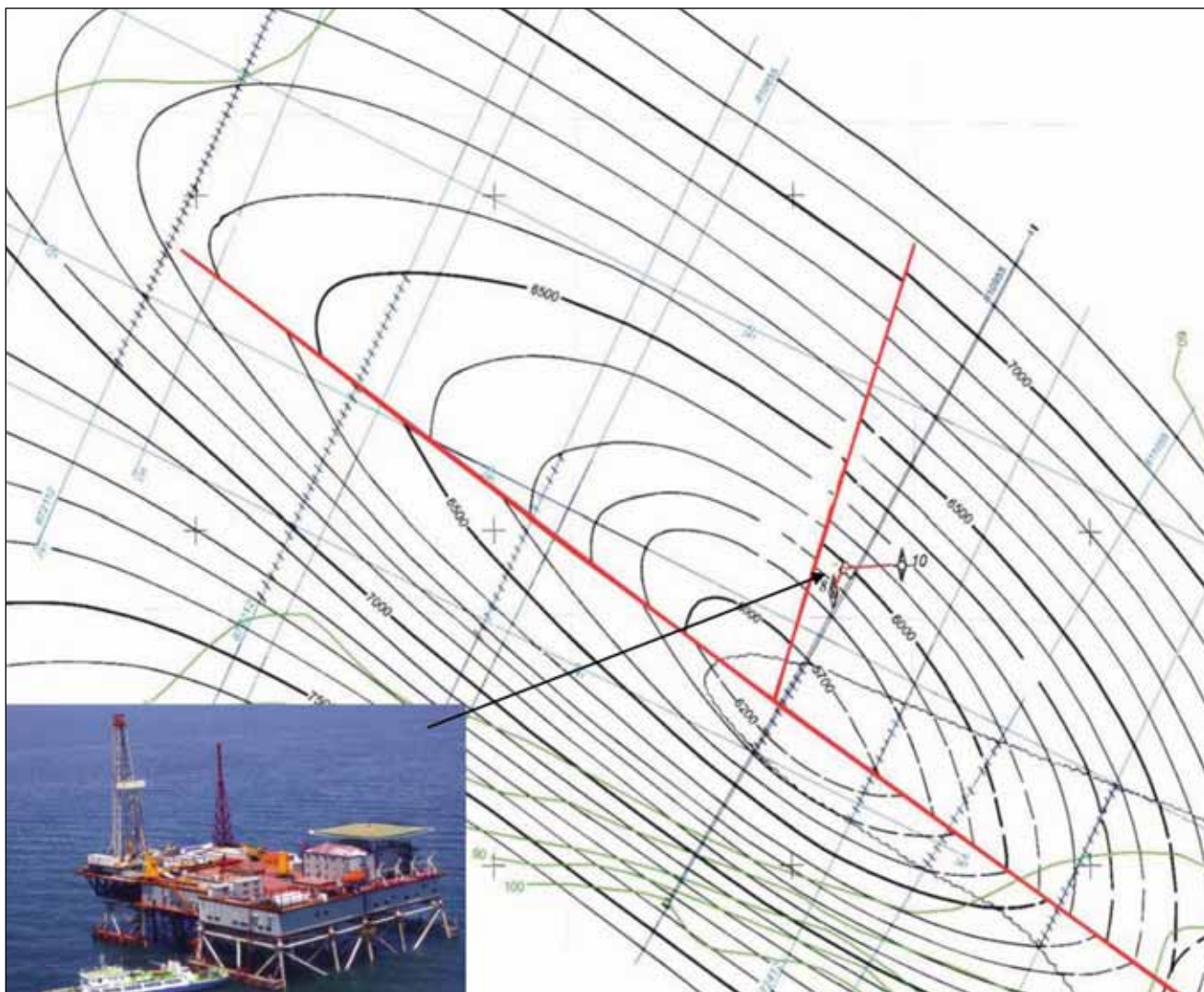
Каждая из выше отмеченных площадей, а также остальные выявленные структуры азербайджанского сектора Каспийского моря имеют различную степень перспективности. Однако, как говорится, последнее слово должно сказать «долото». Здесь также хочу отметить, что после открытия месторождения до его ввода в разработку и начала освоения проходит порядка 10 лет. На глубоководных акваториях, в сложных геологических условиях этот период может значительно увеличиться. В этом плане, в первую очередь, перед нами стоит задача открыть месторождение, а вопрос актуальности их освоения будет решаться на следующем этапе.

СЕ: Какие новейшие технологии и методики используются компанией в процессе геологоразведки на сегодняшний день? Насколько интенсивно перенимается зарубежный опыт?

Хошбахт Баги оглы Юсифзаде: Развитие нефтегазодобычи в мире сопровождается бурным прогрессом во всех ее направлениях, в т.ч. и в геологоразведке. Так, если еще несколько лет назад при проведении геологоразведочных работ речь шла только о 2-х мерных сейсмических исследованиях, то уже с 1995 года на Каспийском море началась широко применяться



Месторождение Умид



3-х мерная сейсмика, а в последующем, в целях прослеживания изменения водонефтяного контакта на контрактной территории Азери-Чыраг-Гюнешли, началось внедрение 4Д сейсмических исследований. Происходит также внедрение новых методов и технологий при проведении геофизических исследований скважин. Приведу такой простой пример, раньше после выполнения геофизических исследований в скважине требовалось значительное время по доставке полученных материалов заказчикам. Особенно много времени уходило при проведении работ в морских условиях на отдельных основаниях. Уже несколько лет, с 2005 года, в управлении геофизики и геологии ГНКАР внедрена система передачи данных с буровой на базу посредством использования беспроводной телефонной связи, что значительно сократило время на получения результатов работ и как следствие простое скважин.

СЕ: Какие изменения произошли в Государственной Нефтяной Компании Азербайджана за последние годы?

Хошбахт Баги оглы Юсифзаде: Сегодня Государственная Нефтяная Компания Азербайджанской Республики современное, многопрофильное предприятие, обладающее достаточным техническим и финансовым потенциалом и способное творить в жизнь различные проекты нефтегазовой сферы. По оценке ведущих рейтинговых агентств, начиная с 2009 г. компания входит в число 50 крупнейших нефтегазовых компаний мира.

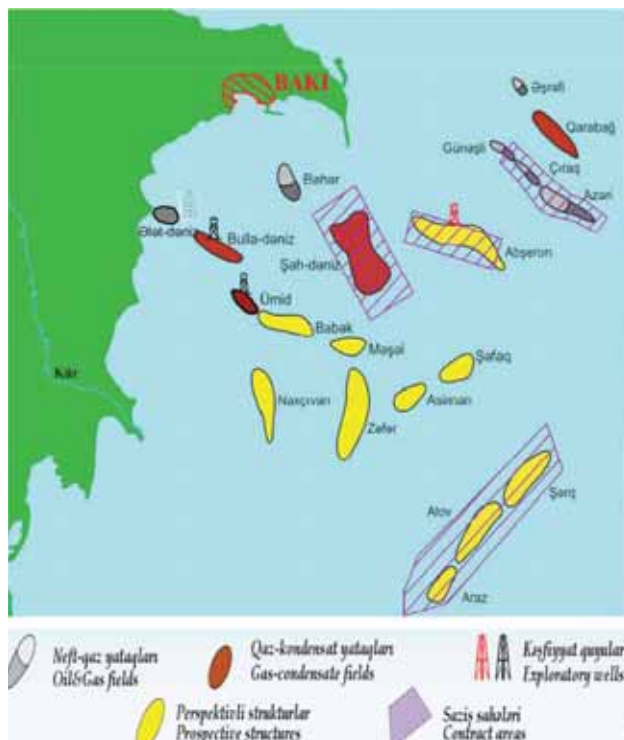
ГНКАР успешно реализует проекты по добыче нефти и газа, активно создает интегрированную международную систему «добыча – транспортировка – переработка – продажа углеводородов», превращается в одного из главных энергетических «игроков» в

Каспийско-Черноморско-Европейском регионе.

СЕ: Помимо геологоразведочных работ, над реализацией каких проектов работает ГНКАР (SOCAR) в настоящее время?

Хошбахт Баги оглы Юсифзаде: Государственная нефтяная компания Азербайджанской Республики помимо проектов, связанных с поиском и разработкой нефтегазовых месторождений, успешно осуществляет целый ряд крупных проектов как в Республике, так и за ее пределами, в частности в Грузии, Турции, Румынии, Объединенных Арабских Эмиратах, Украине и в некоторых других странах. К таким проектам можно отнести строительство и эксплуатацию автозаправочных станций под маркой SOCAR в Грузии, Румынии и Украине, нового нефтяного терминала в Кулеви (Грузия). Наряду с этим ГНКАР в Грузии является главным оператором

Expected reserves of prospective structures



Areas	Gas mlrd. m³	Condensate mln. ton	y.e
	Recoverable		
Umid	200	40	240
Babek	400	80	280
Nakhchivan	300	38	338
Absheron	300	45	345
Zefer-Meshel	300	37	337
Araz-Alov-Sharq	700	90	790
Asiman-Shafeq	500	65	565
Total	2700	395	3095

локальных газораспределительных сетей; в Турции является главным акционером крупнейшего нефтехимического концерна PETKIM (Измир), а также осуществляются работы по строительству нефтеперерабатывающего завода в районе Алиаге; в Объединенных Арабских Эмиратах планирует строительство нового терминала нефтепродуктов в порту Фуджейра. Отметим, что сегодня ГНКАР имеет 11 зарубежных представительств в Европе и Азии.

В Республике начаты работы по строительству нового судостроительного завода, задачей которого будет обеспечение современными судами не только Азербайджана, но и других прикаспийских государств. Ведутся работы по строительству нового нефтегазоперерабатывающего нефтехимического комплекса, в состав которого будут входить завод по переработке нефти и газового конденсата, газоперерабатывающий и нефтехимический заводы, а также завод неорганической химии и теплоэлектростанция.

Новым направлением работ ГНКАР становятся работы в области нанотехнологий в нефтяной промышленности республики, за разработку и внедрение которых группа специалистов ГНКАР в 2010 году была удостоена высших наград ЮНЕСКО – золотой медали, сертификатов и нагрудных знаков. Были разработаны теоретические и практические основы внедрения нанотехнологий на основе наночастиц в нефтегазодобыче. В настоящее

время в ГНКАР насчитывается 6,7 тыс. скважин. В связи с тем, что до 65% этих скважин составляют малодебитные и сильно обводненные скважины, посредством которых эксплуатируются месторождения, находящиеся на поздней стадии разработки, необходимость применения здесь нанотехнологий сегодня и в будущем весьма велика.

В настоящее время проводятся обширные исследования по применению наноматериалов в технологических процессах добычи нефти, в частности, в борьбе с пескопроявлением. Первые положительные результаты внедрения нанотехнологий в нефтедобывающей сфере дали значительный стимул для разработки нанотехнологий для бурения, сбора, хранения и транспорта нефти и газа, в борьбе с осложнениями в бурении и нефтегазодобыче, нефтехимии и охране окружающей среды от вредных воздействий нефтяных отходов. Для этого впервые в мировой практике разработаны системы «НАНОНЕФТЬ», «НАНОБИТУМ», «НАНОГУДРОН» и «НАНО-ОММ» (отходы машинных масел). Придавая важное значение проведенным работам по исследованию и внедрению нанотехнологий в нефтяной и газовой промышленности, ГНКАР разработаны специальные программы по развитию нанотехнологий на период 2010-2015гг., а в апреле текущего года создан научно-производственный центр «Нанотехнологии».

СЕ: Как отражаются успехи нефтяной стратегии на благосостоянии народа в Азербайджане?

Хошбахт Баги оглы Юсифзаде:

Воплощение в жизнь Новой нефтяной стратегии Азербайджана способствует развитию не только нефтяной промышленности Республики, но и в целом всей экономики Азербайджана, служит на благо его народа. Начиная с 1999 года Азербайджан получает прибыльную нефть, общий объем которой на май 2011 года составил около 108 млн. тонн. Доходы, получаемые от реализации прибыльной нефти, аккумулируются в нефтяном фонде Азербайджана, созданном по инициативе нашего общенационального лидера Гейдара Алиева, и используются при воплощении в жизнь многочисленных социальных проектов в Республике, в частности на строительство больниц, школ, спортивных сооружений, жилых домов, дорог и пр. С другой стороны претворение в жизнь новой нефтяной стратегии способствует созданию условий для открытия новых рабочих мест, снижает уровень безработицы в Республике, способствует развитию ненефтяного сектора, частного предпринимательства, увеличению объемов и качества различных социальных услуг. Все это в конечном итоге способствует укреплению экономической мощи Азербайджана, содействует дальнейшему укреплению взаимоотношений государств региона, в котором Азербайджан играет ведущую роль.



CASPIAN OIL & GAS



5 - 8

June 2012

Baku • Azerbaijan

19th Caspian International OIL & GAS

Exhibition and Conference
Incorporating
Refining & Petrochemicals



www.caspianoil-gas.com



LEADING OIL & GAS EVENT IN CASPIAN REGION



<http://www.facebook.com/CaspianOilGas>

T. +99 412 447 47 74 F. +99 412 447 8558 E. oilgas@iteca.az

AZNEFT PU: WE AIM AT GROWTH OF OIL EXTRACTION AND ACTIVE WELL FUND



Caspian Energy (CE): Mr. Isgandarov, what targets are set for Azneft PU in the sphere of gas extraction in 2011? What are the priority fields to be developed?

Dashgyn Isgandarov, General Director, Azneft PU: First of all I want to speak about the passed 4 months of 2011. To prevent decrease of gas and oil extraction tempos and to achieve stabilization on active and passive wells fund the enterprise implemented rational and purposeful geological, technical, technological, organizational measures in all production directions, the tasks within the frameworks of the state plan were implemented adequately. Azneft PU fulfilled the planned task on oil extraction by 100.2% (2,369,027 tons) for the above-mentioned period and 2,359,385 tons of oil were submitted to the government. The PU also extracted 2,239,032 thousand cubic metres of gas 2,012,629 thousand cubic metres of which were submitted to the government.

To increase oil extraction and the number of active wells fund of Azneft PU 7,158,000 tons of oil and 6,860,000 thousand cubic metres of gas are to be extracted in 2011. The following measures are to be taken to realize the abovementioned tasks: to increase the number of wells commissioned after drilling; to increase the number wells transferred from passive fund of wells into active; implementation of overhaul and current repair of wells qualitatively; to realize scheduled technical and geological measures plan; to apply modern methods aimed at growth of oil-bed extraction; to intensify

oil extraction; to apply new methods and technologies in production etc.

To implement the abovementioned work the PU developed and agreed the plan of complex measures shaped into a decree and forwarded to production fields. To accelerate work 2011 has been announced the Year of Guneshli and Oil Rocks fields. It means that we have to focus our forces to the objects Guneshli and Oil Rocks. A large plan of measures was worked out and launched to repair platforms, to improve them up to the level of modern standards, to lay new lines, to drill wells, etc.

CE: What are the long-term plans of the company composed of?

Dashgyn Isgandarov: One of the most important tasks of our oil men is to fulfill government instructions successfully.

The PU worked out a complex plan 'On strategic development up to 2025', as well as the 'Plan of events' aimed at supporting stable oil and gas extraction in Oil and Gas Production Departments of Absheron-neft, 28 May, Oil Rocks fields and the field named after Nariman Narimanov.

The complex of events for providing stable oil and gas extraction in 28 May oil and gas production department in 2011-2015 includes the following: determining areas with perspective oil reserves for drilling of wells, construction of new foundations, increasing drilling of wells on active fields; to extract remained oil and gas at Guneshli field to drill 6 wells on Deep Sea Foundation #14, 5 wells on Deep Sea Foundation #11, 2 wells on Deep Sea Foundation #10 and 2 wells on Deep Sea Foundation #6; totally 53 wells are to be drilled on Guneshli field according to the Measure Plans, location of 33 of them have already been determined at two built foundations. According to the measures plan regarding Oil Rocks Oil and Gas Production Department construction of new platforms and drilling of totally 72 wells are scheduled on Oil Rocks field. It will allow extracting about 1,765,030 tons

of oil from the field. According to the plan, 10 new wells are to be drilled on oil and gas production department named after Nariman Narimanov by 2013. It will help to increase oil and condensate extraction by 115,690 tons and gas extraction by 485,080 thousand cubic metres. The PU completed work on improvement on the platform #57 at Western Absheron field, the wells #57, 173, 174 and 176 were drilled and commissioned.

CE: How successful have you been in the gas program implementation and what measures are taken to increase capacities of underground gas storehouses?

Dashgyn Isgandarov: The role of Azerbaijan in gas market of Europe has been increasing during recent years rapidly thanks to huge Shah Deniz and Umid as condensate fields, discovered in Azerbaijan sector of the Caspian Sea, as well as evaluation of gas reserves of geologically adjoining and perspective Babek structure. Taking into consideration growing demands of European market in gas and extended opportunities to maneuver and choose markets, Azerbaijan is turning from oil exporting country into gas exporting one. There is an assurance that soon gas of Azerbaijan will occupy one of the leading places in European market. The meetings and speeches of the president of Azerbaijan in traditional economic forum in Davos showed that growing hydrocarbon potentiality of Azerbaijan will play decisive role in providing energy security of Euro-Atlantic space soon.

The main task of the Department on Exploitation of Gas storehouses is to increase the capacities of underground gas storehouses, to increase producing indices, to fill underground gas storehouses with gas in spring and summer period and to provide industrial objects and population with gas from these storehouses in autumn and winter period.

1,386,100 thousand cubic metres of gas is to be pumped into underground gas storehouses in 2011 due to successful

completion of works in April-November, 2010.

The gas storehouses are being upgraded today to increase the volume of storage of active gas. Repairing and restoration operations on gas compressing aggregates, mounting and installation of aggregates of new generation, geological and technical operations will promote the volume of gas pumped into underground storehouses up to 5 billion cubic metres soon.

Reliable provision of population and economic objects with 'blue fuel' has been occupying special place in oil and gas extraction strategy of the country during last years. The order of the president "About the measures to improve provision of population and economy with energy carriers", dated June 29, 2000, was an important event in this sphere. The order turned to be a program document for execution of the planned events.

CE: What latest technologies and methods does PU use in the process of oil and gas extraction today?

Dashgyn Isgandarov: Every year Azneft PU pays serious attention to usage of new technologies and methods in production and worked out a program of complex work for this purpose.

The program includes development of scientific-research institutes and experienced constructor bureaus of SOCAR, use of modern foreign and local equipment at different spheres of production.

Among the conducted work we can name: prevention immersion of paraffin and salt in oil pipes; isolation of intermediate water flows and sand on well bottom; using different physical and chemical methods of influence on banks with week transmissibility; conduction of hydromechanical slot perforation; exploitative use of screw pump; methods of microbiological application to increase oil-productive capacity of bank on fields in the final stage of their development; antirust measures to protect oil extracting equipment and installations; to choose optimal work regime for gas lifting wells on hydrostatic level and pressure on well bed; use of automatic installed means that are based on modern computer devices in the projects of technological processes; using backfill materials of new composition for isolation, etc.

Using new technologies and methods on 395 oil and gas extracting objects of the PU during 4 months of 2011 allowed extracting 2,975 tons of oil.

Any scientific innovation, application of new products in manufacturing have always been interesting. From this point of view usage of nanotechnologies, one of the most important spheres of investiga-

tion of worlds science currently applied in different spheres, in oil and gas extraction attracts particular interest. Nano effects will possibly increase technological index of wells output on some oil and gas fields of the PU selected by chance.

CE: How do you evaluate the resource base in the fields of Azerbaijan? What measures are taken to expand the base?

Dashgyn Isgandarov: A wide plan of measures was worked out for conducting of geological and geophysical researches, as well as drilling research wells, to study geological structure of a number of onshore and offshore fields of the republic and forecasting separate productive oil and gas bearing horizons.

Discovering of unique Azeri, Chirag, Guneshli, Shah-Daniz and Umid fields recently promises to find large fields with productive layer of sedimentations with large hydrocarbon reserves of important industrial role.

Investigation work was carried out offshore and onshore in over 240 fields by this moment, oil and gas reserves of 120 areas were determined, about 2,300 million tons of oil-gas-condensate were extracted. The deposit of industrial hydrocarbons is 2,200 million tons. The remained reserves alongside with forecasted hydrocarbon resources are evaluated 8-10 billion tons of conditional fuel. That allows searching and investigating of oil and gas wells on shore and offshore of the Republic.

CE: What social programs are to be implemented for improvement life of oilmen in 2011?

Dashgyn Isgandarov: Social tasks are permanently in the focus of attention of Azneft PU. As before, many operations are scheduled for 2011 for improvement of employees' welfare. Administrative buildings will be built and commissioned at May 28th OGPD as well as at other workshops, sections of departments and enterprises.

Bread-making facility and a dormitory are built at May 28th OGPD. The repair of residential blocks is continued. New cooling and heating systems are installed. Necessary labor and living conditions are provided for employees at work places. They are provided with refrigerators, air-conditioners, TV sets and other necessary devices.

Canteens meant for normal feeding of employees supplied with new equipment were built and commissioned.

Low income families receive material aid within the framework of SOCAR's "order on moneyed assistance to employees". Just like during previous years, various types of aid will be rendered to families of martyrs, refugees and internally displaced people on holidays and occasions.

Workers of the union rest with their families at various regions of the republic in summer. Social-living conditions of employees at departments and enterprises of the Organization Union are regularly improved.



ПО «АЗНЕФТЬ»:

МЫ НАЦЕЛЕНЫ НА РОСТ НЕФТЕДОБЫЧИ И ДЕЙСТВУЮЩЕГО ФОНДА СКВАЖИН



Caspian Energy (CE): Г-н Искендеров, какие цели стоят перед ПО «Азнефть» в сфере нефтегазодобычи в 2011 году? Разработке каких месторождений будет отдан приоритет?

Генеральный директор ПО «Азнефть» Дашгын Искендеров: В первую очередь, мне хотелось бы сообщить об итогах прошедших 4 месяцев 2011 года. За 4 месяца с целью предотвращения падения темпов нефтегазодобычи и, как результата, достижения стабилизации как по действующему, так и по бездействующему фонду скважин предприятием были реализованы обдуманные и целенаправленные геологические, технические, технологические, организационные мероприятия по всем направлениям производства и достойно выполнены поручения в рамках государственного плана. За 4 месяца 2011-го года плановое задание по добыче нефти было выполнено ПО «Азнефть» на 100.2% (2369027 тонн), из которых 2359385 тонн нефти были сданы государству. За прошедшие 4 месяца ПО «Азнефть» было добыто 2239032 тысяч кубометров газа, из которых 2012629 тысяч кубометров были сданы государству.

С целью увеличения нефтедобычи и действующего фонда скважин ПО «Азнефть» на 2011 год запланирована добыча 7158000 тонн нефти и 6860000 тысяч кубометров газа. Для реализации данных задач запланировано проведение нижеперечисленных работ: увеличение числа скважин сданных в эксплуатацию после бурения; увеличение числа скважин перешедших из бездействующего фонда скважин в действующий; качественная реализация капитальных и текущих ремонтных работ скважин; исполнение намеченных технических и геологических планов мероприятий; применение современных методов, направленных на увеличение добычи нефти пластов; проведение мероприятий по интенсификации нефтедобычи; применение новой техники и технологий в процессе производства и т.д.

С целью реализации данных работ

ПО «Азнефть» был разработан и согласован план комплексных мероприятий, который в форме приказа был доведен до сведения производственных участков. Для ускорения процесса проводимых работ 2011-й год объявлен годом месторождений «Гюнешли» и «Нефт Дашлары». Это означает, что мы должны направить свои основные силы на объекты «Гюнешли» и «Нефт Дашлары». Планируется ремонт платформ, доведение их до уровня современных стандартов, проведение новых линий, бурение скважин и другие работы. С целью проведения данных комплексных работ был подготовлен объемный план мероприятий и дан старт началу данных работ.

СЕ: Что входит в долгосрочные планы компании?

Дашгын Искендеров: Одной из важнейших задач, стоящих перед нашими нефтяниками, является успешное выполнение государственных поручений.

ПО «Азнефть» был разработан комплексный план «О стратегическом развитии до 2025-го года», а также разработаны и подготовлены «Программы мероприятий» для стабильного поддержания добычи нефти и газа в НГДУ «Абшероннефт», НГДУ имени Н. Нариманова, НГДУ «28 мая», НГДУ «Нефт Дашлары».

С целью стабилизации добычи нефти и газа в НГДУ «28 мая» на период с 2011 по 2015 гг. на основании комплексной Программы мероприятий запланировано проведение нижеперечисленных работ: определение перспективных участков с точки зрения запасов энергоресурсов в ходе бурения новых нефтяных скважин, строительство дополнительных оснований и увеличение точек бурения на существующих основаниях; с целью извлечения оставшихся нефти и газа на месторождении «Гюнешли» бурение шести скважин на Морском Глубоководном Основании № 14, пяти скважин на Морском Глубоководном Основании № 11, двух скважин на Морском Глубоководном Основании №10 и двух скважин на

Морском Глубоководном Основании №6; определено место бурения запланированных 33 скважин на двух новых строящихся основаниях и в соответствии с подготовленной программой мероприятий по месторождению «Гюнешли» запланировано бурение в общей сложности 53 скважин. Программой мероприятий НГДУ «Нефт Дашлары» по месторождению «Нефт Дашлары» предусмотрено завершить строительство и пробурить 72 скважины с построенных площадок, прогнозируемая добыча нефти составит 1765030 тонн. На базе Программы мероприятий НГДУ имени Н. Нариманова до 2013 года планируется бурение 10 скважин с прогнозируемой добычей -115690 тонн нефти и конденсата, 485080 тысяч кубометров газа. На основании №57 месторождения «Западный Абшерон» НГДУ «Абшероннефт» были завершены работы по благоустройству, пробурены и сданы в эксплуатацию скважины №173, №175 и №176.

СЕ: Насколько успешно реализуется газовая программа и какие работы осуществляются по наращиванию мощностей подземных газохранилищ?

Дашгын Искендеров: За последнее время роль Азербайджана на газовом рынке Европы значительно возросла. Причиной тому служат открытые в азербайджанском секторе Каспийского моря колоссальные газоконденсатные месторождения «Шах-Дениз» и «Умид», а также высоко оцененные с геологической точки зрения запасы газа на близлежащей структуре «Бабек». Принимая во внимание то, что потребность в газе на рынке Европы постоянно растет и все более расширяются наши возможности по маневрированию и выбору рынков, Азербайджан превращается в страну, экспортирующую больше газ, чем нефть, не остается сомнений в том, что в скором времени азербайджанский газ займет одно из лидирующих мест на рынке Европы. Выступления и встречи президента Азербайджана на традици-

онном Всемирном экономическом форуме в Давосе показали то, что всевозрастающий углеводородный потенциал Азербайджана будет играть важную роль в обеспечении энергетической безопасности Евroatлантического пространства в ближайшее время. Основной задачей Управления по эксплуатации газохранилищ является увеличение вместимости подземных газохранилищ, рост производственных показателей, заполнение газом подземных хранилищ в весенне-летний период и обеспечение газом из этих хранилищ промышленных объектов и населения в осенне-зимний период.

Успешно завершив работу в прошлом году, управлением по эксплуатации газохранилищ в сезон с апреля по ноябрь 2011-го года в подземные газохранилища планируется закачать газ объемом в 1386100 тысяч кубометров.

Для увеличения объема хранения активного газа в настоящее время осуществляется модернизация газохранилищ. Осуществление ремонтно-восстановительных работ на газомопрессорных агрегатах, монтаж и установка агрегатов нового поколения, а также осуществление геолого-технических мероприятий позволит в ближайшем будущем увеличить объем закачки газа в подземные газохранилища до 5 млрд. кубометров.

СЕ: Какие новейшие технологии и методики используются ПО «Азнефть» в процессе добычи нефти и газа на сегодняшний день?

Дашгын Искендеров: Каждый год ПО «Азнефть» уделяет серьезное внимание применению новой техники и технологий в процессе производства. Так, была составлена программа комплексных мероприятий по применению новейшей техники и технологий.

Основной составляющей частью программы являются разработки научно-исследовательских институтов и опытных конструкторских бюро ГНКАР, а также использование современного зарубежного и местного оборудования в различных отраслях производства.

Из проведенных мероприятий стоит отметить: мероприятия по борьбе с оседанием парафина и соли в нефтяных трубах; изоляцию потоков пластовых вод и песка на дно скважины; применение различных физических и химических методов воздействия на пласты, имеющие слабую проводимость; проведение гидромеханической щелевой перфорации; эксплуатационный метод использования винтового насоса; применение микробиологических методов воздействия, направленных на увеличение нефтеотдачи пластов на месторождениях, находящихся на последней

стадии разработки; антикоррозийные мероприятия, направленные на защиту нефтепромыслового оборудования и установок; выбор оптимального режима работы газлифтных скважин по гидростатистическому уровню и давлению на дне скважины; использование автоматизированных средств, установленных на базе современной компьютерной техники в проектах технологических процессов; использование при изоляционных работах тампонажных материалов нового состава и т.д.

В целом, за 4 месяца 2011-го года на 395 объектах нефтяных и газодобывающих управлений ПО «Азнефть» были применены новые технологии и новая техника, что в итоге привело к добыче 2975 тонн нефти.

Следует отметить, что любое научное новшество, применение новых разработок в производстве всегда интересно. С этой точки зрения, одним из вопросов вызывающих интерес, является применение в нефтегазодобыче нанотехнологий, являющихся одной из важных областей исследования мировой науки и в данный момент нашедших применение в различных областях. Ожидаются перспективы использования наноэффектов с целью увеличения технологических показателей добычи скважин на некоторых выборочных нефтегазовых месторождениях ПО «Азнефть».

СЕ: Как Вы оцениваете ресурсную базу азербайджанских месторождений и какие работы ведутся по ее наращиванию?

Дашгын Искендеров: С целью изучения геологического строения ряда структур, расположенных как в морском секторе, так и на суше республики и прогнозирования отдельных продуктивных нефтегазоносных горизонтов был разработан и подготовлен обширный план мероприятий как по проведению геолого-геофизических исследований, так и по бурению поисковых скважин.

Открытие за последнее время уникальных месторождений «Азери», «Чыраг», «Гюнешли», «Шах-Дениз» и «Умид» говорит о возможности открытия больших месторождений, связанных с Продуктивным слоем отложений, обладающим большими углеводородными запасами, играющими важную роль в промышленном значении.

До этого времени на суше и в морской акватории были проведены разведывательные работы на более чем 240 участках, была определена нефтегазонасность 120 участков, было добыто около 2300 млн.тонн нефти, газа и конденсата. Запас оставшихся углеводородов промышленного значения состав-



ляет 2200 млн.тонн. На основе проведенных вычислений, оставшиеся запасы совместно с прогнозируемыми углеводородными ресурсами оцениваются в объеме 8-10 млрд тонн условного топлива. Это демонстрирует большие возможности для поиска и разведки скважин нефти и газа, как на морской, так и на сухопутной территориях Республики.

СЕ: Какие социальные программы предусмотрены в 2011 году для улучшения жизни нефтяников?

Дашгын Искендеров: Как и в других областях, в ПО «Азнефть» социальные задачи постоянно находятся в центре внимания. Как и в предыдущие годы в 2011-м году планируется проведение многочисленных работ по улучшению благосостояния работников. В НГДУ «28 мая» и в прочих цехах и участках управлений и предприятий будут построены и сданы в эксплуатацию административные здания.

В НГДУ «28 мая» строится хлебопекарный цех и здание общежития. Продолжается ремонт жилых блоков. Устанавливаются новые системы обогрева и охлаждения. На рабочих местах работникам созданы необходимые трудовые и бытовые условия, они обеспечены кондиционерами, холодильниками, телевизорами и прочим оборудованием.

Построены и сданы в эксплуатацию новые столовые для нормального питания работников, оснащенные новым оборудованием.

Нуждающимся семьям на основе «Положения ГНКАР об оказании материальной помощи работникам» продолжается оказание материальной помощи. Как и в предыдущие годы, в 2011 году в ходе праздников семьям шехидов, беженцев и вынужденных переселенцев будет оказана различная помощь.

В летнее время работники вместе с семьями отдыхают в различных регионах республики. Продолжаются работы по улучшению социально-бытовых условий работников в управлениях и предприятиях объединения.

AZERIGAS PU: OUR MAJOR GOAL IS TO ENSURE STABLE GAS SUPPLY TO CONSUMERS



Akbar Hajiyev,
General Director, SOCAR's Azerigas PU

High level development of gas industry is inseparably linked with the name of all-national leader of Azerbaijani people Heydar Aliyev. His purposeful energy policy improved gas supply to the population, modernized gas transportation system and increased gas production as a result of implementation of certain technical and engineering activities. Meanwhile, the operating gas network was renewed. Highway gas pipelines, compressor and gas distribution stations were built and upgraded.

Azerbaijan President Ilham Aliyev, worthy successor of all-national leader Heydar Aliyev's policy keeps attaching major importance to the development of the gas industry within country's economy. Structural reforms of gas industry meeting modern requirements, implemented in accordance with President's order are clear example of the attention paid by the President to the sector. A single control system was established within Azerigas PU in accordance with President's order. A structure for controlling all technical and engineering processes right from the beginning of gas production and processing till its supply to end users has been developed. Azerigas PU demonstrated the possibility of establishing a flexible state agency capable to solve the existing problems. Along with it, performed operations and implemented projects of Azerigas PU demonstrated that the reforms and improvements are able to accelerate the process of modernization and reconstruction of gas industry.

Large-scale repair and renewal operations were performed at 1,220 mm Mozdok-Gazimagomed trunk gas pipeline last year to increase the volumes of natural gas exported to the Russian Federation. Besides, the repair

and renewal operations of the Siyazan compressor station were resumed. At present the station supplies about 6.5-7.0 mln cubic meters of natural gas per day to the Russian Federation. Repair and renewal operations were completed at Hajigabul-Astara trunk gas pipeline to the length of 211 km in order to increase the volume of gas export to the Islamic Republic of Iran. Parallel to this, projects on introduction of new aggregates and communication lines were successfully implemented in order to increase the carrying capacity of Astara gas compressor station.

Large-scale operations on gas supply improvement were performed in the regions of the republic. Operations in this direction especially resuming gas supply to dwelling settlements that used to receive gas before, supply of gas to dwelling settlements which have not consumed gas before, as well as construction of new gas pipelines and corresponding infrastructure are continued successfully. Vast scale operations on recovery and modernization of operating and construction of new gas distribution plants are performed.

Among biggest regional projects we can note those implemented in





regional centers of Neftchala, Hajigabul, Shabran, Ismayilli, Salyan, Siyazan, Shirvan, Lenkoran, Masally, Jalilabad, Bilyasuvar, Sheki, Ujar, Sabirabad, Saatli, as well as recovery of gas industry of the Absheron peninsula. Operations in this direction have already been completed in Hajigabul, Shabran and Naftalan. A main gas pipeline with a diameter of 325mm and gas distribution network have been laid in the border Gadabey district so that to provide gas supplies to Novosaratovka, Karamurad and Atahal villages. Azerigas PU attaches special attention to ensuring gas supply to the dwelling settlements of border districts.

For instance, there are 7,238 subscribers residing in 56 non occupied settlements and villages of the Aghdam district. Guzanly district's residential area where 689 internally displaced people are settled as well as subscribers of Imamgulubeili, Eivazly, Gulli and Gasimbeili villages have been provided with gas. They all have gas meters installed in their houses.

Different diameter pipelines to the total length of 5870 km and 2085.2 km were laid and fully repaired from 2009 till the first quarter of 2011 respectively.

These operations continue in Fizuli and Terter districts. 22 villages and settlements of Fizuli district where the number of subscribers reaches 1,962, as well as residents of Goradiz settlement, Babi, Arayaitli and Bahmanli villages are provided with natural gas. Different diameter pipelines to the total length of 226.3 km were laid here.

In Terter district 30 settlements and villages with 4,666 subscribers, a district center and 8 villages are supplied with natural gas. Different diameter pipelines to the length of 73.1 km were laid there as well.

Gas pipelines to the length of 64.8km were laid in Shamkir district. Within the framework of the gasification program and reconstruction of the gas industry construction and repair operations were implemented at highway gas pipelines to the length of 53.9 km, 84.7 km, 56.0 km and 67.5 km in Gobustan, Balakan, Neftchala and Sabirabad districts respectively.

Construction-and-assembling operations were performed at 80.4km gas pipelines in Aghjabedi district with the purpose of gasification of Upper Giyameddinli, Mirzahagverdili and Arazbar villages. Overhaul repair was performed at 4.4 km here.

Pipelines to the length of 89.5 km were laid for the gasification of Gunashli residential area of Mingechevir city. Pipelines to the length of 11 km underwent an overhaul repair.

Construction-and-assembling operations were performed at 24.9 km gas pipelines in Village houses residential area of Shirvan city. Overhaul repair was performed at 36.4 km pipelines.

For improving gas supply of Azerbaijan capital, new gas pipelines to the length of 376 km and 950km were laid and fully repaired alone in 2010 respectively. 33162 domestic gas meters were installed at houses and apartments of

Baku city subscribers. Generally, a total of 599.32 thousand subscribers of Baku city were supplied with natural gas in 2010.

Gas pipelines to the length of 5800.1 km were laid and fully repaired only in 2010. Of this total gas pipelines to the length of 4242.1 km was laid. Gas pipelines of 1558.0 km, including trunk gas pipelines of 162.6 km and 17 gas distribution stations were fully repaired. Out of total length of rebuilt and fully repaired gas pipelines 4303.8 km and 1333.7 km fall to the share of gas lines and gas pipelines laid in regions and gas network of Baku city respectively. A total of 158,561 gas meters were installed and replaced for subscribers.

Repair of gas pipelines to the length of 319.5 km, as well as repair and renewal operations were performed within the first quarter of 2011 in Garadagh, Zabrat, Digah, Beyuk Shor, Hirdalan, Mehdiabad automatic gas distribution stations. 7354 gas meters have been installed this year at gas networks of Baku city natural gas consumers.

Thus, the rate of supply of meters to subscribers within the republic reached up to 98.2 percent. Some 76,713 subscribers from 51 dwelling settlement received gas within 2010.

The state program of social-economic development of regions for 2009-2013 approved by Azerbaijan President Ilham Aliyev envisages increase of gasification level up to 95%. So, Azerigas PU undertakes all possible measures for pre-term implementation of the mentioned program.

ПО «АЗЕРИГАЗ»: НАША ОСНОВНАЯ ЗАДАЧА - ДОБИТЬСЯ НАДЕЖНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ ГАЗОМ

Достижение газовым хозяйством страны столь высокого уровня развития, в первую очередь, связана с именем общенационального лидера азербайджанского народа Гейдара Алиева. В результате его целенаправленной энергетической политики улучшился процесс обеспечения населения газом, была усовершенствована газотранспортная система и одновременно в результате организационных, технических и технологических мероприятий была увеличена добыча газа. В тоже время была обновлена существующая газовая сеть, были построены и модернизированы магистральные газопроводы, компрессорные и газораспределительные станции. Достойный последователь политики общенационального лидера Гейдара Алиева президент Азербайджана Ильхам Алиев и сегодня отводит важное место в экономике страны развитию газового сектора. Структурные реформы газового хозяйства, отвечающие требованиям времени и проводимые в соответствии с указом президента являются ярким примером внимания уделяемого президентом к данному сектору. По указу президен-

та страны сформирована структура управления из единого центра всеми техническими и технологическими процессами от начала добычи, переработки газа до получения его потребителем. На примере ПО «Азеригаз» стало очевидно, что создать гибкую государственную организацию, способную решить существующие проблемы возможно. Кроме того, проделанной работой и реализованными проектами ПО «Азеригаз» продемонстрировало, что данные реформы и усовершенствования способны ускорить процесс модернизации и реконструкции газового хозяйства.

В прошлом году, с целью увеличения роста объемов природного газа, экспортируемого в Российскую Федерацию, были проведены широкомасштабные ремонтно-восстановительные работы на магистральном газопроводе «Моздок-Газимагомед» диаметром 1220 мм, была восстановлена деятельность Сиязанской компрессорной станции, на которой были проведены капитальные ремонтно-восстановительные работы. На сегодняшний день станция поставляет в Российскую Федерацию около 6,5-7,0 млн. куб.м. природного газа в сутки. С целью увеличения возможностей

экспорта природного газа в Исламскую Республику Иран были завершены ремонтно-восстановительные работы на магистральном газопроводе «Гаджигабул-Астара», одновременно с целью роста пропускной способности Астаринской газокomppressorной станции успешно завершилась реализация проектов по монтажу и пуску в эксплуатацию новых агрегатов и коммуникаций.

Ещё с большим размахом проводятся работы по улучшению газоснабжения регионов республики. Работа в этом направлении, в частности, восстановление обеспечения газоснабжения населенных пунктов, ранее получавшим газ, и обеспечение газом населенных пунктов, ранее не пользовавшихся газом, строительство новых газопроводов и соответствующей инфраструктуры успешно продолжается. Широкий размах получили работы по восстановлению и модернизации существующих и строительству новых газораспределительных установок и сетей. К числу крупнейших региональных проектов относятся работы по восстановлению и развитию газоснабжения в районных центрах Нефтчала, Гаджигабул, Шабран,





Исмайллы, Сальян, Сиязань, Ширван, Лянкяран, Масаллы, Джалилабад, Билясувар, Шеки, Уджар, Сабирабад, Саатлы, восстановление газового хозяйства Абшеронского района. С этой целью уже завершены работы в Гаджигабуле, Шабране и Нафталане. В приграничном Гедабекском районе с целью первоочередной газификации деревень Новосаратовка, Гарамурад и Атахал уже проложен магистральный газопровод диаметром в 325 мм, а также проведена газораспределительная сеть.

ПО «Азеригаз» уделяет особое внимание обеспечению газом населенных пунктов приграничных районов.

Так, например в неоккупированных 56 населенных пунктах Агдамского района, с общим числом абонентов 7238, в том числе в поселке Гузанлы¹, где проживает 689 вынужденных переселенцев, а также в деревнях Имамгулубейли, Эйвазлы, Гулли и Гасымбейли абоненты обеспечены природным газом, в их домах установлены газовые счетчики.

В период с 2009г. по I квартал 2011г. были проложены трубы различного диаметра общей протяженностью в 5870 км и капитально отремонтированы 2085,2 км газопроводов.

Эти работы продолжаются в Физулинском и Тертерском районах. В 22 поселках и деревнях Физулинского района охватывающего 1962 абонента, в том числе в поселке Горадиз и деревнях – Баби, Арайатлы и Бахманлы жители обеспечены природным газом для чего были проложены трубы различного диаметра общей протяженностью в 226,3 км.

В Тертерском районе 30 населенных пунктов, охватывающих 4666 абонентов, в том числе районный центр обеспечены природным газом, проложено 73,1 км труб различного диаметра.

В Шамкирском районе проложено 64,8 км газопроводов. В связи с газификацией на территории Гобустанского, Балакянского, Нефтчалинского, Сабирабадского районов для реконструкции газового хозяйства были выполнены строительные и ремонтные работы на магистральных газопроводах протяженностью соответственно 53,9 км, 84,7 км, 56,0 и 67,5 км.

В Агджебединском районе для газификации деревень Верхний Гиямеддинли, Мирзахагвердили и Аразбар были выполнены строительные работы на газопроводах общей протяженностью в 80,4 км, а 4,4 км капитально отремонтированы.

Для газификации жилого массива Гюнешли г. Мингячевира было проложено 89,5 км трубопроводов, а 11 км капитально отремонтировано.

В жилом массиве «Сельские дома» г. Ширвана были выполнены строительные работы на газопроводе длиной 24,9 км, а 36,4 км капитально отремонтированы.

В целях улучшения газоснабжения столицы Республики, только в 2010 году было проложено 376 км новых и капитально отремонтировано 950 км газопроводов.

В домах и квартирах абонентов города Баку установлено 33162 бытовых газовых счетчиков. В целом по городу Баку в 2010 году 599,32 тыс. абонентов были обеспечены природным газом.

В общей сложности только за 2010

год было проведено и капитально отремонтировано 5800,1 км. газопроводов, из них проложено новых газопроводов 4242,1 км, а 1558,0 км газопроводов, в том числе 162,6 км магистральных и 17 газораспределительных станций были капитально отремонтированы. Из общей протяженности вновь построенных и капитально отремонтированных газопроводов 4303,8 км приходится на газовые линии регионов, 1333,7 км газопроводов на газовую сеть Баку. Абонентам было установлено и заменено 158561 газовых счетчиков.

За первый квартал 2011 года капитально отремонтировано 319,5 км газопроводов, были проведены ремонтно-восстановительные работы на Гарадагской, Забратской, Дигяхской, Бёюк-шорской, Хырдаланской, Мехтиабадской автоматических газораспределительных станциях. В текущем году на газовых сетях потребителей природного газа в городе Баку было установлено 7354 бытовых газовых счетчика.

Таким образом, уровень обеспечения абонентов счетчиками по республике дошел до показателя в 98,2%. За 2010 год в 51-ом населенном пункте 76713 абонента были обеспечены природным газом.

Государственной программой социально-экономического развития регионов республики на 2009-2013гг., утвержденной президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым, предусмотрено довести уровень газификации до 95%. Однако, ПО «Азеригаз» принимаются все возможные меры для досрочного выполнения данной программы.

HEYDAR ALIYEV BAKU OIL REFINERY: KEEPING STEP WITH TIME



Elman Ismaylov, Director, Heydar Aliyev Baku Oil Refinery

The history of Heydar Aliyev Baku Oil Refinery (BOR) starts with the USSR Oil Ministry's Decree on foundation of the plant, issued on July 29, 1953. Since that time the Refinery has been constantly modernized, repaired and extended. But the main era in refinery's development is associated with the name of all-national leader of Azerbaijan Heydar Aliyev, new technologies were applied on his personal initiative in 1970s (all the units currently operating at the refinery were built after 1976).

Owing to prescience and purposefulness of the policy conducted by Heydar Aliyev, in 1976, the 6MT/year capacity ELOU-AVT-6 crude distillation plant was launched at the refinery within a short period of time; the process took only 2 years.

In December 1980, on the initiative of all-national leader of Azerbaijan, the catalytic reformer was built to launch production of high-octane petroleum on basis of the license awarded by the American UOP Company, the global leader in this sphere. The installation of 1MT/year reformer was projected by the French Company LITVIN. It is noteworthy that initially the mentioned device was to be installed at Moscow oil refinery, but after personal interference of Heydar Aliyev the decision was changed and this unique device was launched in Azerbaijan.

Heydar Aliyev, the national leader, constantly paid attention and took care of oil

Heydar Aliyev Baku Oil Refinery, the key leader of national oil industry attaches huge importance to the issues concerning improvement of quality and volumes of manufactured oil products, applying advanced automation control systems in production and also ecological issues. Today, when we witness boost in development of oil processing industry in Azerbaijan, the main task of the Heydar Aliyev Oil Refinery is to produce competitive products to meet the demands of world markets at present and in future.

processors and that managed to turn the enterprise into a locomotive of national industry. While working in Moscow in 1980s, Heydar Aliyev kept contributing to further development of the sphere. Thus, a delayed coking unit at BOR was launched in 1986. Catalytic cracking unit Q-43-107M was commissioned later in 1993 after Heydar Aliyev's return to power in Baku.

Taking into account all-national leader's role in the history of refinery the facility was named after him in 2004. Nowadays, producing capacity of refinery comprises 6 mln tons of oil per year. Motor fuel, all types of petrol, diesel fuel, jet fuel as well as liquid gas, coke, black oil and a number of other oil products are main products of the refinery. Only production of AI-98 super gasoline has not been commenced in Azerbaijan today. Production of gasoline of this type as a new product is possible since there are cars, working only with this fuel. The process of manufacturing of this product is possible with certain special components. Part of them is produced at the refinery and the part should be imported. A new petrochemical complex is expected to produce big volumes of the abovementioned product. However it is possible to arrange production of AI-98 at the refinery named after Heydar Aliyev if there is urgent necessity in the country for the abovementioned.

BOR named after Heydar Aliyev fully covers the demand of Azerbaijan in oil products and exports them. All products manufactured at SOCAR enterprises fully meet Euro-2 standards in 2010. Nowadays, BOR named after Heydar Aliyev work on the plan of switching to the Euro-3 standards. For this reason, an appropriate request has already been submitted to the Neftgazelmitedgigatlayihe Institute (Oil&Gas Scientific-Research Institute) for feasibility study preparing. Recommendations on innovations to be introduced soon at the refinery will be given soon in accordance with the existing technological scheme of the BOR.

In general, many indicators of oil products manufactured by the BOT meet Euro-3 and Euro-4 standards. But there are still some ecological requirements to be met. For instance, it is necessary to obtain benzol and sulphur rate in petrol at the scope of 1% and 150ppm respectively. It is also necessary to increase cetane rating of diesel fuel, reduce the amount of polycyclic aromatic hydrocarbons, etc. Certain technology changes are to be carried out to achieve these indicators. The work in this direction is continued.

In 2010, rational use of capacities of technological units, especially catalytic cracking and delayed coking units applied for secondary processing, provided an opportunity to make valuable oil products from remained components of heavy and cheap black oil that usually emerge during the processing. As a result, for the first time in refinery's history the depth of processing reached 92%.

The forecasted plan for the 2010 had been fulfilled by September 14, 2010. According to the results of 2010, a total of 4406.8 thousand tons of oil (+4.9%) and another 1411.2 thousand tons of semi-processed products (+3.2%) were refined at the enterprise. Generally, a total of 5,818 thousand tons of crude was refined according to the results of 2010. As for the plan, a total of 4.6 mln tons of oil, including another 2 mln tons of semi processed products to be supplied from Azerneftayagh Oil Refinery, will be refined at the enterprise in 2011. Taking the results of the first quarter into account, BOR named after Heydar Aliyev successfully implements the task set.

Process management control plays key role in the refinery that is a complex industrial system. Constant and accurate management and stable work of the system should be provided. Even a day of interruption of operation for the refinery means loss of huge income. On one hand competitiveness demands such a process management where maximum level of high quality production is achieved. On



the other hand expenses for energy, staff and system service – the three main factors that influence the price of final product – should remain at low level to keep the product competitive in world market. Process management system affects all types of costs, that is why optimal process management might guarantee effective use of consumed energy and operator support in management.

Leading technologies and modernization are applied to production in the refinery to provide rational processing of oil during several last years, technological processes are automatically controlled.

Nowadays, the most considerable achievement at the refinery is introduction of the new automatic control system at operating plants of the refinery. Such system was introduced at the delayed coking unit in 2010. Thorough Capital repair was conducted at catalytic cracking unit #55 after a long-term run. One of the main operations performed during the repair work is also replacement of the TDS control system, which had been operating for 10 years, with new Experion RKS system. This provides perfect control over the unit.

Installation of such a system at catalytic reformers is scheduled for 2012. Technical assignment has already been developed and submitted to SOCAR management for consideration.

At the same time the measures on increasing the capacity of ELOU-AVT-6 preliminary oil processing unit is to be increased from 6 up to 7.5 million tons/year are undertaken. After the project is approved, similar automated management system will be applied on ELOU-AVT-6 unit as well.

Within the framework of activities on current modernization the obsolescent and out-of-dated equipment is replaced with a new one at the refinery. For instance,

old heat exchangers were replaced at the catalytic cracking unit #55. The cooling system was fully adjusted in order to avoid excessive loss of products.

Meanwhile, various projects on modernization of the units have been developed by BOR named after Heydar Aliyev. Together with the American UOP Company, work on projects aimed at modernization of catalytic reformer and catalytic cracking units is implemented. These projects will probably be implemented in 2011. Thus, new equipment will be bought to replace old equipment in accordance with these projects. These operations will be performed in the frames of switching to the Euro-3 standard and formation of the advanced control system.

For instance, the production capacity of the catalytic cracking unit reaches 2 mln tons. The new project envisages the output growth up to 2.5-3 mln tons per year. Some operations on modernization at the catalytic reformer will be performed within the framework of the project as well. The matter concerns reconstruction of transmission lines connecting heaters with the reactor section as well renewal of other pipe lines of the unit. Meanwhile it is scheduled to replace both of the catalyzators (S-120 and R-234) applied at the catalytic reformer unit.

As it is known, Azerbaijan government issued an order to construct a new petrochemical facility. SOCAR is currently involved in performance of appropriate operations regarding this order. Therefore, units requiring big investments are not to be built at the refinery. These projects will be implemented at the new petrochemical facility in order to produce oil products in accordance with Euro-5 standards. In spite of this, the new facility has not been launched since existing oil refineries will supply Azerbaijan and countries of

the region with oil products of high quality, technologies will be renewed there as far as it is reasonably practicable.

If we head toward integration into the European space and want to sell our products there, we should produce goods meeting the European standards so that to enter the market with competitive products.

The economic policy of Ilham Aliyev, the president of Azerbaijan, allowed the country to obtain considerable economic achievements. Current growth tempos of the economy of Azerbaijan are closely related to development of oil industry of the country. The leader of oil processing - BOR named after Heydar Aliyev - has incomparable role in strengthening economic power of the country and growth of its industrial potential. President Ilham Aliyev repeatedly mentioned the refinery's achievements and social policy.

Economic success of the enterprise allowed to solve social problems of the employees of BOR named after Heydar Aliyev. The care of well-being and worthy leisure of the employees was priority in refinery policy. The management of the enterprise always followed the course proposed by the national leader Heydar Aliyev which aimed at improvement of financial condition of the employees, solving problems with living conditions. The management of the refinery also takes care of physically disabled persons and veterans of war, families of the martyrs. Alongside with the abovementioned development particular care is taken at the refinery of physical training and sport.

The personnel of the refinery, that is proud to carry the name of Heydar Aliyev, intend to continue being the locomotive of Azerbaijan industry, invest into future development of Azerbaijan and turn it into a rich and powerful country under the leadership of Ilham Aliyev.

БНПЗ ИМЕНИ ГЕЙДАРА АЛИЕВА: МЫ ИДЕМ В НОГУ СО ВРЕМЕНЕМ

Стоящий у истоков нефтепереработки республики, Бакинский нефтеперерабатывающий завод (БНПЗ) имени Гейдара Алиева уделяет колоссальное внимание вопросам повышения количества и улучшения качества производимой продукции, внедрения в производство современных автоматизированных систем управления, не обходит стороной и экологические аспекты. На сегодняшний день в свете бурного развития нефтеперерабатывающей промышленности Азербайджана и строительства нового нефтеперерабатывающего комплекса в республике, основной задачей БНПЗ является достижение уровня конкурентоспособной продукции, которая соответствовала бы требованиям мировых рынков сегодня и в будущем.

История БНПЗ имени Гейдара Алиева начинается с приказа министерства нефтяной промышленности бывшего СССР от 29 июля 1953 года об основании завода. За время своего существования БНПЗ имени Гейдара Алиева неоднократно модернизировался, ремонтировался и расширялся. Однако, эпохальный этап в развитии предприятия неразрывно связан с именем общенационального лидера Азербайджана Гейдара Алиева, по личной инициативе которого в 1970-е годы проводилось внедрение передовых технологий (все функционирующие ныне установки завода были построены после 1976 года).

Значимым событием для завода явилось введение в строй в 1976 году установки ELOU-AVT-6, мощностью переработки 6 млн. тонн нефти в год. Отметим, что данный процесс занял достаточно короткий период времени, а именно два года, что стало возможным благодаря дальновидности и целеустремленности Гейдара Алиева. По его же инициативе уже в декабре 1980 года на заводе была построена установка каталитического риформинга по производству высокооктанового бензина, мощностью переработки 1 млн. тонн на основе лицензии мирового лидера в этой сфере американской компании UOP, построенная по проекту французской компании LITVIN. Введение в строй данной уникальной установки именно в Азербайджане стало возможным исключительно благодаря личному вмешательству Гейдара Алиева, поскольку первоначально строительство данной установки планировалось на Московском нефтеперерабатывающем предприятии.

Постоянное внимание общенационального лидера Гейдара Алиева и его забота о нефтепереработчиках превратили предприятие в локомотив отечественной промышленности.

В 1980-х годах, работая в Москве, Гейдар Алиев являлся инициатором ряда предложений по развитию предприятия. В частности, в 1986 году на БНПЗ была введена в эксплуатацию установка замедленного коксования, а в 1993 году после повторного возвращения к власти Гейдара Алиева была пущена в строй установка каталитического крекинга Г-43-107М.

Учитывая огромную роль общенационального лидера Гейдара Алиева в истории и развитии БНПЗ, начиная с 2004 года, завод стал носить имя Гейдара Алиева. На сегодняшний день производственная мощность переработки завода составляет 6 млн. тонн нефти в год. Основная продукция завода представлена моторным топливом, всеми видами автомобильного бензина, дизельного топлива и авиакеросина, а также жидким газом, коксом, мазутом и прочими нефтепродуктами. В Азербайджане на сегодняшний день нет производства только супер-бензина АИ-98. Ввиду того, что существуют автомобили, которые работают только на этом бензине, в качестве новой продукции, возможно, его производство. Но для этого нужны определенные компоненты, часть которых производится на БНПЗ имени Гейдара Алиева, а часть следует закупать. Массовое производство данного продукта ожидается новым нефтехимическим комплексом, но если республике понадобится данный продукт сейчас, то на БНПЗ имени Гейдара Алиева путем закупки определенных продуктов и, используя имеющиеся компоненты, возможно наладить выпуск данной продукции.

Необходимо отметить, что на данный момент БНПЗ имени Гейдара Алиева не только полностью обеспечивает потребности Азербайджана в нефтепродуктах, но и отправляет их на экспорт. В частности, все продукты, произведенные на предпри-

ятиях SOCAR, в 2010 году полностью соответствовали стандартам Евро-2. В настоящее время БНПЗ имени Гейдара Алиева готовит план мероприятий по переходу на стандарты Евро-3, в связи с чем, в Институт «Нефтьгазельмитетгигатлайиха» направлен соответствующий запрос с целью подготовки технико-экономического обоснования. В ближайшее время БНПЗ имени Гейдара Алиева подготовит рекомендации о том, какие новшества нужны заводу с учетом существующей технологической схемы БНПЗ.

В целом, многие показатели выпускаемых БНПЗ нефтепродуктов соответствуют стандартам Евро-3 и Евро-4, но есть некоторые экологические требования, которых еще следует достичь. К примеру, содержание бензола в бензине должно быть доведено до 1%, а серы – до 150 ppm. По дизельному топливу должно быть увеличено цетановое число, снижено содержание полициклических ароматических углеводородов и т.д. Для достижения данных показателей необходимо осуществление определенных мероприятий технологического характера, работа в этом направлении продолжается.

В 2010 году рациональное использование в существующих условиях мощностей технологических установок и, в особенности, установок каталитического крекинга и замедленного коксования, относящихся к процессам вторичной переработки, создало возможность производства ценных нефтепродуктов из остаточных компонентов тяжелого и дешевого мазутного ресурса, образующихся в процессе переработки. В результате, впервые в истории завода глубина переработки превысила 92%.

Прогнозные задания на 2010 год были выполнены к 14 декабря 2010 года. По итогам 2010 года на предприятии было переработано 4406,8

тыс. тонн нефти (+4,9% к плану), и еще 1411,2 тыс. тонн полуфабрикатов (+3,2% к плану), поступивших с НПЗ «Азернефтьяг». В целом по итогам 2010 года было переработано 5818 тыс. тонн сырья.

Согласно плановому заданию на предприятии в 2011 году будет переработано 4,6 млн. тонн нефти, еще 2 млн. тонн поступит в качестве полуфабрикатов для переработки с НПЗ «Азернефтьяг». По итогам первого квартала БНПЗ имени Гейдара Алиева успешно справляется с поставленной задачей.

На нефтеперерабатывающем заводе, который представляет собой сложную промышленную систему, система управления процессом играет ключевую роль. Необходимо обеспечить постоянное и безошибочное управление и стабильную работу системы. Даже один день простоя означает для завода потерю огромной прибыли. С одной стороны конкуренция требует такого управления процессом, при котором будет достигнут максимальный уровень выпуска высококачественной продукции, а с другой стороны затраты на энергию, персонал и обслуживание систем, которые являются тремя важнейшими факторами, влияющими на цену готового продукта, должны по возможности удерживаться на низком уровне, чтобы продукт был конкурентоспособным на мировом рынке. Система управления процессом влияет на все типы затрат. Поэтому именно оптимальное управление процессом может гарантировать эффективное использование потребляемой энергии и такую операторскую поддержку при управлении.

С этой целью в последние годы для обеспечения рациональной переработки нефти на заводе ведутся работы по внедрению в производство передовых технологий, модернизации, применению систем автоматического управления технологическими процессами.

В настоящее время самым большим достижением на заводе является внедрение новой автоматической системы управления на действующих установках завода. Такая система внедрена в 2010 году на установке замедленного коксования. После длительной эксплуатации установка каталитического крекинга №55 была приостановлена на капитальный ремонт. Одной из основных работ, которые проводятся во время ремонта, также является замена системы автоматического управле-

ния TDS, эксплуатировавшейся на протяжении 10 лет, на новую систему «Exregion» PKC. Это создаст возможность в совершенстве управлять установкой.

Установка такой системы к 2012 году предусмотрена и на установке каталитического риформинга. Техническое задание уже разработано и представлено руководству SOCAR.

Параллельно предусматриваются работы по увеличению производительности установки ELOU-AVT-6 по первичной переработке нефти с 6 до 7,5 млн. тонн в год. После утверждения проекта аналогичная автоматизированная система управления будет внедрена и на установке ELOU-AVT-6.

В рамках мероприятий по текущей модернизации на предприятии осуществляется также замена морально изношенного и устаревшего оборудования на новое. К примеру, на установке каталитического крекинга №55 были заменены старые теплообменники, полностью приведена в порядок система охлаждения, что предотвратило избыточные потери продукции.

Одновременно БНПЗ имени Гейдара Алиева были разработаны различные проекты по модернизации установок. В частности, с американской UOP идет работа над проектами по модернизации установок каталитического риформинга и каталитического крекинга. Возможно, эти проекты будут реализованы в 2011 году, и в соответствии с проектами будет осуществлена закупка нового и замена старого оборудования. Эти работы связаны с переходом на стандарты Евро-3 и создания современной системы управления.

К примеру, мощность установки каталитического крекинга рассчитана на выпуск 2 млн. тонн продукции, а по новому проекту БНПЗ имени Гейдара Алиева намерен довести производительность установки до 2,5-3 млн. тонн в год. В рамках проекта будут осуществлены некоторые работы по модернизации на установке каталитического риформинга. Речь идет о реконструкции трансферных линий, обеспечивающих соединение печей с реакторным отделом, а также обновлении других трубных линий установки. Одновременно планируется заменить оба катализатора (S-120 и R-234), используемые на установке каталитического риформинга.

Как известно, руководство Азербайджана издало распоряжение о строительстве нового нефтехимического комплекса и в связи с этим SOCAR осуществляет соответствующие

работы. Поэтому на заводе не предусматривается строительство установок, требующих крупных инвестиций. Эти проекты будут реализованы в новом нефтехимическом комплексе с целью выпуска нефтепродуктов в соответствии со стандартами Евро-5. Но, до тех пор пока новый комплекс не введен в эксплуатацию, существующие НПЗ будут обеспечивать Азербайджан и страны региона качественными нефтепродуктами, по мере возможностей будет обновляться технологическое оборудование.

Если Азербайджан выбрал курс на интеграцию в европейское пространство, хочет продавать там свою продукцию, то должен выпускать ее в соответствии с европейскими стандартами, чтобы участвовать на рынке с конкурентоспособной продукцией.

Экономическая политика президента Азербайджана Ильхама Алиева позволила стране добиться значительных экономических показателей. Наблюдаемые нынче темпы роста азербайджанской экономики неразрывно связаны с развитием нефтяной промышленности страны. В усилении экономической мощи страны, росте его промышленного потенциала незаменима роль лидера нефтяной переработки - БНПЗ имени Гейдара Алиева. Достигнутые заводом результатом были не раз отмечены президентом Ильхамом Алиевым. Наряду с ростом экономических показателей, он особо отметил проводимую на заводе социальную политику.

Экономические успехи предприятия создали возможности для решения социальных проблем работников БНПЗ имени Г. Алиева. Забота о благосостоянии и достойном отдыхе работников всегда была приоритетом в политике завода. Руководство предприятия всегда следовало советам и наставлениям общенационального лидера, направленным на улучшение материального положения работников, разрешения их жилищных проблем. Руководство предприятия не оставляет без внимания инвалидов и ветеранов войны, членов семей шехидов. Наряду с вышеперечисленными сферами на предприятии немало внимания уделяется развитию физической культуры и спорта.

Коллектив Завода, гордо носящее имя общенационального лидера Гейдара Алиева, намерен и дальше быть локомотивом азербайджанской индустрии, и под руководством президента Ильхама Алиева вносить свой вклад в дальнейшее преобразование Азербайджана в богатую и могущественную страну.

AZERNEFTYAGH FULFILLING ASSIGNED TASKS SUCCESSFULLY



**Rovshan Hasanov, Director,
Azerneftiyagh Oil Refinery**

Azerneftiyagh oil refinery has been playing an important role in strengthening the country economy during 130 years. New generation plants still work at the enterprise today. All production processes are executed by means of modern technologies.

Oil goods of 20 nominations are produced in Azerneftiyagh refinery today including straight-run gasoline, distillates of diesel fuel, marine engine fuel, paving and construction bitumen, as well as different lubricating oils, including engine oil, turbine oil, industrial, transformer, cylinder, vacuum, and compressor oils. Production of the enterprise fully covers the demand of the country for mentioned products. Considerable part of goods is exported and brings large financial means to Azerbaijan. Today the refinery plays excessive role in successful implementation of oil strategy of sovereign Azerbaijan.

Analyzing the achievements of the enterprise within 130 years we should mention the period of leadership of the national leader Heydar Aliyev in Azerbaijan particularly. The process of complete reconstruction of the Oil Refinery started from 1970 by special initiative of the head of Azerbaijan Heydar Aliyev. Thereby the oldest refinery of Baku stepped to a new phase of its life. In 1970 the head of the Republic of Azerbaijan Heydar Aliyev managed to make the plan for 'Reorganization of oil-refining industry in

Azerbaijan' approved in the government of Soviet Union. This action was a striking example of Heydar Aliyev's foresight who managed to achieve approval of the plan on re-equipment of oil refining field in former Union state.

Outdated equipment was replaced by new technologies, far perspective measures were realized. Electrical desalting ELOU-AVT-6 atmospheric and vacuum unit was erected in the enterprise and commissioned in 1981. The plant with oil processing capacity equal to 6 million tons per year positively affected the increase of quality of production, extension of its assortment, reduction of technological loss, prevention from environmental pollution.

Meanwhile it is noteworthy that Baku Neftgaz factory, that used to harm the ecology in the capital, was liquidated after the commissioning of the ELOU-AVT-6 unit. Some aged plants of former factory named after A. Garayev were also shut down.

Heydar Aliyev's, Azerbaijan national leader's, return to political leadership in 1993 by desire and demand of people started a new stage of improvement of technological processes at the enterprise. That was related with new oil strategy by Heydar Aliyev. Upgrading of oil-refinery industry, taking into account modern requirement, and growth of its potentiality are criteria calculated at perspective development of all the oil industry of Azerbaijan. Priority task of the new oil strategy of the republic was extension of export opportunities of the final product. New oil strategy determined the assignment to renovate material and technical base of the enterprise, to apply modern technologies in production and to conduct powerful works on modernization.

Foreign companies financed construction and commissioning of two atmospheric and vacuum technological units of new generation ELOU-AVT-2 in 1994-1995. They helped to increase the volume of produced light oil goods and oils according to international standards.

Bitumen producing plant Biturox was commissioned to production by the initiative of Heydar Aliyev in 2000. That turned to be a historical event in life of the refinery. The capacity of new modern

plant allows producing 250 thousand tons of bitumen annually, 200 thousand tons of them is on the share of paving bitumen and 50 thousand tons of construction bitumen.

Biturox is also environmental friendly for its production process is ecologically clean. It is evident that accelerated economic development of the country was like an impetus for great improvement in all the regions of the country. Road infrastructure is renovating quickly in Azerbaijan. It is a great pleasure to note that high quality bitumen, produced by Biturox is widely used to modernize automobile roads of the country.

Increase of quality of bitumen grew its competitiveness in world market. High rewards, won in series of authoritative international competitions by Azerneftiyagh production, prove the abovementioned fact.

The national leader Heydar Aliyev always paid attention to improvement of social conditions of petroleum processors alongside with strengthening of material and technical base of the enterprise. The issue was always under his attention along with other issues. Serious work on improvement of housing conditions of the employees of the enterprise was conducted by his initiative. 876 apartments were built and shared among the workers of the enterprise.

Enterprise modernization traditions are still conducted successfully. 'State program on FEC (fuel-energy complex) development in 2005-2015', signed by the president of the Republic of Azerbaijan, strengthens the country economy and determines perspective development of our enterprise. Outdated plants and equipment are replaced by new ones at different sections of the factory, rationalization and useful proposals of engineers are applied to production successfully.

Measures undertaken for improvement of production and replacement of old plants with new ones increase productivity and improve quality and quantity figures of the enterprise.

However, 1813.6 thousand tons of oil was processed on factory plants in 2010. Some 215.3 thousand tons of straight-run gasoline, 174.9 thousand tons of oil for



jet engines, 599.8 thousand tons of diesel fuel distillate were produced and sent to Baku oil refinery named after Heydar Aliyev. The percentage of produced light oil equaled to 54.6% that is 2.4% more than forecasted.

The volume of lubricating oil, produced in 2010, comprised 86.5 thousand tons. 27.6 thousand tons of industrial oil, 7.9 thousand tons of turbine oil, 6.9 thousand tons of transformer oil, 14.1 thousand tons of auto-tractor oil and 14.1 thousand tons of oil for cylinder were produced according to market demands.

96.4 thousand tons of bitumen was sent for wide scale needs of road construction and improvement works in the Republic.

Rational use of raw-material, serious maintenance of technological regulations at oil processing plants and increase of profitability level deepened processing of oil at the refinery by 96.7%.

Environment protection and public health issues have always been under special attention of the enterprise. Related with the abovementioned, neutralizing trap and other equipment were mounted on acid tar regeneration plant to provide deep cleaning of acid sewerage waters and their secondary processing.

Alongside with the abovementioned, the units on trapping and cleaning foul, gases emitted during technological oil processing, were purchased, torch producing industry meeting European standards was applied.

In general, the complex of measures, including mounting of new tanks, use of only modern settings, replacement of physically and morally aged oil-gathering and technological units, getting rid of aged graders and tanks in production contributed to decrease of concentration of harmful substances in waste waters

and of emission of harmful substances compared to the reporting period of last year.

Successes, achieved in economy, allow widening the scale of social events and social protection of workers. The salary has been increasing at the enterprise. Profitable activity of the enterprise allows solving housing problems and other needs of the workers and the employees

Serious work was performed to improve housing conditions. The employees who work at areas with harmful production condition are supplied with milk regularly. Factory canteens supposed for 395 seats function today to supply the employees of the enterprise with hot food in centralized manner. All the workers are supplied with food stuffs.

The families of martyrs, the invalids of Afghan and Garabagh wars, victims of incident in Chernobyl are provided with financial aid in all holidays and significant dates. The factory staff and its administration aim to follow this tradition in future as well.

To drive the workers from various places of their residence to the refinery in time 8 new multi-seat buses have been allotted. Executing the political line determined by the national leader Heydar Aliyev and following all instruction of the president of Azerbaijan Ilham Aliyev, the factory staff conducts charity mission in the Lerik region successfully.

In short, the program for social development of the refinery is quite capacious and we'll do all our best to execute the instructions of the president Ilham Aliyev to increase power of the country economy and improve welfare of our people.



«АЗЕРНЕФТЬЯГ» УСПЕШНО ВЫПОЛНЯЕТ ПОСТАВЛЕННЫЕ ЗАДАЧИ

Нефтеперерабатывающий завод (НПЗ) «Азернефтьяг» в течение 130 лет играл значимую роль в укреплении экономики страны, на предприятии и сегодня функционируют установки нового поколения, все производственные процессы осуществляются с использованием современных технологий.

Сегодня на НПЗ «Азернефтьяг» производят нефтепродукты 20-ти наименований, в том числе бензин прямойгонки, дистилляты дизельного топлива, топливо моторное для судовых двигателей, дорожный и строительный битум, а также различные смазочные масла, среди которых моторное, турбинное, индустриальное, трансформаторное, цилиндровое, вакуумное и компрессорное. Продукция предприятия сполна удовлетворяет внутренний спрос Республики в указанных продуктах, значительная часть ее экспортируется, в результате чего в Азербайджан поступают крупные финансовые средства. На сегодняшний день завод является производством, которое играет исключительную роль в успешной реализации нефтяной стратегии суверенного азербайджанского государства.

Анализируя достигнутые успехи предприятия в течение 130 лет, необходимо особо отметить период руководства страной общенационального лидера Азербайджана Гейдара Алиева. С 1970 года по личной инициативе руководителя Азербайджана Гейдара Алиева началась полная реконструкция НПЗ «Азернефтьяг». Это ознаменовало начало нового этапа в жизнедеятельности старейшего Бакинского нефтеперерабатывающего предприятия. В 1970 году руководитель Республики Гейдар Алиев добился утверждения плана «Преобразование нефтеперерабатывающей промышленности Азербайджана» в правительстве Советского Союза, что явилось ярким примером дальновидности Гейдара Алиева, которому удалось добиться утверждения плана перевооружения нефтеперерабатывающей отрасли в бывшем союзном государстве.

Началась замена морально устаревшего оборудования, внедрение новых технологий, а также осуществ-

ление различных мероприятий, рассчитанных на далекую перспективу. В 1981 году на предприятии построена и сдана в эксплуатацию электрообессоливающая атмосферно-вакуумная установка ЭЛОУ-АВТ-6. Работа этой установки, годовая мощность переработки нефти которой составляет 6 млн. тонн в год, оказала положительное влияние на повышение качества вырабатываемой продукции, расширение ее ассортимента, снижение технологических потерь, предотвращение загрязнения окружающей среды.

В связи с этим, хотелось бы отметить тот факт, что еще в тот период с пуском в эксплуатацию установки ЭЛОУ-АВТ-6, был полностью ликвидирован Бакинский завод «Нефтегаз», некогда причинявший серьезный ущерб экологии столицы, а также вывести из эксплуатации некоторые устаревшие установки бывшего завода им. А. Караева.

После возвращения в политическое руководство Азербайджана общенационального лидера Гейдара Алиева в июле 1993 года по желанию и требованию народа начался новый этап совершенствования технологических процессов предприятия. Это было связано с новой нефтяной стратегией, инициатором которой является Гейдар Алиев. Модернизация нефтеперерабатывающей промышленности с учетом современных требований и рост ее потенциала являются критериями, рассчитанными на перспективное развитие всей нефтяной промышленности Азербайджана.

Приоритетной задачей новой нефтяной стратегии республики стало расширение возможностей экспорта конечной продукции. Новая нефтяная стратегия поставила задачу вывода на новый уровень материально-технической базы предприятия, внедрения современных технологий в производство, а также проведение мощных работ по модернизации.

Так в 1994-95 годах при содействии иностранных компаний построены и введены в эксплуатацию две атмосферно-вакуумные технологические установки нового поколения ЭЛОУ-АВТ-2. Их работа позволила заводу увеличить объем вырабатываемых

светлых нефтепродуктов и масел, соответствующих международным стандартам.

Новым историческим событием в жизни завода явился ввод в эксплуатацию в 2000 году по инициативе Гейдара Алиева установки по производству битумов «Битурокс». Мощность новой современной установки позволяет производить 250 тыс. тонн битума в год, из которых 200 тыс. тонн – дорожный битум, 50 тыс. тонн – строительный битум.

Установка «Битурокс» ценна еще и с экологической точки зрения, т.к. практически не загрязняет окружающую среду. Известно, что ускоренное экономическое развитие республики стало причиной широкого размаха работ по благоустройству во всех регионах страны. В Азербайджане ускоренными темпами обновляется дорожная инфраструктура. Приятно отметить, что высококачественный битум, производимый на новой установке «Битурокс», широко используется в модернизации автомобильных дорог страны.

Повышение качества битума также увеличило его конкурентоспособность на мировом рынке. Подтверждением тому является завоевание высоких наград продукцией, выпущенной под брендом НПЗ «Азернефтьяг» в ходе ряда авторитетных международных конкурсов.

Общенациональный лидер Азербайджана Гейдар Алиев наряду с укреплением материально-технической базы предприятия всегда обращал особое внимание на улучшение социально-бытовых условий нефтепереработчиков и данный вопрос параллельно с другими всегда находился в центре его внимания. По его инициативе проведены серьезные работы по улучшению жилищных условий трудящихся предприятия. Были построены и распределены между работниками предприятия 876 квартир.

Традиции модернизации производства на предприятии продолжают с успехом и на сегодняшний день. Подписанная президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым «Государственная программа развития ТЭК на 2005-15 гг.» наряду с укреплением экономики республики, определяет



также перспективное развитие предприятия. На отдельных участках завода морально устаревшие установки и оборудование заменяются новыми установками, рационализаторские и полезные предложения инженеров успешно внедряются в производство.

Мероприятия, направленные на совершенствование производства, замена старых установок на новые приводит к росту производительности, улучшению качественных и количественных показателей предприятия.

Так, в 2010 году на установках завода переработано 1813,6 тыс. тонн нефти. За год было произведено 215,3 тыс. тонн прямогонного бензина, 174,9 тыс. тонн дистиллятного топлива для реактивных двигателей, 599,8 тыс. тонн дистиллята дизельного топлива и отправлено на Бакинский нефтеперерабатывающий завод имени Гейдара Алиева. Процент выхода светлых нефтепродуктов составил 54,6 %, что выше прогнозируемого уровня на 2,4 %.

За 2010 год объем производства смазочных масел составил 86,5 тыс. тонн. С учетом потребностей рынка было произведено 27,6 тыс. тонн промышленных масел, 7,9 тыс. тонн турбинных масел, 6,9 тыс. тонн трансформаторных масел, 14,1 тыс. тонн автотракторных масел и 14,1 тыс. тонн масел для цилиндров.

Для нужд широкомаштабного дорожного строительства и благоустройства в Республике было отправлено 96,4 тыс. тонн битума.

Рациональное использование сырья, серьезное соблюдение технологического регламента на перерабатывающих

установках, а также за счет повышения уровня рентабельности глубина переработки нефти на НПЗ составила 96,7%.

Охрана окружающей среды и вопросы здоровья населения всегда находились и находятся в центре внимания предприятия. В связи с этим на установке регенерации кислотного гудрона в целях глубокой очистки кислотных сточных вод и их вторичной переработки установлен нейтрализующий уловитель и другое оборудование.

Наряду с этим, приобретены установки по улавливанию и очистке вредных газов, выделяемых во время технологического процесса нефтепереработки, а также обеспечено внедрение факельно-производственного хозяйства, отвечающего европейским стандартам.

В целом, комплекс мероприятий включающих монтаж новых емкостей, эксплуатацию только современных установок, замену физически и морально устаревших нефтесборных и технологических установок, снятие с производства устаревших градиринов и емкостей, позволило уменьшить содержание вредных веществ в сточных водах и выброс в атмосферу вредных веществ по сравнению с отчетным периодом минувшего года.

Успехи, достигнутые в экономической области, позволяют расширить масштаб социальных мероприятий, увеличить социальную защиту работников. На предприятии продолжается процесс увеличения зарплаты. Прибыльная деятельность предприятия позволяет решать жилищные и

другие социальные нужды работников и служащих. Проведены серьезные работы по решению жилищных условий. Постоянно снабжаются молоком сотрудники, работающие на участках с вредными условиями производства. С целью обеспечения в централизованном порядке горячей пищи работников предприятия в настоящее время действуют заводские столовые, рассчитанные на 395 посадочных мест, всем работникам выдается пособие на питание.

Семьям шехидов, инвалидам Афганской и Гарабахской войн, участникам аварии на Чернобыле оказывается финансовая поддержка ко всем праздничным и знаменательным датам. Коллектив завода и его администрация намерены соблюдать эту традицию в будущем.

Для своевременной доставки сотрудников НПЗ «Азернефтьяг» на рабочие места из разных мест их проживания выделено 8 новых многоместных автобусов. Выполняя политическую линию определенную общенациональным лидером Гейдаром Алиевым, а также достойно реализуя все распоряжения президента Азербайджана Ильхама Алиева, коллектив завода также успешно выполняет благотворительные миссии в г.Лерик.

Одним словом, программа социального развития НПЗ «Азернефтьяг» достаточно емкая и предприятие сделает все для выполнения распоряжений президента Ильхама Алиева с целью усиления экономики страны и улучшения благосостояния своего народа.

COMPLEX DRILLING WORKS TRUST: WE TRY TO COMPETE WITH LEADING WORLD COMPANIES IN DRILLING SPHERE



Caspian Energy (CE): Mr. Shiraly, what can you say about the activity of the trust during the past period?

Iskander Shiraly, Manager, SOCAR's Complex Drilling Works Trust: Complex Drilling Works Trust conducts exploratory and research as well as production drilling on 25 SOCAR fields in accordance with international standards using new technical means and technologies, without no harm to the environment and following all safety rules. The Trust carried 45,329 m of drilling work within 4 months of 2011; that is 8,555 m more compared to the same index of the last year. Some 43,123 m of them were shared by exploitation drilling and 2206 by research drilling. Drilling of 28 wells was commenced at the beginning of this year, drilling works were completed on 20 wells and 20 more were commissioned. Complex Drilling Works Trust has achieved considerable success since it was founded. Among the achievements we can name opening of the largest gas condensate field 'Umid', it was a historical event in oil and gas industry of Azerbaijan. Ilham Aliyev, the president of Azerbaijan, said at the meeting with SOCAR management on November 24: Opening of Umid field will increase the role of Azerbaijan in European and world market and the opening date will remain in the history as the day of great exploration of the State Oil Company. For note, drilling of exploration well #8 (with projected depth of 6,500 m) on the platform #1 ('Umid' structure), supplied with 'Top drive' system purchased in the USA and China

(meeting all modern technical demands), as well as modern drilling installation ZJ 70/4500DZ (a sample of the latest achievements in the sphere of world drilling), has been completed successfully. The project is one of the important objects of Gas Program. Preliminary evaluation of the reserves of the field is 200 billion cu. m of gas and 30 million tons of condensate. Future exploration work will allow clarifying accurately the reserves of the structure. Preparation for a wide scale development program of Umid field has already been commenced. It will presumably have been completed in several years. The platform in Azerbaijan sector of the Caspian, mounted at our own expense, is a unique installation. Drilling work of well #731 (with projected depth of 5800m; located 'March 8' field area) is completed. 5840 m have been drilled on the well, geophysical surveys are carried on. MWD system was drilled in Azerbaijan sector of the Caspian for the first time to direct the borehole. PDC and Bi-centric PDC bits, oil based drilling solutions, 'Swaco' type cleaning installations are successfully applied in drilling. The fields on extraction of 145,000 cu. m of gas and 15 tons of condensate (Post-Kirmaki suite) were submitted on May 9 by the well #421 of Gunesli field (deep sea foundation #6), 3707m of depth. Apart from this, perforating operations within the range of 2842-2833m were performed in the stratum of Pre-Kirmaki Sand Suite located at well #2294 drilled at #1887 jacket of Oil Rocks field. The well with debit reaching 32 tons was launched on May 12 of this year.

CE: What exploratory drilling work does Complex Drilling Works Trust implement?

Iskander Shiraly: According to the decree of the SOCAR council #1, exploration onshore and offshore Azerbaijan sector of the Caspian should be continued. The order given in 2011 in particular envisages drilling an exploratory well #10 at Umid field, prospect well #89 at Bulla field, exploratory well #23 at Alyat Deniz as well as completing construction of prospecting well #89 at Bulla field. Today we are performing preparations to drill the second investigation well #10 on the

platform #1, Umid structure. Drilling of investigation well #89 to depth of 6505m on Bulla area with the projected depth of 6,400 m has been completed successfully. This underlines perspectives of future exploration work and rich reserves of the fields of Baku archipelago.

CE: Does the professionalism of the enterprise personnel meets modern demands?

Iskander Shiraly: It is necessary to increase qualification of engineers and technicians to implement works scheduled within the frameworks of the Trust development. We have achieved certain results in this sphere. About 250 employees managed to perfectly master the secrets of advanced technology and equipment while drilling the well #8 at Umid field and the well #89 at Bulla field. Now they are ready to apply this technology (by polymeric solutions, oil based solutions, hydro-extenders, LWD/MWD systems, measuring devices, new type cleaning systems, etc) at high level.

4 young specialists were sent to Scotland (Aberdin city) to master the system LWD/MWD. Their experience was a great contribution in successful work on well 731 in March 8 field and well #305 in Guneshli field. Our specialists constantly enrich their knowledge and experience by participating at symposiums, exhibitions, courses and other events. The department of Drilling service and logistics, established under the Trust, renders wide profile service: repair, construction of towers, drilling and other technological operations. Besides, the enterprise aims at integration into foreign drilling services.

CE: What is done to enrich material and technical base of the enterprise?

Iskander Shiraly: The material and technical base of the Trust is constantly controlled by SOCAR. With this purpose we purchase equipment in accordance with our orders. Those are liners, stringers, hydro-extenders, new LWD/MWD systems, modern shoes, check valves, cementing shoes, equipment and aggregates for cementing, automatic keys, new lathes and other modern drilling equipment. The part of equipment has been

bought and negotiations are held to buy the remaining part. The process is expensive, demands time. However our personnel believes in support of SOCAR management and Rovnag Abdullayev, the head of the company, in particular. After improving material and technical base we intend to take part in foreign tenders on drilling and to launch horizontal drilling.

CE: How much attention is paid to social aspects at the enterprise? What labour conditions are the employees enjoying?

Iskander Shiraly: In accordance with SOCAR regulations, the Trust conducted series of measures during the past year to solve social problems of employees, to improve their financial well-being. The shift work employees offshore (4,929 persons) are supplied with hot food, which is financially compensated in some areas. 1,581 oil men received financial assistance in the amount of AZN 434.7 thousand. Living conditions of employees are improved thanks to periodical purchasing of domestic devices, furniture, equipment etc. The employees and their families received discounted voucher to Lerik, Nabran, different sanatoriums and health-care centres.

Each office of Complex Drilling Works Trust was supplied with high capacity service buses in 2010. The Trust plans to take introduce measures in 2011 within the frameworks of Social Development Program for Regions. Among them are construction and modern equipping of

social objects, purchase of mobile domestic objects (dining-room, hostel etc.), provision of cloakrooms with boxes, performing overhaul repair of shower-rooms, increasing of social care about IDPs, who live in the buildings within the balance of the enterprise. The Trust also acts to modernize transport system of the enterprise. Thanks to new cars and buses purchased cargo transportation fees were decreased, towers are built in time in qualitative manner, the employees are transported to working places.

The Trust improved working conditions in 2010 to secure accidents in production. AZN 1,352,732.28 was spent to improve working conditions, to simplify hand work, to mechanize and automatize production processes, whereas the amount supposed for the plan of measures in 2010 equaled to AZN 1,272,024. The plan was overfulfilled by 106%. The employees receive special uniform, footwear and other individual protection means free of charge. AZN 928,755 was spent last year in total. The Trust employees undergo special trainings and courses. To work with 'Top drive' system on Umid field our employees attended trainings and courses and obtained certificates.

CE: How much attention is paid to ecological aspects?

Iskander Shiraly: The care for environmental issues increased due to the fact that 2010 was announced the Year of Ecology in Azerbaijan. Today two installations on 'Umid' and 'Bulla-Deniz' fields

fully meet world ecological standards. Two more installations are to be purchased. To neutralize dangerous wastes, drilling sludge and other wastes of oil and gas drilling process on polygon, Baku Heydar Aliyev Deep Sea Jackets Plant purchased and submitted special containers of different size to the Trust offices. Ecological Department of SOCAR and Complex Drilling Works Trust signed an agreement on production wastes management. 5,600 tons of sludge was submitted to disposal point instead of planned 2000.5 tons. To prevent environment pollution on the territories around platforms, where drilling works are carried out, a series of measures was taken. For example, drain system was laid and connected to polluted water reservoirs, lining was founded from polluted water reservoirs to bays on the territory of the foundations #6, #10 and #14 of Marine administration of 'Bayil limany' (Port Bayil) investigation drilling of 'Guneshli' field. 2,800 fruit and decorative trees, flower bushes were planted in 2010 during specially organized work on Saturdays. According to the order of SOCAR the Department on Environmental protection and ecology was founded. Engineers-ecologists were appointed to offshore sites to control ecological situation while drilling. Summarizing the abovementioned I can mention that Complex Drilling Works Trust is able to compete with leading foreign companies in the sphere of drilling. We are not satisfied with the achievements and determine larger tasks of development.



ТРЕСТ «КОМПЛЕКСНЫЕ БУРОВЫЕ РАБОТЫ» : МЫ СТАРАЕМСЯ КОНКУРИРОВАТЬ С САМЫМИ ПЕРЕДОВЫМИ МИРОВЫМИ КОМПАНИЯМИ В СФЕРЕ БУРЕНИЯ

Caspian Energy (CE): Г-н Ширали, каковы итоги деятельности Треста за минувший период?

Управляющий Трестом «Комплексных буровых работ» ГНКАР Искяндяр Ширали: Трест «Комплексные буровые работы» проводит поисково-разведывательные и эксплуатационные буровые работы на 25 месторождениях ГНКАР в соответствии с международно-принятыми стандартами, использованием новых технических средств и технологий, не нанося урон окружающей среде, с соблюдением всех условий безопасности труда. За 4 месяца 2011 года трестом было проведено 45329 метров буровых работ, что на 8555 метров превышает аналогичный показатель за прошлый год. Причем на долю эксплуатационного бурения пришлось 43123 метра буровых работ, на долю разведывательного 2206 метров. С начала года было начато бурение 28 скважин, на 20 скважинах были завершены буровые работы, и еще 20 были сданы заказчику. Тресту «Комплексных буровых работ» с начала деятельности удалось добиться значительных успехов, в их числе открытие в 2010 году крупнейшего газоконденсатного месторождения «Умид», что явилось историческим событием в нефтегазовой промышленности Azerbaijan. Как отметил 24 ноября в ходе встречи с руководством ГНКАР президент Azerbaijan Ильхам Алиев: «Открытие месторождения «Умид» повысит роль Azerbaijan на европейских и мировых рынках и день открытия останется в истории как день большой разведки Государственной нефтяной компании». Отмечу, что уже успешно завершены работы по бурению поисковой скважины №8 проектной глубиной 6500 метров на платформе №1 структуры «Умид», снабженной системой «Тор Drive», закупленной в США и Китае и отвечающей всем современным техническим требованиям, а также современной буровой установкой ZJ 70/4500DZ, представляющей последние достижения в области мирового бурения. Данный проект является одним из важнейших объектов газовой программы. По первичным оценкам запасы месторождения оцениваются в 200 млрд.кубометров газа и в 30 млн. тонн конденсата. Будущие разведывательные работы позволят уточнить действительные запасы структуры. Уже начата подготовка широкомасштабной программы по разработке месторождения «Умид». Предположительно в течение нескольких лет она будет завершена. Платформа в азербайджанском секторе Каспия, смонтированная собственными силами, представляет собой уникальное сооружение. Завершены работы по бурению скважины № 731 проектной глубиной 5800 метров, расположенной на участке месторождения «8 марта». На сегодняшний день на скважине пробурено 5840 метров, проводятся промыслово-геофизические исследования. С целью направления ствола скважины в процессе бурения впервые в азербайджанском секторе Каспия была использована система MWD, благодаря чему удалось добиться высоких показателей. В процессе буровых работ успешно применяются PDC и бицентричные долота, буровые растворы на нефтяной основе, а также очистительные установки типа «Свако». Недавно была получена хорошая новость со скважины № 421 глубоководного основания №6 месторождения «Гюнешли», пробуренной до глубины 3707 метров. Там 9 мая промысловикам были сданы 145 000 кубометров газа и 15 тонн конденсата (подкирмакинская свита). Кроме того, были проведены перфорационные работы в интервале 2842-2833 м в толще надкирмакинской



песчаной свиты на скважине № 2294, пробуренной на основании №1887 месторождения «Нефтяные камни» и 12 мая текущего года скважина дебитом в 32 тонны была сдана в эксплуатацию.

песчаной свиты на скважине № 2294, пробуренной на основании №1887 месторождения «Нефтяные камни» и 12 мая текущего года скважина дебитом в 32 тонны была сдана в эксплуатацию.

СЕ: Какие поисково-разведочные буровые работы осуществляет Трестом «Комплексных буровых работ»?

Искяндяр Ширали: Согласно постановлению совета ГНКАР за номером 1, поисково-разведочные работы на суше и в азербайджанском секторе Каспийского моря должны быть продолжены. В частности, в 2011 году постановлением предусмотрено провести работы по бурению разведочной скважины № 10 на структуре «Умид», поисковой № 89 на участке «Булла», разведочной № 23 на участке «Алят-дениз», а также завершить строительство поисковой скважины №89 на участке «Булла». На сегодняшний день ведутся подготовительные работы по бурению второй разведочной скважины № 10 на платформе №1 структуры «Умид». Успешно завершены работы по бурению поисковой скважины № 89 до глубины 6505 метров на участке «Булла», что подчеркивает перспективность будущих поисково-разведочных работ и богатство месторождений Бакинского архипелага.

СЕ: Насколько профессионализм

кадрового потенциала предприятия отвечает требованиям времени?

Искандяр Ширали: Для претворения в жизнь работ, запланированных в рамках программы развития Треста, повышение квалификации инженеров и технических работников стало необходимостью. В этой сфере мы также добились определенных успехов. Так, около 250 работников, в совершенстве овладев секретами передовой техники и технологий в ходе бурения скважины № 8 месторождения «Умид» и скважины №89 на месторождении «Булла», готовы к работе с данной техникой и технологиями на высоком уровне. К ним относятся полимерные растворы, растворы на нефтяной основе, гидрорасширители, системы LWD/MWD, контрольно-измерительные приборы, очистительные системы нового типа, и прочие. Кроме того, 4 молодых специалиста были направлены в Шотландию (г.Абердин) для освоения системы MWD, благодаря чему были успешно претворены в жизнь работы на скважине №731 месторождения «8 марта» и на скважине №305 месторождения «Гюнешли». Специалисты Треста «Комплексных Буровых Работ» регулярно обогащают свои знания и опыт участием на симпозиумах, выставках, курсах и т.д. Кроме того, отмечу, что в составе Треста было создано управление «Буровой сервис и Логистика», который занят предоставлением услуг широкого профиля: ремонт, строительство вышек, работы по бурению и прочие сложные технологические операции. Кроме того, его деятельность направлена на интеграцию в буровые работы зарубежных компаний в сфере услуг.

СЕ: Какие шаги предпринимаются для обогащения материально-технической базы предприятия?

Искандяр Ширали: Материально-техническая база Треста находится под постоянным контролем ГНКАР. С этой целью мы покупаем оборудование в соответствии с нашими заказами. К нему относятся: лайнеры, стингеры, гидрорасширители, новые системы LWD/MWD, современные башмаки, обратные клапаны, башмаки для цементировании, оборудование и агрегаты для цементировании, автоматические ключи, новые токарные станки, и прочее буровое оборудование, отвечающее современным требованиям. Часть оборудования уже закуплена, по закупкам оставшейся части ведутся переговоры. Это дорогостоящий процесс, требующий времени, однако, наш коллектив верит в поддержку руководства ГНКАР, в частности лично главы компании Ровнага Абдуллаева. Таким образом, после укрепления материально-технической базы, мы планируем в будущем участвовать в

тендерах по проведению буровых работ в зарубежных странах и начать горизонтальное бурение.

СЕ: Какое внимание уделяется на предприятии социальным аспектам, какие условия труда созданы для работников?

Искандяр Ширали: В минувшем году в соответствии с положениями, определенными ГНКАР, Трестом был проведен ряд мероприятий для разрешения социальных проблем работников, улучшения их материального благосостояния. Так, работники, работающие в море вахтовым методом, обеспечиваются горячей едой, на некоторых участках вместо еды нефтяникам выдаются денежные средства. 4929 нефтяников обеспечиваются денежными средствами на питание или горячей едой. 1581 нефтянику была оказана материальная помощь на сумму в 434,7 тыс. манатов. Бытовые условия работников улучшаются за счет периодических закупок бытовых приборов, мебели, техники и т.д. Летом работники и их семьи получают льготные путевки в Лерик, Набран, в различные санатории и лечебно-оздоровительные центры.

Кроме того, в 2010 году для каждого управления Треста «Комплексных буровых работ» были закуплены крупногабаритные служебные автобусы. В соответствии с программой социального развития регионов в 2011 году Трестом запланировано проведение ряда мероприятий. В их числе, строительство объектов социального назначения и оснащение их оборудованием, отвечающим требованиям времени, закупка мобильных бытовых объектов (столовая, общежитие и т.д.), обеспечение раздевалок шкафами, капитальный ремонт душевых, рост социальной заботы о вынужденных переселенцах, проживающих в зданиях, находящихся на балансе предприятия. Трестом предпринимаются определенные шаги по модернизации транспортной системы предприятия. В частности, за счет закупленной новой техники (машин и автобусов) удалось сократить расходы на транспортировку грузов, своевременно и качественно осуществлять строительство вышек, транспортировать сотрудников на рабочие места.

Кроме того, в течение 2010 года Трестом были проведены определенные работы по улучшению условий труда во избежание несчастных случаев на производстве. Так, для улучшения условий труда, облегчения ручного труда, механизации и автоматизации производственных процессов было израсходовано 1.352732,28 манатов при плане мероприятий на 2010 на 1.272024 манатов, тем самым план был перевыполнен на 106,3 %. Сотрудникам бесплатно раздается специальная одеж-

да, обувь и прочие средства индивидуальной защиты. В целом на это в прошлом году ушло 928.755 манатов. Сотрудники Треста регулярно проходят соответствующие тренинги и курсы. Так, для работы с системой «Top Drive» на месторождении «Умид» работники нашего предприятия прошли соответствующие курсы и получили сертификаты.

СЕ: Какое внимание уделяется компанией экологическим аспектам?

Искандяр Ширали: В связи с тем, что 2010 год был объявлен Годом Экологии в Азербайджане, внимание к экологическим вопросам еще больше усилилось. На сегодняшний день две установки, полностью отвечающие мировым экологическим стандартам, внедрены на участках месторождений «Умид» и «Булла-Дениз», ведутся работы по приобретению еще двух. Кроме того, для обезвреживания на полигоне опасных отходов бурового шлама и прочих отходов, возникающих в процессе бурения нефтегазовых скважин, у Бакинского завода глубоководных оснований имени Гейдара Алиева были закуплены и сданы управлениям Треста специальные контейнеры различного объема. Между экологическим управлением ГНКАР и трестом «Комплексных буровых работ» было подписано соглашение по управлению отходами, возникающими в процессе производства. Так, в 2010 году было сдано 5600 тонн шлама пункту захоронения вместо предусмотренного планом 2000,5 тонн. С целью профилактики загрязнения окружающей среды на территориях вокруг платформ, на которых ведутся буровые работы, был проведен ряд мероприятий. К примеру, на территории оснований №6, №10, №14 Морского управления разведочного бурения «Байыл лиманы» месторождения «Гюнешли» были проведены работы по прокладке водосточной системы, объединения водосточной системы с резервуарами с загрязненными водами, прокладке линий от резервуаров с загрязненной водой к причалам. В 2010 году в ходе проведенных субботников было посажено 2800 плодовых и декоративных деревьев, цветочных кустарников. На базе распоряжения руководства ГНКАР в составе треста был создан департамент по охране окружающей среды и экологии. Для контроля за экологической ситуацией в ходе процесса бурения на морские основания были назначены инженеры-экологи. Подытожив вышесказанное отмечу, что на сегодняшний день трест «Комплексных буровых работ» способен конкурировать с передовыми зарубежными компаниями в сфере бурения. Однако, мы не останавливаемся на достигнутом, а ставим перед собой более широкие перспективы развития.



BAKU DEEP WATER JACKETS FACTORY NAMED AFTER HEYDAR ALIYEV

PROCEEDING WITH PRODUCTION



Saphikhan Mammadov, Director, Baku Deep Water Jackets Factory named after Heydar Aliyev

New oil strategy laid by all-national leader Heydar Aliyev played an important role in our country's development. Nowadays, the oil strategy is successfully implemented by President Ilham Aliyev. Specialists who work for the State Oil Company of Azerbaijan Republic (SOCAR) and its entities also made a great contribution to Azerbaijan's becoming an oil-gas exporting country. The role of Baku Deep Water Jackets Factory (BDWJF) is noteworthy within SOCAR since construction of new platforms is of great importance in ensuring oil and gas production growth.

BDWJF built jackets and topside modules for Gunashli, Chirag, Central Azeri, East Azeri, West Azeri, Deep-Water Gunashli fields which nowadays account for major oil production volumes.

The following facilities were built last year for SOCAR: 3 steel jackets (with the total weight of 1682.7 tons) for the construction of Fixed Offshore Platform № 2585 at Oil Rocks field, various diameter pipes, piles, anchors and other metal structures weighing 2576.9 tons; metal structures (with the total weight of 363.8 tons) for the construction of gas lift compressor station at Gunashli field; 193.1 tons of metal structures for Fixed Offshore Platform № 57 at West Absheron field; 1650.8 tons of metal structures for Fixed Offshore Platform № 670 at Banka Darvina field; 833.6 tons of metal structures for Fixed Offshore Platform № 570 at Sangachal-Deniz-Duvanni field.

402.2 tons of various diameter pipes, 2873.4 tons of buttresses, piles, anchors and 550.6 tons of various metal structures were manufactured for Neftgaztikinti Trust. Apart from this, fulfilled were orders for Complex Drilling Works Trust, Gas Refining Plant and for other organizations.

The operations on construction of gas-lift compressor station for Gunashli field, in particular jackets with the total weight of 2215 tons, deck weighing 1812.3 tons,

4 mooring floors as well as works on manufacturing various diameter pipes with the total weight of 2557 tons are on the verge of completion. Operations on jackets which are ready for offshore transportation are completed.

There are also planned construction and assembly operations for preparing topside modules, fixed berths, derrick substructures, helidecks, diesel-generator modules, instrumentation and control building, emergency diesel generator building and other metal structures. 3719 tons of metal structures have already been produced for the abovementioned operations. The operations are still ongoing.

3250 tons of metal structures were built for the jackets of Banka Darvina (№670), Sangachal-Deniz-Duvanni (№570) and Bulla-Deniz (№29) fields. Planned is also to produce 11,440 tons of metal structures for Fixed Offshore Platform of Gunashli, Banka Darvina (№720, №700, №740) and Oil rocks (№1351) fields. Along with it, the factory performs construction and assembly operations jointly with BOS Shelf LLC for West Chirag platform as part of Chirag Oil Project (COP). 250 workers and engineering manpower are got involved for the performance of the above mentioned operations at the sites and workshops of the factory.

BDWJF produced 1654,389 tons of piles, 44,070 tons of junction beams and 67,620 tons of core tubes for West Chirag platform template with the total weight of 1766,079 tons.

For the construction of the abovementioned jacket that weighs 18,000 tons, BDWJF commissioned equipment for rolling steel sheets to the thickness of 145mm at the construction and assembly areas.

Along with jackets and topside modules, the factory produces various types of products at high level. The factory produced 1150 tons of metal structures (tanks, landing and mooring floors, etc) for Neftgaztikinti, Complex Drilling Works Trust and Azneft PU. Starting from the past year the factory has launched production of high pressure (up to 100 bars) net-shaped and louver separators. Azneft PU placed





an order for 12 gas separators 5 of which are ready. Work on preparation of technical documentation is currently ongoing.

Apart from this, placed were orders for 160 units of various assignment and capacity tanks for jackets in accordance with the requirements of Oil-and-Gas Production Department. The capacity of mentioned tanks reaches from 2 up to 50 cubic meters. 12 tanks were produced and handed over to clients over the past month.

The factory produces coiled side walls for tanks with the capacity up to 3000 cubic meters.

7514.8 tons of metal structures were produced at the factory within four months of this year. This is 2738.9 tons higher than the figure from the same period of the past year.

The production plan worth 15849.4 thousand AZN was fulfilled over the above mentioned period. The growth totals 1105.8 AZN compared to the figures from the same period of last year.

The average salary totaled 703 AZN. This is 153.3 AZN higher than the figures from the same period of the last year.

The factory introduced the following integrated management systems: ISO 9001 – 2008 (quality management), ISO 14001 – 2004 (environmental management system), OHSAS 18001 – 2007 (health and safety management system).

Apart from the success gained

in production by the personnel, noteworthy is also its contribution to the implementation of environmental projects which meet international requirements. Landscaping and environment enhancement operations are performed at the factory. Green strips comprising over 80 ha were laid within the territory of the factory over the past years. 74,000 trees and decorative bushes were planted here. A water pipeline to the length of 3680 metres was laid for ensuring stable water supply of the green territory.

The results of high quality operations performed during the Year of Ecology were the Diploma and the title of the “Greenest enterprise of the year” awarded to our factory as part of the contest held between SOCAR entities.

Construction of “Biological treatment plant” plays a big role in maintaining ecological balance of the factory. Construction operations have already been commissioned at the facility. The launch of this facility will enable to clean up to 1500 cubic meters of water per day. The cleaned water is reused for watering green area. Provision of healthy and safe working conditions for employees is one of the topical issues. Considering the significance of the mentioned task, the factory held an event which was dedicated to April 28 – Global Labor Protection Day.

Our employees use central canteen meant for 530 seats as well as canteens that are located at some workshops and sites renovated at high level. Success

gained in the production provides an opportunity for expanding social measures.

SOCAR provided apartments to tens of employees of our factory in the building commissioned last year. Our workers’ families who currently reside in new apartments are very grateful to the management of the State Oil Company. Emergency call service department of the Central Oilmen Hospital has started operating in our factory from this year. Observance of all labor protection conditions is the result of success gained in the field of production.

The employees are provided with special clothes, shoes, personal protective equipment, change rooms which were repaired and supplied with modern equipment.

According to the State Programme on improvement of leaving conditions and growth of employment among refugees and internally displaced people, the factory took Fizuli district under its custody. Reconstruction, repair and restoration operations were performed at the territories freed from occupation. At the same time food assistance is provided to 4,000 of internally displaced people in the city of Goradiz on public holidays.

The personnel of BDWJF named after Heydar Aliyev successfully proceeds with its labor activity. This year we will also keep striving to implement SOCAR projects in a worthy manner in order to reach high final results.



БАКИНСКИЙ ЗАВОД ГЛУБОКОВОДНЫХ ОСНОВАНИЙ ИМ. ГЕЙДАРА АЛИЕВА ПРОДОЛЖАЕТ ПРОИЗВОДСТВО

Новая нефтяная стратегия, основы которой были заложены общенациональным лидером Гейдаром Алиевым, сыграла важную роль в развитии нашей страны.

Сегодня нефтяная стратегия успешно претворяется в жизнь главой государства Ильхамом Алиевым. В признании Azerbaijan страной-экспортером нефти и газа, играющей значительную роль в мировом энергообеспечении, неоценима работа специалистов, работающих в Государственной нефтяной компании Azerbaijanской Республики (ГНКАР) и ее структурах. В ГНКАР особое место занимает Бакинский завод глубоководных оснований имени Гейдара Алиева, поскольку для достижения роста добычи нефти и газа особенно важно строительство новых платформ.

Блоки и верхние модули на месторождениях «Гюнешли», «Чыраг», «Центральный Азери», «Восточный Азери», «Западный Азери», «Глубоководный Гюнешли», где на сегодняшний день добывается большая часть нефти, были сооружены БЗГО.

В прошлом году по заказу ГНКАР были изготовлены: 3 опорных блока общим весом 1682,7 тонн для строительства Морской Стационарной Платформы (МСП) № 2585 на месторождении «Нефтяные Камни», трубы разного диаметра, сваи, анкера и прочие металлоконструкции весом 2576,9 тонн; металлоконструкции для строительства газлифтной компрессорной станции на месторождении «Гюнешли» общим весом 363,8 тонн; 193,1 тонн металлоконструкций для МСП № 57 на месторождении «Западный Абшерон»; 1650,8 тонн металлоконструкций для МСП № 670 на месторождении «Банка Дарвина»; 833,6 тонн металлоконструкций для МСП № 570 на месторождении «Сангачал Дениз-Дуванны».

По заказу треста «Нефтьгазтикинты» было изготовлено 402,2 тонн труб разного диаметра, 2873,4 тонн подпорок, свай, анкеров, 550,6 тонн металлоконструкций различного типа. Кроме того, выполнялись заказы трес-



та «Комплексных буровых работ», Газоперерабатывающего завода и прочих предприятий.

На стадии завершения находятся работы для месторождения «Гюнешли» по строительству газлифтной компрессорной станции, в частности строительства опорных блоков весом 2215 тонн, переносной палубы весом 1812,3 тонн, 4 посадочно-причальных площадок, изготовлению труб разного диаметра общим весом 2557 тонн. Завершены работы на опорных блоках, которые готовы к транспортировке в море.

Запланированы строительно-монтажные работы по подготовке верхних модулей, площадок для причалов, постаментов под вышек, вертолетных площадок, дизельно-генераторных модулей, здания контрольно-измерительных приборов и автоматики, здания аварийно-дизельного генератора и прочих металлоконструкций. По данному направлению уже изготовлены 3719 тонн металлоконструкций, работы продолжаются.

Для опорных блоков месторождений «Банка Дарвина» (№670), «Сангачал-Дениз-Дуванны» (№570), «Булла Дениз» (№29) были изготовлены 3250 тонн металлоконструкций. Запланировано изготовление 11440 тонн металлоконструкций для МСП месторождения «Гюнешли», «Банка Дарвина» (№720, №700, №740), «Нефтяные Камни» (№1351). Наряду с этим, в рамках «Нефтяного проекта Чыраг» (НПЧ) на платформе «Западный Чыраг» заводом проводятся строительно-монтажные

работы совместно с ООО «Бос Шельф». С целью реализации данных работ на площадях и цехах завода задействованы 250 рабочих и инженерно-технических работников.

Для опорной плиты на платформе «Западный Чыраг» общим весом 1766,079 тонн Бакинским заводом глубоководных оснований было изготовлено 1654,389 тонн свай, 44,070 тонн узловых балок и 67,620 тонн колонковых труб.

Для строительства данного опорного блока весом в 18 тысяч тонн, начатого БЗГО в последние месяцы прошлого года, в производство на строительно-монтажных участках было запущено оборудование для вальцевания стальных листов, толщиной 145 мм.

Наряду с производством опорных блоков и верхних модулей заводом на высоком уровне выпускаются различные виды продукции. Заводом было изготовлено 1150 тонн (резервуаров, посадочно-причальных площадок и др.) металлоконструкций различного назначения для трестов «Нефтьгазтикинты», «Комплексных Буровых Работ» и ПО «Азнефть». Начиная с прошлого года завод начал производство сетчатых и жалюзных сепараторов высокого давления до 100 атмосфер. ПО «Азнефть» заказало 12 газовых сепараторов, 5 из них готовы и ведутся работы по подготовке технической документации.

Кроме того, были заказаны 160 штук резервуаров различного назначения и вместимости для опорных блоков в соответствии с требованиями НГДУ.

Вместимость данных резервуаров составляет от 2-х до 50 кубометров. В течение последнего месяца 12 резервуаров были изготовлены и сданы заказчикам.

На заводе для резервуаров вместимостью до 3000 кубометров изготавливаются рулонные боковые стенки.

В течение 4-х месяцев текущего года на заводе было изготовлено 7514,8 тонн металлоконструкций, что больше показателя за соответствующий период прошлого года на 2738,9 тонн.

За данный период времени производственный план фактически выполнен на сумму 15849,4 тысяч манатов в сравнении с соответствующим периодом за прошлый год прирост составляет 1105,8 тысяч манатов.

Средняя заработная плата составила 703 маната, что на 153,3 маната больше показателя за соответствующий период прошлого года.

На заводе были внедрены нижеуказанные интегрированные системы менеджмента:

- ISO 9001 - 2008 (управление качеством)

- ISO 14001 - 2004 (система экологического менеджмента)

- OHSAS 18001 - 2007 (системы менеджмента охраны здоровья и безопасности труда)

Наряду с успешными достижениями коллектива в производстве, не оценим его труд в реализации экологических проектов, отвечающих международным требованиям. На заводе проводятся важные работы по озеленению и оздоровлению окружающей среды. За

минувшие годы на территории завода были разбиты «зеленые» полосы площадью более 80 гектаров и были посажены более 74 тысяч деревьев и декоративных цветочных кустарников. Для нормального и постоянного полива территории озеленения был проведен водопровод длиной 3680 метров.

Результатом высококачественных работ, проведенных в «Год Экологии», стало вручение нашему заводу «Диплома» и награды в номинации «Самое зеленое предприятие» в рамках конкурса, проведенного между учреждениями ГНКАР.

Огромную роль в поддержании экологического баланса предприятия играет строительство «Установки биологической очистки». На объекте уже начаты строительные работы. С введением в эксплуатацию сооружения станет возможным очищение воды в объеме 1500 кубических метров в сутки. Очищенная вода будет повторно использована для полива зеленых насаждений. Одной из актуальных проблем является создание здоровых и безопасных условий труда работникам. Принимая во внимание актуальность данной задачи, на заводе было проведено мероприятие, посвященное 28 апреля - Всемирному дню защиты труда.

В пользовании наших работников находятся центральная столовая на 530 мест, а также столовые, находящиеся в некоторых цехах и площадях, отреставрированные на высоком уровне. Успехи, достигнутые в производстве, создают возможность для расширения мер социальной направленности.

Десяткам работников нашего предприятия Государственной нефтяной компанией были выданы квартиры в здании, сданном в эксплуатацию в прошлом году. Семьи наших работников, проживающих теперь в новых квартирах, очень благодарны руководству Государственной нефтяной компании. С этого года на нашем заводе начало свою деятельность отделение скорой медицинской помощи Центральной больницы нефтяников.

Результатом достигнутых успехов в сфере производства является соблюдение всех условий охраны труда.

Работники обеспечены специальной одеждой, обувью, средствами индивидуальной защиты, разделками отремонтированными и оснащенными современным оборудованием.

Согласно «Государственной программе по улучшению условий проживания и росту занятости беженцев и вынужденных переселенцев» завод взял под покровительство район Физули, на освобожденных территориях которого были проведены реконструкционные и ремонтно-восстановительные работы. В то же время в дни праздников постоянно оказывается помощь продуктами питания 4 тысячам вынужденных переселенцев в городе Горадиз.

Коллектив Бакинского Завода глубоководных оснований им. Гейдара Алиева с успехом продолжает свою трудовую деятельность. Мы и в текущем году будем стараться качественно выполнять проекты ГНКАР с целью достижения высоких конечных результатов.





Oil and Gas Construction Trust: OUR AIM IS TO TURN AZERBAIJAN INTO ECONOMICALLY POWERFUL COUNTRY



**Mirkazim Abasov, Chief,
Oil & Gas Construction Trust**

Oil and Gas Construction Trust was established in 1949 to improve both the deep water, the shallow-water and onshore oil and gas fields of the Caspian Sea and, to construct objects important for development of oil and gas extraction.

For the first time in the world practice offshore oil extraction, primary refinery (processing) and onshore transportation was performed at Oil Rocks. For this purpose in 1949 Trust executed complete construction work, also an artificial island (total area- 8 hectares) was created on Oil rocks and Trust started the construction of piers and platforms.

There are 8 Construction-Installation Boards (CIB-1 - CIB-8) of different profiles, Specialized Repair Construction Board (SRCB), Road Construction Repair Board (RCPB), Mobile Mechanized Board (MMB), Ferro-Concrete Production Plant (FCPP), Auto Transport Board (ATB), Special Machinery Board (SMB), Warehouse Economy Board (WEB), Representative Office in Georgia (RG), Abu-Dhabi Branch (ADB), Economy and Accounting Department (EAD), Quality Control Division (QCD), Welding Technology, Destructive and Non-Destructive Testing Center (WT, D and NDT C) within the Trust.

Today the Trust performs the following services as Contractor to different clients-organizations (including divisions of SOCAR) in all regions of Azerbaijan, as well as on Guneshli and Oil Rocks fields, on Gum, Pirallahy, Chilov, Khara-Zira islands and adjacent territories:

- Construction of main offshore (up to 150 meters) and onshore oil-gas pipelines in different diameters;
- Construction of offshore and onshore gas-compressor stations;
- Construction of underground gas stor-

- Construction of offshore piers (0-30m);
- Construction of ports and port erections;
- Construction of petroleum terminals for collection, storage, processing and transportation of oil and different purposed technological erections;
- Construction of water jackets on shallow and deep parts (10-150m) of the sea;
- Electrical-power supply system for fields;
- Anticorrosion activities;
- Civil construction;
- Production of ferroconcrete items;
- Covering of steel pipes required for construction of underwater pipelines with concrete coating;
- Assembling of metal items;
- Production of asphalt-concrete;
- Asphalt-concrete covering of main roads, streets and squares;
- Provision of all kind construction materials and equipments;
- International certification of welders;
- Destructive and non-destructive testing of welded joints.

Trust continuously improves its activities to provide safe construction, installation and repair works, without damaging environment, with high quality.

The best prove of the above mentioned is that Trust was awarded with the following international certificates since 2002: TSE-ISO-EN 9002 Quality Management System Certificate, TSE-ISO-EN 14001 Environmental Management System Certificate, TS 18001 "Occupational Health and Safety Management System Certificate", TS EN ISO/IEC 17024 Welders'

certification Certificate, TS EN ISO/IEC 17025 Control and Testing Sufficiency Certificate.

Welding Technology, Destructive and Non-Destructive Testing Center (WT, D and NDT C) within the Trust is engaged in preparation of welding procedures, certification of welders (the certificate is welcomed in 45 countries), mechanical and non-destructive testing and builds its working principles based on international certificates TS EN ISO/IEC 17024 and TS EN ISO/IEC 17025.

In accordance with the international certificate TS EN ISO/IEC 17025 the Centre conducts mechanical (tensile strength limit, plasticity, impact strength, hardness) and non-destructive (macroscopic, radiographical testing (RT), ultrasonic testing (UT), magnet powder testing (MT) and penetrant testing (PT)) testings.

The main task of the Trust in 2010, as same as in previous years, was to obey resolutions of technical meetings at Oil and Gas Production Departments of "Azneft" PU and other strategic objects contracted by the Trust, as well as commissioning of the objects, constructed in accordance with a contractor program approved by SOCAR.

The Trust realized construction-installation works equivalent to AZN 271 961.4 thousands in 2010 (30.1% increase was achieved in comparison with 2009). Construction-installation works with the amount of AZN 238 761.4 thousands (32% increase in comparison with 2009) were conducted by self funding of the Trust.

The number of employees at the Trust



was 5292 persons (including 1267 engineers-technicians staff) for April 1, 2011. The average monthly salary is AZN 709.8.

During this period the CIBs of Trust constructed 329.25 km of different diameter pipelines in total, including 46.13 km of underwater pipelines, 244.17 km of above-ground pipelines and 38.65 km of pipelines over piers and squares.

Construction-Installation Board# 1 constructed 262.992 km of cable lines and 113.205 km of air power transmission lines with bare (no insulated) wires and totally 376.197 km of different types of electric transmission lines.

Ferro-Concrete Production Plant of the Trust produced 2021 cubic meters of ready-mixed concrete, 2315 cubic meters of concrete, 11305 cubic meters of ferro-concrete items and 234866 cubic meters of oxygen.

Boards of the Trust produced and installed 18400.8 tons of metal items.

Road Construction Repair Board produced 67 776.55 tons of asphalt concrete. The total area of asphalt paved streets, squares, motor ways and intra-settlement roads comprised 526 689 sq.m.

Specialized Repair Construction Board of the Trust carried out anti-corrosion works in the area about 657 615 sq. m. during 2010.

Shortly, the main target of basic construction, repair and rehabilitation work, carried out by the Trust, was to prolong the life of piers and deep water jackets, with total period of use equal to 25-50 years and having been used since 1950, and to provide high quality usefulness of them to date.

Alongside with the abovementioned the Trust realizes large projects within the frameworks of Gas Program. It conducted all construction-installation works to drill 15 gas wells using the existing infrastructure of Guneshli field. Two 20 inch pipelines (total length 45 km) were constructed in Oil Rocks to transport gas of Gunashli field, the existing pressure compressor station #2 was enlarged, distribution system was established to transport gas from offshore to onshore via 68 km of pipeline from Oil Rocks first up to Bahar field and then via 20 inch 35 km of pipeline to the gas distributing station at Hovsan. Technical input-output infrastructure at Gas Processing Factory was reconstructed in total as well.

Inclusion of Azerigas CJSC into SOCAR brought revival to this sphere.

To provide the country with natural gas uninterruptedly (including heating period) Garadagh (2.3 billion cubic meters) and Galmaz (1.5 billion cubic meters) underground gas storages and gas compressor infrastructures were reconstructed alongside with the existing infrastructure.



The distributing network, transporting gas from Sangachal Main Erections to underground gas storages, was reconstructed fully by the Trust in case if there is need to use Shahdeniz gas alongside with gas, extracted from the sea.

To increase the volume of gas, exported to Islamic Republic of Iran, by 5 million cubic meters, the Trust built an erection within the frameworks of "Enlargement of Astara Compressor Station" project and commissioned in April this year. 6 compressor aggregates of modification of 10GKHA-2/(14-18)-(56-76) were installed on the station first. 4 more aggregates are to be installed there in the next stage.

Constant development is noticed in this sphere after joining Azerikimya State Company to SOCAR.

In the first quarter of this year the Trust constructed 2 main gas pipelines (D=219-273 mm) within the project of construction of onshore gas and oil pipelines between Baku Oil Refinery Plant named after Heydar Aliyev and ethylene-propylene plant of Azerikimya PU. The aim was to transfer extra gas, generated during gasoline production at Baku Oil Refinery Plant named after Heydar Aliyev, to ethylene-propylene plant. To increase extraction of oil at Oil Rocks Oil and Gas Production Department by 2500 tons of oil a day the Trust built and commissioned the platforms # 1887, 2387, 2415 and 2521 (this year).

We would like to inform that Representative Office of Oil and Gas Construction Trust in Georgia has been functioning since 2006. It performs construction of oil and gas pipelines and other hydro-technical erections in Georgia, also, realizes infrastructural projects. In 2010 Representative Office realized series of infrastructural projects in Georgia (Customer – SOCAR GEORGIA GAS LTD). 7639 consumers from 7 villages, where Azerbaijanis are settled compactly, were supplied with "blue" fuel within the frames of these projects.

Besides, Abu-Dhabi branch of Oil and Gas Construction trust was established on December 28, 2010. The branch is intended to participate at construction of oil and gas pipelines, including other hydro-technical erections projects, on the territory of United Arab Emirates (including Abu-Dhabi emirate) and gulf countries. Branch has already participated at tenders announced by HYUNDAI ENGINEERING & CONSTRUCTION CO., LTD.

Also we would like to mention that the Trust cooperates with world leading oil companies (McDermott Int. Inc., Saipem Sdn. Bhd. Etc.) within the frames of preparatory works for realization of "Chyrag-2" and Shah-Deniz-2 projects.

Dynamically developing Trust plans to execute the following services in perspective:

- Construction of oil, gas, water pipelines and main cable lines of various diameters in deeper sections of the sea (over 150);
- Construction of multistoried metal-ware buildings;
- Complex installation of top modules of stationary sea platforms, their transportation and offshore installation, onshore assembling of different technical erections;
- Construction of isothermal gas storage to compress and store natural gas;
- Construction of modern pipe concretizing (coating) plant;
- Establishment of onshore infrastructure to prepare deep water jackets;
- Establishment of a Training Centre on the territory of Zyk production area;
- Establishment of an artificial island in the sea and related infrastructure.

Trust follows valuable advices of the National Leader Heydar Aliyev for development of oil industry, does its best to realize plans, tasks to turn Azerbaijan into economically powerful country under the leadership of the president Ilham Aliyev and Rovnag Abdullayev, the president of SOCAR.



ТРЕСТ «НЕФТГАЗТИКИНТИ»: НАША ЗАДАЧА ПРЕВРАТИТЬ АЗЕРБАЙДЖАН В ЭКОНОМИЧЕСКИ МОЩНУЮ СТРАНУ

Трест «Нефтьгазтикинти» был создан в 1949-ом году с целью благоустройства нефтегазовых месторождений Каспийского моря и сопредельной суши, и для строительства важных объектов, служащих развитию добычи нефти и газа.

Мировая практика добычи нефти в открытом море, ее подготовка и транспортировка на сушу связаны с районом Каспийского моря «Нефтяные Камни». Впервые в мире в 1949-ом году со стороны Треста на «Нефтяных Камнях» были проведены комплексные строительные работы, была выполнена закладка фундамента искусственного острова общей площадью 8 гектаров, а также было начато строительство эстакады и площадок.

В состав Треста входят 8 Строительно-Монтажных Управлений (СМУ-1 - СМУ-8) разного профиля, Специализированное Ремонтно-Строительное Управление (СРСУ), Дорожно-Строительное и Ремонтное Управление (ДРСУ), Передвижное Механизированное Управление (ПМУ), Завод Железобетонных Изделий (ЗЖБИ), Управление Автотранспорта (УА), Управление Специальной Техники (УСТ), Управление Складского Хозяйства (УСХ), Представительство в Грузии, Филиал в Абу Даби, Департамент Экономики и Учёта (ДЭУ), Департамент Контроля над Качеством (ДКК), Центр сварочной технологии и испытаний разрушаемыми и не разрушаемыми методами. (ЦСТИРНМ).

В данное время Трест, на правах подрядчика, предоставляет различным организациям-заказчикам (в том числе и другим организациям ГНКАР) во всех регионах Азербайджанской Республики, в том числе на месторождениях «Гюнешли» и «Нефтяные Камни», на островах Гум, Пираллахи, Чиллов, Хяря-Зиря и прочих и на прилегающих к ним территориях нижеследующие услуги и проводит следующие типы работ: Строительство нефте-, газо-, и водопроводов различного диаметра на море (на глубине до 150 метров) и на суше; Строительство на суше и на море газокomppressorных станций; Строительство подземных газохранилищ; Строительство морских эстакад (на глубине до 0-30 м); Строительство портов и портовых сооружений; Строительство

на суше и на море нефтяных терминалов и технологических установок различного назначения для сбора, хранения, подготовки и транспортировки нефти; Строительство стационарных оснований в мелководных и глубоководных частях моря (10 - 150 м); Установка на месторождениях системы электро-снабжения; Прокладка линий подводных кабелей высокого напряжения; Прокладка кабелей высокого напряжения и воздушных линий электропередач; Антикоррозийные работы; Гражданское строительство; Производство железобетонных изделий; Бетонирование труб различного диаметра, необходимых для строительства подводных трубопроводов; Сборка металлоконструкций; Производство асфальтобетона; Строительство и асфальтобетонное покрытие магистральных дорог, улиц и площадок; Снабжение всеми видами строительных материалов и оборудования; Сертификация сварщиков на международном уровне; Проверка сварочных соединений разрушаемыми и не разрушаемыми методами.

Для безопасного претворения в жизнь вышеуказанных работ на высоком уровне без нанесения ущерба окружающей среде Трест постоянно расширяет свою деятельность в этом направлении. К примеру, начиная с 2002 года Трест был удостоен следующих Международных Сертификатов: «Качества» TSE-ISO-EN 9002, «Охрана Окружающей Среды» TSE-ISO-EN 14001, «Охрана Труда и Техники Безопасности» TS-18001, Критерии сертификации персонала (сварщиков) TS EN ISO/IEC 17024, «Достаточность проведения проверочных и испытательных работ» TS EN ISO/IEC 17025.

Функционирующий в составе Треста, Центр сварочной технологии и испытаний разрушаемыми и не разрушаемыми методами занимается подготовкой сварочных процедур, сертификацией сварщиков (сертификат признаётся в 45 странах мира), механическими и не разрушаемыми испытаниями, выстраивая свои рабочие принципы в соответствии с международным сертификатом TS EN ISO/IEC 17024 в TS EN ISO/IEC 17025.

На основании международного стандарта TS EN ISO/IEC 17025, Центром сварочной технологии и испытаний разрушаемыми и не разрушаемыми методами выполняются механические

(предел прочности на растяжение, пластичность, ударная вязкость, твердость) и неразрушающие (макроскопические, радиографические (рентгеновские или гамма лучи)) испытания с использованием ультразвука, магнитного порошка, пенетранта.

Как и в предыдущие годы, в 2010-ом году главной задачей, стоящей перед Трестом, было выполнение решений технических совещаний в НГДУ ПО «Азнефть» и прочих стратегических объектах, главным подрядчиком которых является Трест, а также сдача объектов, на которых завершено строительство, осуществленное в соответствии с утверждённой ГНКАР подрядческой программой.

По состоянию на 1 апреля 2011 года число работников Треста составило 5292 человек (в том числе 1267 инженерно-технических работников), а средняя месячная зарплата составляет 709.8 манатов.

За 2010-й год Трестом по общему подряду были выполнены строительно-монтажные работы на сумму 260 074.0 тысяч манатов (по сравнению с аналогичным периодом за прошлый год отмечен рост в 40.2%), своими силами на 238761.4 тысяч манатов (по сравнению с аналогичным периодом за прошлый год отмечен рост в 47.2%).

За этот период строительно-монтажными управлениями Треста были проложены в общем 329.25 км трубопроводов различных диаметров, в том числе 46.13 км подводных, 244.17 км сухопутных и 38.65 км над эстакадами и площадками.

Со стороны Строительно-Монтажного Управления № 1 было проложено 262.992 км кабельных линий, 113.205 км воздушных линий электропередач с оголенными (неизолированными) проводами, в общей сложности 376.197 км разнотипных электрических линий.

Заводом Железобетонных Изделий Треста было произведено 2021 м3 товарного бетона, 2315 м3 бетонных изделий, 11305 м3 железобетонных изделий и 234866 м3 кислорода.

Управлениями Треста были изготовлены и установлены 18400.8 тонн металлоконструкций.

За прошедший период Дорожно-Строительным и Ремонтным Управлением было произведено 67

776.55 тонн асфальтобетона, проложено асфальтное покрытие улиц, площадок, магистральных и внутрипоселковых дорог общей площадью 526 689 м².

В течении 2010-го года Специализированным Ремонтно-Строительным Управлением Треста на территории площадью 657 615 м² были проведены антикоррозийные работы.

В общем, главная цель, проводимых Трестом капитальных строительных, ремонтных и реконструкционных работ заключается в том, чтобы продлить эстакадам, площадкам и глубоководным морским платформам, функционирующим с 1950-х годов общим сроком эксплуатации 25-50 лет 2-ые и 3-ие эксплуатационные жизни и поддерживать их рабочее состояние на высоком уровне.

Наряду с этим, Трест выполняет крупные проекты в рамках Газовой программы. Используя имеющуюся инфраструктуру месторождения «Гюнешли», Трестом были проведены все строительные-монтажные работы для бурения 15-ти газовых скважин.

С целью транспортировки газа, добываемого на месторождении «Гюнешли», на «Нефтяных Камнях» были проложены два 20-тидюймовых трубопровода общей протяженностью 45 км, на «Нефтяных Камнях» была расширена существующая компрессорная станция № 2, создана разветвленная система для транспортировки газа с моря на сушу за счет прокладки трубопроводов от «Нефтяных Камней» до месторождения «Бахар» длиной 68 км, а отсюда 20-тидюймовой линией длиной 35 км в газораспределительный пункт в Говсанах. В то же время была полностью реконструирована технологическая инфраструктура ввода-вывода на Газоперерабатывающем Заводе.

После включения ЗАО «Азеригаз» в состав ГНКАР в данной сфере намечется еще большее оживление.

С целью бесперебойного обеспечения страны «голубым» топливом (в том числе в отопительный сезон) наряду с существующей инфраструктурой были реконструированы подземные газохранилища Гарадаг (2.3 млрд. м³) и Галмаз (1.5 млрд. м³) и их газоконпрессорные хозяйства.

На случай, если потребуются использовать газ с проекта «Шах-Дениз» посредством Сангачальских Главных Сооружений обеспечивающих подачу газа в ПГХ, наряду с добываемым в море газом, существующая газораспределительная сеть была полностью реконструирована Трестом.

Для доведения экспортируемого газа в Исламскую Республику Иран до 5 млн м³, в рамках газовой программы со стороны Треста был построен объект в рамках программы «Расширения Астаринской Компрессорной Станции»

и в апреле текущего года он был сдан в эксплуатацию. На станции в первую очередь были установлены 6 компрессорных агрегатов модификации 10ГКНА-2/ (14-18)-(56-76). На следующем этапе планируется установка ещё 4-х агрегатов.

После включения Государственной Компании «Азерикимия» в состав ГНКАР в этой сфере наблюдается постоянное развитие.

В первом квартале текущего года Трест с успехом выполнил работу по прокладке 2-х газовых линий (D=219-273 mm) общей протяженностью 55328 м. в рамках проекта строительства сухопутных газо- и нефтепроводов между Бакинским Нефтеперерабатывающим Заводом имени Гейдара Алиева и этилен-пропиленовым заводом ПО «Азерикимия». Главной целью строительства газовой линии является передача излишнего газа, вырабатываемого при производстве бензина на Бакинском Нефтеперерабатывающем Заводе имени Гейдара Алиева в пользование этилен-пропиленовому заводу. С целью доведения добычи в НГДУ «Нефтяные Камни» до 2500 тонн нефти в день Трестом были построены и сданы в эксплуатацию платформы под номерами 1887, 2387 и 2415, а в этом году платформа под номером 2521.

Отметим, что с 2006-го года функционирует Представительство Треста «Нефтьгазтикинти» в Грузии. Представительство занимается на территории Грузии строительством нефтегазопроводов и других гидротехнических сооружений, а также реализацией инфраструктурных проектов. В 2010-ом году Представительство по заказу ООО «SOCAR GEORGIA GAS» с успехом выполнило ряд инфраструктурных проектов в Грузии. В рамках этих проектов в 7 деревнях, где компактно проживают азербайджанцы, 7639 абонентов были обеспечены «голубым» топливом.

Кроме того, с 28 декабря 2010-го года

начал работу филиал Треста в Абу Даби. На территории Объединенных Арабских Эмиратов (в том числе в эмирате Абу-Даби) и в странах залива филиалом планируется строительство нефтегазопроводов и прочих гидротехнических сооружений.

Ведётся сотрудничество Треста с ведущими мировыми компаниями в рамках подготовительных этапов реализации проектов «Чыраг-2» и «Шах-Дениз-2».

Динамически развивающийся Трест в перспективе планирует претворить в жизнь нижеследующие работы и услуги: Строительство нефте-, газо-, водопроводов и магистральных кабельных линий различного диаметра в более глубоководных частях моря (более 150 м); Строительство высокоэтажных зданий с использованием металлоконструкций; Комплексная сборка верхних строений стационарных морских платформ в модульном виде, транспортировка и монтаж в море, установка на суше технологических установок различного назначения; Строительство комплекса хранилищ изотермического газа для сжатия и хранения природного газа; Строительство современного завода бетонирования труб; Создание инфраструктуры для подготовки на суше глубоких морских платформ; Создание Тренингового Центра на территории Зыхского производственного участка; Создание в море искусственного острова и соответствующей инфраструктурой.

В вопросе развития нефтяной промышленности коллектив Треста в своей деятельности руководствуется ценными советами общенационального лидера Гейдара Алиева и старается под руководством многоуважаемого президента Ильхама Алиева и президента ГНКАР Ровнага Абдуллаева реализовать планы и задачи, поставленные перед ними, для превращения Азербайджана в экономически мощную страну.



CASPMORNEFTEFLOT (Caspian Sea Oil Fleet), LARGEST OIL FLEET IN THE WORLD



**Mubariz Madatov, Chief,
Caspian Sea Oil Fleet (CSOF) under the
State Oil Company of Azerbaijan**

The history of Caspmornefteflot (the Caspian Sea Oil Fleet) of the State Oil Company of the Republic of Azerbaijan started at the same time with marine oil industry of Azerbaijan. Searching for oil in 1904 at northern shore of Pirallahy island in the Caspian Sea commenced oil extraction. Approximately 30 years later the first drilling rig was set on iron piles in the northern area of the island. To conduct exploratory works in the Caspian the Marine Transport Administration was founded in 1944.

To assist oilmen in researching and developing of oil and gas fields of the Caspian, Oil Fleet, established by the decree of Ministry of Oil Industry of former USSR in 1949, developed simultaneously with oil extracting processes in the sea. Today Sea Oil Fleet of the Caspian and its vessels

build all objects existing in the sea, open fields and develop them.

The fleet started its activity with small vessels and tugboats of small capacity, and since 50s it has started to obtain new crane vessels and tugboats, as well as supplying and passenger vessels and tugboats. A shipyard was established under the Fleet in 1953 to repair ships and keep their working condition.

This development stipulated oil and gas extracting process on continental shelf of the Caspian, as well as construction of marine units, piers in the sea, providing and conduction of geological and geographical investigations, construction of oil and gas pipelines, their repair in the period of exploitation, provision of fire safety during oil extraction, carrying oil men to working place and turned the Caspian Sea Fleet into one of the biggest oil fleets of the world.





New development period in oil industry and many spheres of the country's economy started in 1969, when the national leader Heydar Aliyev was appointed the head of the Republic of Azerbaijan. Exploration and development of oil and gas reserves, with the main part on the share of sea fields, accelerated at the same time as well. Investigation of majority of oil and gas fields one after another in the sea, opening of Guneshli rich oil field coincides with the presidency of the national leader Heydar Aliyev.

Extensive development of oil and gas fields widened capacities of the fleet and other infrastructural objects of oil industry. The need in construction of the latest and powerful vessels to master deep sea oil fields has increased since 1980s. With this purpose vessels manufactured in Germany, Finland, Norway, Poland, Yugoslavia, Bulgaria and France, were purchased for the fleet in 1981. Today the fleet has 244 vessels on its balance.

Foreign companies invested into the oil industry of Azerbaijan. Hereafter an agreement on research, development and production sharing on the fields Azeri and Chyrag and deep sea area of Guneshli, was signed on September 20, 1994. The contract, developed by Heydar Aliyev, the far-seeing architect of independent Azerbaijan, established foundation for economic development of Azerbaijan.

Today Azerbaijan is turning to a very rich country from economic point of view. Social well-being of the population is improving.

Oil incomes allow settling all social problems in short period of time. Azerbaijan is integrating into world economy confidently. 'Contract of the Century' opened new horizons for Caspian Oil Fleet. After conclusion of the oil agreement the Fleet has started to cooperate with Azerbaijan International Operative Company since 1995 as the first local company. Then the Fleet has started to render its services to other operational companies.

British BYUI Caspian has assumed exploitation of tugboats of the fleet since 1995. Majority of the personnel was proposed by Caspian Sea Oil Fleet. Within the frameworks of 'Full development of fields' project between SOCAR and leading world companies, the latter benefited from using pipe laying vessel Israfil Huseynov, diving boat Tofiq Ismayilov, crane ship Azerbaijan and barge STB-1. Those vessels rendered unvalued services on construction and settling of platforms, laying undersea oil pipelines from the seabed towards the shore.

Vessels are being repaired mainly on the shipyard of the Fleet. Small-capacity vessels and boats are repaired in structural repair workshops. Some 79 vessels were repaired and commissioned in 2010. Every repaired and commissioned vessel is supplied with modern electric and radio navigation, rescue and other equipment replying demands of International Maritime Organization (IMO) and Maritime Shipping Register.

КАСПМОРНЕФТЕФЛОТ- КРУПНЕЙШИЙ НЕФТЯНОЙ ФЛОТ МИРА



История Каспийского Морского Нефтяного Флота Государственной Нефтяной Компании Азербайджанской Республики совпадает с периодом становления морской нефтяной промышленности в Азербайджане. Так, в 1904-ом году с целью начала поиска нефти у северного побережья острова Пираллахи в Каспийском море было заложено первое основание для добычи нефти. Приблизительно через 30 лет в северной акватории острова на железных сваях была смонтирована первая буровая установка. С целью ведения поисково-разведывательных работ в Каспийском море в 1944-ом году было создано Морское Транспортное Управление.

С целью оказания помощи нефтяникам в разведке и разработке нефтяных и газовых месторождений Каспия, созданный соответ-

ствующим указом Министерства Нефтяной Промышленности бывшего СССР в 1949 году, Нефтяной Флот начал развиваться наравне с нефтедобывающими процессами в море. В настоящее время строительство всех существующих в море объектов, открытие месторождений и их разработка активно ведутся Каспийским Морским Нефтяным Флотом и его судами.

Флот, начинавший свою деятельность с малых плавающих средств и с буксирных судов малой мощности, начиная с 50-х годов прошлого века, приобрел новые крановые, снабженческие, пассажирские суда и буксиры. Для ремонта кораблей и поддержания их в рабочем состоянии в 1953-м году в составе Флота был создан Судоремонтный Завод.

Данное развитие создало все возможности для обеспечения всех процессов нефтегазодобычи на континентальном шельфе Каспия, в

том числе строительства морских оснований, эстакад в море, обеспечения и осуществления геологической и географической разведок, строительства нефтегазопроводов, ремонта их в период эксплуатации, обеспечения пожаробезопасности нефтедобычи, доставки нефтяников к месту работы, тем самым, превратив Каспийский Морской Нефтяной Флот в один из крупнейших нефтяных флотов мира.

После назначения на должность руководителя Республики в 1969-ом году общенационального лидера Гейдара Алиева в сфере нефтяной промышленности, как и во многих сферах экономики страны начался новый период развития. В тоже время ускорилась работа по разведке и эксплуатации запасов нефти и газа большая часть которых приходится на долю морских месторождений. Разведка один за другим многочисленных нефтегазовых месторож-

дений в море, открытие такого богатого месторождения как «Гюнешли», совпадает с периодом руководства республикой общенационального лидера Гейдара Алиева.

Широкомасштабная разработка нефтегазовых месторождений увеличила возможности флота равно как и других инфраструктурных объектов нефтяной промышленности. Так, начиная с 1980-х годов, возросла потребность в строительстве более современных и мощных судов для освоения морских глубоководных нефтегазовых месторождений. С этой целью в 1981-ом году для флота были закуплены суда, построенные в Германии, Финляндии, Норвегии, Польше, Югославии, Болгарии и Франции. На сегодняшний день на балансе флота 244 судна.

Зарубежные компании начали вкладывать инвестиции в нефтяную промышленность Азербайджана. Таким образом, 20 сентября 1994-го года в Баку был заключен Контракт о совместной разведке, разработке и долевом распределении добычи с месторождений «Азери», «Чыраг» и глубоководной части месторождения «Гюнешли» с ведущими мировыми нефтяными компаниями. Данный

контракт, разработанный дальновидным зодчим свободного азербайджанского государства Гейдаром Алиевым, заложил основу экономического развития Азербайджанской Республики.

В настоящее время Азербайджан превращается в очень богатую страну с экономической точки зрения. Социальное благосостояние населения улучшается.

Используя доходы, полученные от нефти, все социальные проблемы разрешаются в течение короткого периода времени. Азербайджан интегрируется в мировую экономику с большей уверенностью.

«Контракт Века» открыл новые горизонты перед Каспийским Нефтяным Флотом. После заключения нефтяного соглашения с начала 1995-го года Флот на правах первой местной компании начал сотрудничать с Азербайджанской Международной Операционной Компанией. Затем началось сотрудничество с другими операционными компаниями, Флот начал предоставлять свои услуги и им.

С 1995-го года эксплуатация буксирных судов Флота была возложена на британскую компанию «BYUI

Caspian». Большинство персонала было избрано из специалистов, предложенных Каспийским Морским Нефтяным Флотом. В рамках проекта «Полномасштабная разработка месторождений» ГНКАР с ведущими компаниями мира в пользование последних перешли: трубоукладочное судно «Исрафил Гусейнов», водолазное судно «Тофиг Исмаилов», крановое судно «Азербайджан», баржа «STB-1». Эти суда оказали неоценимые услуги по строительству и установке платформ, укладке подводных нефтепроводов с морских оснований на сушу.

Суда в основном ремонтируются на Судостроительном Заводе Флота. Малогабаритные суда и катера подлежат ремонту в судостроительных мастерских структурных управлений. В 2010-м году 79 судов были отремонтированы и сданы в эксплуатацию. Каждое отремонтированное и сданное в эксплуатацию судно обеспечено современным электрорадионавигационным, спасательным и другим оборудованием, отвечающим требованиям Международной Морской Организации (IMO) и Регистру Морского Судоходства.



GAS PROCESSING PLANT: WE INTEND TO MANUFACTURE COMPETITIVE PRODUCTION



Caspian Energy (CE): Mr. Pashayev, would you speak about the history of the enterprise?

Agshin Pashayev, Director, Gas Processing Plant: The aim of SOCAR gas-processing plant is to process extracted natural gas, gas condensate, fractions of light hydrocarbons using modern technology to produce competitive production. The plant was projected in 1958 and this year it celebrates the jubilee. Stage 1 of construction of the plant was completed in 1961 and installations extracting gasoline of gas were commissioned in technological workshop #3 and installations for processing of gas condensate and fractioning of unstable gasoline in technological workshop #4.

In the flow of Stage 2 of construction installation #2 for extracting gasoline from gas was commissioned in 1963 in technological workshop and that of #1 was commissioned in 1964. Initial projecting capacity of the plant allowed to process 4.5 billion cubic metres of natural gas a year. Reconstruction work was con-

ducted in 1986 based on the project of YUJNIGIPROQAZ (enterprise in Donetsk) to increase productive capacities of the plant. That increased the capacity of the plant by 6.5 billion cubic metres a year. Despite that the installation #6 for extracting gasoline from gas was stopped to be used in 1994 after long-time exploitation, the plant managed to restore its capacities in 2008 after reconstruction work when the first level absorber K-1 was fully repaired and joined to the network of the installation #5 for extracting gasoline from gas.

CE: What is the output of the plant today? What products does the enterprise issue?

Agshin Pashayev: Construction work was conducted from 1982 to 1986 on plant installations and that increased natural gas processing from 4.5 billion cubic metres to 6.5 billion cubic metres a year. The capacity of each installation has increased from 750 million cubic metres to 1083.3 million cubic metres a year simultaneously. Thanks to development of natural gas and fractioning of unstable natural gas gasoline the plant produces two types of final product: liquid petroleum gas (technical butane) and natural gas naphtha.

CE: What was the summary for plant activity in 2010?

Agshin Pashayev: Some 4,096,387,898 m³ of natural gas was imported by the plant in 2010. 4,030,486,443 m³ of dry gas was submitted according to the results of processing. It was possible to decrease

the amount of possible loss from 5.64 m³ down to 3.63 m³ per 1000 m³ of processed gas. The index was 7.55 m³ in 2009. The plant produced 52426.5 tons of unstable natural gas naphtha in 2010.

53319.5 tons semi-fabricates were submitted for processing alongside with non-fractioned remnants last year. Annual volume of produced technical butane and natural gas naphtha equaled to 25375.662 and 27390.668 respectively. The plan on production of ready liquid natural gas naphtha was fulfilled in 114.5% during the reported period. Technical butane and natural gas naphtha was overproduced by 3615.972 and 160.337 ton correspondingly in 2010 as compared to 2009. To meet the demand of the enterprise for absorbend in accordance with technological process the gas processing plant developed 1573.372 tons of hydrofining gasoline, purchased from Baku oil processing plant named after Heydar Aliyev, produced 865.804 tons of heavy gasoline and 690.418 tons of natural gas naphtha.

CE: What is to be realized in 2011?

Agshin Pashayev: In 2011 we plan to process 4.38 billion m³ of natural gas extracted by Azneft PU. 4.305 billion m³ of fined dry gas is to be delivered to consumers after processing this year. 19.96 thousand tons of technical butane and 26.14 thousand tons of natural gas naphtha are to be produced this year.

CE: How much attention is paid to ecological issues at the enterprise?

Agshin Pashayev: Gas processing plant pays great attention to ecological issues. Every year the enterprise takes a lot of measures to protect the environment and for rational use of natural resources. We managed to achieve positive results. In accordance with the measures plan the enterprise eliminates the sources of pollution during production, cleans polluted territories, improves those territories. To prevent pollution of the environment with wastes formed during production at the plant all production wastes are sorted and moved to special closed disposal area. The sorted wastes are passed to Centre of wastes, SOCAR Ecological Management Department and Ecol Engineering Services CJSC to be neutralized.

1041.94 tons of delivered oil slime were neutralized in 2010-2011. Centre



of wastes received 0.314 tons of cellulose wastes, 2.920 tons of motor car tires, 0.643 tons of devices (computer parts) in 2010, hard domestic wastes are transported.

64 vehicles and special equipment of the plant were tested at the ecological checking and measuring point of SOCAR Ecological Management in accordance with SOCAR Decree dated April 22, 2010 based on the 'Rules for conducting ecological control of vehicles'.

One of the tasks of the plant is to take measure for ecological enlightenment according to the approved Ecological Policy. To execute the Decree # 123 of SOCAR on August 12, 2008 "On ecological propaganda and enlightenment" the specialists of the plant were sent to courses on ecological issues.

With the purpose to improve the appearance of the close territories the enterprise regularly arranges extra work on Saturdays when the employees plant trees and bushes. Work is conducted today to regulate work of stoves and boilers on technical installations and boiling-houses, to tests protecting valves of devices working under pressure on technological installations, to inspect flare collector, to reconstruct and general repair of flare pipes, to prevent increase of emission of hazardous substances during exploitation of cars. Pipes in refrigerators and cooling condensers of technical installations are to be replaced to prevent interfering oil products into water supply system, the lines of domestic and industrial sewerage are to be cleaned and repaired in general on the sites and workshops, the composition of domestic and fecal waters, as well as water of water supply system in cleaning installations are to be analyzed in time, new cleaning installations and a biological cleaning installation are to be constructed to guarantee throwing of cleaned domestic and fecal waters into the sea to protect water resources, use them rationally in accordance with the approved action plan.

CE: How much attention is paid to social protection of the employees?

Agshin Pashayev: We continue social works successfully. The employees were rendered AZN14450.0 of financial help this year. 10 buses were allocated for transportation of the employees. The canteens were fully repaired and newly equipped in 2010. The employees are supplied with hot food every day. We performed overhaul repair at the administrative buildings of the workshops and the sites as well and provided locker-rooms with boxes and necessary household equipment (refrigerators, air-conditioners, water dispensers). The plant employees regularly undergo medical check-up in



Central Hospital for Oil men. Tournaments on mini-soccer, nards, chess, ping-pong were held on the occasion of the 66th year of Victory and the 88th year of birth of the national leader Heydar Aliyev.

CE: How do you assess the potential and perspectives of gas sector in Azerbaijan?

Agshin Pashayev: Using internal capacities SOCAR developed a program on increase of gas extraction in the Republic in 2006. Thanks to implementation of the program we could reject importing 4.5 billion m3 of gas from Russia. At the expense of gas extracted from Azeri-Chirag-Guneshli and Shah-Daniz fields, as well as extracted by SOCAR itself gas extraction dynamics in the Republic changed and in the result the country turned into gas exporting state. There is a perspective that gas output from 'Shah-Deniz' (to reach 22 billion m3 in 2015) will be increased by 35 billion m3 after full development. If we take into consideration the fields of Azeri-Chirag-Guneshli, Shah-Deniz and gas condensate fields, that can be opened in Azerbaijan sector of the Caspian sea, the volume of gas output should comprise 48 billion m3 in 2015 (the volume of delivered gas 36 billion m3). Today 70-75 million m3 of gas is extracted in Azerbaijan. This volume has been reached thanks to onshore and offshore fields developed by SOCAR and Shah-Deniz and Azeri-Chirag-Guneshli fields, developed together with foreign companies. Oil output reached 51 million tons in 2010 while gas extracting equaled to 26.2 m3. Some 6.2 billion m3 of natural gas was exported last year, SOCAR exported 1.1 billion m3 of gas that is 2.4 times more compared to the previous year. Gas output in Azerbaijan increased 5 times as much during the last 6 years. So if output was 5 billion m3 in 2004 it increased by

26.2 billion m3 in 2010. Opening of 'Umid' fields in the Caspian Sea proves that the index will increase soon. It is forecasted that the reserve of gas in the field is 200 billion m3 and that of condensate is 30-40 tons. The abovementioned gives great opportunity to Azerbaijan to sell gas in world markets decades earlier.

Besides, Umid field opens way to other perspective fields and promises favourable perspectives for Babek field as well. Development of the reserves of 'Babek' field seems more profitable and the amount of its resources exceeds that of Umid twice (400 billion m3 and 200 billion m3 correspondingly).

Extracted gas is exported to Turkey via Baku-Tbilisi-Erzurum pipeline across Georgia. The pipeline is 971 km long with the diameter of 1,066 mm (42 inches) with the capacity of 20 billion m3. Baku-Tbilisi-Ceyhan oil pipeline and Baku-Tbilisi-Erzurum gas pipelines were constructed not only to connect transport systems of Azerbaijan and Turkey via Georgia. By means of this system it is possible to transport hydrocarbons from Kazakhstan, Turkmenistan across Azerbaijan, Georgia, and Turkey to European countries within the frameworks of many projects. Demand of Europe in oil and gas is increasing day by day that extends perspectives for use of East-West energy corridor. It allows transporting hydrocarbons from Kazakhstan and Turkmenistan (along the Caspian sea or via Aktau-Baku pipeline) across Turkey to Greece. Today SOCAR has tuned into a company with all necessary economic and technical means that fully meets world standards and freely realizes large projects. Approved gas reserves of Azerbaijan equal to 2 trillion m3. It is surely possible those reserves will be increased. That is proved by development of Umid fields. Development of new fields will extend opportunities of Azerbaijan and export of Azeri gas.

ГАЗОПЕРЕРАБАТЫВАЮЩИЙ ЗАВОД: МЫ НАЦЕЛЕНЫ НА ВЫПУСК КОНКУРЕНТОСПОСОБНОЙ ПРОДУКЦИИ

Caspian Energy (CE): *Господин Пашаев, не могли бы Вы рассказать об истории становления предприятия?*

Директор Газоперерабатывающего завода (ГПЗ) Агшин Пашаев: Основная цель газоперерабатывающего завода ГНКАР заключается в переработке добываемого природного газа, газового конденсата, широкой фракции легких углеводородов на базе использования передовой техники и технологий, направленной на выпуск конкурентоспособной продукции. Отмечающий в этом году свой 50-летний юбилей, газоперерабатывающий завод был спроектирован в 1958 году. Первый этап строительства газоперерабатывающего завода был завершен в 1961 году. В ходе первого этапа были сданы в эксплуатацию установки по выделению бензина из газа в технологическом цехе №3 и установки по переработке газового конденсата и фракционирования нестабильного бензина в технологическом цехе №4.

В 1963 году в ходе второго этапа строительства были сданы в эксплуатацию установки по выделению бензина из газа в технологическом цехе №2, в 1964 году - установки по выделению бензина из газа в технологическом цехе №1. Первоначальная проектная мощность завода позволяла перерабатывать 4,5 млрд. кубометров природного газа в год. В 1986 году с целью повышения производственных мощностей завода были проведены реконструкционные работы на базе проекта с институтом «ЮЖНИИГИПРОГАЗ» (Донецк), что довело мощность переработки завода до 6,5 млрд. кубометров в год. Несмотря на то, что после длительного срока эксплуатации, установка по выделению бензина из газа №6 была снята с эксплуатации в 1994 году, заводу удалось восстановить мощности в 2008 году после реконструкционных работ, когда после капитального ремонта абсорбер первой ступени К-1 был соединен со схемой установки по выделению бензина из газа №5.

CE: *Какова мощность завода на сегодня? Какие виды продукции выпускает предприятие?*

Агшин Пашаев: В период с 1982 по 1986 годы на установках завода велись реконструкционные работы. В результате переработка природного газа выросла с 4,5 млрд.кубометров в год до 6,5 млрд. кубометров в год. Соответственно мощность каждой установки увеличилась с 750 млн. кубометров до 1083,3 млн.кубометров в год. В результате переработки природного газа и фракционирования



нестабильного газового бензина завод производит два вида готовой продукции: жидкий газ (технический бутан) и газовый бензин (нафта).

CE: *Каковы итоги деятельности завода за 2010 год?*

Агшин Пашаев: В течение 2010 года на завод поступило 4 096 387 898 кубометров природного газа. По итогам переработки было сдано 4 030 486 443 кубометров сухого газа. За отчетный год на каждую 1000 кубометров переработанного газа предполагаемый уровень потерь удалось снизить с 5,64 кубометров до 3,63 кубометров. Отметим, что в 2009 году данный показатель был представлен в размере 7,55 кубометров.

В 2010 году заводом было произведено 52426,5 тонн нестабильного газового бензина.

В прошлом году наряду с нефракционированными остатками на переработку было сдано 53319,5 тонн полуфабрикатов. Годовое количество произведенного технического бутана и газового бензина представлено соответственно 25375,662 и 27390,668 тонн. За отчетный период план по производству готовых жидких продуктов был выполнен на 114,5%. В 2010 году было произведено технического бутана на 3615,972 тонн и газового бензина на 160,337 тонн больше, чем в 2009 году. С целью покрытия спроса на абсорбент на предприятии в соответствии с технологическим процессом в 2010 году газоперерабатывающим заводом было переработано 1573,372 тонн гидроочищенного

го бензина, закупленного у Бакинского нефтеперерабатывающего завода имени Гейдара Алиева. В результате переработки было произведено 865,804 тонн тяжелого бензина и 690,418 тонн газового бензина (нафты).

CE: *Что планируется реализовать в 2011 году?*

Агшин Пашаев: В 2011 году планируется переработать 4.38 млрд. кубометров природного газа, добытого ПО «Азнефть». После переработки 4.305 млрд.кубометров очищенного сухого газа планируется сдать потребителям. В текущем году планируется произвести 19.96 тыс.тонн технического бутана и 26.14 тыс. тонн газового бензина.

CE: *Какое внимание уделяется на предприятии вопросам экологии?*

Агшин Пашаев: Газоперерабатывающий завод уделяет большое внимание вопросам экологии. Каждый год предприятием осуществляется огромное количество мероприятий в сфере защиты окружающей среды и рационального использования природных ресурсов. Это явилось причиной достижения положительных результатов в данной области. В соответствии с планом мероприятий, предприятие устраняет источники загрязнения, возникающие в процессе производства, очищает загрязненные территории, благоустраивает данные территории. Для профилактики загрязнения окружающей среды отходами, возникающими в ходе производственных процес-

сов на территории завода, все производственные отходы сортируются и размещаются на специально отведенных для них закрытых участках. Отсортированные отходы сдаются для обезвреживания «Центру отходов» экологического управления ГНКАР и ЗАО «Экол Инженерные услуги».

В течение 2010-2011 гг. было обезврежено 1041,94 тонн сданного нефтешлама. Так, в течение 2010 года «Центру отходов» было сдано 0,314 тонн целлюлозных отходов, 2,920 тонн автомобильных шин, 0,643 тонн оборудования (части компьютеров), осуществляется транспортировка твердых бытовых отходов.

В соответствии с указом ГНКАР от 22 апреля 2010 года на основании «Правил проведения экологической проверки транспортных средств» 64 транспортных средства и спецтехника завода прошли проверку на экологическом контрольно-измерительном пункте экологического управления ГНКАР.

Одной из задач, стоящих перед заводом является проведение работ в сфере экологического просвещения в соответствии с утвержденной экологической политикой. С целью исполнения указа ГНКАР № 123 от 12 августа 2008 года «Об экологической пропаганде и просвещении» специалисты завода были отправлены на курсы по вопросам экологии.

Для озеленения близлежащей территории, улучшения ее внешнего вида предприятием регулярно проводятся субботники, в ходе которых сотрудники сажают деревья и кустарники. На сегодняшний день ведутся работы по регулированию функционирования печей и котлов на технологических установках и в котельных, проведению испытательных проверок предохранительных клапанов аппаратов, работающих под напряжением на технологических установках, инспекции факельных коллекторов, реконструкции и капитальному ремонту факельных труб, предотвращению превышения нормы выбросов вредных веществ в ходе эксплуатации автомобилей. В соответствии с утвержденным планом мероприятий с целью охраны водных источников и рационального их использования планируются работы по замене труб в холодильниках и холодильных конденсаторах технологических установок для предотвращения попадания нефтепродуктов в систему водоснабжения, очистке и капитальному ремонту линий бытовой и промышленной канализации на участках и цехах, своевременному анализу состава бытовых и фекальных вод, вод системы водоснабжения в очистительных установках на соответствие нормам, строительству новых очистительных установок, по подготовке проекта строительства биологической очистительной установки для обеспечения сброса в море очищенных бытовых и фекальных вод.

СЕ: Какое внимание уделяется социальному обеспечению работников?

Агшин Пашаев: Мы успешно продолжаем работы социальной направленности. Так, в этом году сотрудникам была выделена материальная помощь в размере 14450,0 манатов. Для транспортировки сотрудников было выделено 10 автобусов различной вместимости. В 2010 году столовые были капитально отремонтированы и оснащены новым оборудованием. Ежедневно сотрудники обеспечиваются горячим питанием. Административные здания цехов и участков также были капитально отремонтированы и оснащены шкафчиками для смены одежды, и необходимым бытовым оборудованием (холодильники, кондиционеры, диспенсеры для воды). Сотрудники завода регулярно проходят обследование в Центральной больнице нефтяников. По случаю 66-летия со Дня Победы и 88-летнего юбилея общенационального лидера Гейдара Алиева на заводе были проведены турниры по мини-футболу, нардам, шахматам, настольному теннису.

СЕ: Как Вы оцениваете потенциал и перспективы развития газовой отрасли Азербайджана?

Агшин Пашаев: В 2006 году, используя внутренние возможности, ГНКАР разработала и подготовила программу по наращиванию добычи газа в республике. Реализация данной программы позволила отказаться от импорта 4,5 млрд. кубометров газа из России. За счет газа с месторождений Азери-Чыраг-Гюнешли и Шах-Дениз, а также газа, добытого собственными силами ГНКАР, динамика добычи газа по республике изменилась, в результате, страна из импортера превратилась в страну-экспортера. В перспективе прогнозируется, что добыча газа с месторождения «Шах-Дениз», которая в 2015 году достигнет 22 млрд. кубометров, после полномасштабных разработок будет доведена до 35 млрд. кубометров. В целом по Азербайджану, принимая во внимание месторождения Азери-Чыраг-Гюнешли, Шах-Дениз, и газоконденсатные месторождения, которые могут быть открыты в азербайджанском секторе Каспийского моря, объем добычи газа в 2015 году должен составить 48 млрд.кубометров (при сдаче газа 36 млрд.кубометров). На сегодняшний день в Азербайджане в день добывается 70-75 млн.кубометров газа. Данный объем достигим за счет эксплуатируемых ГНКАР на море и на суше месторождений, а также за счет совместно разрабатываемых с зарубежными компаниями месторождений «Шах-Дениз» и «Азери-Чыраг-Гюнешли». В 2010 году добыча нефти в стране достигла отметки в 51 млн. тонн, в то время как добыча газа 26,2 млрд. кубометров. В минувшем году было экспортировано 6,2 млрд.кубометра природного газа, в том числе ГНКАР 1,1 млрд.

кубометров, что в 2,4 раза больше показателей за предыдущий год. За последние 6 лет добыча газа в Азербайджане выросла в более чем 5 раз. Иными словами, если в 2004 году добыча составляла 5 млрд.кубометров, то в 2010 году она выросла до 26,2 млрд. кубометров. Никто уже не сомневается в том, что в ближайшее время данные показатели вырастут еще больше. Свидетельством тому служит открытие газового месторождения «Умид» в Каспийском море. Согласно прогнозам запасы месторождения оцениваются в 200 млрд.кубометров газа, и в 30-40 тонн конденсата. Это предоставляет Азербайджану прекрасную возможность по продаже газа на мировых рынках на десятилетия вперед.

Кроме того, месторождение «Умид» открывает путь другим перспективным месторождениям. В частности, обещает выгодные перспективы и для месторождения «Бабек». Освоение запасов структуры «Бабек» представляется более выгодным и в сравнении с месторождением «Умид» превосходит его по ресурсам в два раза. Если запасы месторождения «Умид» оцениваются в 200 млрд. кубометров, то запасы структуры «Бабек» прогнозируются в размере 400 млрд. кубометров. Добытый газ транспортируется по трубопроводу Баку-Тбилиси-Эрзурум через территорию Грузии в Турцию. Пропускная способность данного трубопровода длиной 971 км и диаметром 1066 мм (42 дюйма) составляет 20 млрд. кубометров. Необходимо отметить, что целью проектов строительства нефтепровода Баку-Тбилиси-Джейхан и газопровода Баку-Тбилиси-Эрзурум было не только связать транспортные системы Азербайджана и Турции через территорию Грузии. Используя данную систему можно транспортировать углеводороды из Казахстана, Туркменистана, через Азербайджан, Грузию и Турцию в страны Европы в рамках многих проектов. Потребности Европы в нефти и газе растут изо дня в день и с этой точки зрения перспективы использования энергетического коридора Восток-Запад еще больше расширяются. Он позволяет транспортировать углеводороды из Казахстана и Туркменистана (по дну Каспийского моря или посредством трубопровода Актау-Баку) через Турцию в Грецию. На сегодняшний день ГНКАР превратилась в компанию, обладающую всеми необходимыми экономическими и техническими возможностями, полностью отвечающую мировым стандартам, свободно реализующую крупные проекты. Подтвержденные запасы газа в Азербайджане оцениваются в 2 трлн. кубометров. Однако, вполне вероятно, что данные запасы будут увеличены. Лишним подтверждением тому является разработка месторождения «Умид». Эксплуатация новых месторождений расширит возможности Азербайджана, равно как увеличит экспорт азербайджанского газа.



SOCAR-AQS: MISSION IS TO REVIVE FORMER GLORIOUS ROLE OF AZERBAIJANI DRILLING INDUSTRY

SOCAR-AQS was established as an integrated drilling and well services joint venture by its founding partners, SOCAR (51%) and AQS (49%) in December 2007. The purpose of creating the JV was to utilize advanced drilling technologies and management techniques to drill and deliver oil and gas wells to Azerbaijani government in a safe and efficient manner. The task of the company can be seen as being two-tiers: first, drill and deliver high-quality, highly productive and efficient oil and gas wells safely and on time; second, to develop organizational capacity, skilled labour force and technological capabilities for long-term international growth. To help to implement this task, SOCAR-AQS is using world-class international subcontractor services for directional drilling, for drilling fluid services, etc. and is investing heavily in training and development of the employees. The company has developed complete set of value pillars for a value-based organization. SOCAR-AQS' set of values is composed of the following elements: safety, quality, integrity, novelty and frugality. The company believes that an organization of people sharing the same values is capable of doing many good things.

The most important achievement of SOCAR-AQS so far has been its excellent safety record. The company has been operating 3 rigs for the last 3 years and we never had an LTI (Lost Time Incident). The company is also proud to declare that now our operations are fully in accordance with our zero-accidents and zero-pollution policies developed in line with our Integrated Management System (ISO 9001:2008 Quality Management System, ISO 14001:2004, Environmental Management System and OHSAS 18001:2007 Occupational Health & Safety Management System).

The company is proudly continuing to work within the State Gas Programme approved by Azerbaijani President Ilham Aliyev and to play the company's role in implementing the plan by SOCAR senior management on turning SOCAR from a national oil company into an international one.

The first half of the Year 2011 was marked by the company's contribution into the process of development of the

oil & gas industry, which resulted in a number of achievements, records and awards, one of the most remarkable of which are: drilling of the fastest Fasila well on Guneshli field, reconstruction of Bulla Production and Supply Base and being awarded as the Drilling Company of 2010.

In 2011 SOCAR-AQS has completed, within the shortest time, works on drilling the oil well #209 from Platform 11. It should be noted that this well, which was drilled to Fasila Formation, ended up being the fastest ever drilled on Shallow



Water Guneshli Field. The drilling works on the well with the target depth of 3373 meters had begun on 27th February 2011. The well was drilled to reach the target depth in 43 days.

On 20th of April 2011, SOCAR-AQS held a ceremony of opening of the Bulla Production and Supply Base attended

by the members of the company Board of Directors. With the Base of such type in place at SOCAR-AQS, which meets all modern industrial standards, our company clearly demonstrates its continuation to the provision of integrated drilling and well management services, by playing a key role in rehabilitation of the leading historic role of the Azerbaijan drilling industry.

On April 13, 2011 the Caspian Energy Integration Award-2011 has been held at the Gulustan Palace. The award has been initiated by the Caspian Integration Business Club and presented in 21 nominations to the companies for playing an active role in the economic and social development of the country. SOCAR-AQS was announced as the company of the year in the nomination "Drilling Company of the Year".

The works implemented by SOCAR-AQS during the 1st half of the year is part of the objectives assigned to the company for the whole 2011, which in the end, bring us to the implementation of the company's vision to become a modern international company for the provision of integrated drilling and well services by expanding functional areas of activity and geography, and of the company's mission to restore the historical leading role of Azerbaijani drilling industry in modern world drilling industry.





SOCAR-AQS: НАША МИССИЯ- ВОЗРОЖДЕНИЕ СЛАВНОЙ ИСТОРИЧЕСКОЙ РОЛИ АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ БУРОВОЙ ИНДУСТРИИ



Компания SOCAR-AQS была создана в качестве совместного предприятия, предоставляющего интегрированные услуги в области бурения и обслуживания скважин, партнерами-учредителями – SOCAR (51%) и AQS (49%) в декабре 2007 г. Целью создания СП было использование передовых технологий бурения и управления техникой для безопасного и эффективного бурения и доставки нефтяных и газовых скважин азербайджанскому правительству. Задача компании разделена на два направления деятельности: первое направление – безопасное и своевременное бурение и сдача высококачественных, высокопродуктивных и эффективных нефтяных и газовых скважин, и второе направление – развитие организационного потенциала, квалифицированной рабочей силы и технологических возможностей для долгосрочного международного роста. Для претворения в жизнь данной задачи SOCAR-AQS пользуется услугами международных субподрядных компаний мирового класса по направленному бурению, услугам по приготовлению бурового раствора и т.д., а также вкладывает огромные инвестиции в обучение и профессиональное развитие своих работников. SOCAR-AQS разработала для себя систему ценностей, состоящую из таких элементов как: безопасность, качество, достоверность, инновационность и экономность. Компания верит в то, что организация людей, разделяющих одни и те же ценности, способна сделать многое.

Наиболее важным достижением SOCAR-AQS до сих пор является ее без-

упречный послужной список в сфере безопасности. Компания ведет операции с 3 буровых вышек в течение 3 последних лет, и за это время не произошло ни одного случая, связанного с потерей времени (LTI). Компания с гордостью объявляет, что в настоящее время операции ведутся полностью в соответствии с политикой нулевых инцидентов и нулевого загрязнения, которая была разработана в соответствии с Интегрированной системой управления (ISO 9001:2008 Система Управления Качеством, ISO 14001:2004 Система Управления Охраной Окружающей Среды и OHSAS 18001:2007 Система Управления Охраной Труда и Техниккой Безопасности).

Компания с гордостью продолжает работать в соответствии с Государственной газовой программой, утвержденной президентом Азербайджана – Ильхамом Алиевым, и претворять в жизнь план высшего руководства SOCAR по превращению SOCAR из национальной нефтяной компании в международную.

Первая половина 2011 года была отмечена вкладом компании в процесс развития нефтяной и газовой индустрии, воплотившемся в ряде достижений, рекордов и наград, самыми примечательными из которых являются: бурение самой быстрой скважины до свиты «Перерыва» на месторождении «Гюнешли», реконструкция производственной и снабженческой базы «Булла» и получения награды как Буровой компании 2010 года.

В 2011 году SOCAR-AQS в кратчайшие

сроки завершила работы по бурению нефтяной скважины №209 с платформы 11. Следует отметить, что эта скважина, пробуренная до свиты «Перерыва», оказалась в итоге самой быстрой скважиной, когда-либо пробуренной на мелководной части месторождения «Гюнешли». Буровые работы на скважине, проектная глубина которой составила 3373 метров, начались 27 февраля 2011 года. Скважина достигла проектной глубины за 43 дня.

20 апреля 2011 года SOCAR-AQS провела церемонию открытия производственной и снабженческой базы «Булла» с присутствием на мероприятии членов Совета директоров компании. Наличие в компании SOCAR-AQS базы такого рода, отвечающей всем современным промышленным стандартам, является признаком того, что компания, предоставляя комплекс интегрированных услуг по бурению и обслуживанию скважин, продолжает играть ведущую роль в восстановлении былой передовой исторической роли азербайджанского бурения.

13 апреля 2011 года во дворце «Гюлюстан» прошла церемония представления награды “Caspian Energy Integration Award-2011”. Инициатором награждения является Каспийско - Европейский Интеграционный Деловой Клуб. Премия была присуждена в 21 номинации компаниям, играющим активную роль как в экономическом, так и в социальном развитии страны. SOCAR-AQS была объявлена компанией года в номинации «Буровая Компания Года».

Работы, выполненные SOCAR-AQS в течение первой половины этого года являются частью целей, поставленных перед собой компанией за 2011 год. Воплощение этих целей приведет к реализации видения компании: стать современной международной компанией по предоставлению интегрированных услуг по бурению и обслуживанию скважин посредством расширения функциональной сферы деятельности и географии, а также реализации миссии компании: восстановить историческую роль азербайджанской буровой индустрии в современной мировой буровой индустрии.



EKOL

ЕКОЛ РАСШИРЯЕТ СПЕКТР ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ



Caspian Energy (CE): Г-н Алиев, ЗАО «Экол Инженерные Услуги» было создано в 2006 году. Какие цели преследовались при создании компании, и насколько удалось их достичь?

Генеральный директор ЗАО «Экол Инженерные Услуги» Рамиль Алиев: В XXI веке остро встала проблема взаимодействия природы и человека. Длительные воздействия на природу, нарушение законов существования экосистемы, незнание последствий влияния на окружающую среду привели к необратимым экологическим явлениям. В этих условиях всевозрастающее значение приобретает проблема изучения и формирования экологического сознания, решение глобальных задач экологического характера.

Решению экологических проблем в Азербайджане особое внимание уделяет президент Ильхам Алиев. Особо хочется отметить утвержденный Распоряжением президента Азербайджанской Республики от 28.09.2006г. №1697 «План комплексных мер по улучшению экологической обстановки в Азербайджанской Республике на 2006-2010 годы», который явился своеобразным толчком к дальнейшему экологическому развитию. Планом комплексных мер на Госнефтекомпанию

Азербайджана (ГНКАР/SOCAR) были возложены очень серьезные обязательства в области экологии.

В целях осуществления экологических проектов в области деятельности ГНКАР возникла необходимость создания современного предприятия, соответствующего мировым стандартам, и привлечения в эту область деятельности иностранных инвестиций. Это и послужило причиной создания Закрытого акционерного общества «Экол Инженерные Услуги», учредителями которого стали ГНКАР (51%) и «Lancer - S.A» (49%).

В свою очередь ЗАО «Экол Инженерные Услуги» в качестве подрядчика приступило к реализации экологических проектов, в частности, осуществлению проектов по рекультивации и биоремедиации загрязненных нефтью земель и утилизации нефтяного шлама.

На сегодняшний день компания предоставляет также комплексные лабораторные услуги, услуги по очистке парафина и промышленных загрязненных вод, экологическому мониторингу, подготовке экологической нормативно-технической документации, химическому анализу почвы, созданию микрорельефов, озеленению и т.д.

ЗАО проводит различные всеохватывающие экологические проекты на производственных участках предприятий, подотчетных ГНКАР. В претворении этих проектов важную роль играет техническое оборудование и специальная техника. С этой целью ЗАО постоянно развивает свою материально-техническую базу. В настоящее время мы используем самые современные технологии, в частности две швейцарские модульные деканторные установки «Alfa-Laval», немецкую установку-сепаратор «Facet», голландскую 3-х фазную модульную деканторную установку и другие.

Сегодня наряду с решением экологических проблем Азербайджана, ЗАО «Экол Инженерные Услуги» рассматривает реальные возможности сотруд-

ничества с аналогичными компаниями различных стран мира на предмет решения экологических проблем в данных государствах.

CE: В этой связи хотелось бы уточнить, насколько деятельность компании соответствует международным стандартам в этой области?

Рамиль Алиев: С целью обеспечения деятельности в соответствии с международными стандартами компания постоянно проводит целенаправленные мероприятия. За период функционирования нам удалось получить лицензии ряда государственных органов, а в 2007 году международный сертификат TSE-ISO-EN-14001. В настоящее время мы осуществляем свою экологическую деятельность в соответствии с этим сертификатом. Параллельно проводятся работы по получению в ближайшее время международных сертификатов TSE-ISO-EN-9001 и TSE-ISO-EN-18001.

CE: 2010 год был объявлен президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым Годом Экологии. Какие проекты были осуществлены ЗАО «Экол Инженерные Услуги» в рамках Года экологии?

Рамиль Алиев: В связи с объявлением президентом Азербайджанской Республики Ильхамом Алиевым 2010-го года Годом Экологии, внимание к проблемам экологии значительно возросло. Мероприятия, проводимые в этом направлении, будь то на территории Баку и его окрестностей или на территории регионов Азербайджана всегда направлены на улучшение экологического положения в Республике. Год Экологии принял невиданный доселе в стране размах экологического движения. Реализация многих крупных экологических проектов осуществлялась Госнефтекомпанией Азербайджана. Естественно, что и ЗАО «Экол Инженерные Услуги» активно включилось в данный процесс, иаложило новый этап своего развития в



сфере решения актуальных экологических проблем.

В Год Экологии ЗАО было очищено 21 млн. 410 тыс. кубометров сточных вод с двух бакинских НПЗ, переработано и обезврежено 25 тыс. 385 тыс. кубометров нефтяного шлама, очищено 136 тонн парафина, поступивших от BP Exploration (CASPIAN SEA) Limited.

За 2010 год мы оказали услуги экологического характера 30 организациям ГНКАР, было подготовлено, согласовано с соответствующими государственными органами и представлено заказчикам 16 экологических нормативно-технических документов.

Поменяла свой облик и территория ряда НГДУ ПО «Азнефть». В рамках Года экологии ЗАО «Экол Инженерные Услуги» были осуществлены работы по рекультивации и биоремедиации загрязненных земель на промышленных территориях НГДУ им. 3.Тагиева (площадь 10га), НГДУ «Сиязаньнефть» (24,5га), НГДУ «Балаханьнефть» (7га) и НГДУ «Абшероннефть» (12,4га).

На переработанных и очищенных промышленных участках НГДУ им. 3.Тагиева было посажено 5200 различных деревьев и около 10 тыс. декоративных кустов, а на участках НГДУ «Абшероннефть» - еще 9 тыс. деревьев. Вдоль Зыхского шоссе в 2010 году ЗАО было посажено 3500 деревьев и 2500 декоративных кустов.

В рамках Года Экологии в ЗАО уделялось особое внимание вопросам озеленения и оказания агротехнических услуг зеленым насаждениям. На всех участках, где осуществлялись работы по рекультивации земель, были посажены тысячи деревьев. В настоящее время департамент рекультивации земель ЗАО оказывает агротехнические услуги по уходу за 48 тыс. деревьями на промышленном участке НГДУ «Биби-эйбатнефть» и 9 тыс. деревьев на территории Газоперерабатывающего завода.

Наряду с осуществлением приоритетных для страны проектов в рамках Года Экологии ЗАО уделяло пристальное внимание вопросам экологического просвещения. В частности, мы совместно с Азербайджано-Американской торговой палатой провели в школах страны мероприятия по экологическому просвещению молодежи.



СЕ: Каковы перспективы сотрудничества на международной арене?

Рамиль Алиев: Могу отметить, что мы наладили сотрудничество с рядом иностранных компаний, в частности с германскими BAMAG и Facet, швейцарской Alfa-Laval и десятками других известных во всем мире компаний. В партнерстве с иностранными компаниями нами реализованы сложные экологические проекты, и мы продолжаем целенаправленные мероприятия в направлении интеграции нашей деятельности с международными компаниями.

Мы также наладили сотрудничество с крупными иностранными нефтяными компаниями, функционирующими в Азербайджане, в частности, наладили тесное сотрудничество с компанией BP и полностью соответствуем их стандартам.

Мы выиграли тендер по «Оказанию услуг управления отходами», по итогам которого было создано совместное общество с ограниченной ответственностью «AAS-EKOL». Целью создания данного предприятия является организация управления отходами (парафин («pigging wax»), нефтешлам, буровой шлам, пластиковые воды, загрязненные нефтью воды, загрязненные нефтью земли, твердые отходы и пр.), в том числе и оказание инженерных услуг по перевозке, снабжению путем объединения материально-технических возможностей компаний-учредителей.

В настоящее время «AAS-EKOL» осуществляет ряд проектов по управлению отходами для компаний BP и Total.

Особое внимание компания уделяет своим сотрудникам, в том числе мы проводим организацию ежегодного отдыха для сотрудников и их семей, предоставляем бесплатное питание и выдачу молочных продуктов, организуем медосмотры и лечение за счет компании, функционирует своя футбольная команда.

СЕ: Каковы ближайшие перспективы развития компании?

Рамиль Алиев: Экологическая и производственная безопасность была и остается одной из важнейших составляющих нашей работы. В соответствии со своей миссией ЗАО «Экол Инженерные Услуги» движется по пути дальнейшего расширения сотрудничества как внутри страны, так и с зарубежными партнерами. Мы проводим целенаправленную работу для продолжительного и стабильного развития и своей деятельностью будем и в дальнейшем добиваться еще более высоких результатов.

Как передовая и имеющая значительный потенциал компания, мы будем продолжать свою деятельность, направленную на улучшение экологического положения как в республике, так и за ее пределами, и намерены стать известной компанией международного уровня.





YOUR GATEWAY TO THE CASPIAN OIL&GAS MARKET



Nobel Oil is an upstream, integrated operating and service company which has been active in the Caspian Oil & Gas market since June 1, 2005. We provide various types of services to clients in the oil & gas industry in Azerbaijan from its operations branch office in Baku, Azerbaijan. Nobel Oil provides an infrastructure already in place in Baku and the marketing intelligence of the Caspian Region.

Our expertise includes engineering and design, interface management, procurement, logistics, construction installation supervision and commissioning support. Most projects are turnkey, from concept developing to implementation, completion, commissioning and full scope after-sales services. The company is dedicated to providing our Customers with services that achieve the required level of certification, accountability and accreditation.

We also offer a full scope of after-sales service including spare parts supply, maintenance and training services.

We are open to new alliance opportunities which will broaden our range of services within the Caspian region. Our home-grown Azeri expertise and highly experienced international experts together with innovative adaptation of the latest technology, make us a natural partner within the Caspian region.

One of the most promising and ambitious projects of Nobel Oil is participation in exploration of Umid prospect in the Azerbaijan sector of Caspian Sea. For this purpose SOCAR and Nobel Oil's affiliated company –

Nobel Oil Exploration and Production Ltd. (E&P Ltd.) formed three years ago a partnership and established SOCAR-Umid LLC with 80% of SOCAR and 20% of Nobel Oil participating interests.

SOCAR-Umid has successfully carried out drilling of exploration well # 8 at Umid structure in November 2010, which discovered significant gas-condensate reservoirs. The drilling was carried out by Trust of Complex Drilling Works of SOCAR with technical support and supervising of Nobel Oil.

After success on Umid exploration project Nobel Oil E&P Ltd. is looking for new opportunities in upstream sector of oil and gas industry in Azerbaijan, including acquiring of new producing and perspective assets. For this purpose newly formed Business Development Department will evaluate most attractive assets and submit proposals for their joint development and rehabilitation with SOCAR and within Caspian region using most advanced technologies.

Nobel Oil's success to date has been based on the commitment of our employees and mutually beneficial relationships we have with our stakeholders. We aim to continue to create value for our shareholders through a strategy of enhanced services and development of opportunities in exploration of oil and gas fields.

Our mission is to develop Nobel Oil to be the leading service and potentially Production Company in Azerbaijan operating at highest technical and safety standards.





ВАШИ ВРАТА НА КАСПИЙСКИЙ НЕФТЕГАЗОВЫЙ РЫНОК

Nobel Oil – это апстрим, интегрированная операционная и сервисная компания, которая работает на Каспийском нефтегазовом рынке с 1 июня 2005 года. Мы предоставляем различные виды услуг клиентам в сфере нефтегазовой промышленности Азербайджана из нашего операционного филиала в Баку (Азербайджан). Nobel Oil обладает функциональной инфраструктурой в Баку и маркетинговой разведкой Каспийского региона.

Наш деловой опыт включает в себя проектирование и конструирование, закупки, материально-техническое обеспечение, строительный надзор, шеф-монтаж и поддержку пуско-наладочных работ. Большинство проектов выполняется «под ключ», от разработки концепции до осуществления, завершения, пуско-наладки и полного объема послепродажного обслуживания. Компания привержена принципу предоставления нашим заказчикам услуг указанного уровня сертификации, контролируемости и обеспечения.

Мы, также, предлагаем полный ассортимент послепродажного обслуживания, включающий поставку запчастей, а также услуги техобслуживания и обучения.

Мы открыты для новых возможностей сотрудничества, которые расширят ассортимент наших услуг по Каспийскому региону. Полученные в Азербайджане знания и опытные международные эксперты, а также инновационное внедрение последних технологий – все это делает нас предпочтительным партнером в Каспийском регионе.

Одним из самых многообещающих и амбициозных проектов Nobel Oil является участие в геологоразведочных работах на перспективном месторождении «Умид» в азербайджанском секторе Каспийского

моря. С этой целью, три года назад аффилированная компания ГНКАР и Nobel Oil – Nobel Oil Exploration and Production Ltd. (E & P Ltd.) сформировала партнерство и создала ООО «SOCAR-Umid» с 80% участием ГНКАР и 20% - Nobel Oil.

В ноябре 2010 года «SOCAR-Umid» успешно выполнял бурение разведочной скважины № 8 структуры «Умид», обнаружив при этом значительные запасы газоконденсата. Бурение осуществлял Трест комплексного бурения ГНКАР при технической поддержке и надзоре Nobel Oil.

После успеха проекта разведки «Умид», Nobel Oil E&P Ltd. ищет новые возможности в апстрим-секторе нефтегазовой промышленности Азербайджана, включая приобретение новых эксплуатационных и перспективных активов. С этой целью недавно сформированный отдел развития бизнеса будет проводить оценку наиболее привлекательных активов и представлять предложения по их разработке и восстановлению совместно с ГНКАР и в пределах Каспийского региона с использованием новейших технологий.

Основу успеха Nobel Oil сегодня составляет работоспособность наших сотрудников и взаимовыгодное сотрудничество с заинтересованными сторонами. Мы нацелены на дальнейшее создание стоимости (активов) для наших акционеров, применяя стратегию улучшенных услуг и создание возможностей для проведения разведки нефтяных и газовых месторождений.

Наша цель развить Nobel Oil и ее аффилированную E&P компанию в ведущую сервисную и потенциально нефтегаздобывающую компанию в Азербайджане, работающую по высочайшим техническим стандартам и стандартам техники безопасности в мире.



INTERTEK: VALUED QUALITY. DELIVERED

Intertek

Valued Quality. Delivered.

Intertek Group plc is well known as a global inspection, product testing and Certification Company headquartered in London, United Kingdom. It is the largest tester of consumer goods in the world and has huge network of laboratories covering the planet. It is listed on the London Stock Exchange and is a constituent of the FTSE 100 Index.

After the collapse of the USSR, Intertek got an opportunity to open its representative offices in key transportation and energy hubs of the former soviet republics. In the Caspian and Black Sea region such hubs were the cities of Aktau, Baku, Batumi and Turkmenbashi. The representative offices of the company were opened in these cities of the post-soviet republics (Azerbaijan, Georgia, Kazakhstan and Turkmenistan). This enabled to encircle huge territory starting from Central Asia right up to the eastern borders of Europe. Therefore, it is no coincidence that today Intertek is one of the main suppliers of inspection and laboratory services in the Central Asian-European transportation corridor.

Major importance was attached to Baku. Baku office of Intertek practically became a regional coordination center. The Baku office regulates all international projects (inspection of export/transit cargoes transported from Kazakhstan and Turkmenistan to Europe, transportation through BTC, etc) and has all laboratory facilities which provide service both to domestic and external consumers. Nowadays, Intertek Azeri (registered name of the representative office of the company in Azerbaijan) has offices and full-scale laboratories at all operating oil-loading terminals of the country. This enables the company to stand out among other companies engaged in the same business. The company controls 11 different laboratories located at strategic points of the Absheron peninsula and offshore platforms of ACG. The central lab which includes perfectly equipped oil laboratory,



water laboratory, microbiological laboratory and big gas chromatography laboratory is located in Baku and operates 24 hours per week.

The labs are completed by advanced devices. Among them noteworthy are Crude Assay, Flash, ICP, IC, GC which are rare and sophisticated devices that require correct maintenance and qualified use. The company maintains high management standards by resting on its over secular work experience. Company's integrated management system was certified in accordance with ISO 9001/14001/18001 standards. Intertek Azeri offers its intellectual and technical potential to oil producing companies, transporters, traders, producers of chemical and agricultural products, namely to all companies that need qualified laboratory expertise and independent inspection.

Компания Intertek Group plc со штаб-квартирой в Лондоне (Великобритания) хорошо известна как глобальный поставщик услуг инспекции, лабораторного тестинга и сертификации продуктов. Компания является крупнейшим мировым тестером потребительских товаров и располагает широкой сетью лабораторий по всему миру. Компания котируется на Лондонской Фондовой Бирже, акции компании входят в базу расчёта индекса FTSE 100.

С падением СССР Intertek получил возможность открыть свои представительства в ключевых транспортных и энергетических узлах бывших союзных республик. В Черноморско-Каспийском регионе таковыми стали города Актау, Баку, Батуми и Туркменбаша. В этих городах постсоветских республик (Азербайджана, Грузии, Казахстана и Туркменистана) были открыты представительства компании, что позволило охватить огромную территорию от Центральной Азии и до восточных границ Европы. Поэтому не случайно, что Intertek сегодня является одним из основных поставщиков инспекционных и лабораторных услуг в Среднеазиатско-Европейском транспортном коридоре.

Особая роль была отведена Баку. Бакинский офис Intertek стал фактически региональным координационным центром. Отсюда регулируются международные проекты (инспекция экспортных/транзитных грузов транспортируемых из Казахстана и Туркменистана в Европу, транспортировка нефти через BTC и др.) и именно здесь сосредоточены основные лабораторные мощности компании, служащие как внутренним потребителям, так и внешним. В настоящий момент компания Intertek Azeri (под таким названием было зарегистрировано представительство Intertek в Азербайджане) имеет офисы и полноценные лаборатории на всех действующих нефтеналивных терминалах страны, что выгодно выделяет ее на фоне других равнопрофильных компа-

ний. В подчинении компании находятся 11 различных лабораторий, расположенных на стратегических участках Абшеронского полуострова и на морских платформах АЧГ. Центральная лаборатория, в которую входят отлично оснащенная нефтяная лаборатория, водная лаборатория, микробиологическая лаборатория и большая газохроматографическая лаборатория, находится в Баку и функционирует 24 часа 7 дней в неделю. Лаборатории укомплектованы современными приборами, некоторые из которых, такие как Crude Assay, Flash, ICP, IC, GC являются довольно сложными и редкими приборами, которые требуют корректного обслуживания и квалифицированного пользования. Компания, опираясь на свой более чем вековой опыт работы, поддерживает высокие стандарты управления. Ее интегрированная система менеджмента сертифицирована в соответствии со стандартами ISO 9001/14001/18001. Intertek Azeri предлагает свой интеллектуальный и технический потенциал нефтедобывающим компаниям, перевозчикам и трейдерам, производителям химической и сельскохозяйственной продукции – всем компаниям, которым нужна квалифицированная лабораторная экспертиза и независимая инспекция.





OGT

2 0 1 1

15–17 November 2011

16th Turkmenistan International Oil & Gas Conference – OGT 2011

**Oil & gas Industry Development
and International Cooperation in 20 years
of Turkmenistan's Independence**

15–17 ноября 2011 года

16^{ая} Туркменская международная конференция – OGT 2011

**Рост нефтегазовой промышленности
и международное сотрудничество
за 20 лет независимости Туркменистана**

For information please contact us on the following details:
За информацией обращайтесь по следующим координатам:

In London / в Лондоне:

Tel: +44 (0) 207 328 8899

Fax: +44 (0) 207 624 9030

e-mail: mm@summittradeevents.com

In Moscow / в Москве:

Tel.: +7 (495) 935 7350

Fax: +7 (495) 9357351

e-mail: ballan@ite-expo.ru

www.oilgasturkmenistan.com

Organised by / Организаторы:



Ministry of Oil and Gas
Industry and Mineral Resources
of Turkmenistan

Министерство Нефтегазовой
промышленности и минеральных
ресурсов Туркменистана

summit
TRADE EVENTS



RELIABILITY OF PIPE COATING - GUARANTEE OF SAFE TRANSPORTATION

One of the pressing issues for the Caspian region countries is ensuring environmental protection of the sea that we jointly use. From this viewpoint adherence to environmental standards during production of resources in the hydrocarbon rich Caspian sea and further transportation to the world markets is very significant. "Caspian Pipe Coatings" LLC is a unique enterprise in the Caspian region providing corrosion and concrete coating of 4"-48" diameter pipes for oil, gas and water industries. To date the company has participated in 14 projects of regional importance and carried out coating of 2100 km of various pipes.

Today we are talking to Executive director of "Caspian Pipe Coatings" LLC Mr. Azer N. Isayev.



Caspian Energy: We are talking about the company's regional significance. CPC is a specific company which has no analogues in the region. What are your priorities for 2011 and 2012?

Azer N. Isayev: I would like to start with the company's background. Our company has been functioning in the Caspian region since 2002. Over the last 9 years the company has provided coating of 2,100 km of 14-42" diameter pipes. Our key clients are SOCAR and BP/AIOC. Our main objective for this year is successful implementation of "Chirag Oil Project" (COP). COP is of great importance for us. This project is a preparation stage before commencement of operations within Phase 2 of "Shah Deniz" project.

Caspian Energy: In addition to pipe coating what other services does your company offer? Are you planning to extend a range of services that you offer?

Azer N. Isayev: CPC's large territory, availability of technical facilities, railway

line, port and, the most important, our employee potentials enable us to offer logistics services in parallel with pipe coating. Our plans for future include extending the range of our services. Taking into account forthcoming projects requirements we are planning to purchase equipment for bend/riser coating and thermal insulation for deep water pipelines.

Caspian Energy: Do your offered services meet requirements of international quality standards?

Azer N. Isayev: CPC was awarded ISO 9001:2008, 14001:2004 and OHSAS 18001:2007 certificates back in 2009. 63% of work scope performed by our company fell under BP/AIOC's projects which were implemented in accordance with ISO standards. Normally, from the moment pipes arrive at our territory our company's quality control department conducts quality control in every phase of the production process by a special functional program. To improve our services we give our clients

regular written reports of quality tests conducted in every phase and before handover of pipes.

Caspian Energy: What is participation in a project?

Azer N. Isayev: Let me explain. We have two plants. One of them is designed for internal and external corrosion coating of pipes, while the other one is for concrete weight coating. Production chain starts from receipt of pipes delivered by railway, vessels or vehicles and continues with load in and storage in the territory (our large territory and technical facilities enable us to carry out these operations independently). Following that our quality control specialists check the pipes for readiness to production process and we perform 3LPE, 3LPP or epoxy paint coatings, as per project requirements. In case internal coating is required, it is carried out in the third phase of the production process. The next phase includes concrete weight coating, anode installation and storage for setting of concrete. 24 hour before loadout the pipes are rechecked by our professional quality control and quality assurance teams according to internationally recognized modern coating standards. The production chain completes with loadout of the coated pipes. This is the production chain that we applied during 9 years of activity. Over that period CPC's management system has been brought to high quality and accuracy levels.

Caspian Energy: How important are ecological issues for your company?

Azer N. Isayev: CPC's health and environmental commitments are significant internal parts of the company's corporate philosophy. HSE principle of CPC is "Working without harm to health, environment and property". Our HSE department keeps under permanent control compliance with regulations concerning protection of our employees, clients, suppliers and environment during operations. We have special health and environmental regulations in our company.



НАДЕЖНОСТЬ ПОКРЫТИЯ ТРУБ - ГАРАНТИЯ БЕЗОПАСНОЙ ТРАНСПОРТИРОВКИ

Одним из главных актуальных вопросов для прикаспийских стран является обеспечение экологической безопасности совместно используемого моря. С этой точки зрения соблюдение экологических стандартов при добыче природных ресурсов в богатом углеводородами Каспийском море и их транспортировке на мировые рынки имеет очень большое значение. «Caspian Pipe Coatings» является уникальным в своем роде предприятием в Каспийском регионе, которое осуществляет работы по антикоррозионной и бетонной изоляции труб диаметром 4-48" дюймов, применяемых в нефтегазовой и водной промышленности Каспийского региона. С момента своего создания компания приняла участие в 14 проектах регионального значения, произведя работы по изоляции различных труб в общей длине 2100 км.

Наш сегодняшний собеседник исполнительный директор ООО «Caspian Pipe Coatings» Азерб. Н. Исаев.

Caspian Energy (CE): Мы говорим о значении компании в регионе. Ваше предприятие - специфическая компания, не имеющая аналогов в регионе. Какие вопросы определены Вами как приоритетные на 2011 и 2012 годы?

Азерб. Н. Исаев: Я бы хотел вкратце рассказать о предыстории компании. Наша компания ведет деятельность в Каспийском регионе с 2002-го года. За прошедшие 9 лет компания произвела изоляцию труб различного диаметра, общей протяженностью 2,100 км. Нашими главными заказчиками являются ГНКАР и ВР/АМОК. На текущий год наша основная цель успешное выполнение «Нефтяного Проекта Чираг» (НПЧ). НПЧ имеет для нас большое значение. Данный проект является подготовкой для выполнения предстоящих работ в рамках второй фазы проекта «Шах - Дениз».

CE: Помимо трубоизоляции какие другие услуги предлагает Ваше предприятие? Планируется ли расширение списка предлагаемых вами услуг?

Азерб. Н. Исаев: Обширная территория, технические возможности, железнодорожная линия, порт, а самое главное, кадровый потенциал компании **CPC** наряду с услугами по изоляции труб, создают хорошие предпосылки для оказания услуг по материально-техническому обеспечению. В наши перспективные планы входит расширение списка предлагаемых услуг. Принимая во внимание требования будущих проектов, предусмотрена закупка оборудования для выполнения изоляции коленчатых и вертикальных труб, а также термоизоляции труб для глубоководных трубопроводов.

CE: Отвечают ли предлагаемые вами услуги мировым стандартам качества?

Азерб. Н. Исаев: В 2009-м году деятельность **CPC** была отмечена сертификатами ISO 9001:2008, 14001:2004 и OHSAS 18001:2007. 63 % процента выполненных нашей компанией работ приходится на долю ВР/АМОК. В ходе этих проектов применялись стандарты ISO. С момента ввоза

труб на территорию нашего завода отдел контроля качества нашей компании с помощью специальной функциональной программы осуществляют контроль над качеством на каждом этапе производства. С целью повышения уровня услуг, на каждом этапе производства и перед передачей готовых труб представляются письменные отчеты заказчикам.

CE: Что значит участвовать в проектах?

Азерб. Н. Исаев: Могу объяснить так: Мы имеем два цеха, один - предназначен для антикоррозионной внутренней и внешней изоляции труб, а другой цех, предназначен для нанесения бетонных покрытий. Производственная цепь начинается с приема труб поступивших железнодорожным, морским или автомобильным транспортом, разгрузки и складирования на территории. Хочу заметить, что благодаря нашей обширной территории и техническим возможностям мы выполняем эти операции самостоятельно. Вслед за этим, наши специалисты по контролю качества, проверяют готовность труб к производственному процессу. После этого, в зависимости от технических условий заказа, на трубы наносятся трехслойная полиэтиленовая, трехслойная полипропиленовая или эпоксидная изоляция. При необходимости же нанесения внутренней изоляции мы осуществляем это на третьем этапе производственного процесса. Далее производится бетонная

изоляция труб и установка анодов, после чего, трубы складываются на специальном участке для просушки бетонного покрытия. За 24 часа до отправки заказчику в соответствии с общепризнанными и современными мировыми стандартами, трубы еще раз проверяются нашими специалистами по контролю и обеспечению качества. Производственная цепь завершается отправкой изолированных труб заказчику. Это и есть та производственная цепь которая применялась нами в течении 9 лет. За прошедший период деятельности система управления **CPC** была доведена до высокого уровня эффективности и идеальной точности.

CE: Как важны для вашей компании экологические аспекты?

Азерб. Н. Исаев: Обязательства **CPC** по охране здоровья и окружающей среды являются важной составной частью корпоративной философии компании. Главный принцип **CPC** по ОТБООС это лозунг «Работать без вреда здоровью, окружающей среде и имуществу». Во время нашей деятельности соблюдение правил по охране здоровья персонала, заказчиков, поставщиков, а также, окружающей среды находится под постоянным контролем отдела ОТБООС. На нашем предприятии имеются специальные правила по охране здоровья наших работников и окружающей среды.





НОВЕЙШИЕ ТЕХНОЛОГИИ

О КОМПАНИИ:

ОАО «UniDrill» является компанией по производству нижеследующего скважинного оборудования для нефтегазовой отрасли:

- Алмазные долота
- Алмазные колонковые долота
- PDC долота со стальными и матричными корпусами
- PDC колонковые долота
- бицентричные долота со стальными и матричным корпусами
- долота для резки боковых стволов со стальными и матричными корпусами
- шарошечные бурголовки
- шарошечные долота
- стабилизаторы

В ходе производственных процессов нами используются самые современные технологии и оборудование, поставляемое всемирно-известными производителями. Используемое нами специальное программное обеспечение, позволяющее моделировать процесс бурения- Impetro DDS, и система программного обеспечения оптимального проектирования в 3D Epslog значительно сокращает затраты подрядчиков на проведение буровых работ. Наша деятельность клиентоориентирована. В числе наших главных приоритетов значатся удовлетворение требований клиентов, равно как и развитие существующих взаимоотношений с ними. Обслуживающий персонал с колоссальным опытом в нефтегазовой сфере обеспечивает профессионализм выполняемой нами работы.

Система управления качеством организована в соответствии с требованиями международных стандартов ISO 9001, ISO/TS 29001 и API Spec Q1. Продукция проходит проверку на всех этапах производственного процесса с тем, чтобы обеспечить ее соответствие стандартам API Spec 7-1, API Spec 7-2, API PR7G и API PR7G-2. ОАО «UniDrill» является ассоциативным членом Международной Ассоциации Буровых Подрядчиков (МАБП). Компания также внедрила в производство политику в области охраны здоровья, безопасности и окружающей среды, которая соответствует международным стандартам по охране здоровья, безопасности и окружающей среды ISO 14001 и BSI-OHSAS 18001. Вся продукция транспортируется в экологически чистых контейнерах, предназначенных для многократного использования.

ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО В АЗЕРБАЙДЖАНЕ

Под руководством президента Азербайджана Ильхама Алиева, страна достигла долгосрочной политической стабильности, а профессиональная реализация широкомасштабных энергетических проектов способствует всестороннему экономическому развитию страны и завоеванию высокого уровня доверия со стороны международной общественности.

Данный результат был достигнут благодаря стабильности, прозрачности и предсказуемости инвестиционного режима, а также его соответствию международным нормам. Согласно оценке иностранных компаний и политических институтов, данная стабильность является ключевой гарантией притока крупных зарубежных инвестиций в Азербайджан.

Уровень ведения бизнеса в стране возрастает изо дня в день. В результате, компаниям, желающим расширить свое сотрудничество с Азербайджаном, следует соответствовать современному уровню и осуществлять деятельность на основе правовой базы, соответствующей международным стандартам и принципам.

Результатом политической, экономической и социальной стабильности в Азербайджане явилось открытие официального представительства ОАО «UniDrill» в стране. Мы занимаемся поставками породоразрушающего инструмента в Азербайджан с 2003 года. На сегодняшний день компания снабжает рынок буровым оборудованием, предоставляет полный спектр услуг, а также гарантирует высокое качество поставляемой продукции. Мы предлагаем гибкую ценовую политику, а также эффективное осуществление заказов.

УСЛУГИ

ОАО «UniDrill» предлагает широкий ассортимент нефтегазового оборудования. Все оборудование, поставляемое нашей компанией, сопровождается высококлассным техническим обслуживанием со стороны нашего сертифицированного центра услуг.

ОАО «UniDrill» предоставляет долгосрочные гарантии, обеспечивает поставку запчастей в кратчайшие сроки, а также постгарантийное обслуживание оборудования, тем самым, достигая своих целей на гарантированной основе. Характер нашей работы может быть выражен следующим слоганом: «Наша основная работа начинается после осуществления продажи!».

ОАО «UniDrill» предоставляет все виды гарантий и технического обслуживания. Породоразрушающий инструмент, поставляемый нашей компанией, используется как крупными предприятиями, так и малыми сервисными компаниями. Для нас не существует понятия «малые клиенты». Первоочередное значение для нас играет предоставление высококачественных услуг вне зависимости от объема заказов.

Все это предоставляет возможность нашим клиентам приобретать наш товар по приемлемым ценам вместе с гарантией и техническим обслуживанием, которое обеспечивается нашими квалифицированными инженерами в течение всего срока эксплуатации оборудования.

ЦЕНОВАЯ ПОЛИТИКА

Наше буровое оборудование выгодно отличается своим качеством, практичностью, и что самое главное конкурентоспособными ценовыми параметрами. Сжатые сроки поставок, ответственность за качество, эффективное решение проблем клиентов, гибкая ценовая политика являются главными критериями нашей работы.

Нашим постоянным клиентам предоставляются дополнительные скидки и выгодные сроки и условия поставок. Доставка осуществляется всеми видами транспорта. Прямые контакты с нашими клиентами позволяют экономить как время, так и денежные средства.

Дружественные отношения с клиентами предоставляют возможность варьирования цен и сроков поставок, благодаря чему мы не сталкиваемся с проблемой задержек в поставках. Мы готовы оперативно произвести и доставить требуемое оборудование в сжатые сроки по ценам приемлемым для наших клиентов.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОАО «UniDrill» осуществляет не только производство бурового оборудования, а также, при необходимости наши эксперты оказывают качественные консалтинговые услуги клиентам.

В числе наших приоритетов не только производство и продажа, но и содействие в выборе определенного вида долот. Мы занимаемся установкой, постгарантийным обслуживанием, а также проведением тренингов для персонала. Все, поставляемое нами оборудование, имеет сертификаты качества и соответствует международным стандартам.

Породоразрушающий инструмент, предлагаемый нами, выбирается нашими экспертами на индивидуальной основе. Это позволяет нашим клиентам закупать оборудование по лучшим ценам вместе с гарантией и техническим обслуживанием, которое обеспечивается нашими квалифицированными инженерами в течение всего срока эксплуатации.

Постоянный рост и саморазвитие являются основными принципами нашей работы, в связи с чем, мы продолжаем предоставлять Вам многочисленные альтернативные решения Ваших задач в соответствии с индивидуальными и общественными требованиями.

КОНТАКТЫ:

Адрес: AZ1025, Азербайджан,
г.Баку, проспект Ходжалы, Ага центр
Тел: (+99412) 464 41 24
Факс: (+99412) 464 41 25
E-mail: office@unidrill.az
URL: www.unidrill.az

CASPIAN MARINE SERVICES REPRESENTS DYNAMICALLY DEVELOPING COMPANY WITH COLOSSAL POTENTIAL



Caspian Energy (CE): Mr. Aliyev, have the goals set for the company been achieved?

Chingiz Aliyev, Director of Caspian Marine Services Limited: Certainly. Caspian Marine Services is continuing its successful development and work in the Caspian Region. A number of vessels of various types have been allocated to us for temporary operating by The Caspian Sea Oil Fleet with aim of having them utilized in the offshore oil projects managed by leading international oil companies in the Caspian Sea. Despite relatively young age of our company, the Caspian Marine Services has already been accredited by Anglo-Japanese-American (AJA) association and beginning January 2011 by Global Group Certification, which will be auditing our company annually on the matter of compliance to international marine management standards. By using the vessels of Caspian Sea Oil Fleet and bringing them up to the international standards our company does not rest on its achievements. As you know, we have signed contracts for building five crew-cargo vessels in the United Arab Emirates. Now, all these vessels, "Araz", "Khudaferin", "Batabat", "Gobustan" and "Giz Galasi", successfully work for State Oil Company of Azerbaijan Republic (SOCAR). We have taken this step with aim to replace the old crew boats of more than thirty years age with new and modern ones. Besides, more comfortable conditions have been created for passengers travelling to offshore platforms. Another important fact is that the speed of these boats has increased threefold, while the fuel and lubricants consumption decreased significantly as with modern technologies this is quite real. The process of passengers delivery to the work places and back upon completion of work shifts is accelerating. All this shows that we are getting rid of such problems as extra costs for unplanned repair and maintenance works, or, what is worse, failure of mechanism while at sea, which may be the fatal risks both for crew and passengers. In addition to vessels mentioned above, we have acquired two small size port tugs CMS-1 and CMS-2 to support our dredging units CSD-450 and CSD-500.

CE: Do all your vessels conform to international standards?

Chingiz Aliyev: Yes, standards of all these vessels have been taken into account and controlled during the planning and construction processes. Conditions on our new vessels are certainly much more comfortable. We have conducted numerous customer surveys among the passengers, because we would like to identify for ourselves all nuances missed during construction to avoid them in the future. If compare with conditions on the old vessels, which could have resulted in negative consequences, passenger areas and various compartments on new vessels differ significantly in sense of lighting, information aids, hygienic norms and not only in all this. It is very important that prior to voyage safety induction is broadcast to passengers along with requirements of owner in relation to norm of behaviour on board the vessel, which is in compliance with requirements of international marine safety rules. Moreover, these vessels are capable of transporting seventy tons of cargo on the deck and fifty passengers, which makes them universal vessels. They have been built according to design of crew-cargo vessels used in various regions of the world and full comply with all international standards.

CE: Which works are carried out by the company in the Azerbaijan sector of the Caspian Sea as well as the Caspian Sea as a whole?

Chingiz Aliyev: In the Azerbaijan sector of the Caspian Sea along with the State Oil Company of Azerbaijan Republic our vessels are used by other leading world companies. The dredging works are also carried out by our dredging units in various Baku harbours. These dredgers have better technical capability in widening and deepening of Kura river mouth as specifically the CSD-500 successfully neutralized complicated situation caused by Kura river flooding in the last year. Despite our active work in the Azerbaijan sector of the Caspian Sea, our vessels have worked in Turkmen sector as well. We have had more than five vessels of various types working in the Turkmen sector

during the last six months with some of them still remaining their and conducting successful operations for our clients.

CE: Which project have been realized by your company?

Chingiz Aliyev: In the end of the last year our company carried out full modernization of the crane vessel "Gurban Abasov" of six hundred tons lifting capacity. This vessels was equipped with all newest technologies actually used in the world. Besides comfort we paid big attention to safety matters: life boats were replaced with ones of more capacity with fast rescue boat added as well, the vessel was equipped with more reliable fire fighting systems, CCTV system was installed and many more things that will protect the crew and vessel from unwelcome situations. A number of worldwide known companies having experience of work in construction and repair of vessels of this type participated in this project.

At present our company is working on a number of tenders for work in various sectors of the Caspian Sea. One of the vessels in our control, supply/tug vessel "Neftegaz-64", will also be working for four weeks in the Turkmen sector of the Caspian Sea.

CE: What attention is paid to personnel issue in your company?

Chingiz Aliyev: We constantly provide training for our personnel, because taking into account specifics of our work, all the crews must go through certain number of trainings for admission to work on vessels. In connection with the use of our vessels by the foreign companies, we provide English language courses for our personnel on the permanent basis. The crews are going through certification courses required by State Marine Administration of Azerbaijan Republic. In whole, a planned work is carried out with aim of bringing the personnel up to the high international requirements and acceleration of cadres nationalization process.



CASPIAN MARINE SERVICES ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ ДИНАМИЧНО РАЗВИВАЮЩУЮСЯ КОМПАНИЮ С КОЛОССАЛЬНЫМ ПОТЕНЦИАЛОМ

Caspian Energy (CE): Г-н Алиев, были ли реализованы цели, поставленные перед компанией?

Директор компании Caspian Marine Services (UK) Ltd. Чингиз Алиев: Несомненно! Caspian Marine Services Ltd продолжает свое успешное развитие и работу в Каспийском регионе.

Управлением «Каспморнефтефлот» нам был передан во временное пользование ряд судов различного класса для различных проектов ведущих мировых компаний. Несмотря на относительно молодой возраст компании, Caspian Marine Services уже аккредитована американо-японской ассоциацией AJA (Anglo-Japanese American), а с января 2011 года ассоциацией (GGC) Global Group Certification, которая ежегодно проверяет компанию на соответствие всем международным стандартам. Используя базу управления «Каспморнефтефлот» и приводя их суда в соответствие с международными стандартами, наша компания не останавливается на достигнутом. Как Вам известно, нами был подписан контракт на строительство пяти грузопассажирских судов в Объединенных Арабских Эмиратах (ОАЭ). Так, суда «Араз», «Худаферин» «Батабат» «Гобустан» и «Гыз галасы» успешно эксплуатируются Государственной Нефтяной Компанией Азербайджанской Республики (ГНКАР). Данный шаг был предпринят нами для того, чтобы старые пассажирские суда, которые использовались свыше 30 лет, были заменены на более новые. Кроме того, были созданы более комфортабельные условия и для пассажиров, которые доставляются на платформы. Немаловажное значение имеет и тот факт, что скорость данных судов возросла почти в три раза, а затраты на топливо и смазочные вещества понизились, так как при новых и современных технологиях это вполне реально. Ускоряется процесс доставки пассажиров на рабочие места и доставки их обратно после отработанных смен. Все вышеуказанное свидетельствует о том, что приобретаемые новые суда, мы освобождаем себя от таких проблем и лишних затрат как незапланированный ремонт, или что еще хуже отказ механизма в море, что чревато для экипажа и для пассажиров на том или ином судне. Помимо вышеуказанных судов мы приобрели два портовых малогабаритных буксира CMS-1 и CMS-2 для дноуглубительных барж CSD-450 и CSD-500.

CE: Соответствуют ли Ваши суда международным стандартам?

Чингиз Алиев: Да, стандарт данных судов учитывался при планировании и контролировался в процессе постройки. Условия на нынешних судах, бесспорно, куда более комфортабельны. Мы неоднократно проводили опросы среди пассажиров, так как сами хотели бы на будущее знать об упущенных нюансах. Если сравнивать с усло-



виями на старых судах, которые могли бы привести к отрицательным последствиям, салоны и различные отсеки на новых судах значительно отличаются в плане освещения, информативных публикаций, гигиенических норм и не только. Очень важно, что предвительно перед выходом в рейс транслируется инструктаж по технике безопасности и о требованиях со стороны судовладельца по правильному поведению на борту данных судов, что отвечает требованиям международных правил безопасности. Кроме того, данные суда предназначены для перевозки семидесяти тонн палубного груза и 50 пассажиров, то есть это своего рода универсальные суда. Они построены по образцу грузопассажирских судов, которые используются в различных регионах мира и соответствуют всем мировым стандартам.

CE: Какие работы осуществляются компанией в акватории Азербайджана и на Каспии в целом?

Чингиз Алиев: В азербайджанском секторе наряду с Государственной Нефтяной Компанией Азербайджанской Республики (ГНКАР) наши суда используются и прочими ведущими мировыми компаниями. Также проводятся работы дноуглубительными баржами CSD-450 и CSD-500 в некоторых бухтах Баку. Дноуглубительные баржи имеют лучшие технические показатели в расширении и углублении устьев реки Кура, так как в прошлом году именно CSD-500 успешно нейтрализовала сложную ситуацию в связи с разливом реки Кура.

Несмотря на то что, мы активно работаем в азербайджанском акватории, наши суда также осуществляют операции в туркменском секторе Каспийского моря. Более пяти судов различных классов были откомандированы в течение прошлых 6 месяцев и вплоть до сегодняшнего дня проводят успешные операции для клиента.

CE: Какие проекты реализовала компания?

Чингиз Алиев: В конце прошлого года нашей компанией была осуществлена полная модернизация кранового судна «Гурбан Аббасов» грузоподъемностью 600 тонн. Данное судно было оснащено всеми новейшими достижениями технической мысли, которые на сегодняшний день используются в мире. Также помимо комфорта мы уделили большое внимание безопасности: спасательные шлюпки были заменены на более вместительные, был добавлен спасательный скоростной катер, судно было оснащено более надежными системами пожаротушения, было установлено видеонаблюдение и многое другое, что обезопасит экипаж и судно от нежелательных ситуаций. В ремонтных работах по модернизации данного судна принимали участие всемирно известные компании, имеющие опыт работы в строительстве и ремонте судов подобного типа.

На данный момент наша компания имеет заявки на участие в тендерах, которые проводятся в различных секторах Каспийского моря. Также транспортно-буксирное судно «Нефтегаз-64» будет задействовано в другом проекте туркменского сектора Каспия, который будет осуществляться на протяжении 4 недель.

CE: Какое внимание в компании уделяется кадровому вопросу?

Чингиз Алиев: Мы постоянно проводим тренинги для персонала, поскольку учитывая специфику нашей работы, весь состав на судах требует прохождения определенных тренингов для работы на судах.

В связи с использованием судов для иностранных компаний на постоянной основе проводим курсы английского языка. Экипажи судов проходят курсы для получения сертификатов требуемых Морской Администрацией Азербайджана. В целом, планомерно проводится работа, направленная на соответствие местного персонала высоким международным требованиям и ускорение процесса национализации кадров.

BAKU STEEL COMPANY LLC - LARGEST METALLURGICAL PLANT OF AZERBAIJAN



Baku Steel Company LLC, the flagman of the metallurgical sector of modern Azerbaijan, is the first private steel works in the Caucasian region.

For 10 years of its operation the Company has produced over 2 mln 500 thousand tons of construction re-bars with the aim to cover the civil and industrial construction demand of the Republic. Besides, the Company has established economic relations with neighboring countries such as Iran, Kazakhstan, Russia and Georgia by exporting its products to them. The Company's steel products have repeatedly gained quality certificates of the mentioned countries for their high quality and strength.

Thus, in 2011 Baku Steel Company once again proved its being an advanced steel plant in the region as it gained the Caspian Energy Integration Award-2011 (Metallurgical Company of the Year category) established by the Caspian-European Integration Business Club and Caspian Energy IMG.

The worthy position, which the Company holds in today's economy of Azerbaijan, is the result of the economic policy successfully implemented by His Excellency President of Azerbaijan Ilham Aliyev. Suleyman Mammadov, General Director of Baku Steel Company LLC, declared this at the prize awarding ceremony held on April 13 at the Gulustan palace.

In his speech, Suleyman Mammadov, General Director of Baku Steel Company LLC, highly appreciated the work and reforms performed in the country, business environment and conditions provided for free entrepreneurship development. The General Director called this award a festal event for all employees of the Company.

The Company's activity was based on application of the newest technologies introduced under the supervision of Badische Stahl-Engineering GmbH, one of the most advanced German companies. These technologies have recently been applied in CIS, especially at steel works of Russia and Ukraine.

About 400 people worked for Baku Steel Company in 2001, when it was only beginning its activity. Today, the

number of employees working for the Company has reached up to 1800 people.

Free market relations and competition have been developed in Azerbaijan so far. Along with the domestic re-bars, the market keeps importing products, although 10 years ago the domestic market offered only re-bars produced abroad.

Nowadays, the demand for products of Baku Steel Company LLC at the domestic market is high. To ensure compliance of products to appropriate standards the Company possesses both the technical potential and high skilled human resources. The high quality goods made due to the mentioned potentials pass strict control.

The economic growth of the country, development of its defence power, improvement of people's social welfare are the direct result of timely flow of money determined by the law into the State budget. Baku Steel Company LLC is the biggest non-oil taxpayer.

The demand for steel products keeps constantly growing at domestic and external markets. Considering this factor the issue on further development of metallurgical industry was put into the agenda. As the result, a 5-year perspective plan for 2010-2015 was set. Investments in the amount of \$20 mln are planned to be invested in new production sites. Along with various profiles of re-bars, the production of angles, channel beams, I

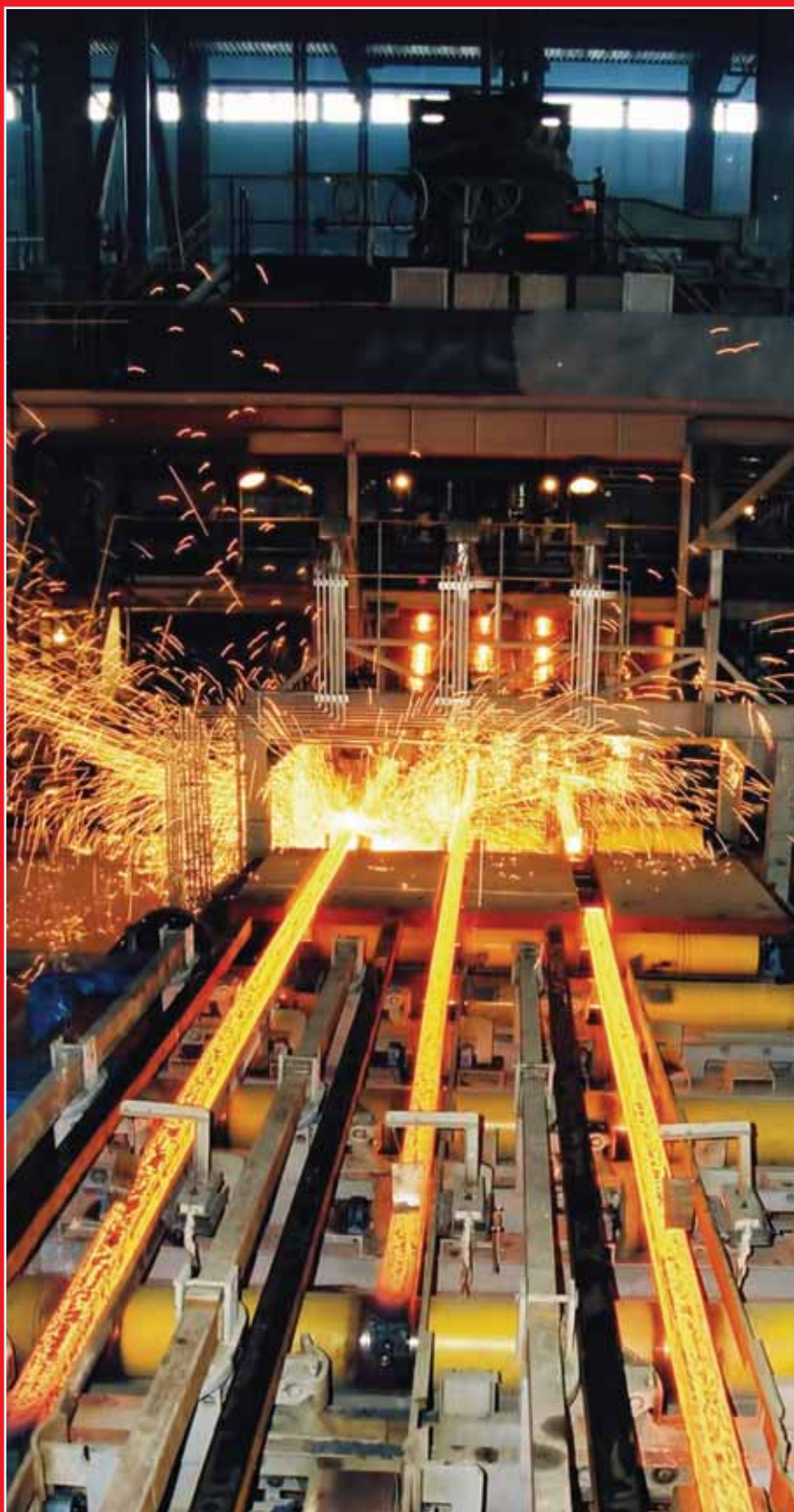
beams, rods, wire and other metal products will be launched in 2011-2013. The given development rate will bring the production capacity of LLC up to 450,000 tons per year.

It is noteworthy that metal billets are the main raw material for production at the enterprise. 3 mln tons of scrap metal have gathered and remelted by Baku Steel Company LLC within 10 years. Cleaning of the city, regions and water area of the Caspian Sea is estimated as positive fact from the ecological point of view.

Azerbaijan's economic policy is implemented successfully in all the spheres of the life. So it is the result of this policy that Baku Steel Company LLC contributes to the economy of Azerbaijan.



ООО «BAKU STEEL COMPANY» - КРУПНЕЙШИЙ МЕТАЛЛУРГИЧЕСКИЙ ЗАВОД АЗЕРБАЙДЖАНА



Флагман металлургической отрасли современного Азербайджана ООО «Baku Steel Company» является первым частным сталеплавильным предприятием в кавказском регионе.

За 10 лет своей деятельности компания произвела свыше 2 миллионов 500 тысяч тонн строительной арматуры, что способствовало удовлетворению спроса строительного сектора в республике; более того, она наладила экономические отношения с соседними странами, такими как Иран, Казахстан, Россия, Грузия, начав экспорт своей продукции в данном направлении. Продукция компании неоднократно получала дипломы от этих стран по показателям высокого качества и надежности.

В 2011 году ООО «Baku Steel Company» в очередной раз доказало, что является передовым сталеплавильным предприятием региона, получив премию Caspian Energy Integration Award-2011, учрежденную Каспийско-Европейским Интеграционным Деловым Клубом и «Caspian Energy» IMG, в номинации «Металлургическая Компания Года».

Как отметил на церемонии награждения 13 апреля текущего года во дворце «Гюльстан» генеральный директор ООО «Baku Steel Company» Сулейман Мамедов, достойное место, которое предприятие занимает сегодня в экономике Азербайджана, является результатом успешно проводимой экономической политики президента Азербайджана Ильхама Алиева.

Генеральный директор ООО «Baku Steel Company» Сулейман Мамедов в своем выступлении высоко оценил проводимые в стране работы и реформы, бизнес-среду и условия для развития свободного предпринимательства. Он подчеркнул, что эта награда является радостным событием для всех сотрудников предприятия.

Деятельность предприятия основана на использовании новейших технологий, внедренных под руководством одной из самых передовых



немецких компании «Badische Stahl-Engineering GmbH». В последнее время такие технологии начали применяться и на территории стран СНГ, в частности, на предприятиях России и Украины.

Если в 2001 году, когда «Baku Steel Company» только начинала свою деятельность, на предприятии работало около 400 человек, то на сегодняшний день число сотрудников дошло до 1800.

Сегодня в Азербайджане сформировались отношения свободной рыночной торговли, существует конкуренция, и, естественно, на рынок, наравне с местной арматурой, продолжает поступать продукция извне, хотя всего 10 лет назад спрос внутреннего рынка на строительную арматуру покрывался исключительно за счет привозной продукции.

На сегодняшний день спрос на товары ООО «Baku Steel Company» на местном рынке высок. Для того чтобы продукция соответствовала стандартам, предприятие владеет и техническими возможностями, и высококвалифицированными кадрами. За счет данных возможностей производство высококачественной продукции проходит под строгим контролем.

Укрепление экономики страны, рост ее оборонной мощи, улучшение социального благосостояния народа – все это непосредственно обусловлено своевременным поступлением в государственный бюджет средств, определенных законом. ООО «Baku Steel Company» является крупнейшим налогоплательщиком ненефтяного сектора.

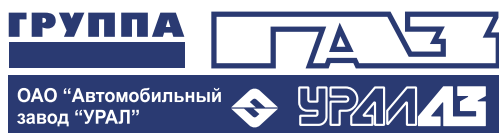
Спрос на стальную продукцию на внутренних и внешних рынках постоянно растет. Принимая во внимание данный фактор, на повестке дня встал вопрос о дальнейшем развитии металлургической промышленности, в связи с чем был подготовлен перспективный 5-летний план действий, охватывающий 2010-2015 гг. Для создания новых производственных участков на предприятии, планируется выделить капиталовложения в размере 20 млн. долларов США. В 2011-2013 гг., наряду с различным ассортиментом строительной арматуры, начнется производство уголков, швеллеров, двутавров, катанки, проволоки и прочего ассортимента металлоизделий. Данный темп разви-

тия доведет производственную мощность ООО «Baku Steel Company» до 450 тыс. тонн в год.

Важно отметить, что основным сырьем производства на предприятии является металлолом. За 10 лет работы ООО «Baku Steel Company» было собрано и переплавлено 3 млн. тонн металлолома. С экологической точки зрения, очистка города, регионов и акватории Каспийского моря оценивается как положительный факт.

Успешно проводимая экономическая политика Азербайджана проявляется во всех сферах жизни, и результатом именно этой политики является то, что ООО «Baku Steel Company» вносит свой вклад в экономику Азербайджана.





«УРАЛ»: ЛИДИРУЮЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ НА РЫНКЕ БОЛЬШЕГРУЗНЫХ АВТОМОБИЛЕЙ

Урал заслужил памятник за уникальный вклад в добычу нефти и газа в суровых северных районах России. Автомобили для нефтегазодобывающей отрасли вот уже несколько десятилетий подряд составляют одну из главных продуктовых линеек автозавода «УРАЛ».

Автомобильный завод «УРАЛ» входит в автомобилестроительный холдинг «Группу ГАЗ» и является крупнейшим предприятием России, специализирующимся на выпуске грузовых автомобилей высокой проходимости с колесными формулами 4х4,



6х6, 8х8. 30 ноября 2011 года расположенному в городе Миассе Челябинской области автомобильному заводу «УРАЛ» исполнится 70 лет.

Градообразующее предприятие Миасса продолжает активно развивать взаимовыгодные экономические отношения с крупнейшими компаниями нефтегазового комплекса. На автозаводе успешно реализуется стратегия полного обновления продуктового ряда. 28 мая 2010 года автозавод приступил к конвейерной сборке принципиально нового большегрузного полноприводного (колесная формула 6х6, полная масса 33, 5 тонн, грузоподъемность 20, 4 тонн) бескапотного автомобиля «Урал-6370». Выпуск этого автомобиля – событие, открывающее новый этап в развитии

модельного ряда предприятия. Новинка сразу попала в поле зрения добытчиков и транспортировщиков российского газа. Двигатель ЯМЗ-650, 412 л.с., мосты фирмы RABA, КП и раздаточная коробка ZF, кабина со спальным местом, модульная светотехника Hella с повышенной ударопрочностью... Летом 2010 года «Урал-6370» впервые с успехом демонстрировался на выставке «Строительная техника и технологии» в Москве. «Урал-6370» может выпускаться в различных исполнениях: седельный тягач, трубоплетевоз, самосвал и шасси с удлинённой базой под спецнастройки.

Рынок диктует новые подходы к производству автотехники. Потенциальные покупатели предъявляют повышенные требования к выпускаемой продукции. Слово заказчика – закон для автомобилестроителей Миасса. Все пожелания покупателей, замечания по сути надежного служения обязательно выполняются автозаводцами. Это и есть стратегия доверительного партнерства в действии.

В марте 2011 года на ОАО «АЗ «УРАЛ» побывала делегация российских добытчиков газа. Гостей, прежде всего интересовал выпуск спецтехники на базе «Урал-6370» – трубоплетевоз с прицепом-ропуском, самосвал, седельный тягач, а также – шасси «Урал-4320-59», вахтовый автобус «Урал-32552-59» (колесная формула 4х4), специальное пассажирское транспортное средство «Урал-3255-59» (колесная формула 6х6). Представители газодобывающих компаний побывали на главном конвейере АЗ «УРАЛ», познакомились с действием освоенных на предприятии инструментов «бережливого производства», посмотрели, как работает аудит готового автомобиля.

Сегодня на шасси автомобиля «Урал» монтируются: вахтовые автобусы, краны, автоцистерны, топливозаправщики, пожарные автомобили, ремонтные мастерские, разнообразная навеска для нефтегазового комплекса. Даже простое перечисление модельного ряда спецтехники займет не одну страницу. Краны-манипуляторы, топливоза-



правщики, мастерские, установки для гидроразрыва пластов и обслуживания газопроводов, агрегаты для сбора газового конденсата, передвижные компрессорные станции, автоцистерны – метаноловозы... И точка на этом не ставится. Как говорится, делайте заказы, господа газовики, на АЗ «УРАЛ» соберут и отправят любую технику, скомпонованную по Вашему желанию.

Производственные и экономические успехи, опыт работы и высокий профессиональный уровень специалистов позволяют автозаводу «УРАЛ» сохранять лидирующее положение на рынке большегрузных автомобилей высокой проходимости и развивать доверительное партнерство с предприятиями нефтегазового промышленного комплекса страны...



000 «Грузовые автомобили – Группа ГАЗ» - дистрибьютор ОАО «АЗ «УРАЛ».

Тел.: +7 (3513) 29-78-40; +7 (3513) 55-27-95; +7 (3513) 55-30-64; Факс: +7 (3513) 55-07-79

E-mail: sng_td@mail.ru tdprod@tduralaz.ru URL: www.uralaz.ru www.gazgroup.ru



21-24 ИЮНЯ 2011

11-я МОСКОВСКАЯ
МЕЖДУНАРОДНАЯ
ВЫСТАВКА

МОСКВА
ЦВК «ЭКСПОЦЕНТР»



НЕФТЬ И ГАЗ



www.mioge.com

www.mioge.ru



21-23 ИЮНЯ 2011

9-й РОССИЙСКИЙ
НЕФТЕГАЗОВЫЙ
КОНГРЕСС

ОРГАНИЗАТОРЫ

ITE LLC MOSCOW
+7 (495) 935 7350, 788 5585
oil-gas@ite-expo.ru



ITE GROUP PLC
+44 (0) 207 596 5000
oilgas@ite-exhibitions.com



ДОСТОЙНЫЕ ПРЕДСТАВИТЕЛИ СТРАНЫ ЗА РУБЕЖОМ



Хагани Захид оглы Гулузаде родился 6 августа 1977 года в районе Марнеули в Грузии. Среднее образование получил в технико-гуманитарном лицее №2 в г. Баку, окончив его с золотой медалью. После окончания Азербайджанского Государственного Экономического Университета и аспирантуры с отличием, продолжил научную деятельность. После защиты диссертационной работы на тему «Приоритеты Государственной Инвестиционной Политики в процессе формирования национальной экономики» получил звание «кандидата экономических наук». Женат. Имеет троих детей.

Достижения республики в различных отраслях в преддверии 20-летия независимости Азербайджана, до которого остались практически считанные дни, не могут нас не радовать и не преисполнять душу чувством гордости за страну. Успехи, достигнутые в сфере музыки, культуры, политики, деловых отношений, безусловно, являются результатом ежедневного труда, воли

и самоотверженности. Роль развития частного сектора и целенаправленной деятельности его отдельных представителей в развитии независимой республики нельзя недооценивать. Поскольку они являются гарантами создания новых рабочих мест, развития промышленности, представления Азербайджана на мировой арене, а также гарантами общего развития страны.

С этой точки зрения, достойна внимания роль одного из передовых представителей частного сектора компании «Промышленная Строительная Инвестиционная Корпорация Аккорд». Претворив ряд крупномасштабных проектов на территории Азербайджана за короткий срок, компания уже три года как своей успешной деятельностью представляет Азербайджан на мировой деловой арене на самом высоком уровне, и за счет того доверия, что удалось завоевать, вносит свой вклад в усиление мощи страны. Интервью главы корпорации «Аккорд» Хагани Гулузаде связано как раз с сегодняшними и будущими перспективами компании в успешные для Азербайджана годы.

Caspian Energy (CE): *Хагани муаллим, с момента создания и по сей день список проделанных работ на счету компании достаточно обширен. Одно то, что сам президент Азербайджана принимал участие в открытии ряда объектов компании, уже является предметом гордости для любой компании. Однако, кажется, Вы не намерены довольствоваться достигнутым...*

Генеральный директор «Промышленная Строительная Инвестиционная Корпорация Аккорд» Хагани Гулузаде: Я не вижу необходимости обстоятельно говорить о проделанных работах компании в пределах страны, наша компания реализует проекты не только в столице, но и в большинстве регионов республики, и граждане нашей страны в повседневной жизни часто сталкиваются с деятельностью компании «Аккорд», знают о ней и могут ее оценить. С именем компании «Аккорд» связаны десятки километров асфальтных и бетонных дорог, мосты, туннели и переходы, имеющие огромное значение, как для транспортных средств, так и

для безопасного движения пешеходов, промышленные объекты, что, в свою очередь, обеспечивает открытие новых рабочих мест, жилые комплексы, играющие важную роль, как для среднего так и малоимущего класса и прочие мероприятия, оказывающие положительное воздействие на повседневную жизнь. Радует тот факт, что благодаря правильной системе управления, мировой финансовый кризис не смог сбить компанию с пути развития и сегодня компания «Аккорд» продолжает свое динамичное развитие, еще больше расширяет список реализуемых проектов. Несмотря на то, что основным стратегическим направлением развития выбраны крупномасштабные зарубежные проекты, в 2011 году деятельность компании «Аккорд» в сфере строительных работ в пределах страны также заслуживает внимания. Данная деятельность охватывает и строительство инфраструктурных объектов (дорог, мостов, туннелей, канализации), и возведение жилых комплексов, а также производство и переработку стройматериалов. Разумеется, мы не намерены довольствоваться достигнутыми успе-

хами, а ставим целью развиваться дальше при нынешних выгодных условиях, созданных благодаря вниманию и заботе президента Азербайджана Ильхама Алиева о частном секторе, приумножая наши успехи.

CE: *Несмотря на то, что Вы объявили приоритетом интеграцию в зарубежное пространство, внимание к проектам внутри страны не уменьшилось. К примеру, строительство окружной дороги Гянджи, строительство на «Площади Победы» в столице считаются достаточно серьезными объектами.*

Хагани Гулузаде: Роль компании «Аккорд» в строительстве окружной дороги Гянджи на базе соглашения между заказчиком ОАО «Азерйолсервис» и итальянской компанией-подрядчиком «Impresa», заключается в нанесении асфальтового покрытия дороги по направлению из Газаха в Гянджу. В рамках проекта, старт которому был дан в конце 2010 года, нами предусматривается строительство дорог длиной 37,5 км шириной 10,5 м. 70-80% работ на близлежащей

территории по проекту выполнены, в июне мы планируем дать старт работам по покрытию дорог асфальтом. Данный проект играет важную роль с точки зрения развития транспортной инфраструктуры регионов и страны и мы довольны своим участием в нем. Как было отмечено, одним из крупнейших инфраструктурных проектов «Аккорда» в текущем году является строительство многоуровневого дорожного узла близ станции метро «Гянджлик» на «Площади Победы». В данный комплекс входят 6 туннелей, 2 подземных перехода, 1 подземная трехэтажная стоянка, кроме того, 2 дополнительных выхода из станции метро «Гянджлик». Согласно проекту, мы уже подготовили и сдали в эксплуатацию один из выходов метро для пассажиров. Реализация данного проекта позволит соединить проспекты Ататюрка и Вагифа, проспект Ататюрка с проспектом Тебриз за счет ул. Ахмеда бей Агаоглу, автомобили, движущиеся по проспекту Тебриз, смогут выехать напрямую за счет туннеля на Дарнагольское шоссе, не заезжая на круг «Гянджлик». Кроме того, станет возможным поворачивать по направлению к проспекту Фатали-хана Хойского, автомобили, движущиеся от проспекта Вагифа, смогут проехать под проспектом Фатали-хана Хойского мимо автомобильной стоянки вместимостью до 500 автосредств и выехать на проспект Ататюрка и оттуда над проспектом Гасана Алиева. На проспекте Гасана Алиева будет построен прямой туннель. Стоянка на «Площади Победы» предусматривает в своем составе центр автосервиса. На сегодняшний день на территории ведутся работы по обновлению коммуникационных линий, отвечающих мировым стандартам. Кроме того, мы начали работы по бурению и установке свай для 2 туннелей. По окон-



чанию проекта верхняя часть «Площади Победы» будет представлять собой парк. Одним словом, данное место станет самым излюбленным местом, как для пассажиров, так и пешеходов.

СЕ: Как ведутся работы по проекту на проспекте Зии Бунятова? Специалисты считают, что данный проектокажет значительную помощь внутригородскому транспорту.

Хагани Гулузаде: Совершенно верно. Строительство моста-туннеля в рамках проекта «Автомобильный дорожный узел З.Бунятов-Беюкшор» на проспекте Зии Бунятова является одним из важнейших проектов.

Здесь планируется строительство дорожного покрытия и перехода туннельного типа в рамках проекта по обеспечению бесветофорного движения без остановок автомобилей по направлению к центру города, к международному аэропорту им.Гейдара Алиева, от аэропорта в сторону Бинагадинского шоссе (ул.Беюкшор). На сегодняшний

день продолжают работы в данном направлении.

СЕ: Начиная с 2010 года Вы вовлеклись в проекты по обновлению водно-канализационной инфраструктуры. Можно ли рассматривать это как новое направление деятельности компании «Аккорд»?

Хагани Гулузаде: Да, действительно начиная с 2010 года «Аккорд» начал реализацию инфраструктурных проектов, в числе которых и строительство канализационных объектов. По данному направлению компания сейчас реализует два проекта: проведение водно-канализационных работ в зоне Агстафатовуз и работы по возведению дамб на участке Сальяны-Кура. В соответствии с первым проектом планируется реконструкция водно-канализационной системы двух городов. Проект, начавшийся в декабре прошлого год, разделен на два этапа. В рамках первого этапа планируется строительство двух водохранилищ и подведение к ним труб, часть данных работ уже приведена в исполнение. Таким образом, согласно проекту завершено строительство Агстафинского водохранилища и дополнительных зданий. Дан старт строительству Товузского водохранилища и в ближайшее время начнется второй этап проекта. Данный проект реализуется по заказу Агентства по восстановлению и реконструкции территорий. Работы по строительству дамб были начаты компанией «Аккорд» после паводков реки Куры, ставших причиной затопления близлежащих к ней территорий. На тот момент в первую очередь мы решили устранить последствия разлива реки, в связи с чем перебросили в данный район сотни машин, механизмов, спецтехники и около 1000 работников, после чего начали работы по возведению дамб. В текущем году по заказу



ОАО «Мелиорация и Водное Хозяйство» мы начали работы по возведению дамб на реке Кура от территории Сальян. По проекту компания должна была возвести 34,5 км. дамб, 14,5 км. уже возведены, на 12-м км. первый этап проекта был завершен. Надеемся, что проведенные нами работы в прибрежных районах Куры для населения положительно скажутся на предотвращении подобных стихийных бедствий в следующий раз.

СЕ: На первоначальном этапе деятельности компания «Аккорд» была узнаваема для большинства населения как компания по строительству жилых комплексов. Продолжается ли на данном этапе деятельность компании в этом направлении?

Хагани Гулузаде: Касаясь строительства жилых комплексов, компания «Аккорд» в текущем году нацелена на завершение проектов, начатых в предыдущие годы. В частности, одним из последних проектов является строительство жилого комплекса «Угур-4» в городе Хырдалан, основные работы по которому начались в середине 2010 года. Данный комплекс с прекрасным проектированием и удачно выбранной территорией будет в скором времени сдан в пользование населению на выгодных условиях приобретения квартир.

СЕ: Вы заявили о том, что приоритетным направлением для Вас является реализация крупномасштабных проектов за рубежом. В частности, интересно какие работы проводятся в данном направлении?

Хагани Гулузаде: Уже три года как компания проводит последовательную политику в данном направлении и марка «Аккорд» уже узнается и принимается не только в близлежащих странах региона, но и в дальнем зарубежье. Первой зарубежной страной, в которой мы завоевали авторитет, стала Грузия. На сегодняшний день количество проектов компании «Аккорд» в данной стране растет. Достижения, как в Грузии, так и в прочих зарубежных странах являются образцом надежности сданных проектов компании «Аккорд». 9 июля 2009 года мы вошли в число победителей тендера по асфальтобетонному покрытию дороги Свенети-Руиси в Грузии, общей стоимостью проекта 145 млн. долларов США. Проект Свенети-Руиси состоит из трех лотов и длина дороги, строящейся компанией «Аккорд», по двум направлениям составляет 15 км. По 1-му и 2-му лоту «Аккорд-Грузия» выступает в роли непосредственно подрядчика/исполнителя. Планируется строительство по 1-му лоту: 5 мостов/

общей длиной 4500 метров, 2 трубных переходов, 2 водопропускных труб, 2 асфальтовых покрытий; по 2-му лоту: 1 моста-эстакады (877 метров)/общей длиной 1450 метров, окружной дороги: 1 мост (160 метров)/2154 метра, 5 трубных переходов (диаметр 1500 мм), 500 мм-ого трубного перехода длиной 78 метров; по 3-му лоту: двустороннего туннеля 750х2 общей длиной 8300 метров, 2 водопропускных труб, 3 трубных переходов. По 3-му лоту «Аккорд-Грузия» выступает как субподрядчик. Данный проект подготовлен компанией «Kocks Group» и финансируется Всемирным Банком. Наряду с тем, что данный проект играет важную стратегическую роль как проект, относящийся к классу I автобановых дорог, он является составной частью общей магистрали, которая свяжет столицу Грузии с Россией и Турцией. Начав строительные работы 15 июля в 2009 году, мы привлекли на строительный участок более 900 специалистов и работников, за счет 600 единиц техники мы построили на территории 4 бетонных завода, 3 камнерезущих предприятия, 2 асфальтовых завода, 1 завод по производству бетонных балок и труб, а также гараж, лабораторию, общежитие, столовую для работников, медпункт, офисы и т.д. и на сегодняшний день работы дина-





мично продолжают. Еще один крупнейший проект был завершен в данной стране 15 ноября 2010 года, так, было завершено строительство асфальтовой покрытие 15-км участка дороги Самцхе-Джавахетим длиной 224 км до границы с Турцией, проходящей по территории Тсалка-Нардевани, в связи с чем, была проведена торжественная церемония открытия. Другими важными проектами «Аккорд-Грузия» являются строительство 8,3 км дороги Тбилиси-Тианети, 10 км дороги Кутаиси-Цхалтубо-Лентехи, 12,23 км дороги Кутаиси-Ткибули-Амбролаури. Еще одной страной, в которой компания «Аккорд» успешно реализует свою деятельность, является Казахстан. В рамках реализации международного дорожного проекта «Западная Европа-Западный Китай», в данной стране компания выиграла в тендере по двум лотам по строительству дорог и асфальтовому покрытию длиной 107 км, чем добилась узнаваемости бренда и в этой республике. На сегодняшний день 50% работ по укреплению почв по проекту завершены. Завершено асфальтирование 20 км дорог. Мы стараемся сдать основную часть дорог в течение 2011 года. В 2010 году в рамках инициативы президента Азербайджана Ильхама Алиева по улучшению взаимоотношений с Узбекистаном, мы приняли участие в национальной выставке, проводимой в данной стране, и достойно представили Азербайджан, тем самым выразив заинтересованность в реализации проектов в данной стране. Сегодня компания участвует в тендерах, объявленных в данной среднеазиатской стране, и надеемся, в скором времени мы реализуем все наши цели, связанные с Узбекистаном. Дочерние предприятия «Аккорд» также осуществляют свою деятельность в Украине и в Турции.

СЕ: До сегодняшнего дня компания удостоивалась различных наград в

пределах страны. Работы компании «Аккорд» по интеграции на зарубежных рынках находятся под пристальным вниманием авторитетных мировых структур. Как нам известно, недавно компания «Аккорд» была удостоена высокой премии в Париже....

Хагани Гулузаде: Да, нас пригласили в столицу Франции на церемонию вручения 23-ей «Премии Нового Тысячелетия», учрежденной «Клубом Лидеров Торговли» и организацией «Editorial Office». Участие компании «Аккорд» в данном мероприятии наряду с 30 прочими компаниями из 25 стран мира, в том числе из Франции, Мексики, Южной Африки, Бразилии, Малайзии, России, является очередным доказательством значимости компании и ее успехов за короткий период времени. Вручение «Международной Строительной Награды» компании «Аккорд», представляющей Азербайджан, является своего рода символом существования в независимом Азербайджане благоприятных условий для создания и развития ком-

паний. На данном мероприятии присутствовали представители посольств в Париже, и бизнесмены, известные на весь мир, компании «Аккорд» были вручены золотая медаль «За Лидерство в Бизнес Среде» и соответствующий сертификат. Кроме того, данное мероприятие было освещено в местных французских средствах массовой информации. Отмечу, что победители «Премии Нового Тысячелетия» определяются по результатам ежегодно проводимых анализов в строительной сфере. В ходе анализов принимаются во внимание такие факторы, как применение компанией передовых технологий, выход на международные рынки и прочие. Для справки отмечу, что организация «Editorial Office» была учреждена в 1950 году. Объединяющая компании из 40 стран мира, организация занята ведением реестра компаний, представляющих ту или иную страну. Организация «Editorial Office» в 1978 году в испанском Мадриде учредила «Клуб Лидеров Торговли» и на сегодняшний день он объединяет более 7000 компаний из различных сфер деятельности из 120 стран. Награда со стороны столь авторитетной организации, безусловно, нас радует и преисполняет гордостью. В тоже время, для компании, которая за столь короткий промежуток времени смогла завоевать столь важную награду, это означает то, что «Аккорд» на правильном пути и доказывает, что благодаря присущей нам самоотверженности в работе, мы способны вознести имя компании и республики как на территории ближнего, так и на территории дальнего зарубежья, на высокие вершины.

СЕ: Желаем Вам удачи на этом пути и продолжения череда достижений.

Хагани Гулузаде: Благодарю.





QIZILDAŞ SEMENT:

CEMENT FOR THE COUNTRY'S GROWING ECONOMIC POWER

Having established its leadership in the Caucasian economic region Azerbaijan continues to demonstrate outstanding growth rates despite of the financial instability which rages in many countries of the world. The course set by His Excellency Ilham Aliyev, President of the Republic of Azerbaijan towards modernization, rapid development and diversification of economy is manifested in reforms being implemented in many sectors of economy including industrial construction.

Comprehensive infrastructure and various other ambitious projects implemented throughout the country, which together with expansion of civil construction further spurred a growth in cement consumption. As such, in 1997, consumption made up just 0.5 mln tons, whereas in 2010, the figure reached 4.0 mln tons. The economic crisis which burst out in the second half of 2008 to encircle the whole global economy could hardly affect this trend.

Continues increase in cement consumption at limited domestic cement production satisfied through expansion of import leads to outflow of hard currency from the country, as well as increases further dependence of the construction sector on external factors and market shocks.

The "Qizildash Sement" plant is not only to substitute import, but through introduction of advanced technolo-

gies in the project it will enable to supply the oil industry of Azerbaijan and of the whole Caspian region with special brands of oil-well cement that comply with API standards.

With output capacity of 5,000 tons of clinker per day and 2 mln tons of cement per year, the plant will not only considerably substitute import, but also enable Azerbaijan to become an exporter of strategic consumables for the oil industry.

Process equipment supplied for the project is purchased from leading producers of Germany and other European countries, which will ensure high quality of the output, safety and efficiency of operation, as well as minimization of power consumption, while preserving high European and global ecological standards.

The Project envisages creation of new infrastructure which will improve the quality of life in the neighbouring settlements. It is noteworthy that the project is significant in terms of creation of new jobs.

The Turn-key contract for plant construction was signed on March 1, 2011 with a consortium consisting of CTIEC (China) and Mitsubishi Corporation (Japan). The plant that is being constructed in the Garadagh district of Baku will be commissioned by the end of 2013. The investment requirements for the project is approximately \$400 mln.

QIZILDAŞ SEMENT

ЦЕМЕНТ ДЛЯ РАСТУЩЕЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ МОЩИ СТРАНЫ

Азербайджан, утвердив свое лидерство в экономическом пространстве Кавказского региона, продолжает демонстрировать отличные показатели роста даже в условиях финансовой нестабильности, бушующей во многих странах мира. Курс на модернизацию, стремительное развитие и диверсификацию экономики, провозглашенный Его превосходительством Президентом Азербайджана Ильхамом Алиевым, выражается в реформах, проводимых во многих областях экономики, в том числе и в промышленном строительстве.

Осуществление комплексных инфраструктурных и других амбициозных проектов по всей стране с повсеместным увеличением объемов строительства жилья привели к значительному росту потребления цемента. Таким образом, если в 1997-ом году потребление цемента составляло всего 0,5 миллиона тонн, то в 2010-ом году этот показатель достиг 4,0 миллионов тонн. Даже экономический кризис начавшийся во второй половине 2008-го года и охвативший всю мировую экономику не смог значительно отразиться на этой тенденции.

На фоне продолжающегося роста потребления при ограниченности объемов местного производства увеличивается объем импорта, что в свою очередь приводит к оттоку валюты из страны и увеличению зависимости строительного сектора от внешних факторов и конъюнктуры.

Проект строительства завода «Qizildash Sement» призван внести свой вклад не только в сокращение объемов импорта строительного цемента, но благодаря внедрению передовых технологий, обеспечить нефтяную промышленность

Азербайджана, а так же всего Каспийского региона специальными марками тампонажного цемента соответствующего стандартам API.

Завод при производственной мощности в 5 тысяч тонн клинкера в день и 2 млн тонн цемента в год, не только обеспечит значительное сокращение объемов импорта, но и позволит Азербайджану стать экспортером стратегического сырья для нефтяной промышленности.

Поставляемое производственное оборудование закупается у ведущих производителей из Германии и других стран Европы, что позволит обеспечить высокое качество, надежность и производительность производственных линий, а так же минимизировать энергопотребление и обеспечит эксплуатацию завода в соответствии с высокими европейскими и мировыми экологическими стандартами.

В рамках проекта планируется создание новой инфраструктуры, что послужит улучшению качества жизни жителей близлежащих поселков. Так же следует отметить, что проект имеет большую важность с точки зрения создания новых рабочих мест.

1-го марта 2011-го года был подписан контракт на строительство завода «под ключ» с консорциумом состоящим из СТІЕС (КНР) и Mitsubishi Corporation (Япония). Сдача в эксплуатацию завода, который будет построен в Гарадагском районе города Баку, планируется на конец 2013-го года. Общий объем инвестиций в проект составит около 400 миллионов долларов США.

Address: 7th floor, Bridge Plaza Business Center, 6, Bakikhanov str., Baku, Azerbaijan
Tel: (+994 12) 404 54 00 **Fax:** (+994 12) 404 54 10 **E-mail:** office@norm.az

www.bakubuild.az



19-22 October 2011

Baku Build

BAKU, AZERBAIJAN

17th AZERBAIJAN INTERNATIONAL

CONSTRUCTION EXHIBITION



sanitaryware



windows & doors



interiors



buildtech



lighting



garden



building materials



ceramic & stone



flooring



construction machinery

Organisers



Tel.: +994 12 447 47 74; Fax: +994 12 447 89 98 ; E-mail: build@iteca.az

Venue





TƏHLÜKƏSİZ HƏYAT

SAFE LIFE: МЫ СОТРУДНИЧАЕМ С МИРОВЫМИ ЛИДЕРАМИ В СФЕРЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Компания Safe Life LLC стремится идти в ногу с требованиями безопасности, предъявляемыми в сфере нефтегазовой и нефтехимической промышленности, которые динамично меняются по мере развития технологий, применяемых в данной сфере. В этой связи ключевую роль играет сотрудничество нашей компании с ведущими мировыми лидерами в сфере безопасности. В частности, у нас сложились крепкие партнерские отношения с такими компаниями как MSA, Тусо и т.д., представляющими широкий ассортимент продукции для реализации стратегий безопасности как для оншорных, так и оффшорных нефтегазовых и нефтехимических объектов.

Портфолио наших услуг включает полный комплекс работ по обеспечению противопожарной безопасности, начиная от консалтинговых услуг по всем видам работ с пожарным оборудованием, аудит, мониторинг, установки и контроля комплексов автоматического пожаротушения и пожарной сигнализации, и заканчивая оказанием технической помощи по работе с противопожарными системами, системами видео и аудио контроля, контрольно-пропускными пунктами с использованием пластиковых карт. Перечень услуг включает в себя: пожарно-технические

обследования объектов; экспертизу технических решений по противопожарной защите объектов; все виды проектирования при организации пожарной безопасности для автоматических установок пенного, водяного, газового и порошкового пожаротушения; монтаж и пусконаладочные работы; организацию пожарно-профилактического обслуживания и тушения объектов.

Мы осуществляем все виды работ по противопожарной защите объектов любой сложности и предоставляем весь комплекс услуг «под ключ» для противопожарной защиты различных промышленных, коммерческих



и гражданских объектов, в том числе резервуарных парков, нефтебаз, технологических установок объектов газовой промышленности, складов, ангаров, подземных гаражей и парковок, центров целевого назначения (бизнес, развлекательных и т. д.), серверных и технологических помещений.

Нашим приоритетным направлением всегда было и будет обеспечение пожарной безопасности здоровья и имущества наших граждан. Мы стараемся вывести стандарты безопасности в Азербайджане на качественно новый уровень с учетом национальных потребностей. Наша компания ориентирована на предоставление высококачественных продуктов. Мы стремимся к полному удовлетворению и превышению ожиданий наших заказчиков. Тот факт, что мы поддерживаем прочные деловые отношения с ведущими мировыми производителями в сфере безопасности, доказывает успешность такого подхода.



MSA

Среди мировых производителей средств индивидуальной и коллективной защиты MSA является крупнейшим по количеству компетентных сотрудников, на профессиональном уровне обеспечивающих индивидуальное обслуживание своих заказчиков.

MSA имеет национальные филиалы, обслуживающие потребности нефтегазовой и других отраслей промышленности на пяти континентах. Ежегодно покупателями продукции MSA являются заказчики из 120 стран мира.

Программа глобального развития деловой активности MSA расширяет обязательства, принятые на себя её основателями много лет назад. И спустя почти целое столетие с момента своего основания, MSA продолжает обеспечивать безопасность труда людей во всём мире.

MSA работает в постоянном взаимодействии с группой инженеров-разработчиков, расположенной в Питтсбурге, и результатами их сотруд-



ничества пользуются все отделения компании.

MSA предоставляет решения по безопасности во всех возможных областях - от средств индивидуальной защиты, в том числе органов дыхания, до газоизмерительной техники. Будь то пожарные бригады, малые и средние предприятия или предприятия тяжелой промышленности – на протяжении десятилетий продукция MSA определяет наивысшие стандарты безопасности.

MSA предоставляет фильтрующие и изолирующие средства индивидуальной защиты органов дыхания, органов зрения, слуха, защитные костюмы, перчатки, портативные и стационарные газоанализаторы, сервисное оборудование и компрессоры, тепловизоры и т.д.

В частности, в нефтегазовой сфере особым спросом пользуются BD mini, AirGo Pro, Advantage 400, ALTAIR 4X/5X, средства защиты головы, глаз, ушей.

Дыхательный аппарат с малым временем защитного действия BD mini предназначен для кратковременного применения. Небольшие размеры аппарата и особая конструкция ремней допускают различные варианты ношения. С помощью специального соединительного узла (Y-образный тройник), поставляемого отдельно, BD mini может быть подсоединён к заводской линии сжатого воздуха или реверсивным баллонам.

Если Вам нужен надёжный дыхательный аппарат для широкого применения при тушении пожаров и проведении спасательных операций - следует обратить внимание на дыхательный аппарат AirGo pro. Он прочен, надёжен, многофункционален, что делает его популярным среди профессиональных пожарных, работающих под землёй, на морских буровых платформах и занятых в промышленности людей. Эргономичный ложемент AirGo позволяет расположить центр тяжести аппарата как можно ближе к центру тяжести тела пользователя.

Полумаска последнего поколения, Advantage 400, новинка семейства масок Advantage это прежде всего исключительный комфорт и передовой дизайн. Важная особенность Advantage 400 - это абсолютное удобство в применении. Пользователь может невероятно быстро отрегулировать лямки полумаски под свои индивидуальные особенности. Для обеих модификаций MSA выпускает широкий ассортимент различных фильтров для любого применения.

Газоанализаторы ALTAIR 4X/5X - надёжные многоканальные газоанализаторы, измеряющие одновременно до четырёх-шести газов: кислород, сероводород, угарный газ а так же взрывоопасные газы и пары. Наиболее весомое

преимущество ALTAIR 4X заключается в новой технологии датчиков. Датчики MSA XCell имеют вдвое больший, чем средний по индустрии срок службы, и разработаны с применением запатентованной MSA технологией ASIC. Электроника, контролирующая работу каждого датчика находится в корпусе самого датчика.

TYCO

Компания Tyco является крупнейшим в мире производителем электронных систем безопасности, противопожарной защиты, сигнализации и пожаротушения. Она развивает производства в различных направлениях и владеет более чем шестьюдесятью брендами



мирового класса в области противопожарных систем, систем безопасности, электроники, медицины и специальных технических средств для сферы услуг.

Компания Tyco выпускает под торговой маркой Simplex высокотехнологичное оборудование систем пожарной сигнализации для средних, территориально-распределенных и высотных зданий. В линейку ее противопожарных устройств входят приемно-контрольные приборы различной адресной емкости, системы оповещения, адресные пожарные датчики, командные и мониторинговые модули, ручные извещатели и др.



При этом для пожарной сигнализации выпускается специализированное программное обеспечение для визуализации и мониторинга событий в системе и на объекте.

Наиболее популярной на рынке является адресно-аналоговая система пожарной сигнализации Simplex, которая строится на базе приемно-контрольных приборов 4100/4100U. Многолетний опыт эксплуатации за рубежом показал их надежность и эффективность при работе на объектах практически любой сложности.

Под брендом Grinnell выпускается противопожарное оборудование, которое на сегодняшний день является одним из надежных и безотказных на мировом рынке пожарной автоматики. Системы водяного пожаротушения Grinnell обеспечивают автоматическое тушение очагов возгорания и применяются для защиты торговых и бизнес-центров, административных зданий, спортивных комплексов, гостиниц, предприятий, складов, банков, объектов энергетики, военных объектов и специального назначения, жилых домов и коттеджей.

Tyco также предлагает различные автоматические установки пожаротушения (АУПТ), водяные или пенные нескольких типов: «мокрые», «сухие», дренчерные. «Мокрая» спринклерная система водяного пожаротушения предназначена для защиты объектов, температура в которых не опускается ниже нуля градусов. «Сухая» спринклерная система Grinnell является водовоздушной системой автоматического водяного пожаротушения и предназначена для защиты от пожаров неотапливаемых помещений. Дренчерная система Grinnell предназначена для особо пожароопасных объектов.

МОЛОЧНЫЙ КОМБИНАТ АТЕНА НЕ ИМЕЕТ АНАЛОГОВ В РЕГИОНЕ



Caspian Energy (CE): Г-н Расулов, компания Atrapatena была основана в период обретения Азербайджаном своей независимости. Каких успехов достигла компания за период своего функционирования?

Председатель правления компании Atrapatena Эльшад Расулов: Наша компания существует с 1992 года и была основана практически сразу после обретения страной независимости. В следующем году мы отмечаем 20-летний юбилей создания компании. Как Вы знаете, после распада бывшего Союза практически вся экономика входивших в него государств развалилась, были разорваны коммуникации. В этот сложный период нам нужно было что-то создавать, при этом никакого опыта ведения бизнеса не было. Но, как и везде, наша компания занималась поставкой различных продуктов, чтобы поддержать экономику страны. Компания создавалась как дистрибьюторская, и мы заключали разные контракты с поставщиками. Начиная с 1998 года у нас уже было общее понятие ведения бизнеса и было ясно с кем нужно сотрудничать. С этого момента мы выбрали крупные транснациональные корпорации, с которыми мы сотрудничаем и по сей день.

Задача ставилась - обеспечить страну самой хорошей высококачественной продукцией, чтобы в Азербайджане получали такую же высококачественную продукцию как потребители в Европе. Мы построили разветвленную сеть дистрибуции по всей стране. Сейчас наш головной офис находится в Баку, 9 филиалов функционируют в регионах, построены коммуникации, ежедневно мы получаем информацию по продажам. Суммарно в дистрибьюционном бизнесе у нас работает 600 человек.

CE: Какие направления экономики Вы уже охватили и какие планируете развивать в дальнейшем?

Эльшад Расулов: Рынок сначала надо создавать, а потом уже заниматься производством. В настоящее время у нас продолжается процесс становления рынка. Когда рынок совсем маленький, создавать процессы производства очень сложно ввиду долгой окупаемости вложенных затрат. Поэтому мы сейчас занимаемся расширением рынка сбыта.



В последние 5 лет очень сильно растет наша экономика. Что касается создания в Азербайджане новых производств, то мы планируем развивать те производства, где будет наблюдаться высокий спрос на продукцию.

Если рассматривать молочное направление, то начиная с 2002 года мы сотрудничаем с компанией Danone, создали рынок сбыта. Эта компания производит фруктовые йогурты, а у нас страна традиционных молочных продуктов. Ввиду того, что у компании Danone не было производства этих продуктов, мы предложили производить их здесь по технологиям Danone. Эта идея появилась в 2005 году с нашей стороны, и мы получили поддержку со стороны наших партнеров. В дальнейшем мы совместно начали развивать этот проект, проводи-

ли консультации, выбрали оборудование. Это был сложный период, у нас не было опыта в этом направлении, но нам удалось закончить это дело, сейчас наша продукция уже находится в продаже.

CE: Какие продукты сейчас Вы производите и насколько их качество соответствует внутренним и международным стандартам и нормам?

Эльшад Расулов: Мы наладили производство по стандартам Danone и очень щепетильно отнеслись к этому проекту, потому что правильное производство молочных продуктов это очень сложный процесс. С момента получения молока до выкладки на полках потребителей надо соблюдать температуру хранения в интервале между +2 и +6 градусами по Цельсию. При небольшом отклонении от этого температурного режима продукт портится. Здесь очень важным аспектом является вопрос соблюдения стандартов гигиены. Производственная мощность переработки сырого молока в готовую продукцию на нашем предприятии составляет 250 тонн в сутки. Это самое большое предприятие в Закавказье. На его открытии 6 мая сего года принял участие президент Азербайджана Ильхам Алиев в рамках поездки в Агджабеди.

Если подходить с точки зрения технологических ресурсов, то наше предприятие не имеет аналогов в Азербайджане, Закавказье и Восточной Европе. Это говорят специалисты, которые приезжают на наше предприятие. Хочу особо отметить, что у нас принято производить продукцию только из натурального молока. Мы абсолютно не используем никаких порошков и добавок. Молоко мы ежедневно собираем у фермеров, сами превращаем его в продукты и поставляем на полки к потребителям. Мы руководствуемся принципом - превратить собранное молоко в продукцию и доставить до потребителей за 24 часа. У нас функционируют 21 пункт сбора молока. С момента сбора молока мы берем его под контроль, проводим анализ продукции каждого поставщика и приобретаем его только если оно соответствует стандартам. Затем в пунктах сбора молоко охлаждается до +2+6 градусов. Поддерживая температурный режим, наши транспортные средства доставляют его на завод, после чего нами проводятся соответствующие анализы. На предприятии существуют 4 аккредитованные лаборатории для ана-



лиза сырого молока и готовой продукции - проводится химический и микробиологический анализ. В целом, у нас суммарно проводится 110 видов анализа. Только для производства молока производится 98 видов анализа. Это очень серьезный подход к производственному процессу.

Мы занимаемся производством абсолютно нового типа продукции для нашего рынка - мы производим молоко по стандартам Extended Shelf Life (ESL). Это означает, что мы оставляем все полезные свойства молока и продлеваем срок его годности за счет новых технологий. Сегодня мы даем производимому на нашем предприятии молоку срок годности на 28 дней и сохраняем при этом все полезные свойства молока. Такого молока пока нет ни в одной из стран Восточной Европы. Эта технология происходит от США и сейчас очень популярна в Европе. В нашем регионе мы внедрили эту технологию первыми, а продукция нашей компании называется Atena.

На рынке сейчас можно наблюдать множество видов молока сроком хранения 3-6 месяцев и температурой хранения 20 градусов. Свежее молоко не может быть с таким сроком хранения. Для достижения этого результата убиваются все полезные бактерии для человека. Мы же оставляем полезные свойства молока. Помимо этого вся посуда также производится на нашем предприятии в связи с чем было закуплено оборудование передовых предприятий из Германии, Италии, Франции.

Если говорить о производстве гатыга, то традиционно из 1л молока производится 1 кг гатыга. Но тогда получается много жидкости. А человек должен принимать протеин, а не воду. Разные производители относятся к этому по-разному. Некоторые добавляют молочный порошок, чтобы сгустить продукцию. Есть еще другая технология - т.н. эвапорация. На нашем предприятии установлен эвапоратор, посредством которого в вакууме испаряется часть жидкости и получается более густой продукт. Мы из 1,5 л молока получаем 1 л гатыга. И когда Вы покупаете наш гатыг - Вы потребляете больше протеина, чем у конкурентов, хотя цена продукции при этом одинаковая.

В целом с момента приема молока у фермеров до завершения процесса упаковки человеческая рука не соприкасается с молоком или молочной продукцией. Мы создали полностью автоматизированное предприятие, и всем этим технологическим процессом управляет один человек с центра системы управления. Человеческая рука соприкасается с продукцией только после полного завершения процесса упаковки - на этапе логистики.

СЕ: Какие еще направления производства планируете развивать в этой области?

Эльшад Расулов: Согласно проекту мы намереваемся производить всю гамму молочных продуктов. Пока мы производим пастеризованное молоко с удлинённым сроком годности, это новая технология. Почему нужно пить пастеризованное молоко? Если покупать молоко на рынке, это очень опасно для человеческого организма, поскольку в организме животного много болезней, а риск того, что они перейдут к человеку - высок. Поэтому мы убиваем бесполезные бактерии, оставляем все полезные свойства молока и отдаем населению.



Мы также производим наш традиционный продукт гатыг двух видов - «гай-маглы» (сливки на поверхности) и «гомогенизированный» (сливки равномерно распределены по всему объему). Производится также айран и белый сыр. В дальнейшем планируем производить сметану, доггу, масла, все сорта сыров (голландские, плавленые и другие).

По договоренности с Danone мы будем производить их продукцию на нашем предприятии. Сначала наладим производство питьевых йогуртов, а в следующем году перейдем к производству фруктовых йогуртов компании.

СЕ: Планируете ли Вы наладить экспорт молочной продукции в регионе? Насколько Вы обеспечены сырьем - натуральным молоком?

Эльшад Расулов: Мы сейчас строим свою ферму на 3 тыс. голов, чтобы обеспечить свое предприятие молоком и по качеству и по объему. Это обеспечит наше предприятие 70-80 тоннами

молока в день. Параллельно мы проводим работу с фермерами, разработали проект по обеспечению их различными ресурсами. Мы также предоставляем фермерам консультационные услуги по кормлению и дойке скота. В планах закупка доильного оборудования, чтобы обеспечить им фермеров и улучшить качество молока. Т.е. мы развиваем проекты в разных направлениях. Первое направление - создание своей сырьевой базы, второе - поддержка фермерских хозяйств, чтобы увеличить объем и повысить качество сырья.

Что касается экспорта, то мы разработали направления развития. Первое касается экспорта того, что мы сейчас производим. Недавно по этому поводу мы начали переговоры с арабскими странами. Второе касается продукции Danone - мы будем отсюда экспортировать эту продукцию в Грузию, западную часть Казахстана, рассматривается также Иран и Туркменистан. Ставится цель - сначала обеспечить свой народ качественной продукцией, потом экспортировать.

СЕ: Какое внимание в компании уделяется человеческому фактору?

Эльшад Расулов: Это вопрос номер один для компании. Мы создали в Азербайджане производство, но как Вы знаете, у нас мало технических специалистов. В связи с тем, что это современное производство, управлять им не так просто. Поэтому мы привлекли специалистов извне - сейчас у нас на заводе персонал из Турции, который управляет заводом. Но в перспективе мы должны растить свои кадры. В этом направлении мы сейчас работаем, отобрали кадры, чтобы в течении 2-3 лет заменить иностранный персонал.

В целом, существует нехватка профессиональных кадров. Мы очень щепетильно относимся к этому вопросу и поддерживаем кадры. Если существует необходимость учиться или пройти тренинги - мы поддерживаем наших специалистов. Внутри компании постоянно проводятся тренинги. Для их проведения мы привлекаем как местные кадры, так и из Турции и России. Если есть хорошие кадры, компания стремительно растет, если нет - компания и развиваться не будет.



GRAND HOTEL EUROPE:

WE ARE READY TO HOST YOU ACCORDING TO AZERBAIJAN'S BEST HOSPITALITY CUSTOMS



Caspian Energy (CE): Mr. Akkash, restoration work has already been completed at Grand Hotel Europe. What does the current agenda envisage?

Tolga Akkash, General Manager, Grand Hotel Europe: Nowadays, we focus our attention on the forthcoming summer season. We plan to organize a number of entertainment activities around our swimming pool comprising over 1,000 square meters. Our goal is to provide an opportunity for capital residents and guests to be able to rest, swim, listen to nice quiet relaxing music, live music, and professional deejays. We plan to organize thematic evenings on Sundays, for instance stand-up comedies, jazz evenings, etc.

CE: Regarding the music aspect, Azerbaijan's victory in the Eurovision song

contest became an important event that is to seriously contribute into the tourism sector of the country in 2012. What measures shall the Grand Hotel Europe undertake in this direction?

Tolga Akkash: First of all, I would like to note that we were glad and full pride for the country after Azerbaijan's shocking victory gained at Eurovision song contest. This is a perfect opportunity for Azerbaijan to demonstrate its potential, culture, broadcasting opportunities, present our singers. Just like other hotels, we also think about the forthcoming inflow of tourists. As I have already mentioned, it is of great importance for us to develop hotel resources meant for summer season.

CE: A long period of time has passed since opening of the Capone's night club. What contribution did it make into the night life of the capital?

Tolga Akkash: Considering the dynamics of the club activity since its opening, it is evident that the club gained success in this process. This is a pleasant fact. Our idea on covering the swimming pool aims at attraction of more people who may become our potential clients in winter. It is no secret that in summer people prefer getting rest in the open air rather than staying indoors. We get people acquainted with the club by attracting them to entertaining parties in the open air so that they be aware of the quality of service, show-programs and activities of Capone's.

CE: Along with entertainments, business circles of Azerbaijan focus their attention on the traditional oil-gas exhibition and conference regularly held in summer. Does the hotel have sufficient potential for arranging business events?

Tolga Akkash: First of all, we modernized and held a full repair of all our conference rooms. We are able to organize any business

event involving approximately 200 people. This may be a conference, business meeting, business lunch, gala dinner, etc. We work with Konsis Company, one of the best suppliers of technical equipment in Azerbaijan. We are definitely glad for this cooperation since it provides us an opportunity to fully demonstrate our professionalism at the business market.

CE: What awards has the Grand Hotel Europe recently gained?

Tolga Akkash: Brand Award 2010 prize and Caspian Energy Integration Award 2011 (in "Hotel of the Year" category) are in the list of our latest achievements. But it is not sufficient for us. We plan to gain more awards in near future. Taking chance of this opportunity, I would like to apply to our current and potential future clients: we invite you to our hotel, one of the central and first hotels in Baku and generally in Azerbaijan. We are ready to host you with Azerbaijan's best hospitality customs and create the atmosphere that will make your stay at our hotel unforgettable during both business and tourist trips.



ГРАНД ОТЕЛЬ ЕВРОПА-

МЫ ГОТОВЫ ПРИНЯТЬ ВАС В ЛУЧШИХ ТРАДИЦИЯХ АЗЕРБАЙДЖАНСКОГО ГОСТЕПРИИМСТВА



Caspian Energy (CE): Господин Аккаш, реставрационные процессы в Гранд Отеле Европа завершены, что стоит на повестке дня отеля сегодня? Генеральный менеджер отеля «Grand Hotel Europe» Толга Аккаш: На сегодняшний день в фокусе нашего вни-

мания грядущий летний сезон. Мы планируем организацию ряда развлекательных мероприятий вокруг территории нашего плавательного бассейна площадью более 1000 квадратных метров. Наша задача заключается в предоставлении жителям и гостям столицы возможности в течение дня отдохнуть, поплавать, послушать приятную негромкую расслабляющую музыку, «живую» музыку, профессиональных ди-джеев. По выходным дням мы планируем организацию тематических вечеров, к примеру, стенд-ап комеди, вечера джаза и т.д.

CE: Касаясь музыкального аспекта, победа Азербайджана в конкурсе «Евровидение» в этом году стало знаменательным событием, которое серьезно отразится на туристическом секторе страны в 2012 году. Какие шаги планируются Гранд Отелем Европа в этой связи?

Толга Аккаш: В первую очередь, хотелось бы отметить, что мы были счастливы и полны гордости за страну, узнав об ошеломительной победе Азербайджана на конкурсе «Евровидение». Это прекрасная возможность для Азербайджана продемонстрировать свой потенциал, раскрыть свою страну, культуру, артистов, возможности вещания, несомненно, мы, как и прочие отели страны, задумались о предстоящем наплыве туристов. Как я уже отметил, для нас сегодня важно развивать ресурсы отеля, рассчитанные на летний сезон.

CE: Со дня открытия ночного клуба «Capone's» прошел достаточный период времени. Какой вклад он внес в ночную жизнь столицы?

Толга Аккаш: Если сравнивать динамику развития клуба со дня открытия по сей день, то, безусловно, очевидно, что клуб начал развиваться. Это не может не радовать. Наша идея по открытию плавательного бассейна нацелена на привлечение большего числа людей, которые в дальнейшем зимой могут быть нашими потенциальными клиентами. Не секрет, что в теплое время года все предпочитают отдыхать на открытом воздухе, нежели в закрытых помещениях. Привлекая летом людей на увеселительные мероприятия на открытом воздухе, мы знакомим их с клубом, с тем, чтобы зимой они уже знали о качестве сервиса, шоу-программ, мероприятий «Capone's».

CE: Наряду с развлечениями, летом внимание делового Азербайджана приковано к традиционной нефтегазовой выставке и конференции «Нефть и Газ Каспия». Каким потенциалом обладает Гранд Отель Европа для организации бизнес-мероприятий?

Толга Аккаш: Во-первых, мы модернизировали и осуществили капитальный ремонт всех наших конференц-залов. Мы способны организовать любое бизнес-мероприятие, рассчитанное на плюс/минус 200 человек, это может быть и конференция, и деловая встреча, и деловой ужин, гала-ужин и т.д. Мы работаем с одним из лучших поставщиков технического оборудования в Азербайджане компанией Konsis. Мы определенно рады данному сотрудничеству, поскольку оно предоставляет нам возможность продемонстрировать в полной мере наш профессионализм на деловом рынке.

CE: Каких наград удостоился Гранд Отель Европа за последнее время?

Толга Аккаш: В числе наших последних достижений премии Brand Award 2010 и Caspian Energy Integration Award - 2011 в номинации «ОТЕЛЬ ГОДА». Но, мы не останавливаемся на достигнутом, а планируем получить куда большее количество наград в ближайшем будущем. Пользуясь случаем, хотел бы обратиться к нашим сегодняшним и потенциальным будущим клиентам: мы приглашаем Вас в наш отель - один из центральных и первых отелей в Баку и в Азербайджане в целом. Мы готовы принять Вас в самых лучших традициях азербайджанского гостеприимства, создать лучшую обстановку, что сделает Ваше пребывание в нашем отеле незабываемым как в ходе деловых поездок, так и туристических.





ITECA CASPIAN: OUR GOAL IS TO TURN BAKU INTO A REGIONAL LEADER IN EXHIBITION INDUSTRY



Caspian Energy (CE): Mr. Mammadov, how would you assess development of exhibition industry in Azerbaijan during the post crisis period?

Farid Mammadov, Executive Director, ITECA Caspian LLC: The global financial-economic crisis that burst in 2008 had certain effect on our activity. However, the exhibition business has a specific character. The thing is that we felt crisis consequences a little later since companies participants usually establish their exhibition budgets a year before the event takes place. So when the crisis burst in 2008, we still had a chance to prepare for it and set our "airbag". On the other hand the crisis soothed by the end of 2010 and the economy started recovering. We once again were able to feel it only six months later.

Starting from 2011, we may assume that the crisis is left behind and we even managed to exceed the figures that had been registered prior to 2008. All of this concerns out activity within the ITE Group.

In case of Azerbaijan, the country overcame the crisis pretty well owing to the state support because there were almost no problems observed with payments among exhibition participants. The state supported development of infrastructure projects of the country though the international companies started cutting down their exhibition budgets.

The country commenced recovering from the crisis late in 2010. It was the time when a new exhibition facility Baku Expo Centre meeting all international standards

was opened. It certainly spurred our activity. Thus, I may say with assurance that we will manage to obtain serious growth at exhibition sector of Azerbaijan in 2011.

The dynamics of exhibitions that held this year allow forecasting considerable growth in all projects in 2011. In general, we expect at least a 25% growth of the exhibition space.

CE: There are a few days left before the beginning of the Caspian Oil & Gas exhibition and conference. Do you expect the activity growth of the local and foreign business?

Farid Mammadov: Caspian Oil&Gas was the first exhibition held in the new Baku Expo Centre. The 18th Caspian International Oil & Gas Exhibition & Conference Incorporating Refining & Petrochemicals will once again be held in Baku Expo Centre this year. According to the results of the past year, participants made positive comments on the exhibition area. Many our exponents enlarged their areas. We currently expect a 25% growth of the exhibition area this year. But the number of participants will be equal to the level of 2010. A permanent group of participants has been developed at Caspian Oil&Gas. This is already a stable event where exhibition participants reconfirm their participation for the following year.

We expect high ranking officials to take part in the opening ceremony. The whole world attaches special attention to this event. We expect leaders of global states to address the exhibition participants. This is already a developed brand and all those who have relation both to the region and energy resources participate in it.

Caspian Oil&Gas conference will cover all actual issues of the energy market of the region including the issues of regional cooperation, development of new projects in the country, development of infrastructure energy projects of Azerbaijan and the region as well. We expect to witness a very serious level of reports this year since it has already become a unique tradition.

CE: Regarding traditional exhibitions, what attention is paid to the arrangement of the construction exhibition?

Farid Mammadov: The 17th Azerbaijan International Construction Exhibition (BAKUBUILD) hits an absolute record this year on growth of the number of companies and areas. We expect more than a 50% growth compared to the figures of the previous year. We all witness implementation of large scale construction operations both in Baku and regions. So, the local companies have a lot to present.

The thing is that the construction industry is a very dynamic sphere. So many technologies and new materials appear within a year. For this reason, construction companies have always been rather active. Meanwhile, international constructors also want to demonstrate their products and services so that to gain local customers. Companies are also ready to provide broad residential buildings to people. Citizens also pay due attention to the level of repair and conform of their apartments. We assume that we will even have to stop the sale of exhibition areas for that exhibition. Though Baku Expo Centre is a big facility, we expect that all areas will be occupied this year long before the exhibition starts.

CE: The country attaches big importance to the development of the ICT sector that is the second priority field that comes after the oil sector. What surprises is the BakuTel exhibition going to make this year?

Farid Mammadov: Using this opportunity, I would like to thank the Ministry of Communication and Information Technologies (MCIT) for such active support of our project. As you know, Azerbaijan President Ilham Aliyev who has been attending the opening ceremony of the BakuTel exhibition during several years, giving valuable instructions for the development of this industry attaches great significance to development of Telecommunication and Information Technologies. This project is also turning into an event where as the English say "you must be". If a company plans to establish successful business in this region, then it aspires to participate in the exhibition. The dynamics shows that at least a 35% growth will be observed this year within this exhibition. Together with the MCIT,

we actively spread information about this exhibition all over the whole world, receive positive opinions and obtain big investments made into the field. I assume that the exhibition will be very interesting.

CE: What could you tell about novelties for this year?

Farid Mammadov: We have been releasing a catalogue of innovations for each exhibition starting from 2011. Companies send information about a new service, product and equipment they plan to introduce at the market in advance. So we print a separate catalogue where people can receive complete information on these novelties and find stands where they are presented. We have also introduced a scanning system to accelerate the registration process.

Regarding the new projects, the first Plastex Caspian exhibition has recently been held. The exhibition where Germany and Austria participated with national stands aroused the interest of the international arena. We abound in hydrocarbon resources. For this reason, we have big perspectives for development of this sphere of economy. German and Austrian companies presented new technologies and expressed interest toward the cooperation with local companies. Putting this idea forward, we gained the support of the Ministry of Industry and Energy of Azerbaijan. We are very grateful to them for that.

Another project we were charged with by the Ministry of Ecology and Natural Resources will be implemented at the end of the year. It is Caspian Ecology exhibition to be held from November 2 through November 4, 2011.

CE: Iteca Caspian LLC won international Caspian Energy Integration Award – 2011 prize in the "Exhibition company of the year" category. Caspian Oil&Gas exhibition was awarded Brand Award Azerbaijan prize within the framework of the "Exhibition" category. What is the reason of such a high grade of respondents?

Farid Mammadov: I would like to express gratitude to the Caspian-European Integration Business Club (CEIBC), the organizer of the mentioned prize awarding ceremonies. These polls held by the CEIBC are very important and we are pleased that among a number of candidates one of our brands as well as our company was found as a winner. However, there is a difference between winning and remaining at the level. This increases the range of our responsibility. I would like to thank all who voted

for us, all companies and organizations of CEIBC. We will apply all efforts year by year for being among nominees and winning such elite prizes.

CE: 2011 has been announced as the Year of Tourism in Azerbaijan. What are the results of holding AITF exhibition in Baku?

Farid Mammadov: We gained the support of the Ministry of Youth and Sports of Azerbaijan from the first day when exhibition was opened. We celebrated the 10th anniversary of Azerbaijan International Tourism and Travel Fair in 2011. And of course, announcing 2011 as the year of tourism by our President gave an additional impulse to the development of this project. We can observe a considerable growth of this exhibition which grew by over 30% compared to the figures of 2010.

The second exhibition on regional tourism was organized at the initiative of Azerbaijan Ministry of Culture and Tourism this year too. Thus, our visitors had an opportunity to study the domestic tourist potential of the country as well as with opportunities offered to our citizens by international organizations and structures at one place. We conducted polls among visitors and participants who expressed positive opinions. We hope for our further tight cooperation with the Ministry and the support of the Head of the State in this issue.

CE: What is the role of this activity in Azerbaijan's turning into a regional tourism center in future?

Farid Mammadov: This exhibition plays one of important role in Azerbaijan's becoming a tourist industry center of the region, and our close cooperation with the Ministry of Culture and Tourism will full promote this process. Azerbaijani Ministry of Culture and Tourism takes an active part in many international exhibitions where they intensively promote the tourist potential of Azerbaijan. We already feel the result of these efforts. If people used to ask the reason for visiting Azerbaijan earlier, now they express willingness to come here and establish relations with tourist companies so that to send their tourists to Azerbaijan. I believe this to be a very important factor.

CE: Iteca Company has been engaged in exhibition business for many years. How does it promote the development of country's economy?

Farid Mammadov: It certainly has a positive impact. A big Expo Centre was built. The task to bring the level of exhibitions up to regional level was set so that



Baku could become a hub, i.e. a unique exhibition business center of the region. This envisages opening of new working places, local familiarization with new technologies and products. Some companies may declare that they did not get any benefits from participation in the events. This is a very important and complicated moment since exhibitions love preparation. Purchasing of an area does not guarantee that customers will place orders for your products. Right tasks should be set and a good team is to implement them. I assume that exhibitions are some sort of irreplaceable marketing tool. However, not all parties manage to use this tool in a proper manner. A number of our companies may learn a lot about this tool from their international partners. Local companies, the leaders of Azerbaijan market handle this tool very well. On the other hand, exhibitions are a very good opportunity for small companies since this is a neutral territory to demonstrate skills, establish contacts with big companies and exchange experience.

CE: What are the perspective plans for near future?

Farid Mammadov: Nowadays, we try to consider all opportunities that are available at the market. I think that we covered most spheres for exhibitions to be conducted.

We have established tight cooperation with ITE Company. This is a symbiosis of the international experience and strong activity of the local office. Foreign experience, strong local office and high level of state support are the key advantages for successful conduction of our exhibitions.

The task for the coming year is to consolidate our projects by using such a huge exhibition complex as Expo Centre as well as to enlarge exhibition areas so that to make Baku a absolute center of the exhibition industry in the region.



ИТЕСА CASPIAN: НАША ЦЕЛЬ ПРЕВРАТИТЬ БАКУ В ЛИДЕРА ВЫСТАВОЧНОЙ ИНДУСТРИИ РЕГИОНА

Caspian Energy (CE): *Господин Мамедов, как Вы оцениваете развитие выставочной индустрии Азербайджана в посткризисный период?*

Исполнительный директор Iteca Caspian LLC Фарид Мамедов: Определенно глобальный финансово-экономический кризис, разразившийся в 2008 году оказал влияние на нашу деятельность. Но надо отметить, что у выставочного бизнеса существует определенная специфика. Дело в том, что мы чуть позже почувствовали последствия кризиса, поскольку компании-участники планируют свои выставочные бюджеты за год вперед. И когда в 2008 году бушевал финансово-экономический кризис, у нас была возможность подготовиться к этому, создать, так сказать, «подушку безопасности». С другой стороны, когда в конце 2010 года можно было говорить, что «дно» кризиса пройдено, экономика стала выправляться, мы это вновь почувствовали на полгода позже. И начиная с 2011 года, мы можем говорить, что вышли из кризиса и даже опережаем показатели, которые были достигнуты до 2008 года. Все это касается нашей деятельности в рамках группы ITE.

Если говорить сугубо об Азербайджане, то страна благодаря государственной поддержке пережила кризис очень хорошо, практически не наблюдалось проблем с выплатами долгов среди участников выставок. Государство поддержало развитие инфраструктурных проектов страны, хотя международные компании стали урезать свои выставочные бюджеты.

В конце 2010 года страна стала выходить из кризиса, и как раз в это время был сдан в эксплуатацию отвечающий всем международным стандартам новый выставочный комплекс Баку Экспо Центр, что подстегнуло нашу активность. Таким образом, я могу с уверенностью заявить, что в 2011 году мы сможем констатировать серьезный рост на всех выставках Азербайджана.

Динамика уже прошедших в этом году выставок позволяет прогнозировать, что за год будет достигнут прилич-

ный рост по всем проектам. В целом, мы ожидаем роста не менее 25% по площадям.

CE: До выставки и конференции Caspian Oil & Gas остаются считанные дни. Ожидаете Вы рост активности местного и иностранного бизнеса?

Фарид Мамедов: Caspian Oil&Gas была первой выставкой, проведенной в новом Баку Экспо Центре. В этом году 18-я Международная Выставка «Нефть и Газ, Нефтепереработка и Нефтехимия Каспия» вновь пройдет в Баку Экспо Центре. По итогам минувшего года были получены положительные отзывы от участников по данной выставочной площадке и многие наши экспоненты увеличили свои площади. В настоящее время мы ожидаем, что выставка в этом году покажет рост порядка 25%. Но количество участников сохранится на уровне 2010 года. На Caspian Oil&Gas сформировался постоянный состав участников. Это уже сформировавшееся событие, когда постоянные участники в ходе выставки переподтверждают свои места на следующий год.

К выставке и конференции мы ожидаем высокопоставленных гостей, которые будут участвовать на церемонии открытия. К этому мероприятию приковано особое внимание во всем мире. Мы ожидаем обращение к участникам выставки от руководителей ряда мировых держав. Это уже сформировавшийся бренд и все кто имеет отношение к региону и энергоресурсам, участвуют в ее работе.

Конференция Caspian Oil&Gas охватит все актуальные вопросы энергетического рынка региона, в том числе вопросы регионального сотрудничества, развития новых проектов в стране, развитие инфраструктурных энергетических проектов Азербайджана и региона. Мы ожидаем очень серьезный уровень докладчиков и в этом году, что уже стало своеобразной традицией.

CE: Если говорить о традиционных выставках, какое внимание уделяется проведению строительной выставки?

Фарид Мамедов: 17-я Азербайджанская Международная Выставка «Строительство» BAKUBUILD в этом году бьет абсолютный рекорд по росту количества компаний и площадей. Мы ожидаем более чем 50%-ный рост по сравнению с прошлым годом. Мы все видим, как активно застраивается Баку и регионы страны, поэтому местным компаниям есть, что представить. Дело в том, строительная индустрия очень динамичная и за год появляется много технологий и новых материалов. В связи с этим, строительные компании очень активны, причем международные компании тоже хотят показывать свою продукцию и услуги, чтобы наши застройщики использовали именно их продукцию. Компании также готовы представить огромное количество жилья для обычных людей. Граждане также уделяют особое внимание ремонту и уюту в своих квартирах. Мы боимся, что придется даже приостановить продажу выставочных площадей к данной выставке. Хотя Баку Экспо Центр очень большой, но мы ожидаем, что все площади будут в этом году заняты еще за долго до начала выставки.

CE: В стране уделяется большое внимание развитию сектора ИКТ, как наиболее приоритетного после нефтяного сектора. Какие сюрпризы сулит выставка BakuTel в этом году?

Фарид Мамедов: Пользуясь случаем, я хотел бы поблагодарить министерство связи и информационных технологий (МСИТ) за столь активную поддержку нашего проекта. Как Вы знаете, развитию телекоммуникаций и информационных технологий особое значение придает президент Азербайджана Ильхам Алиев, который на протяжении нескольких лет посещает церемонию открытия выставки BakuTel, дает ценные указания по развитию этой индустрии. Этот проект тоже превращается в мероприятие, где, как говорят англичане, «you must be». Если компания собирается строить успешный бизнес в этом регионе, то она стремится попасть на эту выставку. И динамика показывает, что в этом году рост выставки будет не менее, чем 35% по сравне-

нию с прошлым годом. И мы совместно с МСИТ активно продвигаем идею об участии на этой выставке по всему миру, получаем позитивные отзывы, в отрасль вкладываются очень крупные инвестиции. Я думаю, что выставка будет очень интересной.

СЕ: Каковы новшества на текущий год?

Фарид Мамедов: Начиная с 2011 года, мы выпускаем к каждой выставке каталог инноваций. Компании заранее присылают информацию о новой услуге, продукте, оборудовании и т.д., которые они собираются внедрять на рынок, и мы печатаем отдельный каталог, где люди могут подробно ознакомиться с этими новшествами и узнать на каких стендах они могут их найти, ты также внедрила систему сканирования, что намного ускорило процесс регистрации.

Что касается новых проектов, буквально недавно 25 мая состоялась 1-я Каспийская Международная Выставка «Пластмасса и Каучук» Plastex Caspian. Очень большой интерес это вызвало на международной арене, где участвовали Германия и Австрия с национальными стендами. Мы богаты углеводородными ресурсами, поэтому у нас очень большие перспективы развития именно этой отрасли экономики. Германские и австрийские компании выступили с новыми технологиями и заинтересовались в работе с местными компаниями. Когда мы выступили с идеей проведения этой выставки, нас поддержало министерство промышленности и энергетики Азербайджана, за что мы им чрезмерно благодарны.

Также в конце года будет реализован еще один проект, который нам делегирован со стороны министерства экологии и природных ресурсов – выставка Caspian Ecology, которая пройдет со 2 по 4 ноября 2011 года.

СЕ: Компания Itesa Caspian LLC победила в международной премии Caspian Energy Integration Award - 2011 в номинации «Выставочная компания года», а выставка Caspian Oil&Gas – в национальной премии Brand Award Azerbaijan по номинации «Выставки». С чем связана столь высокая оценка респондентов?

Фарид Мамедов: Я хотел бы выразить благодарность Каспийско-Европейскому Интеграционному Деловому Клубу (CEIBC), организатору проведения данных премий. Очень важно, что CEIBC проводит такие опросы и очень приятно, что среди такого большого количества компаний один из наших брендов и наша компания были также номинированы и стали победителями. Но одно

дело выиграть, а другое дело – держать уровень. Это добавляет нам ответственности. Я благодарю всех, кто голосовал за нас, все компании и организации CEIBC. Мы будем прилагать все усилия, чтобы из года в год быть в числе номинантов и пытаться выигрывать в номинациях столь престижных премий.

СЕ: 2011 год объявлен в Азербайджане Годом туризма. Каковы результаты проведения выставки AITF в Баку?

Фарид Мамедов: С первого дня основания этой выставки нас поддержало тогда еще министерство молодежи и спорта Азербайджана. В 2011 году мы отмечали 10-тилетний юбилей Азербайджанской Международной Выставки «Туризм и Путешествия» AITF. И, конечно же, объявление президентом 2011 года Годом туризма дало дополнительный толчок развитию данного проекта. Был феноменальный рост этой выставки – в сравнении с 2010 годом выставка выросла более чем на 30%.

И в этом году по инициативе министерства культуры и туризма Азербайджана была организована вторая выставка регионального туризма. Таким образом, у посетителей была возможность буквально в одном месте ознакомиться как с внутренним туристическим потенциалом страны, так же и с возможностями, которые предлагают нашим гражданам международные организации и структуры. Мы проводим опросы среди посетителей и участников, получили очень хорошие отзывы, и мы надеемся, что будем продолжать тесно работать с министерством и надеемся на поддержку главы государства в данном вопросе.

СЕ: Насколько это событие способствует превращению Азербайджана в будущее в региональный центр туризма?

Фарид Мамедов: Эта выставка является одним из немаловажных звеньев в становлении Азербайджана как центра туристической индустрии региона и наша тесная работа с министерством культуры и туризма всячески способствует этому.

Министерство культуры и туризма Азербайджана очень активно участвуют на многих международных выставках, где интенсивно продвигают туристический потенциал Азербайджана за рубежом. Мы на себе это чувствуем. Если в первый год люди спрашивали «зачем ехать в Азербайджан», то сейчас люди хотят сами приезжать сюда и налаживают отношения с местными туркомпаниями, чтобы отправлять своих туристов в Азербайджан. На мой взгляд, это очень важный фактор.

СЕ: Компания Itesa многие годы занимается выставочным бизнесом. Какое это оказывает влияние на развитие экономики страны?

Фарид Мамедов: Однозначно оказывает позитивное влияние. Был построен крупный Экспоцентр, и была поставлена задача развивать выставки до уровня региональных, чтобы Баку стал «хабом», т.е. безоговорочным центром выставочного бизнеса региона. Это в свою очередь бизнес-туризм, новые рабочие места, ознакомление у себя с новыми технологиями и продукцией. Некоторые компании могут сказать, что участвовали, но не получали отдачи. Это очень важный момент – к выставкам надо готовиться. Недостаточно взять приобрести площадь и думать, что клиенты побегут за заказами и приобретением вашей продукции. Нужно ставить правильные задачи, собирать команду, которая будет их претворять в жизнь. Я считаю, что выставки это своего рода незаменимый инструмент маркетинга. Но пока не все правильно могут пользоваться этим инструментом, это надо признавать. Вот в этом отношении ряду наших компаний есть чему учиться у их международных коллег. Местные компании, которые являются лидерами рынка Азербайджана, уже хорошо умеют пользоваться этим инструментом. С другой стороны, выставки являются шансом для небольших компаний, потому что это нейтральная территория, где можно о себе заявить, оказаться рядом с крупными компаниями и обменяться опытом.

СЕ: Каковы перспективные планы на ближайшее будущее?

Фарид Мамедов: Сейчас можно сказать, что мы пытаемся прощупать все возможности, которые существуют на сегодняшний день на рынке. И мне кажется, что мы охватили очень многие сферы, где можно проводить выставки.

Нами налажено очень тесное сотрудничество с компанией ITE. Это симбиоз международного опыта и сильного местного офиса. Международный опыт, сильный локальный офис и высокий уровень государственной поддержки служит тому, что наши выставки столь успешны.

На следующий год основная задача заключается в том, чтобы, имея в наличии такой крупный выставочный центр как «Баку Экспо», консолидировать наши проекты, увеличивать выставочные площади, которые мы сейчас занимаем, и как было сказано со стороны руководства, очень важно сделать так, чтобы Баку стал безоговорочным лидером выставочной индустрии региона.



CASPIAN-EUROPEAN INTEGRATION BUSINESS CLUB HOLDS

The 7th International
CASPIAN ENERGY
INTEGRATION
A W A R D 2011[®]
C E R E M O N Y

AWARDING CEREMONY



The 7th International Caspian Energy Integration Award 2011 prize awarding ceremony was arranged (April 13) at the Gulustan Palace, Baku. The prize is conferred to companies and organizations broadly engaged in industrial and social spheres of their countries and rapidly extend the geographic reach at global markets.

While opening the 7th official International Caspian Energy Integration Award 2011 (established by the Caspian-European Integration Business Club and Caspian Energy International Media Group) prize awarding ceremony, Telman Aliyev, CEIBC President and CEO, said that today's prize awarding to regional business leaders engaged in various branches of economy including the oil and gas, industrial, transport, financial and service spheres is the result of rapid development of Azerbaijan and its trade partners.

He stressed it is noteworthy to conduct this ceremony at the Gulustan palace since it was the place where the Contract of the Century was signed under the guidance of Azerbaijan's all-national leader Heydar Aliyev on September 20, 1994. The implementation of the new oil strategy of the country has started from the same date. Besides, the basis of the economic policy implemented by President Ilham Aliyev at present was laid then.

On behalf of the member companies of the Caspian-European Integration Business Club and the broad readership of Caspian Energy International Media Group's publications, T. Aliyev expressed his deepest gratitude to Mr. Ilham Aliyev, President of the Republic of Azerbaijan and Honorary Chairman of the CEIBC, for the support rendered to the activity of CEIBC and Caspian Energy IMG.

Participation of representatives of the Caspian-Black Sea and Baltic region countries in the mentioned ceremony once again confirms Azerbaijan's active and leading role in all regional and geo-economic processes. According to him, Caspian Energy Integration Award-2011 is presented on basis of the poll held in 50 countries worldwide among medium and higher managers' level of over 500 companies.

Starting from this year, the similar events will take place in Russia, Kazakhstan, Turkey and some European countries. T. Aliyev reminded that Caspian Energy IMG has been operating since 1999. Nowadays, Caspian Energy IMG issues 6 international journals, includes two news and marketing-research agencies, oil consulting company, over 20 internet portals and two electronic trading platforms. Caspian Energy IMG operates under the support of the Caspian-European Integration Business Club (CEIBC) established in June 2002 under

КАСПИЙСКО-ЕВРОПЕЙСКИЙ ИНТЕГРАЦИОННЫЙ ДЕЛОВОЙ КЛУБ ПРОВЕЛ ЦЕРЕМОНИЮ ВРУЧЕНИЯ ПРЕМИИ The 7th International **CASPIAN ENERGY** INTEGRATION **A W A R D** 2011[®] C E R E M O N Y

ЦЕРЕМОНИЯ ВРУЧЕНИЯ



Седьмое вручение международной премии «Caspian Energy Integration Award – 2011» состоялось в этом году 13 апреля в Баку во дворце «Гюлюстан». Данная премия вручается компаниям и организациям, наиболее активно участвующим в производственной и социальной сферах деятельности на территории своих государств, а также динамично расширяющим географию своей деятельности на мировых рынках.

«Сегодняшнее награждение лидеров регионального бизнеса в различных сферах экономики, в том числе в области нефти и газа, промышленности, транспорта, финансов и обслуживания является доказательством стремительного развития Азербайджана и его торговых партнеров», - заявил президент и главный исполнительный директор CEIBC Тельман Алиев открывая в Баку седьмую официальную церемонию вручения международной премии «Caspian Energy Integration Award - 2011», учрежденную Каспийско-Европейским Интеграционным Деловым Клубом (CEIBC) и Caspian Energy International Media Group (IMG).

Он подчеркнул, что проведение данного мероприятия во дворце «Гюлюстан» имеет важное значение, поскольку в этом дворце 20 сентября 1994-го года под руководством общенационального лидера Азербайджана Гейдара Алиева был подписан контракт века. С этой даты началась реализация новой нефтяной стратегии страны, были заложены основы экономической политики, проводимой на сегодняшний день президентом Ильхамом Алиевым.

От имени компаний-членов Каспийско-Европейского Интеграционного Делового Клуба и многочисленной читательской аудитории изданий «Caspian Energy» IMG, Т.Алиев выразил глубокую признательность за поддержку деятельности CEIBC и «Caspian Energy» IMG президенту Азербайджана, почетному председателю CEIBC г-ну Ильхаму Алиеву.

«Участие представителей стран каспийского, черноморского и балтийского регионов в сегодняшней церемонии еще раз подчеркивает активную роль и ведущую позицию Азербайджана во всех региональных геоэкономических процессах. По его словам, «Caspian Energy Integration Award-2011» вручается на основе опроса проведенного в 50-ти странах мира между менеджерами среднего и высшего звена более чем 500 компаний.

Начиная с этого года, аналогичные мероприятия будут проводиться в России, Казахстане, Турции и некоторых странах Европы. Т.Алиев напом-





support of big oil-gas companies operating in the Caspian-Black Sea and Baltic regions. T.Aliyev expressed his gratitude to the partners of the ceremony, especially to Baku Steel Company, the golden partner of the ceremony as well as President Suleyman Mammadov; bronze partner – Safe Life Company and Director Khalig Ismayilov; Konsis company as a technical partner; as well as all those who supported the club's activity participated in the establishment process and takes part in development and strengthening of economic mutual relations in the Caspian-Black Sea and Baltic region countries.

Ziya Samadzadeh, Chairman of Azerbaijan Parliament (Milli Majlis) Committee for Economic Policy, congratulated all nominees of the Caspian Energy Integration Award – 2011 prize while delivering a speech. He stressed that companies participating in this ceremony had made a great contribution to the development of economy of modern Azerbaijan and generally to the growth of economic power of the country. He drew attention to the fact that each company which received the prize is a leader of a certain sphere: construction company, insurance company as well as other companies. All of them make a worthy contribution to the qualitative development of Azerbaijan's economy, he proceeded.

"Today, we are proud to note that Azerbaijan has been continuing its development in general and its economy has reached a new stage of development", Z.Samadzadeh said in his speech and added that all global states and the most influential international organizations now take Azerbaijan's opinion into account.

According to Mr.Samadzadeh, the Azerbaijani economy attaches priority to the development of the non oil sector at the new stage of development. In general, Azerbaijan keeps developing successfully in spite of the recent global economic crisis. "Of course our President Ilham Aliyev's merit is noteworthy in all the mentioned achievements. It is his independent policy, exclusive activity as well as the economic policy set for future directs Azerbaijan toward a dynamic development", Z.Samadzadeh said.

He noted that CEIBC managed to successfully extend its activity beyond the territory of our republic within a short period of time. Generally, its activity promotes the improvement of the investment climate of Azerbaijan and its recognition as a competitive country all over the world.

Rahman Gurbanov, Vice President for Oil&Gas Production and Transportation of the State Oil Company of Azerbaijan Republic, noted that Caspian Energy Integration Award – 2011 is indeed a grand assembly. He congratulated all nominees and noted that these are simple people who gradually implement the oil strategy of Azerbaijan all-national



нил, что Caspian Energy IMG функционирует с 1999-го года. В настоящее время Caspian Energy IMG выпускаются шесть международных журналов, а также действуют два информационных и маркетинговых исследовательских агентства, нефтяная консалтинговая компания, более двадцати интернет-порталов и две электронные торговые площадки. Caspian Energy IMG функционирует при поддержке Каспийско-Европейского Интеграционного Делового Клуба, созданного в июне 2002-го года при поддержке крупнейших нефтегазовых компаний, действующих в каспийско-черноморском и балтийском регионах. Т.Алиев поблагодарил партнеров церемонии, в частности золотого партнера церемонии – Baku Steel Company и его президента Сулеймана Мамедова; бронзового партнера – компанию Safe Life и его директора Халига Исмайлова, технического партнера фирму Konsis, а также всех, кто поддерживал деятельность Клуба, всех кто активно участвовал в становлении и развитии CEIBC и «Caspian Energy» IMG, и принимает участие в развитии и укреплении экономических взаимоотношений в странах каспийского, черноморского и балтийского регионов.

Председатель комитета по экономической политике Милли Меджлиса (парламента) Азербайджанской Республики Зияд Самедзаде поздравил в своем выступлении всех номинантов премии «Caspian Energy Integration Award – 2011». По его словам, участвующие на данной церемонии азербайджанские компании внесли большой вклад в экономическое развитие современного Азербайджана и в целом в усиление экономического могущества Азербайджана. Он обратил внимание на то, что каждая компания, которой он вручил премию, является лидером в конкретной области: строительная компания, страховая компания и другие компании. «Все они оказывают достойное влияние на качественное развитие экономики Азербайджана», - продолжил он.

«Мы сегодня с большой радостью отмечаем, что Азербайджан обновляется, азербайджанская экономика вступила на новый путь развития», - подчеркнул в своем выступлении З.Самедзаде, отметив при этом, что «все мировые государства и самые влиятельные международные организации считают с мнением Азербайджаном».

По его словам, азербайджанская экономика на новом этапе развития выдвигает на передний план развитие ненефтяного сектора. В целом Азербайджан продолжает свое успешное развитие, несмотря на прошедший недавно мировой экономический кризис. «Естественно, что во всех этих достижениях есть исключительная заслуга нашего президента Ильхама Алиева. Именно его независимая политика, исключительная деятельность, а также задуманная на будущее экономическая политика направляет Азербайджан на динамичное развитие в будущее», - отметил З.Самедзаде.

Он подчеркнул, что «за короткое время CEIBC с успехом вышел за пределы республики, и в целом его деятельность служит улучшению инвестиционного климата Азербайджана, признанию Азербайджана в мире как конкурентоспособной страны».

Вице-президент Госнефтекомпании Азербайджана (SOCAR) по добыче и транспортировке нефти и газа Рахман Гурбанов отметил, что церемония «Caspian Energy Integration Award - 2011» действительно очень грандиозное собрание. Он поздравил всех номинантов, отметив, что это простые люди, реализующие нефтяную стратегию общенационального лидера Азербайджана





leader Heydar Aliyev, produce oil and drill wells at platforms. According to him, the development of the non-oil sector is currently observed in Azerbaijan. "But one thing is noteworthy that other economy branches would not be able to develop so fast without implementation of the oil strategy. As oilmen, we are the soldiers of the oil strategy of all national leader and fulfill his precepts", R.Gurbanov said wishing the winners to receive prizes more frequently and carry out successful activity.

While rendering a speech at ceremony, Vagif Aliyev, Deputy Minister of Culture and Tourism of Azerbaijan, declared about the contribution of all involved companies to the development of the tourism sector of Azerbaijan in 2011, the Year of Tourism. The project of electronic system of tourism navigation is one of such projects. "This system will play an important role in attracting tourists to Azerbaijan", he said.

"Our main goal is to develop tourism sector and attract tourists to Azerbaijan. Due to this, the Ministry of Culture and Tourism carry out large scale work. One of the main directions is the maintenance and propaganda of historical, architectural and archeological monuments, natural and cultural wealth. Azerbaijani companies actively involved in tourism development in Azerbaijan help us to carry out the propaganda", he said expressing gratitude to the ceremony organizers – CEIBC and Caspian Energy IMG in particular.





Гейдара Алиева, они добывают нефть и бурят скважины на платформах. По его словам, в настоящее время в Азербайджане наблюдается развитие ненефтяного сектора. «Но надо знать, что если не была претворена в жизнь нефтяная стратегия, другие отрасли экономики не развивались бы так быстро. Поэтому мы, как нефтяники, являемся солдатами нефтяной стратегии общенационального лидера, выполняющими его заветы», - подчеркнул Р.Гурбанов, пожелав победителям почаще получать премии и успешно выполнять свою работу.

Выступая на церемонии, первый заместитель министра культуры и туризма Азербайджана Вагиф Алиев заявил, что в 2011 году, в Год Туризма, все компании активно участвуют в развитии сектора туризма. Один из таких проектов проект электронной системы навигации туризма. «Эта система окажет большую поддержку в привлечении туристов в Азербайджан», - сказал он.

«Наша цель развитие туризма и привлечение в Азербайджан туристов. Для этого, конечно же, по линии министерства культуры и туризма, проводятся крупные работы. Одной из главных работ является сохранение и пропаганда исторических, архитектурных и археологических памятников, природных богатств и культурных богатств. Для ведения пропаганды нам помогают азербайджанские компании, активно участвующие в развитии туризма в Азербайджане», - сказал он, поблагодарив организаторов церемонии – CEIBC Caspian Energy IMG.



BAKU STEEL COMPANY LLC (GRAND-PRIZE)

METALLURGICAL COMPANY OF THE YEAR
 МЕТАЛЛУРГИЧЕСКАЯ КОМПАНИЯ ГОДА



SAFE LIFE LLC (GRAND-PRIZE)

COMPANY OF THE YEAR IN SAFETY SPHERE
КОМПАНИЯ ГОДА В СФЕРЕ БЕЗОПАСНОСТИ



 **ITECA CASPIAN LLC**
EXHIBITION COMPANY
OF THE YEAR

 **ITECA CASPIAN LLC**
КОМПАНИЯ ГОДА В СФЕРЕ
ОРГАНИЗАЦИИ ВЫСТАВОК



 **AXA MBASK ŞŞ ASC**
INSURANCE COMPANY
OF THE YEAR

 **AXA MBASK ŞŞ ASC**
СТРАХОВАЯ
КОМПАНИЯ ГОДА





KENAN CONSTRUCTION & TRADE JV
CONSTRUCTION
COMPANY OF THE YEAR



KENAN CONSTRUCTION & TRADE JV
СТРОИТЕЛЬНАЯ
КОМПАНИЯ ГОДА



AZVIRT LLC
ROAD INFRASTRUCTURE DEVELOPMENT
COMPANY OF THE YEAR



AZVIRT LLC
КОМПАНИЯ ГОДА В СФЕРЕ РАЗВИТИЯ
ДОРОЖНОЙ ИНФРАСТРУКТУРЫ





ELN PROJECT, BUILDING, DESIGN LTD CO
PROJECT-DESIGN
COMPANY OF THE YEAR



ELN PROJECT, BUILDING, DESIGN LTD CO
ПРОЕКТНО-ДИЗАЙНЕРСКАЯ
КОМПАНИЯ ГОДА



AZNEFT PU
PRODUCTION UNION
OF THE YEAR



ПО «АЗНЕФТЬ»
ПРОИЗВОДСТВЕННОЕ
ОБЪЕДИНЕНИЕ ГОДА



HEYDAR ALIYEV BAKU OIL REFINERY
OIL REFINERY
OF THE YEAR

**НЕФТЕПЕРЕРАБАТЫВАЮЩИЙ ЗАВОД
ИМЕНИ ГЕЙДАРА АЛИЕВА**
НЕФТЕПЕРЕРАБАТЫВАЮЩИЙ ЗАВОД ГОДА



SOCAR PETROLEUM CJSC
PETROL FILLING STATIONS
NETWORK OF THE YEAR

SOCAR PETROLEUM CJSC
СЕТЬ АВТОЗАПРАВОЧНЫХ
СТАНЦИЙ ГОДА





SOCAR-AQS LLC
DRILLING COMPANY
OF THE YEAR



SOCAR-AQS LLC
БУРОВАЯ
КОМПАНИЯ ГОДА



CROSS CASPIAN OIL AND GAS LOGISTICS LLC
OIL&GAS TRANSPORTATION
COMPANY OF THE YEAR



CROSS CASPIAN OIL AND GAS LOGISTICS LLC
НЕФТЕГАЗОТРАНСПОРТНАЯ
КОМПАНИЯ ГОДА





LION - A Ltd
SHIP-REPAIR COMPANY
OF THE YEAR



LION - A Ltd
СУДОРЕМОНТНАЯ
КОМПАНИЯ ГОДА



EXPERIMENTAL – INDUSTRIAL PLANT OF NASA
RESEARCH INSTITUTE OF THE YEAR



ОПЫТНО-ПРОМЫШЛЕННЫЙ ЗАВОД НАНА
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ЗАВОД ГОДА





STATOIL AZERBAIJAN a.s.
OIL & GAS COMPANY
OF THE YEAR IN AZERBAIJAN



STATOIL AZERBAIJAN a.s.
НЕФТЕГАЗОВАЯ КОМПАНИЯ
ГОДА В АЗЕРБАЙДЖАНЕ



SINAM
E-GOVERNMENT SOLUTIONS
PROVIDER OF THE YEAR



SINAM
ПРОВАЙДЕР ГОДА ПО РЕШЕНИЯМ
ЭЛЕКТРОННОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА



BAKU LAW CENTRE LLC
LAW COMPANY
OF THE YEAR

BAKU LAW CENTRE LLC
ЮРИДИЧЕСКАЯ
КОМПАНИЯ ГОДА



KONSIS LLC
EVENT ORGANIZATION
COMPANY OF THE YEAR

KONSIS LLC
КОМПАНИЯ ГОДА ПО
ОРГАНИЗАЦИИ МЕРОПРИЯТИЙ





B&B TV COMMUNICATION LLC
CABLE TELEVISION COMPANY
OF THE YEAR



B&B TV COMMUNICATION LLC
КОМПАНИЯ ГОДА В СФЕРЕ
КАБЕЛЬНОГО ТЕЛЕВИДЕНИЯ



THE GRAND HOTEL EUROPE
HOTEL OF THE YEAR



THE GRAND HOTEL EUROPE
ОТЕЛЬ ГОДА





TURKISH AIRLINES
BEST ADVERTISING CAMPAIGN
OF THE YEAR IN GLOBAL MEDIA



TURKISH AIRLINES
ЛУЧШАЯ РЕКЛАМНАЯ КАМПАНИЯ
ГОДА В МИРОВЫХ СМИ



A concert programme was presented within the frameworks of the ceremony

Церемония сопровождалась концертной программой.

International elite CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD prize is awarded according to the results of the poll conducted by the Caspian-European Integration Business Club (CEIBC) in 50 countries worldwide among top and medium-level managers of 500 companies (7,500 respondents) operating in the Caspian-Black Sea and Baltic regions (Caspian-European Integration Business Club Members and the readership of Caspian Energy IMG).

Международная элитная премия «CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD» вручается по результатам опроса, проведенного Каспийско-Европейским Интеграционным Деловым Клубом (CEIBC) в 50 странах мира среди топ-менеджеров и менеджеров среднего звена 500 компаний (7500 респондентов), работающих в каспийско-черноморском и балтийском регионах (члены Каспийско-Европейского Интеграционного Делового Клуба и читательская аудитория изданий "Caspian Energy" IMG).





Почетным председателем CEIBC с 2002 года (в то время первый вице-президент ГНКАР) является президент Азербайджанской Республики господин Ильхам Гейдар оглы Алиев.

President of the Republic of Azerbaijan İlham Heydar oglu Aliyev has been a Honorary Chairman of the CEIBC since 2002 (when he was First Vice-President of SOCAR)

Caspian-European Integration Business Club is the largest and dynamically developing regional organization that brings together over 500 member companies and organizations from 50 countries around the world operating (or having intentions to work) in the Caspian, Black Sea and Baltic regions.

CEIBC was established in June 2002 in association with Caspian Energy International Media Group and under intensive support of largest oil & gas companies operating in the Caspian-Black Sea region.

ALTERNATIVE ENERGY International Media Group LLC has been announced a managing company to arrange the activity of the Club. CEIBC is headquartered in Baku, the only littoral capital in the Caspian Sea region.

Primary objectives of CEIBC are to:

- create conditions on the informational level to work out a common programme on such matters as economy, power industry, customs, taxes, environmental protection, etc.,
- implement various information projects of regional significance;
- maintain the dialogue between government institutions and the private sector;
- support and develop small and medium businesses on the informational level;
- attract oil revenues to the development of the non-oil sector;
- support and promote ecological projects as well as projects on alternative energy on the informational level;
- projects on development and introduction of information and telecommunication technologies;
- lobby and promote companies of the Caspian Sea region in the countries of the European Union and companies of the EU states in the Caspian Sea region on the informational level.

The similar branch associations according to the sectors function within the Club:

- Caspian-European Oil&Gas Club,
- Caspian-European Power Industry Club,
- Caspian-European Alternative Energy Club,
- Caspian-European Industry Club,
- Caspian-European Investment & Consulting Club,
- Caspian-European Services Club,
- Caspian-European IT Club,
- Caspian-European Communication Club,
- Caspian-European Construction Club,
- Caspian-European Finance Club,
- Caspian-European Transport Club,
- Caspian-European Agroindustry Club,
- Caspian-European Tourism Club and others.

The CEIBC members are divided into honorary, platinum, golden, silver and bronze members. Platinum and golden members have the widest powers within the Club. They take advantage of maximum discounts for placement advertisements and advertising materials in all electronic and printing media sources of Caspian Energy IMG. Only platinum and golden Club members are allowed to take part in meetings with Heads of State and Heads of Government. Bronze members have minimum powers within the Club, have no rights to be elected and vote to appoint heads of branch Clubs.

International and national awarding ceremonies CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD (www.caspianenergyaward.com), CEO-AWARD (www.ceo-award.com), BRAND AWARD AZERBAIJAN (www.brandaward.az) and LUXURY BRAND AWARD (www.luxurybrandaward.com) are annually held within CEIBC in Baku, Astana, Moscow, Istanbul and Brussels; solely members of the Club are allowed to take part in these awarding ceremonies.

CEIBC activity is covered:

- on URL www.ceibcgroup.com
- on pages of CASPIAN ENERGY Journal (www.caspenenergy.com)
- on pages of TELECOM JOURNAL (www.telecomjournal.info)
- on pages of FINANCIAL JOURNAL (www.financialjournal.net)
- on pages of CONSTRUCTION JOURNAL (www.ce-build.com)
- on pages of ALTERNATIVE ENERGY Journal (www.altenergy-media.com)
- on pages of CASPIAN ECOLOGY Journal (www.caspian-ecology.com)
- on pages of Caspian Energy Investor Journal (www.ce-investor.com)
- on pages of FIRST CLASS JOURNAL (www.firstclass.az)
- on pages of CASPIAN ENERGY TRANSPORT Journal (www.ce-transport.com)
- on pages of CASPIAN ENERGY INDUSTRY Journal (www.ce-industry.com)
- on pages of BUSINESS CLASS AZERBAIJAN Journal (www.businessclass.az)
- on pages of AUTOCLUB Journal (www.ce-autoclub.com)
- on pages of SPORT JOURNAL (www.sport-journal.com)
- on the newslines of CASPIAN ENERGY NEWS (www.caspianenergy.net)
- on the newslines of Oil&Gas Azerbaijan (www.oil-gas.az)
- on the newslines of SoccerFanClub (www.soccerfanclub.info)
- on URL www.oil-exchange.com
- on URL www.b2b-exchange.net



Каспийско-Европейский Интеграционный Деловой Клуб (Caspian-European Integration Business Club) - самая крупная и динамично развивающаяся региональная организация, объединяющая в своих рядах более 500 компаний и организаций из 50 стран мира, осуществляющих свою деятельность (или имеющих намерение) на территории государств каспийско-черноморского и балтийского регионов.

CEIBC был создан в июне 2002 года при активном участии «Caspian Energy» International Media Group (IMG) и при поддержке крупнейших нефтегазовых компаний, работающих в каспийско-черноморском регионе.

На данный момент управляющей компанией, для организации работы Клуба объявлена компания ALTERNATIVE ENERGY International Media Group LLC. Штаб-квартира CEIBC находится в Баку - единственная прибрежная столица государства в прикаспийском регионе.

Основные цели CEIBC:

- создание на информационном уровне условий для разработки общей программы по вопросам экономики, энергетики, таможни, налогов, охраны окружающей среды и т.д.;
- реализация различных информационных проектов регионального значения;
- поддержка диалога между государственными структурами и частным сектором,
- поддержка и развитие малого и среднего бизнеса на информационном уровне;
- привлечение доходов от нефтяной отрасли на развитие ненефтяного сектора;
- поддержка и продвижение на информационном уровне экологических проектов и проектов по альтернативной энергетике;
- проекты по развитию и внедрению информационных технологии и телекоммуникаций;
- лоббирование и продвижение на информационном уровне компаний каспийского региона в странах Евросоюза и компаний стран ЕС в каспийском регионе.

В составе Клуба функционируют аналогичные объединения по отраслевому признаку:

- Caspian-European Oil&Gas Club,
- Caspian-European Power Industry Club,
- Caspian-European Alternative Energy Club,
- Caspian-European Industry Club,
- Caspian-European Investment & Consulting Club,
- Caspian-European Services Club,
- Caspian-European Tourism Club, и др.
- Caspian-European IT Club,
- Caspian-European Communication Club,
- Caspian-European Construction Club,
- Caspian-European Finance Club,
- Caspian-European Transport Club,
- Caspian-European Agroindustry Club,

Члены CEIBC подразделяются на почетных, платиновых, золотых, серебряных и бронзовых. Наибольшими полномочиями обладают платиновые и золотые члены Клуба, которые получают максимальные скидки при размещении рекламы и рекламных материалов во всех электронных и печатных СМИ, входящих в Caspian Energy IMG. Также только платиновые и золотые члены Клуба могут участвовать на встречах с главами государств и правительств. Бронзовые члены Клуба обладают минимальным пакетом услуг, не могут быть избраны и не имеют права голоса на выборах руководителей отраслевых Клубов.

В рамках CEIBC в Баку, Астане, Москве, Стамбуле и Брюсселе ежегодно проходит вручение международных и национальных премий CASPIAN ENERGY INTEGRATION AWARD (www.caspianenergyaward.com), CEO-AWARD (www.ceo-award.com), BRAND AWARD AZERBAIJAN (www.brandaward.az) и LUXURY BRAND AWARD (www.luxurybrandaward.com), в церемонии награждения которых, принимают участие только члены Клуба.

Деятельность CEIBC освещается:

- на веб-странице www.ceibcgroup.com
- на страницах журнала CASPIAN ENERGY (www.caspenergy.com)
- на страницах журнала TELECOM JOURNAL (www.telecomjournal.info)
- на страницах журнала FINANCIAL JOURNAL (www.financialjournal.net)
- на страницах журнала CONSTRUCTION JOURNAL (www.ce-build.com)
- на страницах журнала ALTERNATIVE ENERGY (www.altenergy-media.com)
- на страницах журнала CASPIAN EGOLOGY (www.caspian-ecology.com)
- на страницах журнала Caspian Energy Investor (www.ce-investor.com)
- на страницах журнала FIRST CLASS JOURNAL (www.firstclass.az)
- на страницах журнала CASPIAN ENERGY TRANSPORT (www.ce-transport.com)
- на страницах журнала CASPIAN ENERGY INDUSTRY (www.ce-industry.com)
- на страницах журнала BUSINESS CLASS AZERBAIJAN (www.businessclass.az)
- на страницах журнала AUTOCLUB (www.ce-autoclub.com)
- на страницах журнала SPORT JOURNAL (www.sport-journal.com)
- на ленте агентства CASPIAN ENERGY NEWS (www.caspianenergy.net)
- на ленте агентства Oil&Gas Azerbaijan (www.oil-gas.az)
- на ленте агентства SoccerFanClub (www.soccerfanclub.info)
- на веб-странице www.oil-exchange.com
- на веб-странице www.b2b-exchange.net

S O C A R



President –
 Rovnag Abdullayev
Президент –
 Ровнаг Абдуллаев



First Vice-President on Geology, Geophysics and Field Development Issues –
 Khoshbakht Yusifzadeh
Первый вице-президент по геологии, геофизике и разработке месторождений –
 Хошбахт Юсифзаде



Vice-President on Economic Issues –
 Suleyman Gasimov
Вице-президент по экономическим вопросам –
 Сулейман Гасимов



Vice-President on Investment and Marketing –
 Elshad Nasirov
Вице-президент по инвестициям и маркетингу –
 Эльшад Насиров



Vice-President on Refining Issues –
 David Mammadov
Вице-президент по переработке –
 Давид Мамедов



Vice-President –
 Mikayil Ismayilov
Вице-президент – Микайыл Исмаилов



Vice-President on HR, Regime and Information Technologies –
 Khalik Mammadov
Вице-президент по кадрам, режиму и информационным технологиям –
 Халик Мамедов



Vice-President on Social Affairs –
 Badal Badalov
Вице-президент по социальным вопросам –
 Бадал Бадалов



Vice-President on Production and Transportation of Oil and Gas –
 Rahman Gurbanov
Вице-президент по добыче и транспортировке нефти и газа –
 Рахман Гурбанов



Vice-President on Ecology –
 Rafiga Huseynova
Вице-президент по экологии –
 Рафига Гусейнова



Vice-President on Strategic Development –
 Tofiq Gahramanov
Вице-президент по стратегическому развитию –
 Тофик Гахраманов

State Oil Company of Azerbaijan Republic

About the company: Geophysical and geological operations, exploration and production drilling, oil&gas production, oil&gas field development, refining and transportation of oil, gas and refined products, marketing, sale of production, external economic activity, scientific projects, machinery-building and construction.

Branches and offices: Azneft Production Union, Azerigaz Production Union, Azerkimya Production Union, Department for Marketing and Operations, Oil Pipeline Department, Heydar Aliyev Baku Deepwater Jackets Factory, Azerneftiyah Oil Refinery, Heydar Aliyev Baku Oil Refinery, Gas Processing Plant, Investment Department, Geophysics and Geology Department, Security Department, Social Development Department, Gas Operations Department, IT and Communication Department, Ecology Department, Complex Drilling Works Trust, Oil&gas Construction Trust, Caspian Oil Fleet, Neftgazelimitatgigatlayi Institute.

Established in: 1992 **Personnel:** 59,000

Address: 73, Neftchilar Avenue, Baku, Az1000, Azerbaijan
Tel.: (+994-12) 521-03-32
Fax: (+994-12)-521-03-83
Email: info@socar.az
URL: www.socar.az

Государственная Нефтяная Компания Азербайджанской Республики

О компании: Геофизические и геологические работы, разведывательное и эксплуатационное бурение, добыча нефти и газа, обустройство нефтяных и газовых месторождений, переработка и транспортировка нефти, газа и продуктов их переработки, маркетинг, реализация продукции, внешняя экономическая деятельность, научные проекты, машиностроение и строительство.

Филиалы и офисы: Производственное объединение «Азнефть», Производственное объединение «Азеригаз», Производственное объединение «Азерикимия», Управление маркетинга и экономических операций, Управление нефтепроводов, Бакинский завод глубоководных оснований имени Гейдара Алиева, Нефтеперерабатывающий завод «Азернефтьгаз», Бакинский нефтеперерабатывающий завод имени Гейдара Алиева, Газоперерабатывающий завод, Управление инвестиций, Управление геофизики и геологии, Управление безопасности, Управление социального развития, Управление газовых операций, Управление информационных технологий и связи, Управление экологии, Трест комплексных буровых работ, Трест «Нефтегазстрой», Каспийский морской нефтяной флот, Институт «Нефтегазэлмитатгигатлайиха».

Год основания: 1992 **Численность работников:** 59 000

Адрес: Азербайджан, AZ 1000, г.Баку, просп. Нефтяников, 73
Телефоны: (+994-12) 521-03-32
Факс: (+994-12) 521-03-83
E-mail: info@socar.az **URL:** www.socar.az

www.oilgas-events.com

LEARNING FROM YESTERDAY
DISCUSSING TODAY
PLANNING FOR TOMORROW

INTERNATIONAL OIL & GAS EVENT CALENDAR



19th KAZAKHSTAN INTERNATIONAL
OIL & GAS EVENT
5 - 8 October 2011 • Almaty, Kazakhstan



11th NORTH CASPIAN REGIONAL ATYRAU OIL,
GAS & INFRASTRUCTURE EXHIBITION
24 - 26 April 2012 • Atyrau, Kazakhstan



6th MANGYSTAU REGIONAL OIL,
GAS & INFRASTRUCTURE EXHIBITION
1 - 3 November 2011 • Aktau, Kazakhstan



6th ATYRAU REGIONAL
PETROLEUM TECHNOLOGY CONFERENCE
24 - 25 April 2012 • Atyrau, Kazakhstan



3rd MANGYSTAU REGIONAL
PETROLEUM TECHNOLOGY CONFERENCE
1 - 2 November 2011 • Aktau, Kazakhstan



16th UZBEKISTAN INTERNATIONAL
OIL & GAS EXHIBITION & CONFERENCE
15 - 17 May 2012 • Tashkent, Uzbekistan



OGT 2011
16th TURKMENISTAN OIL & GAS CONFERENCE
15 - 17 November 2011 • Ashgabat, Turkmenistan



19th INTERNATIONAL CASPIAN OIL & GAS EXHIBITION &
CONFERENCE Incorporating REFINING & PETROCHEMICALS
5 - 8 June 2012 • Baku, Azerbaijan



AROG 2012
ARCTIC REGION OIL & GAS CONFERENCE
21 - 22 February 2012 • Oslo, Norway



14th International Trade Fair Equipment and Technologies
for the Oil & Gas Industries
25 - 29 June 2012 • Moscow, Russia



11th TURKISH INTERNATIONAL
OIL & GAS CONFERENCE & SHOWCASE
21 - 22 March 2012 • Ankara, Turkey



10th RUSSIAN PETROLEUM & GAS CONGRESS
Alongside NEFTEGAZ 2012
26 - 28 June 2012 • Moscow, Russia



11th GEORGIAN INTERNATIONAL OIL, GAS, ENERGY
AND INFRASTRUCTURE CONFERENCE & SHOWCASE
28 - 29 March 2012 • Tbilisi, Georgia



London office: T + 44 (0)20 7596 5000 E oilgas@ite-exhibitions.com
Moscow office: T + 7 495 935 7350 E oil-gas@ite-expo.ru
Tashkent office: T + 998 71 113 0180 E office@ite-uzbekistan.uz
Dubai office: T + 971 4 433 29 72 E oilgas@ite-gulf.com
Hamburg office: T + 49 (0)40 235 24 201 E energy@gima.de
Almaty office: T + 7 727 258 34 34 E oil-gas@iteca.kz

Baku office: T + 994 12 447 47 74 E oilgas@iteca.az
Istanbul office: T + 90 212 291 83 10 E info@ite-turkey.com
Poznan office: T + 48 61 662 72 42 E info@ite-poland.com
Valencia office: T + 34 960 454 250 E martin.fuchs@ite-exhibitions.com
Beijing office: T + 86 10 650 090 04 E owen.li@ite-china.com.cn
New Delhi office: T + 91 11 4082 8282 E hulika.sen@eme-india.com



Azersun Holding President:
 Abdolbari Goozal
Президент Azersun Holding:
 Абдулбари Гозал



Azersun Holding Director General:
 Fevzikhon Araz
Генеральный директор Azersun Holding:
 Февзихан Араз



ASB Bank Chairman of the Board:
 Ahmet Yeman
Председатель правления ASB Bank:
 Ахмет Йеман

Azersun Holding

About the company: Azersun Holding established in 1991 is the leading producer and supplier of wide range of foodstuffs and packing materials to home and foreign markets. The well-run operation enabled the company to expand the delivery zone of high-quality and available goods. Final, Super Sun, Blendo, Pasha, Azercay, Aysun, etc are well-known trade brands dominating in home and foreign markets.

Azersun Holding is following the integrated strategy of encouragement of economic projects through social and cultural initiatives with a due consideration of cultural and spiritual heritage of people. The Company is committed to fulfilling its mission, which is to create, protect and hand on this heritage to future generations.

The Holding incorporates **ASB Bank** established in 1996. The Bank set up two associations, Azerbaijan Industrial Insurance (1997) and Azerbaijan Industrial Leasing (2004). ASB Bank's services include the following: cashier services, all types of accounts and money transfers, acceptance of deposits, corporate and consumer crediting and plastic business.

Middle East Petrol, a part of the Holding, deals with the transit transportation of crude oil and oil products from Caspian Sea Ports to Georgian Ports at Black Sea through its own Dubendi Terminal in Azerbaijan. The Company provides smooth and integrated shipping, storage and railway transportation services to its clients by close cooperation with Caspian Shipping Company (Caspar), Azerbaijan and Georgian State Railway Companies and storage facility owners in Georgian Ports of Black Sea.

Address: 94, H. Aliyev ave., Baku, Azerbaijan
Tel: (+99412) 496-66-14
Fax: (+99412) 496-68-88
E-mail: info@azersun.com
URL: www.azersun.com

Azersun Holding

О компании: Основанная в 1991г. **Azersun Holding** является сегодня ведущим производителем и поставщиком широкого ассортимента продовольственных товаров и упаковочных материалов на местные и зарубежные рынки. Скоординированная работа позволила компании расширить зону поставок товаров, общеизвестных высоким качеством и доступностью. Наиболее известными торговыми марками компании являются Final, Super Sun, Blendo, Pasha, Azercay, Aysun и др., занимающие лидерские позиции на местных и зарубежных рынках.

Azersun Holding следует интегрированной стратегии стимулирования экономических проектов социально-культурными инициативами, отдавая должное культурному и духовному наследию человечества, относится с особым трепетом и рвением к выполнению своей миссии, связанной с формированием, охраной этого ценного наследия и передачи его последующим поколениям.

В структуру Холдинга входит **ASB Bank**, основанный в 1996г. Банком учреждены две структуры – Азербайджанское Промышленное Страхование (1997г.) и Азербайджанский Промышленный Лизинг (2004г.). Основные услуги, оказываемые ASB Bank: расчетно-кассовое обслуживание, открытие всех видов счетов и осуществление денежных переводов, прием вкладов, корпоративное и потребительское кредитование и пластиковый бизнес.

Middle East Petrol, входящая в структуру Холдинга, осуществляет транзитную перевозку сырой нефти и нефтепродуктов из портов Каспийского моря до портов Грузии на Чёрном море через свой терминал, расположенный в Дюбенди (Азербайджан). Компания обеспечивает регулярные и интегрированные перевозки судами, услуги по хранению и транспортировке железной дорогой при тесном сотрудничестве с КАСПАРом, железнодорожными управлениями Азербайджана и Грузии, и операторами терминалов черноморских портов Грузии.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, пр. Г. Алиева, 94
Тел: (+99412) 496-66-14
Факс: (+99412) 496-68-88
E-mail: info@azersun.com
URL: www.azersun.com



**11th INTERNATIONAL
TRANSPORT, TRANSIT &
LOGISTICS EXHIBITION**

www.transcaspian.az

TRANSCASPIAN

**BAKU, AZERBAIJAN
13-15 JUNE 2012**

Organisers



Tel.: +994 12 447 47 74
Fax: +994 12 447 85 58
E-mail: transport@iteca.az

Venue



Follow us on:
f facebook

<http://www.facebook.com/TransCaspian>



AGA GROUP



President of AGA Group of Companies:
Aydin Demirchi

Президент AGA Group of Companies:
Айдын Демирчи



President of Caspian Investment Company:
Raji Aghayev

Президент Caspian Investment Company:
Раджи Агаев



General Director of Demirchi Development LLC:
Hikmat Bagmanov

Генеральный директор Demirchi Development LLC:
Хикмат Багманов



General Director of Caspian Investment Company:
Rauf Aliyev

Генеральный директор Caspian Investment Company:
Рауф Алиев



General Director of AGA CENTER:
Ekrem Duran

Генеральный директор AGA CENTER:
Экрем Дуран

AGA GROUP OF COMPANIES

About the company: Established in 1994, AGA Group consists of several independent companies. Caspian Investment Company is the first-born of AGA Group. Caspian Business Center which is the first building of the company was built in 1996 and launched in 1998 for provision of offices and other accompanying services. The company is one of the pioneers of foundation of Business-centers in Azerbaijan. AGA Group has started expanding its activity through construction of new buildings and extending the range of rendered services. For this purpose, Silk Way Business Center, Old Caspian Business Center, Caspian Plaza complex (consisting of 3 towers) and AGA Center buildings were launched. The total usable area at these buildings is over 45,000 square metres. Company's further development aims at improvement of services rendered to companies and provision of comfort conditions for them.

Address: 44, C. Cabarli str, Baku, Azerbaijan
Tel: (+99412) 436-70-00
Fax: (+99412) 436-70-07
E-mail: office@agagroup.com

AGA GROUP OF COMPANIES

О компании: Основанная в 1994 году, AGA Group состоит из нескольких независимых компаний. Первенцем компании является «Caspian Investment Company». В 1996 году компания построила и в 1998 году ввела в строй своё первое здание «Caspian Business Center» с целевым назначением по предоставлению офисных помещений и других сопутствующих услуг. Компания является одним из пионеров основания Бизнес-центров в Азербайджане. AGA Group начала расширять свою деятельность посредством строительства новых зданий и расширения предоставляемых услуг. С этой целью в 2000-2010 годах были введены в строй здания «Silkway Business Center», «Old Caspian Business Center», комплекс «Caspian Plaza» (состоящий из 3-х блоков) и «AGA Center» с общей полезной площадью свыше 45 000 м2. Дальнейшее направление своей деятельности компания видит в усовершенствовании предоставляемых услуг компаниям и создания для них комфортных условий.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, ул. Дж.Джаббарлы 44
Тел: (+99412) 436-70-00
Факс: (+99412) 436-70-07
E-mail: office@agagroup.com



TGC 2011
Turkmenistan Gas Congress

TURKMENISTAN INTERNATIONAL GAS CONGRESS

25-26 May 2011

Nebitchi Hotel · Avaza · Turkmenbashi · Turkmenistan

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ГАЗОВЫЙ КОНГРЕСС ТУРКМЕНИСТАНА

25-26 мая 2011 года

Отель Небитчи · Аваза · Туркменбаши · Туркменистан

For information please contact us on the following details:
За информацией обращайтесь по следующим координатам:

In London / в Лондоне:

Tel.: +44 (0) 207 328 8899

Fax: +44 (0) 207 624 9030

E-mail: mm@summittradeevents.com

In Moscow / в Москве:

Tel.: +7 (495) 935 7350

Fax: +7 (495) 9357351

E-mail: ballan@ite-expo.ru

Organised by:
Организаторы:



State Concern «TurkmenGaz»

Государственный концерн
«ТуркменГаз»

summit
TRADE EVENTS

Summit Trade Events

G O L D E N M E M B E R



SOCAR's Azneft PU

ПО "Азнефть" ГНКАР

About the company: Azneft PU deals with exploration, prospecting, development, as well as oil and gas onshore and offshore field-facilities construction, current and overhaul repair of wells. 9 oil and gas production departments and 2 integrated subdivisions function within the Azneft PU. Today, Azneft PU includes 20 enterprises.

In order to increase oil extraction and the number of active wells fund Azneft PU performs the following operations: increase the number of wells commissioned after drilling; increase the number of wells transferred from passive fund of wells into active; implementation of overhaul and current repair of wells qualitatively; realization of scheduled technical and geological measures plan; application of modern methods aimed at growth of oil-bed extraction; intensification of oil extraction; application of new methods and technologies in production, etc.

Address: 39 Agha Nematulla str.,
Baku, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 521-10-09;
Fax: (+99412) 521-10-10;
URL: www.socar.az

О компании: ПО "Азнефть" занимается поиском, разведкой, разработкой, обустройством месторождений нефти и газа на море и суше, текущим и капитальным ремонтом скважин. В состав ПО "Азнефть" входит 9 НГДУ, два промысловых предприятия. В целом, в состав ПО "Азнефть" входит 20 предприятий. С целью увеличения нефтедобычи и действующего фонда скважин предприятие регулярно проводит нижеперечисленные работы: увеличение числа скважин сданных в эксплуатацию после бурения; увеличение числа скважин перешедших из бездействующего фонда скважин в действующий; качественная реализация капитальных и текущих ремонтных работ скважин; исполнение намеченных технических и геологических планов мероприятий; применение современных методов, направленных на увеличение добычи нефти пластов; проведение мероприятий по интенсификации нефтедобычи; применение новой техники и технологий в процессе производства и т.д.

Адрес: Азербайджан, AZ1000,
город Баку, ул. Ага Нейматуллы, 39
Тел.: (+99412) 521-10-09;
Факс: (+99412) 521-10-10;
URL: www.socar.az



General Director:
Dashgyn Isqandarov

Генеральный директор:
Дашгын Искендеров

G O L D E N M E M B E R



AZPETROL

AZPETROL LTD

About the company: Azpetrol Ltd established in 1997 is a national company that owns a network of up-to-date filling and gas stations meeting the international standards. The company offers its clients high-quality services at the fuel market of the republic. Azpetrol controls over 50% of the market and owns a source of oil supply and an autopark.

The principal goal of Azpetrol Company is to maintain its position in the private sector of the Azerbaijan economy, support and take part in the development of our economy. Azpetrol aims to expand its activities, completely involve regions, open additional workplaces, study state-of-the-art practices related to its field of activity and apply them.

Address: 63/69 Mirza Mansur Str.,
Baku AZ1004, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 497-69-75/74
Fax: (+99412) 497-68-64
E-mail: azpetrol@azpetrol.com,
URL: www.azpetrol.com

О компании: Начиная со времени своего основания в 1997 году и по сей день, нефтяная компания «Азпетрол» является национальной компанией владеющей сетью самых современных, отвечающих международным стандартам бензозаправочных и газозаправочных станций и оказывающей высококачественные услуги своим клиентам на рынке продажи горючего в Республике. «Азпетрол» удерживает инициативу контроля более чем 50% рынка продажи горючего в Азербайджане. Компания владеет нефтяной базой и автопарком.

Основной целью компании «Азпетрол» является сохранение своих позиций в частном секторе азербайджанской экономики, а также участие в ее дальнейшем развитии. «Азпетрол» намерена и далее совершенствовать деятельность компании, охватить всецело регионы республики, открывать новые рабочие места, расширять сферы предоставляемых услуг, а также применять передовые технологии.

Адрес: Азербайджан, г.Баку 1004,
Ичери Шехер, ул. Бойук Гага, 9/11
Тел.: (+994 12) 497-02-03
Факс: (+994 12) 492-41-24
E-mail: info@azertele.com
URL: www.azertelekom.az



General Director:
Huseynaga Rahimov

Генеральный Директор:
Гусейнага Рагимов

G O L D E N M E M B E R



GDF SUEZ

About the company: One of the leading energy providers in the world, GDF SUEZ is active across the entire energy value chain, in electricity and natural gas, upstream to downstream. The Group develops its businesses (energy, energy services and environment) around a responsible-growth model to take up the great challenges: responding to energy needs, ensuring the security of supply, fighting against climate change and maximizing the use of resources. GDF SUEZ relies on diversified supply sources as well as flexible and high-performance power generation in order to provide innovative energy solutions to individuals, cities and businesses. The Group employs 200,000 people worldwide and achieved revenues of €83.1 billion in 2008. Opening the Representative Offices in Baku/Azerbaijan and Astana/Kazakhstan reflects the GDF SUEZ Group's involvement and commitment to developing in the Caspian Region.

Address: 90A Nizami Street, Landmark Building III, 4th floor, Baku, AZ 1010, Azerbaijan
Phone: (+99 412) 4989788
Fax: (+99 412) 4989805
E-mail: heike.liebold@gdfsuez.az
URL: www.gdfsuez.az



**GDF SUEZ Representative
Azerbaijan & Kazakhstan:**
Heike Liebold

**Глава Представительства в
Азербайджане и Казахстане:**
Хэйке Либольд

О компании: Являясь ведущим мировым поставщиком энергии, компания проводит активную деятельность в сфере электроэнергетики, газовой промышленности, разведке, добыче, транспортировке, переработке и продаже нефти. Компания очень ответственно относится к возникающим в ходе работы вопросам: сюда относятся обеспечение энергетических потребностей, безопасность поставок, борьба с изменением климата, рост использования ресурсов. Компания надеется на диверсифицированные источники поставок и высокоэффективную выработку энергии, чтобы предоставлять инновационные энергетические решения для физических лиц, городов и субъектов предпринимательской деятельности. В мировом масштабе, компания насчитывает 200000 сотрудников, доходы компании в 2008г. составили 83,1 млрд. евро. Открытие представительств в Баку и Астане отражает участие и стремление компании расширять свою деятельность в Каспийском регионе.

Address: 29/1 Tauelsyzyk Street, Diplomat Business Centre, 3rd floor, office Orenburg, Astana, 010000, Kazakhstan
Phone: (+7 7172) 55-01-35
Fax: (+7 7172) 55-01-35
E-mail: heike.liebold@gdfsuez.kz
URL: www.gdfsuez.kz

G O L D E N M E M B E R



SOCAR Petroleum

About the company: SOCAR Petroleum Company was established in 2008. SOCAR and American A.P. International LLC, SOCAR's partner on retail sale of oil products at the Azerbaijani market, own 51% and 49% of SOCAR Petroleum respectively. Nowadays, there are 7 petrol filling stations that operate in Azerbaijan under the brand of SOCAR and they locate at the following addresses: 1) Baku, Surakhany district, on the left side of the Baku-Airport highway; 2) on the right side of the Baku-Airport highway passing by the Sabunchu circle; 3) on the right side of the Baku-Airport highway in the direction to the Gala village; 4) new Baku-Airport concrete road; 5) Nobel avenue; 6) near the Bibi-Eybat mosque, on the right side of the new road; 7) at Salyan-Astara highway, near the Alyat village. Company's petrol filling stations provide a range of additional services including services of markets, café, technical maintenance and car wash. The quality of oil products meets AZS 059-2001 standards.

Address: 5th floor, Istiglaliet str 31, Baku, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 437-10-68
Fax (+994 12) 437-10-67
E-mail: info@socar-petroleum.az
URL: www.socar-petroleum.az



General Director:
Toghrul Seyidov

Генеральный директор:
Тогрул Сеидов

О компании: SOCAR Petroleum была учреждена в 2008 году, 51% акций принадлежит SOCAR, а 49% - американской A.P. International LLC, партнеру Госнефтекомпании по оптовой продаже нефтепродуктов на азербайджанском рынке. SOCAR Petroleum занимается строительством и эксплуатацией современных АЗС. В настоящее время на территории Азербайджана функционируют 7 автозаправочных станций (АЗС) под брендом SOCAR: (1) г.Баку Сураханский район на левой части магистрали Баку-Аэропорт, (2) на правой части магистрали Баку-Аэропорт вблизи круга Сабунчу, (3) на правой части магистрали Баку-Аэропорт по направлению в поселок Гала, (4) новая бетонная дорога Баку-Аэропорт, (5) проспект Нобеля, (6) около мечети Биби-Эйбат на правой стороне новой дороги, (7) на шоссе Сальян-Астара вблизи поселка Алят. АЗС компании предоставляют комплекс дополнительных услуг, включая услуги маркетов, кафе, техобслуживания, автомойки. Качество нефтепродуктов соответствует стандартам AZS 059-2001.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, ул. Истиглалийат, 31, 5 этаж
Тел.: (+994 12) 437-10-68
Факс (+994 12) 437-10-67
E-mail: info@socar-petroleum.az
URL: www.socar-petroleum.az

G O L D E N M E M B E R



President:
Lars T. Sørensen

Президент:
Ларс Т. Соренсен

STATOIL Azerbaijan a.s

About the company: Statoil is an international energy company with operations in 40 countries. Building on more than 35 years of experience from oil and gas production on the Norwegian continental shelf, Statoil is committed to accommodating the world's energy needs in a responsible manner, applying the newest technology and creating innovative business solutions. Statoil is headquartered in Norway with 30,000 employees worldwide, and is listed on the New York and Oslo Stock Exchange. Statoil is the biggest operator in Norway, and one of the largest foreign investors in Azerbaijan. Current interests include: Azeri-Chirag-Guneshli (8.6%), Shah Deniz (25.5%) and Alov (15.0%). Statoil also participates in the BTC oil pipeline (8.7%) and the South Caucasus gas Pipeline. For more information, please visit www.statoil.com

О компании: Statoil является международной энергетической компанией с операциями в 40 странах мира. Базируясь на 35-летнем опыте добычи нефти и газа на норвежском континентальном шельфе, Statoil ответственно подходит к задаче обеспечения мировых потребностей в энергии, применяя новейшую технологию и создавая инновационные решения. Акции Statoil, штаб-квартира которой расположена в Норвегии, а штат насчитывает 30 тыс. сотрудников по всему миру, торгуются на биржах Нью-Йорка и Осло. Statoil является крупнейшим оператором в Норвегии и самым большим инвестором в Азербайджане. Нынешнее участие компании включает контрактные площади Азери-Чыраг-Гюнешли (8,6%), Шах Дениз (25,5%), Алов (15,0%). Statoil также имеет долю в трубопроводе БТД (8,7%) и в Южно-Кавказском газопроводе. Чтобы получить дополнительную информацию, пожалуйста, посетите сайт компании www.statoil.com.

Address: 96 Nizami street, Baku, AZ0010, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 497-69-74, 497-73-40
Fax: (+994 12) 497-79-44
E-mail: konjaga@statoil.com
URL: www.statoil.com

Адрес: Азербайджан, г.Баку, AZ0010, ул. Низами, 96
Тел.: (+99412) 497-73-40
Факс: (+99412) 497-79-44
E-mail: konjaga@statoil.com
URL: www.statoil.com

G O L D E N M E M B E R



General Director:
Dmitriy Solovoyov

Генеральный директор:
Дмитрий Соловьев

Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC

About the company: Established as a joint venture with the State Oil Company of Azerbaijan Republic (SOCAR), Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC coordinates and provides integrated hydrocarbons transportation services across the Caspian Sea to the Black Sea and the Baku-Tbilisi-Ceyhan (BTC) main export pipeline entry point through marine, pipeline and railway shipments. The company is committed to operational excellence acting in a safe and environmentally responsible manner and adhering to all international standards. The company has a unified vision of the Caspian-Black Sea hydrocarbons transportation; networks all transshipment facilities across the Caspian Region; has over 1.2 million tons of crude and oil products transshipment capability per month, multimodal transportation solutions for crude oil and oil products as well as a highly professional staff steered by an experienced management team. All operations are performed strictly in accordance with international standards.

О компании: Cross Caspian Oil and Gas Logistics LLC является совместным предприятием с Государственной нефтяной компанией Азербайджанской Республики (ГНКАР/SOCAR), координирующим и предоставляющим комплексные услуги по транспортировке углеводородов через Каспийское море на Черное море, а так же в систему основного экспортного трубопровода Баку-Тбилиси-Джейхан посредством морских, трубопроводных и железнодорожных перевозок. Компания стремится к безупречности операций, выполняя свои обязательства надежно и экологически безопасно. Компания обладает: видением единого коридора транспортировки углеводородов через Каспийское море на Черное море; координацией всех активов, задействованных в перевалке и перевозке через каспийский регион; возможностью перевозки более 1,2 млн. тонн нефти и нефтепродуктов в месяц; мультимодальными решениями по транспортировке нефти и нефтепродуктов; высококвалифицированным персоналом, управляемым группой опытных руководителей. Вся работа ведется в строгом соответствии со всеми международными стандартами.

Address: 45 Khagani str. Landmark 2, 2nd floor, Baku, AZ1010, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 448-02-04/06
Fax: (+99412) 448-02-09
E-mail: info@crosscaspian.com
URL: www.crosscaspian.com

Адрес: Азербайджан, AZ1010, г.Баку, ул. Хагани 45, Лэндмарк 2, 2 этаж
Тел.: (+99412) 448-02-04/06
Факс: (+99412) 448-02-09
E-mail: info@crosscaspian.com
URL: www.crosscaspian.com



Gulf Drilling Azerbaijan



Director General:
Ilham Babayev

Генеральный директор:
Ильхам Бабаев

About the company: Gulf Drilling Supply FZE was established in the United Arab Emirates. Its branch office was registered late in 2007 and started operating in the Azerbaijan Republic. The services provided include drilling oil and gas wells, workover, and application of oil production enhancement methods and other quality services based on advanced technology in onshore oil & gas fields of Azerbaijan Republic with prospect for more activities outside of Azerbaijan. All operations performed at oil-gas fields are carried out by high class specialists who have work experience in international projects. All company employees take part in SRP (safety rules and practices) courses for increasing the qualification of the personnel and improving the production process. As the result, no interruption and accidents were registered in the operation of drilling units over the past year.

О компании: Компания "Gulf Drilling Supply" основана в Объединенных Арабских Эмиратах. В конце 2007 года был зарегистрирован и приступил к деятельности филиал компании в Азербайджанской Республике. Основными направлениями деятельности компании являются бурение и капитальный ремонт нефтегазовых скважин, предоставление услуг при бурении скважин, применение методик повышения нефтедобычи с использованием современных технологий на месторождениях на суше в Азербайджанской Республике и других стран мира. Все работы, проводимые на нефтегазовых месторождениях, осуществляются специалистами высокого профиля, в том числе, имеющими опыт работы в международных проектах. Все сотрудники компании проходят в обязательном порядке курсы по изучению правил и норм техники безопасности, участвуют в различных обучающих программах с целью повышения квалификации персонала и усовершенствования производственного процесса. Как результат, за последний год буровые установки эксплуатируются без аварийных происшествий и простоев.

Address: 29 Shamsi Rahimov str, Baku, Azerbaijan
Phone: (+994-12) 564-49-25/26/27
Fax: (+994-12) 564-49-25
E-mail: info@gulfdrilling.az
URL: www.gulfdrilling.az

Адрес: Азербайджан, г.Баку, ул. Шамси Рахимова, 29
Тел.: (+994-12) 564-49-25/26/27
Факс: (+994-12) 564-49-25
E-mail: info@gulfdrilling.az
URL: www.gulfdrilling.az



SOCAR-AQS LLC

ООО "SOCAR-AQS"



General Director:
Ramin Isayev

Генеральный директор:
Рамин Исаев

About the company: SOCAR-AQS LLC was established in 2007 as the joint venture by parent companies SOCAR (51%) and AQS (40%). SOCAR-AQS is an integrated drilling and well services management company, specializing in drilling of oil and gas wells, including drilling of directional and horizontal wells, cementing, pressure testing, completion, well workover and sidetracking.

In the near future, we would like to expand our activities functionally and geographically by deploying advanced drilling, completion and workover technologies. Our aim is to integrate with the front-runners of the world drilling industry, introduction of advanced drilling techniques and technologies to Azerbaijani drilling industry and gradual entry into the international markets of drilling services.

Integrated Management System (Quality Management System ISO 9001:2008, Environmental Management System ISO 14001:2004, Health and Safety Management system ISO 18001:2007) was implemented in the company. The company was awarded ISO certificates by the Swiss certification body – SGS.

О компании: Образованное в 2007 году, ООО SOCAR-AQS было создано в качестве совместного предприятия партнерами-учредителями – ГНКАР (51%) и АҚС (49%). SOCAR-AQS является компанией, предоставляющей интегрированные услуги по бурению и обслуживанию скважин, и специализируется на бурении нефтяных и газовых скважин, включая бурение наклонных и горизонтальных скважин, цементирование, опрессовку, заканчивание, капитальный ремонт скважин и боковые реззки.

В ближайших планах – функциональное и географическое расширение операций путем использования передовых технологий. Мы видим нашу миссию в восстановлении былой ведущей славной роли азербайджанского бурения в современной мировой нефтяной индустрии.

В компании внедрена Интегрированная Система Управления (ISO 9001:2008 Система Управления Качеством, ISO 14001:2004 Система Управления Окружающей Средой и ISO 18001:2007 Система Управления Охраной Труда и Техниккой Безопасности) и получена сертификация по ISO со стороны швейцарского сертификационного органа – SGS.

Address: 40, A.Rajabli str, Baku, AZ 1052, Azerbaijan
Tel: (+994 12) 565-15-15
Fax: (+994 12) 565-15-55
E-mail: office@socar-aqs.com

Адрес: Азербайджан, г.Баку, AZ 1052, ул. А.Раджабли 40
Тел: (+994 12) 565-15-15
Факс: (+994 12) 565-15-55
E-mail: office@socar-aqs.com



BPA Technologies LLC

ООО "БПА Текнолоджис"

About the company: BPA Technologies is an independent engineering company rendering comprehensive service of automation of production processes, online control systems. The staff is experienced in designing, development and commissioning of industrial control systems, works automation systems, power control systems, automatic tests systems, automatic power test and control systems using the equipment of world leading manufacturers of industrial automation means.

The company provides services in area of design and implementation of the operational direct current systems, the low-voltage electrical equipment for the medium and high capacity facilities to be used in the power engineering, telecommunication, the oil and gas industry and so on. A separate low voltage electrical equipment division was organized in the issue of the growing number of projects on this topic. Nowadays the specialists of this division carried out more than 10 projects aimed at implementing the systems for 220-500 kV distributing Substations within Federal Grid Company UES JSC.

Address: H. Sarabski str., 657 quarter, Baku, AZ1022, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 566 23 02
Fax.: (+994 12) 566 12 68
E-mail: office@bpa.az
URL: www.bpa.az



General Director:
Elvin Bayramov

Генеральный директор:
Эльвин Байрамов

О компании: «BPA Technologies» - инжиниринговая компания специализирующаяся на предоставлении полного комплекса услуг по автоматизации технологических процессов, оперативного управления в сфере нефтегазовой и нефтеперерабатывающей отраслей. Сотрудники компании имеют большой опыт работ по проектированию, разработке и вводу в эксплуатацию систем АСУТП, СПАЗ, АСУЭ, АСКУЭ и АСОДУ с использованием оборудования ведущих мировых производителей средств промышленной автоматизации в следующих отраслях: энергетика, нефтедобыча и нефтепереработка, нефтехимия с использованием продукции ведущих мировых производителей.

Компания предоставляет услуги по проектированию и внедрению систем оперативного постоянного тока, низковольтного электрооборудования для объектов средней и большой мощности в энергетике, в отрасли телекоммуникаций, нефтяной и газовой, и других отраслях. На данный момент реализовано более 10 проектов по внедрению систем ОПТ для распределяющих подстанций 220-500 кВ ФСК ЕЭС.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, AZ1022, ул. Г. Сарабского, квартал 657
Тел.: (+994 12) 566 23 02
Факс: (+994 12) 566 12 68
E-mail: office@bpa.az
URL: www.bpa.az



PSN (Production Services Network)

About the company: PSN (Production Services Network) is an international energy services business, focused on the oil, gas and utilities sectors. We enhance the performance and extend the life of energy assets by deploying skills and technology in engineering and construction, pre-commissioning, commissioning, operations, maintenance and decommissioning.

We have a reputation for safety, integrity and operational excellence. Our network is made up of over 8000 people, working in over 30 countries across 5 continents and we are one of the ten largest independent Scottish-owned companies.

In 2006 we became PSN through an award-winning management buy-out from Halliburton company, KBR. We have been in Azerbaijan since 2003, providing project management, engineering, procurement and construction services to the oil and gas industry.

Address: 5, Tbilisi Ave., block 1003, Baku, AZ1065, Azerbaijan
Tel: (+994 12) 436 7171
Fax: (+994 12) 436 7172
URL: www.psnworld.com



CEO:
Bob Keiller

Главный исполнительный директор:
Боб Кейлер



Country Manager:
Paul Kenna

Менеджер по стране:
Пол Кена

О компании: PSN - международная компания, специализирующаяся в сфере энергетических услуг в нефтяном, газовом и коммунальном секторах. Мы повышаем производительность и продлеваем срок эксплуатации энергетических объектов путем применения нашего опыта и технологий в проектировании, строительстве, пусконаладочных работах, запуске в эксплуатацию, процессе эксплуатации, техническом обслуживании и выводе из эксплуатации.

Наша репутация - безопасность, целостность и превосходное качество выполняемых работ. Численность нашего персонала превышает 8000 человек, задействованных в более 30 странах на территории 5 континентов. Мы входим в десятку крупнейших независимых шотландских компаний.

В 2006 году мы стали называться PSN после приобретения менеджерами компании контрольного пакета акций KBR Halliburton. На рынке Азербайджана мы работаем с 2003 года и предоставляем услуги по управлению проектом, инжиниринговые услуги, услуги по снабжению и строительные услуги для нефтегазовой промышленности.

Address: PSN Headquarters, Wellheads Place, Wellheads Industrial Estate, Dyce, Aberdeen, Scotland, AB21 7GB, United Kingdom
Tel: +44 (0)1224 777777
Fax: +44 (0)1224 777130
URL: www.psnworld.com



VAE CONTROLS, Ltd.

About company: A Czech holding with innovative production portfolio and broad scale of services, active since 1993. Its core business activities are all aspects of Fuel Storages Terminals, (including expertise in Bio-fuels blending and additive dosing, automation, flow measurement) and Water Municipal Facility. Dynamic, innovative company offering a full portfolio of engineering services specifically tailored to meet the customer's needs, mainly as EPC contractor.

Address: J. Gagarina 1 CZ-710 00 Ostrava
CZECH REPUBLIC
Phone: +420 556 204 390
E-mail: miroslav.k.machu@vaecontrols.cz
URL: www.vaecontrols.cz

О компании: Чешский холдинг с инновационной производственной базой и широким спектром услуг существующий с 1993 года. Основная сфера деятельности – предоставление всех видов услуг в секторе хранилищ ГСМ и химикалий (включая проведение экспертиз по смешиванию и производству биотоплива и дозированию присадок, АСУ, измерению объема потоков сырья), а также в секторе водно-коммунального хозяйства. Динамичная, инновационная компания, предоставляющая полный портфель инжиниринговых услуг, отвечающих требованиям клиентов, выполняющая контракты как генеральный подрядчик.

Адрес: улица Ю. Гагарина 1,
г. Острава, CZ-710 00, Чехия
Тел: +420 556 204 390
E-mail: miroslav.k.machu@vaecontrols.cz
URL: www.vaecontrols.cz



Sales Director – CIS area:
Miroslav Kadrkhanov Makhu

Коммерческий директор по СНГ:
Мирослав Кадрханов Маху

ENGINEERING

CASPIAN EUROPEAN POWER INDUSTRY CLUB



Azerneftiyagh Oil Refinery

НПЗ “Азернефтьяг”

About the company: Azerneftiyagh oil refinery processes over 20 types of oil products, including L-62 diesel fuel, distilled gasoline like naphtha, TC-1 reactive fuel, KO-20 kerosene, various types of lubricant oil, construction and road asphalts.

Considering the world's tendency towards ecological component, the management has developed the prospective plan of development for the period of 2005-2015. Today the entity uses up-to-date technologies to manufacture its products.

Address: 64 Nobel Ave.,
Baku AZ1026, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 490-45-61/62,
490-31-42/45, 490-32-25
Fax: (+99412) 490-45-63
E-mail: director@azerneftiyag.az
URL: www.azerneftiyag.az

О компании: НПЗ “Азернефтьяг” производит более 20 видов нефтепродуктов, включая дизтопливо Л-62, бензин прямой гонки - нефть, реактивное топливо ТС-1, керосин КО-20, различные виды смазочных масел, строительный и дорожный битумы. Учитывая мировую тенденцию неуклонного роста внимания к экологической составляющей, разработан перспективный план развития НПЗ на 2005-2015гг. Сегодня продукция производится на установках предприятия, основанных на современных технологиях.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1026,
пр. Нобеля 64.
Тел.: (+99412) 490-45-61/62,
490-31-42/45, 490-32-25
Факс: (+99412) 490-45-63
E-mail: director@azerneftiyag.az
URL: www.azerneftiyag.az



Director:
Rovshan Gasanov

Директор:
Ровшан Гасанов

CHEMICAL INDUSTRY & OIL PROCESSING

CASPIAN EUROPEAN INDUSTRY CLUB



Baku Steel Company MMC

Baku Steel Company LLC

ООО «Baku Steel Company»

About the company: The plant was established in 1998. It was built on the basis of the latest technologies from German Badische Stahl Engineering Co.

The plant started its operations in 2001 after the inauguration ceremony held by national leader Heydar Aliyev. The Company is the first modern and biggest steel producer in Azerbaijan. BSC produces square prime billets and reinforcing bars. Its trade center provides post-processing stage services. BSC serves the environment recycling the ferro-scrap into high quality products.

The company has all the resources to produce steel billets of various grades with the width of cross-section 120x120mm, 150x150 mm and the length of 12000 mm. These products are not only used for internal consumption of the company, but also turn into rolled steel products at the plants of the republic and other countries. The nominal production capacity of "Baku Steel Company" LLC is 350 thousand tons per year. The staff is about 1800 people.

Address: 15 Mir-Jalal Street, Darnagul highway, Baku AZ1029, Azerbaijan,
Tel.: (+99412) 490-30-70
Fax: (+99412) 490-30-71
E-mail: office@bakusteel.com
URL: www.bakusteel.com



General Director:
 Suleyman Mammadov

Генеральный директор:
 Сулейман Маммадов

О компании: Сталелитейный завод построен в 1998г. с использованием новейших технологий германской компании Badische Stahl Engineering Co. Завод приступил к работе в 2001г. после проведения церемонии открытия общенациональным лидером Азербайджана Гейдаром Алиевым. Компания является первым современным и крупнейшим производителем стали в Азербайджане, производит арматурные стержни и квадратные бруски. Торговый центр компании предоставляет услуги, охватывающие постпроизводственную стадию. Перерабатывая металлолом в высококачественную продукцию, компания приносит пользу окружающей среде.

Компания имеет возможности производства стальных заготовок различных марок с шириной сечения 120x120 и 150x150 мм и длиной 12000 мм. Данная продукция используется не только для внутреннего потребления компании, но и превращается на заводах республики и других стран в продукты стального проката. Номинальная производственная мощность предприятия составляет 350 тыс. тонн в год. Штат сотрудников составляет около 1800 человек.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1029, Дарнагульское шоссе, ул. Мир-Джалала 15
Тел.: (+99412) 490-30-70
Факс: (+99412) 490-30-71
E-mail: office@bakusteel.com
URL: www.bakusteel.com



Bon Accord Engineering Supplies (Caspian) Ltd

About the company: Bon Accord Engineering Supplies Ltd. was established in 1997 to provide services and support to the energy related industries. Based in Baku, Azerbaijan the company is one of the main stockholders and suppliers of fluid piping material including Pipes (Carbon Steel, Stainless Steel, Duplex and Super Duplex, etc), Fittings, Flanges, Valves, Gaskets, Pipe Supports and bolting material in Caspian region. In May 2005, the company became a part of Group Genoyer, a world-wide leading manufacturing and supply company in fluid piping equipment. Group Genoyer is the owner of well known manufacturing brands: MGI, Munro & Miller, Vilmar, Wilhelm Geldbach. In 2007 Integrated Management System (certification ISO 9001, ISO 14001 and OHSAS 18001) was implemented in BAES.

Address: 13km Salyan Highway, AZ1023 Baku, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 4474336
Fax: (+99412) 4474337
E-mail: Ilgar.Akhundov@Bonaccord.org
URL: www.genoyer.com



Branch Manager:
 Ilgar Akhundov

Глава представительства в Азербайджане:
 Ильгар Ахундов

О компании: Bon Accord Engineering Supplies Ltd (BAES) была основана в 1997г. для оказания и обеспечения услуг в энергетической сфере. Бакинское представительство компании является одним из главных поставщиков в каспийском регионе трубопроводного оборудования для транспортировки жидких углеводородов, включая трубы (из углеродистой стали, нержавеющей стали, из материалов Duplex и Super Duplex и т.д.), фитинги, фланцы, вентили, уплотнители, опоры для труб. В мае 2005 года компания стала частью группы Генoyer - международной компании-производителя и поставщика трубопроводного оборудования. Группа Genoyer является владельцем известных производственных брендов, таких как MGI, Munro & Miller, Vilmar, Wilhelm Geldbach. В 2007 году в компании была внедрена интегрированная система менеджмента (ISO 9001, ISO 14001 и OHSAS 18001).

Адрес: Азербайджан, AZ1023, г. Баку, 13 км Сальянского шоссе
Тел.: (+99412) 447-43-36
Факс: (+99412) 447-43-37
E-mail: Ilgar.Akhundov@Bonaccord.org
URL: www.genoyer.com



**Caspian
Oil & Gas
Exchange**

www.oil-exchange.com

Caspian Oil&Gas Exchange и b2b-exchange

About the company: Caspian Oil&Gas Exchange and b2b-exchange operate under support of the Caspian-European Integration Business Club and Caspian Energy IMG.

These are two on-line internet portals combined into a single system of electronic trading for search of investor-partners and customers for products and services. The portals offer an integrated system of electronic commerce between enterprises of producers, consumers and intermediaries.

Caspian Oil&Gas Exchange is an interactive on-line portal about fuel-energy complex whereas b2b-exchange refers to the non-oil sector of the EU and CIS countries.

Registered users get a chance to apply all resources of sites, i.e. to place information about offered products, services, to gain information about other services and products as well as to place and gain information about tenders.

The comfortable guide helps to find easily products or a company.

Caspian-European catalogue (spread in 50 world countries) of oil-gas companies is published each year within the framework of the project.

Address: Appartment 43, 2B Ashyg Ali Street, Baku, AZ1072, Azerbaijan

Tel.: (+99412) 447 21 87, 447 21 86

Tel./Faks: (+994 12) 447 22 71

E-mail: arg@oil-exchange.com

URL: www.oil-exchange.com; www.b2b-excnage.net



President:
Kamil Alasgarov

Президент:
Камиль Аласгаров

О компании: Caspian Oil&Gas Exchange и b2b-exchange осуществляют свою деятельность при поддержке Caspian-European Integration Business Club и Caspian Energy IMG.

Два интерактивных интернет портала объединены в единую систему электронных торгов, поиска партнеров инвесторов и заказчиков продукции и услуг. Порталы представляют собой интегрированную систему электронной коммерции между предприятиями производителей, потребителей и посредников. Caspian Oil&Gas Exchange и интерактивный онлайн портал о топливно-энергетическом комплексе, а b2b-exchange о ненефтяном секторе для стран ЕС и СНГ. Зарегистрированные пользователи получают возможность использовать все возможности сайтов, т.е. размещать информацию о предлагаемых продукции, услугах, получать информацию о других услугах и продукции, размещать и получать информацию о тендерах. Удобный указатель позволяет быстро найти продукцию или компанию. Ежегодно в рамках проекта издается Каспийско-Европейский каталог нефтегазовых компаний, распространяемый в 50-ти странах мира.

Адрес: Азербайджан, AZ1072, Баку, ул. Ашыг Алы 2Б, кв. 43,

Тел.: (+99412) 447 21 87, 447 21 86

Тел./Факс: (+994 12) 447 22 71

E-mail: arg@oil-exchange.com

URL: www.oil-exchange.com; www.b2b-excnage.net



NOBEL OIL

About the company: Nobel Oil is an integrated Service Company existing in the Oil & Gas market since June 1, 2005.

The enterprise is developing successfully, constantly enlarging the spectrum of engineering - technical services provided to the clients, expanding capabilities and widening the geography of activities.

Applying technical and industrial experience effectively, Nobel Oil offers a wide spectrum of Engineering, Procurement, Drilling and Construction services.

High professionalism of specialists, up-to-date technologies, large scale of engineering capabilities and successful cooperation with leading companies - all contribute to the Company's increased services.

Our goal - performing services to full international standards at cost effective prices for our Customers. We rely on our corporate culture, understanding of Customer operating needs and extensive experience in designing and adoption of innovative technical solutions to insure high added value to our Clients.

Address: 89 Neftchilar Avenue, Baku, Azerbaijan

Tel.: (+994 12) 437-26-20/ 21/ 22/ 23

Fax: (+994 12) 437-26-19

E-mail: office@nobeloil.com

URL: www.nobeloil.com



Mr. Muhtar Murat Taysi
Vice President, General Manager

Г-н Мухтар Мурат Тайши
Вице-Президент, Генеральный Менеджер

О компании: Nobel Oil является интегрированной сервисной компанией, функционирующей на рынке нефти и газа с 1-го июня 2005 года.

Эффективно применяя накопленный технический и профессиональный опыт, Nobel Oil предлагает широкий спектр услуг в области проектирования, материально-технического снабжения, бурения и строительства.

Высокий профессионализм специалистов, современные технологии, широкие технические возможности и плодотворное сотрудничество с ведущими компаниями - все это способствует повышению качества услуг, оказываемых компанией.

Нашей целью является оказание услуг клиентам на экономически выгодных условиях в полном соответствии с международными стандартами. В целях обеспечения дополнительных преимуществ нашим клиентам мы берем за основу корпоративную культуру, понимание рабочих потребностей клиентов и богатый опыт в разработке и внедрении инновационных технических решений.

Адрес: Азербайджан, Баку, пр. Нефтяников, 89

Тел.: (+994 12) 437-26-20/ 21/ 22/ 23

Факс: (+994 12) 437-26-19

E-mail: office@nobeloil.com

URL: www.nobeloil.com

G O L D E N M E M B E R



CASPIAN MARINE SERVICES (UK) LTD.

About the company: The Azerbaijan branch of the Caspian Marine Services (UK) Limited has started its business in the Caspian region since September 2006. The company provides specialist services in the field of shiprepair and ship management for offshore oil and gas industry. Caspian Marine Services has already been accredited by Anglo-Japanese-American (AJA) association and beginning January 2011 by Global Group Certification, which will be auditing our company annually on the matter of compliance to international marine management standards. In connection with the use of our vessels by the foreign companies, we provide English language courses for our personnel on the permanent basis. Apart from this, the crews are going through certification courses required by State Marine Administration of Azerbaijan Republic.

Address: 38A, N. Aliyev street Khatai district
 Baku, AZ1025, Azerbaijan
Tel: (+994 12) 464 15 31 / 32
Fax: (+994 12) 464 15 33
E-mail: info@caspmarine.com
URL: www.caspmarine.com



Director:
Chingiz Aliyev

Директор:
Чингиз Алиев

О компании: Азербайджанский филиал компании «Каспий Марин Сервисез» начал свою деятельность в Каспийском регионе в сентябре 2006-го года. Основным направлением деятельности азербайджанского филиала является предоставление услуг по судоремонту и управлению морских судами, задействованными в нефтегазовых проектах. Компания работает по стандартам ISM, ISO 9001:2000, ISO 14001:2004, OHSAS 1800 и полностью отвечает всем требованиям по предоставлению услуг в нефтегазовой промышленности. «Каспий Марин Сервисез» уже аккредитована американо-японской ассоциацией AJA (Anglo-Japanese American), а с января 2011 года ассоциацией (GGC) Global Group Certification, которая ежегодно проверяет компанию на соответствие всем международным стандартам. В связи с использованием судов иностранными компаниями для персонала на постоянной основе организуются курсы английского языка. Кроме того, экипажи судов проходят курсы для получения сертификатов требуемых Морской Администрацией Азербайджана.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1025, Хатаинский р-н, ул. Н.Алиева, 38А
Тел.: (+994 12) 464 15 31 / 32
Факс: (+994 12) 464 15 33
E-mail: info@caspmarine.com
URL: www.caspmarine.com

G O L D E N M E M B E R



Khazar GLX LLC

ООО «Хазар GLX»

About the company: Established in 2006 Khazar GLX LLC is one of Azerbaijan's leading companies involved in repair of vessels and floating facilities. We work with such companies as SOCAR, CMS (UK) LTD, Enka İnşaat ve Sənaye AS (Turkey), LUKOIL (Russia), PARKER DRILLING (USA), DRAQON OIL (Turkmenistan), Kazmortransflot (Kazakhstan) etc. According to the certification, the quality management system of Khazar GLX LL meets the requirements of ISO 9001:2000; the system of management in the field of safety and labor protection meets OHSAS 18001:2007 that concern preparing of ship's technical documentation, defectation, ship repair, re-equipment and ships hull modification; preparation of technical documentation; defectation, repair and setting of main and auxiliary machines, boilers, heat exchangers, pressure tanks and cargo lifting devices; defectation and repair of vessel systems and pipelines; development of the technical documentation, defectation and setting up of the ship electrical equipment, etc.

Address: Southern Bay 3, Baku, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 447-01-44
Fax.: (+99412) 447-01-44
E-mail: office@khazarglx.az
URL: www.khazarglx.az



Director:
Boyukagha Asgarov

Директор:
Беюкага Аскеров

О компании: ООО «Хазар GLX», созданное в 2006г., является одной из ведущих компаний Азербайджана по ремонту судов и плавучих сооружений. Мы работаем с такими компаниями как SOCAR, CMS (UK) LTD, "Enka İnşaat ve Sənaye AS" (Турция), LUKOIL (Россия), «PARKER DRILLING» (США), «DRAQON OIL» (Туркменистан), «Казмортрансфлот» (Казахстан) и т.д. Согласно сертификации, система менеджмента качества ООО «Хазар GLX» признана соответствующей ISO 9001:2000, а система менеджмента в области безопасности и охраны труда признана соответствующей OHSAS 18001:2007 в отношении разработки технической документации, дефектации, ремонта, переоборудования и выполнения модернизации корпусов судов; разработки технической документации, дефектации, ремонта и наладки главных и вспомогательных механизмов, котлов, теплообменных аппаратов и сосудов под давлением, грузоподъемных устройств; дефектации и ремонта судовых систем и трубопроводов; разработки технической документации, дефектации, ремонта и наладки судового электрооборудования и т.д.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, Южная Бухта – 3
Тел.: (+99412) 447-01-44
Факс.: (+99412) 447-01-44
E-mail: office@khazarglx.az
URL: www.khazarglx.az



Lion-A

About the company: Lion-A specializes in repair of medium and low-tonnage ships (docking services, examination and repair of electrical equipment, control equipment, and modern communication facilities), preventive maintenance and regulation of energy units operation at oil platforms, examination and complex overhaul repair of lift cranes, wide-range procurement, purchase-sale of equipment and materials.

The major customer, the State Oil Company of Azerbaijan, highly values the services of the company and up to date Lion-A is implementing difficult technological solutions at SOCAR-owned platforms.

For the last years Lion-A has expanded its geography far beyond Azerbaijan. Lion-A-owned dock in Sevastopol enables to perform high-quality repair work all the year round.

Lion-A has been certified by international organizations as well as has been awarded the ISO 9001-2000 certificate.

Address: 64, Azadliq ave., 2nd floor, Baku AZ 1007, Azerbaijan
Tel: (+99412) 440-01-92 ; 418-73-92
Fax: (+99412) 440-01-93
E-mail: office@lion-a.com
URL: www.lion-a.com



General Director:
Adil Jalilov

Генеральный директор:
Адил Джалилов

О компании: Деятельность компании "Lion-A" включает ремонт средне- и малотоннажных судов (услуги докования, осмотр и ремонт электрооборудования, приборов автоматики, современных средств связи), профилактический ремонт и регулирование деятельности энергетических установок на нефтяных платформах, осмотр и комплексный капитальный ремонт подъемных кранов, снабжение широкого профиля, купля-продажа оборудования и материалов.

Самый крупный заказчик – Госнефтекомпания Азербайджана удовлетворена деятельностью компании и по сей день "Lion-A" осуществляет сложные технологические решения на платформах SOCAR.

В последние годы "Lion-A" расширила спектр географического охвата далеко за пределы Азербайджана. Док, находящийся в распоряжении филиала компании в Севастополе позволяет выполнять ремонтные работы в Черном море на высококачественном уровне в любое время года.

"Lion-A" сертифицирован со стороны международных организаций и имеет сертификат соответствия стандарту ISO 9001-2000.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, AZ 1007, пр.Азатлыг, 64, 2 этаж
Тел.: (+99412) 440-01-92; 418-73-92
Факс: (+99412) 440-01-93
E-mail: office@lion-a.com
URL: www.lion-a.com



Caspian Crystal

About the company: Caspian Crystal Co. is among the foremost in the service market of Azerbaijan. Established in 2006, Caspian Crystal" Co. gained a reputation of a company providing European quality services within a short period of time and corresponding to standard ISO 22000.

"Caspian Crystal" includes 4 main departments: Catering Department; Department of foodstuffs; Department of restaurants; and Department of beverages. The company is also a creator of the first boutique of different sorts of world wine and alcohol drinks in Azerbaijan.

Perfect awareness of market specificity and perfect business reputation were and remain the main advantage of the company. High skilled personnel, advanced technical base, catering department's food supply experience both onshore and offshore enabled Caspian Crystal to become one of the most in-demand catering companies in Azerbaijan.

Address: Yusif Safarov str., 23A, Baku, AZ 1025, Azerbaijan
Tel.: (994 12) 490 83 25/26
Fax: (994 12) 496 49 99
E-mail: info@crystal.az
URL: www.crystal.az



General Director:
Tariel Salakhov

Генеральный директор:
Тариэль Салахов

О компании: Компания "Caspian Crystal" – одна из ведущих компаний на рынке услуг Азербайджана. Войдя на рынок в 2006 году, "Caspian Crystal" в кратчайшие сроки приобрела репутацию компании, предоставляющей сервис европейского качества и соответствующей стандарту ISO 22000.

Компания «Caspian Crystal» представлена 4-мя основными департаментами: департамент выездного обслуживания (catering); департамент продуктов питания и сопутствующих товаров; департамент ресторанов, департамент алкогольных и безалкогольных напитков. Компания "Caspian Crystal" является также создателем первого в Азербайджане бутика эксклюзивных вин и алкогольных напитков со всего мира.

Главным преимуществом компании "Caspian Crystal" было и остается отличное знание специфики рынка и безупречная деловая репутация. Высококвалифицированный персонал, современная техническая база, опыт обслуживания питанием как на суше, так и на море департамента выездного обслуживания - catering позволило "Caspian Crystal" стать одной из крупнейших востребованных кейтеринговых компаний в Азербайджане.

Адрес: Азербайджан, AZ 1025, г.Баку, ул. Юсифа Сафарова, 23А
Тел.: (994 12) 490 83 25/26
Факс: (994 12) 496 49 99
E-mail: info@crystal.az
URL: www.crystal.az



G O L D E N M E M B E R



**Iteca Caspian LLC /
ITE Group PLC**



Director:
Farid Mammadov

Директор:
Фарид Мамедов

About the company: Iteca Caspian LLC organises many of the largest exhibitions and conferences in the Caspian region and is a partner of ITE Group plc, one of the world's leading event organisers. Every year, the company organises over 20 exhibitions and conferences in Azerbaijan and Georgia. The portfolio of exhibitions organized by Iteca Caspian includes: Oil and Gas, Construction, Telecommunication and Information Technologies, Safety and Security, Food Industry, Agriculture, Transport, Automobiles, Healthcare, Beauty and Health, Travel and Tourism, Industry of Hospitality, Education and Career, Furniture and Interiors, and Real Estate.

Exhibitions are officially supported by institutions within the Azerbaijan Government. The international status of the events strengthens Iteca Caspian's membership of the Global Association of Exhibition Organisers (UFI) and many have been awarded UFI Approved Event status following audits.

О компании: Iteca Caspian LLC. – организатор крупнейших выставок и конференций Каспийского региона является партнером ведущего организатора событий по всему миру компании ITE Group PLC. Ежегодно компания организывает более 20 выставок и конференций в Азербайджане и Грузии. Портфолио выставок организованных компанией Iteca Caspian включает: Нефть и Газ, Строительство, Телекоммуникация и Информационные Технологии, Охрана и Безопасность, Пищевая Промышленность, Сельское Хозяйство, Транспорт, Автомобили, Здравоохранение, Красота и Здоровье, Путешествие и Туризм, Индустрия Гостеприимства, Образование и Карьера, Мебель и Интерьеры, Недвижимость. Организованные выставки официально поддерживаются Азербайджанскими Государственными структурами. Международный статус событий подкрепляет членство в UFI, где выставки ежегодно проходят полный контроль заявленных данных и соответствия уровня организации, после чего выставкам присваивается знак качества.

Address: 63, Ac. Hasan Aliyev str., 5th floor., Baku, AZ1110, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 447-47-74
Fax: (+99412) 447-89-98
E-mail: office@iteca.az
URL: www.iteca.az

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1110, ул. Ак. Гасана Алиева 63, 5-й этаж
Тел: (+99412) 447-47-74
Факс: (+99412) 447-89-98
E-mail: office@iteca.az
URL: www.iteca.az

G O L D E N M E M B E R



ATROPATENA



Chairman of the Board:
Elshad Rasulov

Председатель правления:
Эльшад Расулов

About the company: Atropatena CJSC was established in November 1992. The company is the official distributor of below given leading global producers at the Azerbaijani market:

Hygiene products: Kimberly-Clark, GlaxoSmithKline, Schwarzkopf, 3M;
Household chemical goods: Reckitt Benckiser, Henkel;
Pharmaceutics: GlaxoSmithKline, Reckitt Benckiser Healthcare;
Dairy products: Danone;
Professional safety and hygiene products: Kimberly-Clark Professional.

By opening the largest dairy factory of Azerbaijan in 2011, Atropatena has started new phase in local production along with distribution.

Atena Milk Factory being equipped with the latest technology will produce milk, yogurt, buttermilk, smetana etc.

О компании: АОЗТ «Атропатена» создано в ноябре 1992г. Компания является официальным дистрибьютором указанных ниже ведущих мировых производителей на азербайджанском рынке:

Средства гигиены: Kimberly-Clark, GlaxoSmithKline, Schwarzkopf, 3M;
Бытовая химия: Reckitt Benckiser, Henkel;
Фармацевтика: GlaxoSmithKline, Reckitt Benckiser Healthcare;
Молочная продукция: Danone;
Профессиональные средства защиты и гигиены: Kimberly-Clark Professional.

В 2011 году компания вступила в новый этап развития, построен самый большой в Азербайджане молочный Завод Атена. Таким образом, Атропатена будет продолжать свою деятельность дистрибьютора являясь также местным производителем и экспортёром. Построенный по самым последним технологиям молочный завод «Атена» производит молоко, ка-тык, айран, сметану и т.д.

Address: 11 Teymur Aliyev Str., Baku AZ1106, Azerbaijan
Tel: (+994 12) 493-87-62
Fax: (+994 12) 440-86-95
E-mail: office@atropatena.az

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1106, ул. Теймура Алиева 11
Тел: (+994 12) 493-87-62
Факс: (+994 12) 440-86-95
E-mail: office@atropatena.az



Kapital Bank

About the company: Kapital Bank has the longest banking history and the widest network of branches in Azerbaijan. It dates its history back to 1874 when the first branch of Savings Bank was established in Baku. Being the universal bank, it offers a wide spectrum of products and services to corporate clients and individuals. The Bank is the major agent for the state in realization of large-scale state programs all over the country. Kapital Bank energetically participates in the development of the real sector of the economy. The Bank is the leader in the plastic card business. The number of cards emitted by the Bank is more than 2 million. It has its own in-house processing center. Kapital Bank applies new IT solutions and provides various services based on advanced technologies. The official auditor is Ernst & Young. Every year Bank receives ratings from international ratings agencies Fitch Ratings and Moody's Investors Services.

Address: 71 Fizuli str., Baku, AZ1014, Azerbaijan
Tel: (+99412) 598-12-95
Fax: (+99412) 493-78-95
E-mail: office@kapitalbank.az
URL: www.kapitalbank.az



Chairman of the Board:
Elmar Mammadov

Председатель правления:
Эльмар Мамедов

О компании: Капитал Банк – это банк с самой длинной банковской историей в Азербайджане и самый крупный банк по филиальной сети. Его история восходит к 1874 году, когда был открыт первый сберегательный банк в Баку. Банк, являясь универсальным, предлагает широкий спектр услуг как корпоративным, так и индивидуальным клиентам. Банк является основным агентом государства, реализующим масштабные госпрограммы по всей Республике. Банк активно участвует в развитии реального сектора экономики. Банк является лидером в сфере пластиковых карт. Количество карт, эмитированных Капитал Банком, перевалило за 2 миллиона. Банк имеет собственный процессинговый центр. Капитал Банк использует современные ИТ решения и предлагает банковские услуги, основанные на новых технологиях. Официальный аудитор банка – Ernst & Young. Банк ежегодно получает рейтинги от международных рейтинговых агентств Fitch Ratings и Moody's Investors Services.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1014, ул. Физули 71
Тел: (+99412) 598-12-95
Факс: (+99412) 493-78-95
E-mail: office@kapitalbank.az
URL: www.kapitalbank.az

BANKS



PASHA Bank JSCB

ОАО "PASHA Bank"

About the company: Founded in 2007, PASHA Bank OJSC has rapidly grown into Azerbaijan's largest commercial bank in terms of its paid-in capital volume (123.4 million AZN).

PASHA Bank works with large corporations and pays special attention to SMEs that are the backbone of the local economy. The Bank also services private accounts within its Private Banking business division. PASHA Bank is committed to establishing and developing long-term, supportive relationships with its growing customer base and delivering banking services at the highest international levels of service built on three core values of INTEGRITY, QUALITY and PROFITABILITY.

PASHA Bank has developed a modern bank model to provide services to corporate customers in Azerbaijan and to international companies looking to do business in Azerbaijan, including banking services rendered within the framework of partnerships with international financial institutions and foreign banks.

Address: 15, Yusif Mammadaliyev str., Baku, AZ1005, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 496-50-00
Fax: (+994 12) 496-50-10
E-mail: office@pashabank.az
URL: www.pashabank.az



Chairman of the Executive Board:
Farid Akhundov

Председатель Правления:
Фарид Ахундов

О компании: ОАО «PASHA Bank», учрежденный в 2007 году, за короткий срок превратился в крупнейший коммерческий банк Азербайджана по объему уставного капитала (123,4 млн. манатов).

PASHA Bank работает с крупными корпорациями и уделяет особое внимание малым и средним предприятиям, составляющим основу местной экономики. Банк также обслуживает личные счета посредством отдела по обслуживанию частных клиентов. PASHA Bank привержен принципу создания и развития долгосрочных отношений с растущей клиентской базой, а также предоставления банковских услуг, соответствующих международным стандартам и основанных на трех основных ценностях: ПРОЗРАЧНОСТЬ, КАЧЕСТВО и ПРИБЫЛЬНОСТЬ.

PASHA Bank сформировал современную банковскую модель для предоставления услуг корпоративным клиентам в Азербайджане и международным компаниям, желающим осуществлять свою деятельность в стране, а также банковских услуг в рамках партнерства с международными финансовыми организациями и иностранными банками.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1005, ул. Юсифа Маммедалиева, 15
Тел.: (+994 12) 496-50-00
Факс: (+994 12) 496-50-10
E-mail: office@pashabank.az
URL: www.pashabank.az

G O L D E N M E M B E R



Azeryolservis OJSC

ОАО «Азерйолсервис»

About the company: According to the order passed by the Ministry of Transport of the Republic of Azerbaijan on June 23, 2003, established was Yolnaglyatservis LLC which changed its legal form in accordance with Azerbaijan President İlham Aliyev's order on February 22, 2007 and got transformed into Azeryolservis JSC of the Ministry of Transport of the Republic of Azerbaijan. Azeryolservis OJSC is mainly involved in repair, support and maintenance of highways of Azerbaijan. Azeryolservis OJSC plays the role of a customer during the construction of new, modernization and reconstruction of available highways of Azerbaijan. The total length of highways operated by Azeryolservis OJSC reaches 18.9 thousand km. Of this total, some 4.3, 13.1 and 1.5 thousand km fall to the share of republican roads, local functioning roads and Baku city roads respectively. Azeryolservis's team is committed to meeting this national strategic objective, the upgrading of the road-transport infrastructure of Azerbaijan, in accordance with the highest international standards.

Address: 72/4 U.Hajibeyov str, Baku, AZ 1010, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 493-94-14
Fax: (+99412) 493-94-14



Chairman of the Board:
Javid Gurbanov

Председатель правления:
Джавид Гурбанов

О компании: Согласно приказу министерства транспорта Азербайджана 23 июня 2003 года было создано ООО «Йолнаглиятсервис», которое 22 февраля 2007 согласно Распоряжению президента Азербайджана Ильхама Алиева сменило организационно-правовую форму и было преобразовано в ОАО «Азерйолсервис» министерства транспорта Азербайджана. В основные функции ОАО «Азерйолсервис» входит ремонт, поддержка и эксплуатация автомобильных дорог Азербайджана. ОАО «Азерйолсервис» выступает в роли заказчика при строительстве новых, модернизации и реконструкции имеющихся автомобильных дорог Азербайджана. Общая протяженность автодорог, находящихся на балансе ОАО «Азерйолсервис» составляет 18,9 тыс. км. Из них, 4,3 тыс. – республиканского значения, 13,1 тыс. км – местного значения и 1,5 тыс. км в городе Баку. Коллектив ОАО «Азерйолсервис» намерен приложить все усилия для достижения стратегической для страны задачи - модернизации дорожно-транспортной инфраструктуры Азербайджана в соответствии с самыми высокими международными стандартами.

Адрес: Азербайджан, AZ 1010, г.Баку, ул. У.Гаджибекова, 72/4
Тел.: (+99412) 493-94-14
Факс: (+99412) 493-94-14

G O L D E N M E M B E R



AZVIRT LLC

ООО AZVIRT

About the company: Established in 1995, AZVIRT LLC is mainly engaged in designing, building and repairing of motor roads, bridges and aerodromes through performing operations starting from geodesy right to the final implementation of the project. The Company is applying the most progressive technologies, state-of-the-art technique and equipment of foreign production. The enterprise is also engaged in production of road-construction materials.

AZVIRT LLC turned into one of the most reliable companies of Azerbaijan owing to a high professionalism and application of advanced technologies and a long-term experience of foreign companies.

AZVIRT LLC is the main contractor of such projects as reconstruction of Heydar Aliyev International Airport and airports of Ganja, Lankaran and Zagatala, reconstruction of Shamkir-Gazakh motor-road and construction of Azizbayov circle-Bilgah highway.

In 2008 AZVIRT was awarded a registration certificate of ISO 9001:2000.

Address: 2231-2232 Nobel Avenue, Baku, AZ1026, Azerbaijan
Tel: (+994 12) 490-26-98; 490-29-46
Fax: (+994 12) 490-46-71; 490-55-43
E-mail: office@azvirt.com
URL: www.azvirt.com



Director:
Kamil Aliyev

Директор:
Камиль Алиев

О компании: Компания AZVIRT основана в 1995 году и специализируется на проектировании, строительстве и ремонте автомобильных дорог, мостов и аэродромов с использованием всего цикла - от геодезии до конечной реализации проекта. В своей работе предприятие использует самые передовые технологии, современную технику и оборудование зарубежного производства. В сферу деятельности предприятия входит также производство дорожно-строительных материалов.

С первого дня деятельности, используя современные технологии, многолетний опыт зарубежных компаний, и благодаря высокому профессионализму, «AZVIRT» превратился в одну из самых надежных компаний Азербайджана.

Генеральный подрядчик таких проектов как: реконструкция международного аэропорта Г.Алиева, строительство аэродромов в Гяндже, Лянкяране, Закатале, реконструкция автомагистрали Шамкир-Газак, строительство автомобильной дороги от Азизбековского круга до поселка Бильгях.

В 2008 году компанией «AZVIRT» был получен Регистрационный Сертификат Международных стандартов ISO 9001:2000.

Адрес: Азербайджан, Баку, пр. Нобеля 2231-2232
Тел.: (+994 12) 490-26-98; 490-29-46
Факс: (+994 12) 490-46-71; 490-55-43
E-mail: office@azvirt.com
URL: www.azvirt.com



KENAN Construction & Trade JV

СП «KENAN Construction & Trade»



General Director:
Alihuseyn Asgerov

Генеральный директор:
Алигусейн Аскеров

About the company: KENAN Construction & Trade JV started its activity in 1996 by constructing the embassies of the USA and Great Britain. The JV built up business successfully both at the local and world markets in the field of construction. While rendering quality and timely services, we gained a status of reliable and fair partner not only in Azerbaijan but also in Georgia, Central Asia, Switzerland, Russia, Italy and Estonia. The JV's branch has been opened in Georgia since 2008.

Nowadays, KENAN Construction & Trade JV is the dynamically developing enterprise engaged in the architectural-building sphere. The main activity is to render services on building administrative, civil and industrial facilities including repair-renewal operations and development of construction solutions. KENAN Construction & Trade JV also renders additional services on performing topographic and engineering-geological survey operations, reconstruction, modernization, re-equipment and redevelopment.

О компании: Совместное предприятие (СП) «KENAN Construction & Trade» начало свою деятельность в 1996 году строительством посольств США и Великобритании и тем самым успешно зарекомендовало себя как на местном, так и на мировом рынках в области строительства. Оказывая качественные и своевременные услуги, мы завоевали статус надежного и добросовестного партнера не только в Азербайджане, но и в Грузии, Центральной Азии, Швейцарии, России, Италии, Эстонии. С 2008 года был открыт филиал СП в Грузии.

Сегодня KENAN – динамично развивающееся предприятие, работающее в архитектурно-строительной сфере. Основным направлением деятельности предприятия является предоставление комплекса услуг по строительству административных, гражданских и промышленных объектов, включая ремонтно-восстановительные работы и разработку конструктивных решений. KENAN также оказываются дополнительные услуги по ведению топографических и выполнению инженерно-геологических изыскательских работ, проведению реконструкции, модернизации, переоборудования и перепланировки.

Address: Byul-Byul avenue 65, Baku, AZ1014, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 492-24-01
Fax: (+99412) 497-00-33
E-mail: office@kenan.az
URL: www.kenan.az

Адрес: Азербайджан, AZ 1014, Баку, пр. Бюль-Бюля 65С
Тел.: (+99412) 492-24-01
Факс: (+99412) 497-00-33
E-mail: office@kenan.az
URL: www.kenan.az



Safe Life Ltd



Director:
Khalig Ismayilov

Директор:
Халиг Исмаилов

About the company: The "Safe Life" Ltd company was created in 2007. It is engaged in manufacturing and selling extinguishing products, conducting of the fire alarm system, installation of systems and means of fire safety, service and repair of fire extinguishing means, restoration of quality of products of the fire extinguishing, building, restoration and repair of buildings and constructions of fire safety. The activity of the company includes: fire safety systems, manufacturing of the fire extinguishers, manufacturing of the fire boxes and fireman shields, installation of the automatic fire extinguishing systems(gas, water, foam), video camera control systems, audio and video on-door speakerphone systems, connecting to the Central Monitoring System, smoke winnowing systems, plastic card enter-exit control systems. The "Safe Life" Ltd company owns the special license of the Ministry of Emergency Situations of the Azerbaijan Republic for the activity kinds given higher.

О компании: Фирма "Safe Life" Ltd была создана в 2007-ом году. Фирма занимается производством и продажей оборудования пожарного тушения, проектированием и установкой систем пожаротушения, оснащением, восстановлением качества и ремонтом оборудования и систем пожаротушения, улучшением качества противопожарного оборудования и систем пожаротушения, постройкой, изоляцией и реставрацией различных зданий и построек обеспечивающих пожарную безопасность. Деятельность фирмы "Safe Life" Ltd включает в себя: системы пожарной безопасности, производство и продажа огнетушителей, пожарных шкафов и спецодежды, установка автоматической системы пожаротушения (водяного, газового и порошкового), установкой систем видео наблюдения, установкой аудио и видео домофонов, подключение к центральной системе пожарного наблюдения, систем вентиляции и дымоудаления, установкой систем наблюдения и контроля входа-выхода посредством пластиковых карт. Фирма обладает специальной лицензией министерства чрезвычайных ситуаций Азербайджанской Республики на вышеуказанный вид деятельности.

Address: 51/59, A.Aliyev St, Narimanov District, Baku, Azerbaijan
Tel./Fax: (+994 12) 514 43 44 / 45 / 46
Mob.: (+994 50) 250 10 90
Email: info@safelife.az
URL: www.safelife.az

Адрес: Азербайджан, г.Баку, Наримановский район, ул. А.Алиева 51/59
Тел./Факс: (+994 12) 514 43 44 / 45 / 46
Моб.: (+994 50) 250 10 90
E-mail : info@safelife.az
URL: www.safelife.az

G O L D E N M E M B E R



AZERFON LLC

About the company: AZERFON LLC was licensed by the Ministry of Communication and Information Technologies of Azerbaijan Republic (MCIT) on December 30, 2005 to provide mobile services throughout the territory of Azerbaijan. AZERFON Company launched its commercial activities on 21st of March, 2007 under brand name Nar Mobile as a symbol of the relationship between rich cultural heritage and modern life. Nar Mobile offers innovative services, competent approach and flexible solutions, network technologies and high quality customer services. Today the network coverage of AZERFON reaches 80% of territory of Azerbaijan Republic. Currently, over 1,600,000 customers use the network of AZERFON. In 2009 AZERFON LLC signed a non-equity partnership agreement with Vodafone Company and launched 3G services first time in Azerbaijan. For additional information please see Azerfon LLC web site www.azerfon-vodafone.com

Address: Building 20 C, 1240 Nobel ave.,
Khatai district, Baku AZ1025, Azerbaijan
Tel: (+994 12) 444-07-30
Fax: (+ 994 12) 444-07-33
E-mail: corpcom@azerfon.az
URL: www.azerfon-vodafone.com



Chief Executive Officer:
Jurgен Peetz

Главный исполнительный директор:
Юрген Питц

О компании: Лицензия для оказания услуг мобильной связи стандарта GSM на территории Азербайджана компании ООО «АЗЕРФОН» выдана 30 декабря 2005 года министерством связи и информационных технологий (МСИТ) Азербайджана. Свою коммерческую деятельность компания начала 21 марта 2007 года под торговой маркой Nar Mobile, являющейся олицетворением богатого культурного наследия и современности. Nar Mobile предлагает новые услуги мобильной связи, грамотный подход и гибкие цены, сетевые технологии и абонентские услуги высокого качества. Сетью AZERFON покрыто около 80% территории Азербайджанской Республики. На данный момент связью AZERFON пользуются более 1 600 000 абонентов. В 2009 году ООО AZERFON подписал договор о неакционерном партнерстве с компанией Vodafone и впервые в Азербайджане начал предоставлять услуги основанные на 3G технологии. Дополнительная информация на сайте www.azerfon-vodafone.com

Адрес: Азербайджан, г.Баку, AZ 1025,
Хатаинский район, пр. Нобеля, квартал 1240, Здание 20С
Тел: (+994 12) 444-07-30
Факс: (+ 99 412) 444-07-33
E-mail: corpcom@azerfon.az
URL: www.azerfon-vodafone.com

G O L D E N M E M B E R



Azertelecom LLC

ООО "Azertelekom"

About the company: "Azertelecom" LLC is a communication operator in Azerbaijan. Company was established in 2008 to work in fixed communications market by offering international fixed telephone connection, internet as well as data and voice transport. Our vision is to become first choice provider of innovative communication services for people, companies and institutions in Azerbaijan and surrounding countries.

Azertelecom network connects Azerbaijan with neighbors from north to south and from west to east to Russia, Georgia and Iran.

Azertelecom is a fastest developing fixed operator in Azerbaijan. Our key value is trust of customers. We achieve it through providing professional, reliable and customer-centric service.

Azertelecom has all licenses for providing fixed communications in the territory of the Republic of Azerbaijan. The Company is presented in all major cities of the country.

Address: 24, Uzeyir Hajibeyov Street, Baku, AZ 1000, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 598-82-80
Fax: (+99412) 598-82-81
E-mail: info@azertelecom.az
URL: www.azertelecom.az



Chief Executive Officer:
Frank Bonnemeier

Генеральный Директор:
Френк Боннемайер



Chief Marketing & Sales Officer:
Anvar Huseynov

Главный Директор по маркетингу и продажам:
Энвер Гусейнов

О компании: Компания «Азертелеком» – оператор связи в Азербайджане. Компания создана в 2008г. для работы на рынке фиксированной связи, предлагает услуги международного фиксированного телефонного соединения, интернет трафик, а также передачу данных и речи. Наша цель – стать выбором №1 среди поставщиков инновационных коммуникационных услуг для частных лиц, компаний и организаций в Азербайджане, а также в окружающих его странах.

Сеть «Азертелеком» связывает Азербайджан с соседями на севере и юге, западе и востоке, с Россией, Грузией и Ираном.

Среди компаний, представляющих услуги фиксированной связи, «Азертелеком» выделяется очень высокими темпами развития. Основной ценностью в деятельности компании является доверие клиентов. Мы достигаем этого посредством профессионального, надежного предоставления услуг, ставя во главу угла нужды и требования наших клиентов.

«Азертелеком» владеет всеми лицензиями на предоставлении услуг фиксированной связи на территории Азербайджана. Компания присутствует во всех крупных населенных пунктах страны.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, ул.Уз.Гаджибекова, 24
Тел.: (+99412) 598-82-80
Факс: (+99412) 598-82-81
E-mail: info@azertelecom.az
URL: www.azertelecom.az

G O L D E N M E M B E R



B&B TV Communication

About the company: «B&B TV Communication» company was established in 1997 and began to render wireless-cable broadcasting of radio and television channels with analogue method for the first time in Azerbaijan.

Since April 2007, «B&B TV Communication» company has been presenting to its subscribers digital wireless-cable broadcasting for the first time in South Caucasus in Azerbaijan.

«B&B TV Communication» company, which is the first in its field at all times and renders of high quality service to its subscribers with applying state-of-the-art technologies, have become a pioneer for the third time in Azerbaijan in the area of wireless-cable broadcasting presenting HDTV (High-Definition Television) service. B&B TV HD delivers hitherto novel experience to its subscribers, offering inconceivable quality of sound and picture.

«B&B TV Communication» company implements digital wireless-cable broadcasting in Baku, Sumgayit and Absheron peninsula.

Address: 2 Inshaatchilar Ave., Baku, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 179
Fax: (+99412) 497-52-32
E-mail: office@bbtv.az
URL: www.bbtv.az



CEO:
Sabina Babayeva

Директор:
Сабина Бабаева

О компании: «B&B TV Communication» был основан в 1997 году и впервые в Азербайджане начал предоставлять услуги аналоговой эфирно-кабельной трансляции радио- и телеканалов.

Начиная с апреля 2007 года «B&B TV Communication» впервые на Южном Кавказе в Азербайджане начал предоставлять услуги цифрового эфирно-кабельного вещания радио- и телеканалов.

Являясь компанией №1 в своей области и предоставляя высококачественные услуги своим абонентам с использованием самых современных технологий, «B&B TV Communication» в третий раз становясь пионером в области эфирно-кабельного телевидения в Азербайджане начал предоставлять своим абонентам услугу HDTV (телевидение высокой четкости). B&B TV HD предоставляет своим абонентам доселе невиданное качество звука и изображения.

На сегодня «B&B TV Communication» предоставляет услуги цифрового эфирно-кабельного вещания радио и телевизионных каналов в Баку, Сумгайте и на Абшеронском полуострове.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, пр. Иншаатчылар 2
Тел.: (+99412) 179
Факс: (+99412) 497-52-32
E-mail: office@bbtv.az
URL: www.bbtv.az

G O L D E N M E M B E R



KATV1

About the company: KATV1 Company was established in 2005. In August of the same year the national council on TV and Radio Broadcasting granted the company a license for terrestrial-cable broadcasting in Azerbaijan. The company started constructing hybrid optical, coaxial multimedia network early in 2006. As the result of the market survey, the company chose the content of the leading world TV channels by considering views of various groups of the population. The connection of the first subscriber to our network gave a birth to a new era of legal commercial television allowing for the protection of author's and adjacent TV channels' rights. Since the company became a serious participant of the Azerbaijani market of telecommunication, it aims at provision of the broad range of services to a user. Company's plans for a short perspective are not only the expansion of its broadcasting geography but also introduction of the latest achievements of the global community in the field of telecommunication technologies.

Address: 583rd block, Inshaatchylar Avenue 149, Baku, AZ 1136, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 127
Fax: (99412) 510 91 71
E-mail: info@katv1.az
URL: www.katv1.az



President:
Samir Gurbanov

Президент:
Самир Гурбанов

О компании: Компания KATV1 создана в 2005 году. В августе того же года национальным советом по телерадиовещанию компании была выдана лицензия на ведение деятельности кабельного телевидения в Азербайджане. В начале 2006 года компания начала строительство гибридной оптико-волоконной, коаксиальной мультимедийной сети. В результате маркетинговых исследований, компанией, с учётом вкусов самых различных слоев населения, был выбран контент ведущих телеканалов мира. С подключением первого абонента к сети компании началась новая эра легального коммерческого телевидения, с учётом защиты авторских и смежных прав телеканалов, авторов и исполнителей всего мира. Обозначив себя, как серьёзного участника азербайджанского рынка телекоммуникаций, компания ориентируется на предоставление потребителю расширенного комплекса услуг. В ближайших перспективах компании не только расширение географии своего вещания, а также внедрение последних достижений мирового сообщества в сфере телекоммуникационных технологий.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, AZ1136, пр. Строителей, 149, 583-й квартал
Телефон: (+99412) 127
Факс: (99412) 510 91 71
E-mail: info@katv1.az
URL: www.katv1.az

Nokia Siemens Networks



Lead CT Head Azerbaijan/Georgia/Turkmenistan:
 Christoph Beck

NOKIA SIEMENS NETWORKS BAKU LLC

Региональный Директор по Азербайджану, Грузии и Туркменистану:
 Кристофер Бэк

About the company: The Company is one of world's biggest producers and suppliers of telecommunication equipment, software and professional telecommunication services.

NOKIA SIEMENS NETWORKS Company was established in April 2007 as a result of amalgamation of telecommunication divisions of global NOKIA and SIEMENS corporations. The local representative office of NSN - NOKIA SIEMENS NETWORKS BAKU LLC was opened in Azerbaijan approximately at the same time. It is noteworthy that NOKIA SIEMENS NETWORKS BAKU LLC also coordinates an activity of the company in Turkmenistan and Georgia where well-known operators of fixed line telephony and cellular communication are our clients.

Company's activity aims at creation and development of information and telecommunication technologies of Azerbaijan. Together with its business partners, NSN created powerful branched networks of fixed line telephony and cellular communication that enabled Azerbaijani people, subscribers of local communication operators, to take advantage of provided NSN technologies such as telephony, Internet, IP TV, etc.

О компании: Компания является одним из крупнейших в мире производителей и поставщиков телекоммуникационного оборудования, программного обеспечения и профессиональных телекоммуникационных услуг.

В апреле 2007г. в результате объединения телекоммуникационных подразделений глобальных корпораций NOKIA и SIEMENS была образована компания NOKIA SIEMENS NETWORKS. Примерно в это же время в Азербайджане было зарегистрировано локальное представительство NSN – компания NOKIA SIEMENS NETWORKS BAKU LLC., которая также координирует деятельность компании в Грузии и Туркменистане, где нашими клиентами являются известные операторы фиксированной и мобильной связи.

Деятельность компании направлена на создание и развитие информационных и телекоммуникационных технологий Азербайджана. Вместе со своими партнерами по бизнесу NSN создал мощные разветвленные сети фиксированной и мобильной связи, что позволило народу Азербайджана – абонентам местных операторов связи использовать преимущества предоставляемых NSN технологий – телефонии, Internet, IP TV и других.

Address: 7th floor, 95, H. Aliyev ave. International Trade Centre, Baku, AZ1029, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 437-19-60/61/62/63/64
Fax: (+99412) 437-19-65
E-mail: christoph.beck@nsn.com
URL: www.nokiasiemensnetworks.com

Адрес: Азербайджан, AZ1029, г.Баку, проспект Гейдара Алиева, 95, Междunarодный Торговый Центр (ITC), 7 этаж
Тел.: (+99412) 437-19-60/61/62/63/64
Факс: (+99412) 437-19-65
E-mail: christoph.beck@nsn.com
URL: www.nokiasiemensnetworks.com



SOCAR's Azerigas PU

General Director: Akbar Hajiyev

About the company: Azerigas is mainly involved in transportation, processing, storage and distribution of natural gas. Azerigas is also involved in gas transportation to Iran and Georgia. Azerigas PU includes 11 departments and organizations. Azerigas supplies gas to 1.3 million subscribers. For this purpose, created is an optimal management system which includes gas processing plant, two underground gas storages, 163 gas distributing stations, gas pipelines with total length of 34831km, and other numerous technical-technological facilities.

Address: U.Safarov Street 23, Baku city, AZ 1025, Azerbaijan
Phone: (+994 12) 490-43-34
Fax: (+994 12) 490-42-92
E-mail: info@azerigaz.com

ПО «Азеригаз» ГНКАР

Генеральный директор: Акбер Гаджиев



О компании: Основная деятельность «Азеригаз» сосредоточена в сфере транспортировки, переработки, хранения и распределения природного газа. «Азеригаз» также занимается транспортировкой газа в Иран и Грузию. В структуру «Азеригаз» входят 11 управлений и организаций. «Азеригаз» обеспечивает газом 1,3 млн. абонентов, для газообеспечения которых создана оптимальная система управления, включающая газоперерабатывающий завод, два ПГХ, 163 газораспределительные станции, газопроводы общей протяженностью 34831. км, другие многочисленные технико-технологические объекты.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1025, ул. Ю.Сафарова 23
Тел: (+994 12) 490-43-34
Факс: (+994 12) 490-42-92
E-mail: info@azerigaz.com

KCA DEUTAG

General Manager:
 Johan Harsevoort



About the company: KCA DEUTAG is a leading international onshore & offshore drilling contractor, and also provides world class conceptual design, drilling facility engineering, drilling engineering and well services. The company operates in more than 20 countries and employs over 6,000 people. KCA DEUTAG has been successfully operating in Azerbaijan for more than 10 years and operates six platform rigs within ACG and Shah Deniz projects.

Address: 69 Nizami Street, ISR Plaza, 13th Floor, Baku AZ 1000, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 437-66-00
Fax: (+994 12) 492-69-90
Email: baku.office@az.kcadeutag.com
URL: www.kcadeutag.com

KCA DEUTAG

Генеральный менеджер:
 Йохан Харсеворт



О компании: KCA DEUTAG - ведущий международный буровой подрядчик по сухопутным и морским проектам. Компания предоставляет концептуальные проекты мирового класса, проектирование буровых объектов, технологии бурения и ремонт скважин. Персонал компании, работающей в более чем 20 странах, превышает 6000 человек. Уже более 10-ти лет KCA DEUTAG успешно работает в Азербайджане, и является оператором шести платформ в рамках проектов АЧГ и «Шарх Дениз».

Адрес: Азербайджан, Баку, ул. Низами 69, ISR Plaza, 13-й этаж
Тел.: (+994 12) 492-66-00
Факс: (+994 12) 492-69-90
Email: baku.office@az.kcadeutag.com
URL: www.kcadeutag.com



SOCAR's Complex Drilling Works Trust

Manager: Iskander Shiraly

About the company: Complex Drilling Works' Trust conducts exploratory and other drilling works on 25 SOCAR fields in accordance with international standards using new technical means and technologies, without no harm to the environment and following all safety rules. 5 departments for drilling operations work for the Trust: Drilling Service and Logistics Department, Cementing Department, Material and Technical Supply Department, Special Equipment Management Department.

Address: 3 Vyshka Street, Baku AZ1003, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 447-57-19
Fax: (+99412) 497-04-36

Трест «Комплексные буровые работы» Госнефтекомпания Азербайджана

Управляющий Трестом: Искандар Ширали



О компании: Трест «Комплексные буровые работы» проводит поисково-разведывательные и эксплуатационные буровые работы на 25 месторождениях ГНКАР в соответствии с международно-принятыми стандартами, использованием новых технических средств и технологий, не нанося урон окружающей среде, с соблюдением всех условий безопасности труда. В составе Треста функционируют 5 управлений буровых работ, Управление Бурового Сервиса и Логистики, Тампонажное Управление, Управление Материально-Техническим Снабжением и Специализированное Управление Специальной Техники.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, AZ1003, Вышка 3
Тел.: (+99412) 447-57-19
Факс: (+99412) 497-04-36

"INVENT" Group of Companies



General Director: Safaev Elbek M.

About the company: INVENT Group is a large production and engineering holding with total personnel capacity of over 3000 people. Products of the holding are meant for enterprises of power complex, oil and gas, petrochemical, construction and other branches of industry. Basic infrastructure is located in INVENT Technopolis in the suburbs of Kazan. Basic areas of activities of INVENT GC include manufacture of cabling and wiring products; manufacture of electrical products; fabrication of heat-insulated pipes; infrastructural construction of energy and other industrial facilities.

Address: 125, G.Tukay st, Kazan, 420054, Republic of Tatarstan, Russian Federation,
Tel.: (+7 843) 533-28-00, 241-02-59
Fax: (+7 843) 533-28-31
E-mail: office@inventunion.ru
URL: www.inventunion.ru

Группа компаний «ИНВЭНТ»

Генеральный директор: Эльбек Сафаев



О компании: Группа компаний «ИНВЭНТ» – это крупный производственно-инжиниринговый холдинг с численностью персонала более 3000 человек. Продукция холдинга ориентирована на предприятия энергетического комплекса, нефтегазовой, нефтехимической, строительной и др. отраслей промышленности. Основные производственные мощности расположены в Технополисе «ИНВЭНТ» в пригороде города Казани. Направления деятельности ГК «ИНВЭНТ» включают производство кабельно-проводниковой продукции; электротехнической продукции; теплоизолированных труб; а также инфраструктурное строительство энергетических и других промышленных объектов.

Адрес: Российская Федерация, Республика Татарстан, 420054, г.Казань, ул. Г.Тукая, 125
Тел.: (+7 843) 533-28-00, 241-02-59
Факс: (+7 843) 533-28-31
E-mail: office@inventunion.ru **URL:** www.inventunion.ru



Caspian Pipe Coatings LLC

Executive Director: Azer Isayev

About the company: "Caspian Pipe Coatings" LLC is unique enterprise of its kind in the Caspian region the Company has successfully carried out coating of 2100 km of offshore and onshore oil, gas, water pipes with diameter to 42" for the projects such "Azeri-Chirag-Guneshli" "Shah Deniz" and so on. Main clients of CPC are BP/AIOC and SOCAR. CPC offers the following types of coatings: 3-layer polyethylene/polypropylene, FBE, internal coating, concrete weight coating. The services provided by the company are road/railway transportation, sea freight, lease of office and lifting equipment, warehouse logistics, on side storage, registration of pipes. The company has the ISO 9001: ISO 14001: OHSAS 18001.

Address: 36, Nobel Avenue, Baku AZ 1025, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 496 51 62
Fax: (+994 12) 496 51 63
E-mail: office@cpc.az
URL: www.cpc.az; www.caspianpipecoatings.com

ООО "Caspian Pipe Coatings"

Исполнительный Директор: Азер Исаев



О компании: ООО «Caspian Pipe Coatings» (CPC) это единственное предприятия своего рода в Каспийском регионе. Начиная с 2002 года, компания успешно произвела изоляцию 2100 км морских и наземных нефтяных, газовых, водяных труб диаметром до 42" для таких проектов как «Азери-Чыраг-Гюнешли», «Шах-Дениз» и т.д. Основными заказчиками CPC являются BP/АМОК и ГНКАР. CPC предлагает виды изоляции: трехслойный полиэтилен/полипропилен, FBE, внутреннее покрытие, бетонное покрытие. Предоставляет услуги: автомагистральная/железнодорожная транспортировка, морской фрахт, аренда офиса подъемных механизмов, складская логистика, хранение на участке, регистрация труб. Имеет сертификаты ISO 9001: ISO 14001: OHSAS 18001.

Адрес: Азербайджан, Баку, АЗ 1025, Пр. Нобеля, 36
Тел.: (+994 12) 496 51 62
Факс: (+994 12) 496 51 63
E-mail: office@cpc.az **URL:** www.cpc.az; www.caspianpipecoatings.com



EKOL

ENGINEERING SERVICES EKOL CJSC

General Director: Ramil Aliyev

About the company: "Engineering services Ekol" CJSC was established by SOCAR (51%) and a foreign company (49%) on March 01, 2006. The company has a strong material and technical base, high qualified personnel, as well as TSE- ISO- EN- 14001 certificates. The company is involved in purification of polluted industrial waters, refinery and utilization of oil mud, conduction of ecological monitoring, provision of laboratory services, installation of fountains, irrigation systems, planting of greenery, making chemical analyses of floor profile, etc.

Address: 10b, Babek avenue, Khatai district, Baku, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 464 14 35; 464 14 36; 464 14 37
Fax: (+994 12) 464 14 27
E-mail: info@ekol.az
URL: www.ekol.az

ЗАО «ИНЖЕНЕРНЫЕ УСЛУГИ ЭКОЛ»

Генеральный директор: Рамиль Алиев



О компании: ЗАО «Инженерные услуги Экол» учреждено 1 марта 2006г. ГНКАР (51%) и иностранной компанией (49%), обладает сильной материально-технической базой, высококвалифицированными кадрами, получены сертификаты TSE- ISO- EN- 14001. Компания осуществляет очистку загрязненных промышленных вод, переработку и утилизацию нефтяного шлама, осуществляет экологический мониторинг, оказывает комплексные лабораторные услуги, занимается установкой фонтанов, оросительных систем, озеленением, снятием профиля почвы, проведением его химического анализа и др.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, Хатаинский район, пр. Бабека, 10 б
Тел.: (+994 12) 464 14 35; 464 14 36; 464 14 37
Факс: (+994 12) 464 14 27
E-mail: info@ekol.az
URL: www.ekol.az



EXPERIMENTAL INDUSTRIAL PLANT OF NASA

Director: Nariman Javadov

About the company: The Experimental Industrial Plant of Azerbaijan National Academy of Sciences (NASA) is the unique experimental enterprise of a chemical and petrochemical profile in Azerbaijan. The factory possesses unique technical opportunities to produce small batches of various chemical and petrochemical production like special oils, lubricants, inhibitors, de-emulsifiers, super-plastifiers for concrete, polyesterurethane varnish, liquefied gases, dry ice and others. Too, the plant is implementing new processes and building pilot units.

Address: h. 9, 622 st., Ahmedli, Baku AZ10 32, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 370-29-85
Faks: (+99412) 370-96-35
E-mail: eip-ipc@mail.ru

ОПЫТНО-ПРОМЫШЛЕННЫЙ ЗАВОД НАНА

Директор: Нариман Джавадов

О компании: Опытно-Промышленный Завод Национальной Академии Наук Азербайджана (НАНА) является единственным экспериментальным предприятием химического и нефтехимического профиля в Азербайджане. Завод обладает уникальными техническими возможностями для выработки небольших партий разнообразной химической и нефтехимической продукции, такой как спец.масла; смазки; ингибиторы, деэмульгаторы, суперпластификатор для бетона, полиэфируретановый лак; сжиженные газы; сухой лед и др. Завод занимается освоением новых технологических процессов, строительством пилотных установок.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, AZ1032, ул. Ахмедлы 622 д. 9
Тел.: (+99412) 370-29-85
Факс: (+99412) 370-96-35
E-mail: eip-ipc@mail.ru



SOCAR-CAPE JV

General Director:
Ilgar Ahmadov

About the company: Established in 2010, SOCAR-Cape JV is owned by SOCAR (51%) and Cape plc (49%). The company is engaged in operations aiming at future development of the oil-gas sector of Azerbaijan. The JV has all resources to meet the growing demand for Cape's specialist non-mechanical services including access and insulation. The JV was established within the framework of SOCAR's partnership strategy with key contractors.

Address: 11a, Zakir str, Babek avenue, Baku, AZ1031, Azerbaijan
Tel./Fax: (+99412) 514-81-05/80
E-mail: aysel.kasumova@socarcape.az
URL: www.capeplc.com

СП «SOCAR-CAPE»

Генеральный директор: Ильгар Ахмадов

О компании: СП SOCAR-Cape, где 51% принадлежит ГНКАР, а оставшиеся 49% Cape plc, создано в 2010г. и задействовано в операциях направленных на будущее развитие нефтегазового сектора Азербайджана. СП обеспечено ресурсами для удовлетворения растущего спроса на специальные немеханические услуги компании Cape plc, включая услуги по системам доступа и изоляционным работам. Создание СП осуществлено в рамках стратегии партнерства ГНКАР с ключевыми подрядчиками.

Адрес: Азербайджан, AZ1031, г.Баку, пр.Бабека, ул. Закира 11а
Тел./Факс: (+99412) 514-81-05/80
E-mail: aysel.kasumova@socarcape.az
URL: www.capeplc.com



UniDrill

**General Director of representation in
Azerbaijan Republic:** Kamil Alasgarov

About the company: Universal Drilling JSC (UniDrill) is a company engaged in production of drill bits meant for vertical, controlled-directional and horizontal drilling: Our company produces PDC core bits; impregnated diamond bits; diamond core bits; PDC bits; bi-centric PDC bits; sidetrack PDC bits; roller cone bits; roller cone core bits; stabilizers (calibrators, centralizers)

Address: AGA center, Khojaly Avenue 55, Baku, AZ1025, Azerbaijan
Tel: (+99412) 464 41 24
Fax: (+99412) 464 41 25
E-mail: office@unidrill.az
URL: www.unidrill.az

UniDrill

**Генеральный Директор представительства
в Азербайджане:** Камил Аласгаров

О компании: ОАО «Универсальное бурение» (UniDrill)-компания по производству буровых долот, предназначенных для вертикального, наклонно-направленного и горизонтального бурения. Наша компания производит: долота PDC со стальными и матричными корпусами; импрегнированные долота; долота с натуральными алмазами; буроголовки для отбора керна со стальным и матричным корпусами; бицентричные долота со стальным и матричным корпусами; долота для резки боковых стволов со стальными и матричными корпусами; шарошечные долота; шарошечные буроголовки; стабилизаторы (калибраторы, центраторы).

Адрес: AZ1025, Азербайджан, г.Баку, проспект Ходжалы, Ага центр
Тел: (+99412) 464 41 24
Факс: (+99412) 464 41 25
E-mail: office@unidrill.az **URL:** www.unidrill.az



WEATHERFORD, WEUS HOLDING INC

**Country Manager Azerbaijan
and Georgia:** Elnour Babaev

About the company: Weatherford is one of the world leading oilfield services company and operates in 110 countries with more than 45000 employees. Weatherford is broadly represented in Azerbaijan providing services for clients like BP, Lukoil Overseas, Socar AQS, Absheron OC, Karasu OC and others. Weatherford is a leader in providing engineering solutions and performing qualified services for Tubular Running, Drilling, Inspection and Fishing, Intelligent Completions, Artificial Lift Systems, Expandable Tubulars and Screens, Production Optimization and Aluminum Drilling Equipment production and etc.

Address: Bakikhanov street 6, Bridge Plaza Building 9th floor, Baku, AZ1022, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 404-50-40
Fax: (+994 12) 404-50-43
E-mail: info.cis@eu.weatherford.com
URL: www.weatherford.com

WEATHERFORD, WEUS HOLDING INC

**Директор по Азербайджану
и Грузии:** Эльнур Бабаев

О компании: Weatherford International является одним из мировых лидеров нефтесервисного рынка, со штатом сотрудников более 45000 человек в 110 странах. Компания широко представлена в Азербайджане, работая с такими операторами, как BP, Lukoil Overseas, Socar AQS, Absheron OC, Karasu OC и др. Weatherford - ведущий провайдер инженерных решений и качественных услуг в области спуска обсадных колонн, бурения, дефектоскопии оборудования, ловильных работ, интеллектуального заканчивания скважин, систем мехдобычи, расширяемых труб и фильтров, оптимизации добычи и производства продуктов для бурения из алюминия.

Адрес: Азербайджан, Баку, AZ1022 Ул.Бакиханова 6, Bridge Plaza, 9 этаж
Тел.: (+994 12) 404-50-40
Факс: (+994 12) 404-50-43
E-mail: info.cis@eu.weatherford.com
URL: www.weatherford.com





AZERI-FUGRO

Director: Samir Aliyev

About the company: AZERI-FUGRO J.V. was founded in 1995 between the State Oil Company of Azerbaijan Republic (SOCAR) and Fugro N.V. Company of the Netherlands. Utilising local resources and involving Fugro Group of Companies, Azeri-Fugro renders geotechnical services required for hydrocarbon activity in Azerbaijan. The geotechnical lab of JV located in Baku provides laboratory testing services on high international standards. The lab is ISO 9001-2000 certified.

Address: Azeri-Fugro Ltd, Bulbul Avenue, 11, Apt. 10/9, Baku, Azerbaijan
Tel: (+994 12) 497-34-38
Fax: (+994 12) 498-36-28
URL: www.azerifugro.com



GRAND HOTEL EUROPE

General Manager: Tolga Akkas

About the company: Welcome to the Grand Hotel Europe - one of the major landmarks of the city, with a wonderful view to the Caspian Sea. The hotel offers 96 well decorated spacious Deluxe Guest Rooms and Suites, most of them having a marvelous view to the Caspian Sea.

The hotel guests will be impressed by the quality and variety of the international and national specialties served in our Caviar restaurant, Caspian Bar, Capones Nightclub, Olympus Health Club.

Address: Moscow avenue 1025/30 (former Tbilisi ave), Baku, AZ1078, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 490-70-90
Fax: (+99412) 490-70-96
E-mail: sales@grand-europe.com; takkash@grand-europe.com
URL: www.grand-europe.com

KONSIS



Executive Director: Elmar Rahimov

About the company: KONSIS provides organizational support for conferences, events, meetings and trainings with full support including written translation, consecutive and simultaneous interpretation services. KONSIS provides conference equipment rental services, including simultaneous translation equipment, booth, LCD projectors, wide screens, laptops and other audio/video equipment. KONSIS will support your event, making travel and accommodation arrangements, conference room reservation and setup, food and beverage arrangements.

Address: 8/66 G. Guliyev str., Baku, AZ1007, Azerbaijan
Tel: (+99412) 440-99-05
Fax: (+99412) 440-99-05
E-mail: info@konsis.az
URL: www.konsis.az



ZQAN HOLDING

President: Anar Mammadov

About the company: ZQAN Holding established in 2000 is a managing company of ZQAN Group of Companies. ZQAN Group of Companies is dealing with: production of construction materials, banking services, telecommunication, health and sport centers, hotel business, construction, passenger and freight transportation, manufacture of PVC doors and windows, etc. Main mission of ZQAN Holding is effective utilization of geographical and economical potential of the country for the welfare of Azerbaijan nation.

Address: H.Sarabski str., 657 quarter, Baku AZ1022, Azerbaijan
Tel: (+99412) 499-76-76
Fax: (+99412) 499-78-87
E-mail: info@zqan.az
URL: www.zqan.az

AZERI-FUGRO

Директор: Самир Алиев

О компании: СП АЗЕРИ-ФУГРО создано в 1995 г. при участии ГНКАР и Fugro N.V. (Нидерланды). Используя местные ресурсы и привлекая группу компаний Fugro, компания оказывает геотехнические услуги, связанные с углеводородной деятельностью на Каспии. Геотехническая лаборатория АЗЕРИ-ФУГРО, расположенная в Баку, предоставляет услуги по анализу образцов пород множеству компаний и консорциумов по высшим международным стандартам. Лаборатория имеет международный сертификат качества ISO 9001-2000.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, пр. Бюльбюля 11, 10/9 Azeri-Fugro Ltd
Тел: (+994 12) 497-34-38
Факс: (+994 12) 498-36-28
URL: www.azerifugro.com



GRAND HOTEL EUROPE

Генеральный Менеджер: Толга Аккаш

О компании: Grand Hotel Europe является одной из главных достопримечательностей города, откуда прекрасно видно Каспийское море. Отель предлагает вашему вниманию 96 Deluxe Guest комнат и номеров с прекрасно выполненной декорацией. Гости отеля будут поражены качеством и разнообразностью международного и национального обслуживания со стороны нашего ресторана «Caviar», «Caspian Bar», ночного клуба «Capones», оздоровительного клуба «Olympus».

Адрес: Азербайджан, AZ1078, г.Баку, Московский (бывший Тбилисский) проспект, 1025/30
Тел.: (+99412) 490-70-90
Факс: (+99412) 490-70-96
E-mail: sales@grand-europe.com; takkash@grand-europe.com
URL: www.grand-europe.com



«КОНСИС»

Исполнительный директор: Эльмар Рагимов

О компании: «КОНСИС» оказывает организационную поддержку конференций, мероприятий, встреч и тренингов, с полным перечнем услуг, включая услуги письменного, последовательного и синхронного перевода. «КОНСИС» предоставляет услуги по аренде конференц-оборудования, включая оборудование для синхронного перевода, будки, ЖК-проекторы, широкие экраны, ноутбуки и другое аудио-видео оборудование. «КОНСИС» предоставит поддержку Вашему мероприятию, спланирует поездку и размещение, сделает резервацию и оснащение комнаты для конференции, организует еду и напитки.

Адрес: Азербайджан, AZ1007, г.Баку, ул. Гулу Гулиева, 8/66
Тел: (+99412) 440-99-05
Факс: (+99412) 440-99-05
E-mail: info@konsis.az
URL: www.konsis.az



ZQAN HOLDING

Президент: Анар Мамедов

О компании: ZQAN Holding основанный в 2000г., реализовывает свою деятельность в качестве управленческой компании группы компаний ZQAN. Основными видами деятельности является: производство строительных материалов, банковские услуги, телекоммуникация, оздоровительные и спортивные комплексы, гостиничный бизнес, строительство, пассажирские и грузовые перевозки, производство дверей и окон и т.д. Основная идея деятельности ZQAN Holding заключается в эффективном использовании географического и экономического потенциала Азербайджана для увеличения благосостояния народа.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1022, улица Г.Сарабского, квартал 657
Тел: (+99412) 499-76-76
Факс: (+99412) 499-78-87
E-mail: info@zqan.az
URL: www.zqan.az

Oil & Gas Services

Hotels

Event Management

Holdings

CASPIAN EUROPEAN SERVICES CLUB

CASPIAN EUROPEAN SERVICES CLUB



AGBANK OPEN JOINT-STOCK COMPANY

Chairman of the Board:
Azer Movsumov

About the company: Established in 1992, AGBank OJSC has a wide correspondent account network in the most reliable banks of the world. AGBank is one of IFC's SMB funding program agents, a member of Western Union, SWIFT, the Tourism Industry Development Union in Azerbaijan, Mastercard International, VISA, NFBS, ABA; it has EBRD's credit lines to perform funding and crediting SMBs and a credit line from KFW. Currently, the bank runs 16 branches and 4 banking facilities.

Address: 16 Landau Str., Baku AZ1073, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 497-50-17; 403-06-50/51/52/53/54
Fax: (+99412) 498-96-15
Telex: 142360 AGB JS
E-mail: agbank@agbank.az
URL: www.azerigazbank.com

ОТКРЫТОЕ АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «AGBANK»

Председатель Правления: Азер Мовсумов

О компании: ОАО «AGBank», основанный в 1992г., имеет широкую сеть корреспондентских счетов в надежных банках мира. «AGBank» является одним из двух банков-агентов МФК по программе финансирования МСП, членом Western Union, SWIFT, Ассоциации развития туристической индустрии в Азербайджане, Mastercard International, VISA, НФП, АБА, имеет кредитные линии ЕБРР по финансированию и кредитованию МСП, кредитную линию КФВ. Сегодня функционируют 16 филиалов и 4 отделения банка.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1073, ул. Ландау 16
Тел.: (+99412) 497-50-17; 403-06-50/51/52/53/54;
Факс: (+99412) 498-96-15
Телекс: 142360 AGB JS
E-mail: agbank@agbank.az; **URL:** www.azerigazbank.com



AMRAHBANK

AMRAHBANK

Chairman of the Board :
Emil Mammadov

About the company: Amrahbank was established in 1993. The Bank has been the agent of the Ministry of Economic Development since 2003. Amrahbank is a participant of Baku Stock Exchange and a co-founder of Millikart processing center. It is the member of VISA International, Mastercard and Azericard, as well as urgent money transfer systems Western Union, Migom, Bistraya Pochta, XpressMoney, Blizko.

The Bank maintains close business relations with banks of the United States, Russia, Germany, Switzerland and Baltic countries; it runs a significant network of branch offices (currently 20).

Address: 10, Yusif Safarov str., Baku, AZ1025, Azerbaijan
Tel.: (99412) 497-88-60/61
Fax: (99412) 497-88-63
E-mail: info@amrahbank.az
URL: www.amrahbank.az

АМРАХБАНК

Председатель Правления:
Эмиль Мамедов

О компании: «Амрахбанк» основан в 1993 г. С 2003 г. банк является агентом Министерства Экономического Развития. «Амрахбанк» также участник Бакинской Фондовой Биржи и соучредитель процессингового центра «Millikart». Член платежной системы VISA International, Mastercard и Azericard, международных систем срочных денежных переводов Western Union, Migom, Bistraya Pochta, XpressMoney, Blizko.

Банк имеет тесные деловые отношения с банками США, России, Германии, Швейцарии и стран Балтии, а также широкую сеть филиалов (на сегодняшний день 20).

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1025, ул. Юсифа Сафарова 10
Тел.: (99412) 497-88-60/61
Факс: (99412) 497-88-63
E-mail: info@amrahbank.az
URL: www.amrahbank.az



Rabitabank

OJSC RABITABANK

Chairman of Supervisory Board:
Zakir Nuriyev

About the company: OJSC Rabitabank was established in 1993. Rabitabank renders full range of bank services to corporate, SME and retail customers throughout 20 branches including 6 in the city of Baku and 14 in the regions of the country. The Bank has a successful history of co-operation with the international financial institutions, such as EBRD, IFC, ICD, as well as investment funds in Europe and USA.

Address: 33, 28 May str., Baku, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 598 44 88,
Fax: (+994 12) 497 11 01
E-mail: rb@rabitabank.com
URL: www.rabitabank.com

ОАО "РАБИТАБАНК"

Председатель Наблюдательного Совета:
Закир Нуриев

О компании: Открытое акционерное общество (ОАО) «Рабитабанк» создан в 1993г. «Рабитабанк» оказывает полный спектр финансовых услуг физическим и юридическим лицам. Банк сотрудничает с EBRD, IFC, ICD, и частными инвестиционными фондами Европы и США в сфере привлечения международных ресурсов для финансирования кредитов. В настоящее время филиальная сеть банка состоит из 20 филиалов и отделений, 6 из которых находится в Баку, а 14 – в регионах страны.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, ул. 28 Мая, 33
Тел.: (+994 12) 598 44 88
Факс: (+994 12) 497 11 01
E-mail: rb@rabitabank.com
URL: www.rabitabank.com



TuranBank

Turanbank

Chairman of the Board:
Nazim Sadigov

About the company: Turanbank OJSC has operated in Azerbaijan's market since 1992. From 2002 the bank acts as an agent in SMB development program. Turanbank is a member of MasterCard, Western Union, Contact, «Bistraya Pochta», and Migom systems. It opened correspondent accounts in banks of Switzerland, Austria, Germany, Turkey, Kazakhstan and Russia. The limits of credit line opened for the bank in Banque de Commerce et de Placement (BCP) have recently been extended to CHF 1,200,000.

Address: 85, I.Gutgashenli str., Baku AZ1073, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 497-25-11/92; 510-79-11/22
Fax: (+994 12) 497-25-77; 510-80-33
E-mail: office@turanbank.az
URL: www.turanbank.az

Turanbank

Председатель правления: Назим Садыгов

О компании: ОАО «Туранбанк» функционирует на азербайджанском рынке с 1992 г. С 2002 г. банк выступает банком – агентом в программе развития малого и среднего предпринимательства. Туранбанк – член международных платежных систем MasterCard, Western Union, Contact, «Быстрая Почта», Migom. Имеет корсчета в банках Швейцарии, Австрии, Германии, Турции, Казахстана и России. Рамки кредитной линии в Banque de Commerce et de Placement (BCP) недавно были расширены до 1200 000 швейцарских франков.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1073, ул. И. Гутгашенлы 85
Тел.: (+994 12) 497-25-11/92; 510-79-11/22
Факс: (+994 12) 497-25-77; 510-80-33
E-mail: office@turanbank.az
URL: www.turanbank.az





UNITED CREDIT BANK

UNITED CREDIT BANK JSC

Chairman of the Board:
Azad Iskandarov

About the company: United Credit Bank JSC began its activity on April 30, 1996. Bank is one of the founders of BSE, member of BIBCE, ABA, participant of Collective Arrangement on Organized International Banking Credit market, member of Azerbaijan Chamber of Commerce and SWIFT. Bank renders to its customers whole services. For the first time bank, emitted the plastic cards with set microprocessor (Smart-card) in Azerbaijan. There are also operating the international payment systems such as SWIFT, WESTERN UNION, PRIVATE MONEY, and EXPRESS remittance. Bank also implements the crediting of MSB.

Address: 49 N. Rafiyev Str., Baku AZ1025, Azerbaijan.
Tel.: (+99412) 490-06-41/42
Fax: (+99412) 490-05-22
E-mail: ucb@ucb.az
URL: www.ucb.az

ОАО "Юнайтед Кредит Банк"

Председатель Правления:
Азад Искандаров

О компании: ОАО "Юнайтед Кредит Банк" основан в 1996г. Банк является одним из учредителей БФБ, БМББ, член SWIFT, АБА и ТПП, участник Коллективного Соглашения по ОМКР. Банк предоставляет весь спектр банковских услуг. Банк впервые в Азербайджане эмитировал пластиковые карты со встроенным микропроцессором (Smart-карты). Также действуют такие международные платежные системы как SWIFT, WESTERN UNION, PRIVATE MONEY, EXPRESS перевод. Банк осуществляет кредитование МСП.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1025, ул. Н. Рафиева 49
Тел.: (+99412) 490-06-41/42
Факс: (+99412) 490-05-22
E-mail: ucb@ucb.az
URL: www.ucb.az



BANKS



A-GROUP Insurance Company OJSC

Chairman of Supervisory Board:
Sabir Adnayeve

About the company: A-Group founded in 1995 is one of the largest companies in the insurance market of Azerbaijan. Covering such fields as property, vehicle, cargo and liability insurance A-Group is regarded as a true leader in the health insurance market. The company's customers are famous international petroleum and audit companies, embassies and banks. The daily amount of insurance payments to the clients of A-Group is \$20 000.

Address: 172 L. Tolstoy Str., Baku AZ1000, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 498 21 82/83/84
E-mail: insurance@a-group.az
URL: www.a-group.az

ОАО "Страховая компания A-QROUP"

Председатель Наблюдательного Совета:
Сабир Аднаев

О компании: A-Qroup, основанная в 1995г., является одной из крупнейших компаний на страховом рынке Азербайджана. Работая в сфере страхования имущества, автотранспорта, грузов, ответственности, A-Qroup является признанным лидером на рынке медицинского страхования. Клиентами компании являются известные международные нефтяные и аудиторские компании, посольства и банки. Объем ежедневных выплат компании застрахованным лицам составляет \$20 000.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1000, ул. Толстого 172
Тел.: (+994 12) 498 21 82/83/84
E-mail: insurance@a-group.az
URL: www.a-group.az



alfa insurance

ALFA INSURANCE OJSC

Chairman of Board of Directors:
Khayal Mammadkhanli

About the company: Alfa Insurance OJSC, which is an affiliated company of Technikabank OJSC, renders services on 30 types of insurance. ALFA is currently Azerbaijan's most dynamically developing and universal insurance company which renders services for all categories of clients. The company provides services on insuring automobiles, property, cargo, travels, accidents, medical insurance as well as insuring agricultural products, liability, financial risks, etc.

Address: Azadlig ave. 87, Baku, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 440-07-07
Fax: (+99412) 440-07-30
Email: office@alfa.az
URL: www.alfa.az

ОАО «ALFA SIGORTA»

Председатель Совета Директоров:
Хаял Мамедханлы

О компании: ОАО «Alfa Sigorta», являющееся дочерней компанией ОАО «Technikabank», оказывает услуги по 30 видам страхования. ОАО «Alfa Sigorta» в настоящее время является самой динамично развивающейся универсальной страховой компанией Азербайджана, оказывающей услуги всем категориям клиентов. Компания оказывает услуги по страхованию автомобилей, имущества, груза, поездок, от несчастных случаев, по медицинскому страхованию, а также страхованию сельхозпродукции, страхованию ответственности, страхованию финансовых рисков и т.д.

Адрес: Азербайджан, Баку, пр. Азадлыг 87
Тел.: (+99412) 440-07-07
Факс: (+99412) 440-07-30
Email: office@alfa.az
URL: www.alfa.az



INSURANCE



AXA MBASK
sigortaçılığa / yeni baxış

AXA MBASK

Chairman of the Board: Yavuz Olken

About the company: MBASK Insurance Company operating from 1992 is one of the first private insurance companies of independent Azerbaijan Republic. AXA Group, one of the largest insurance groups in the world, acquired a majority shareholding (51%) in MBASK Insurance Company through its subsidiary AXA Seguros Generales, S.A., De Seguros Y Reaseguros in 2010. MBASK's license was renewed into AXA MBASK in 2010 due to the change of the company name.

Address: 6th floor, Chirag Plaza Business Center, 49/c Tbilisi ave., Baku, AZ1065, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 596 55 70
Fax: (+99412) 596 55 72
E-mail: office@axambask.az
URL: www.axambask.az

AXA MBASK

Председатель правления: Явуз Олкен

О компании: Страховая компания MBASK осуществляет свою деятельность с 1992г. и является одной из первых частных страховых компаний независимого Азербайджана. В 2010г. одна из крупнейших страховых компаний мира AXA Group посредством своей дочерней компании «AXA Seguros Generales, S.A., De Seguros Y Reaseguros» приобрела контрольный пакет акций MBASK. В 2010г. лицензия MBASK была обновлена на AXA MBASK в связи с изменением названия компании.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, AZ1065, Тбилисский проспект, 49/С, бизнес-центр Chirag Plaza, 6 этаж
Тел.: (+99412) 596 55 70
Факс: (+99412) 596 55 72
E-mail: office@axambask.az
URL: www.axambask.az





"Ak Bars" Holding company OJSC

General Director: Ivan Egorov

About the company: "Ak Bars" Holding company OJSC is a management company of a group of industrial, construction, agricultural, food, transport and trade enterprises of the Republic of Tatarstan (Russia). The company was founded in 1998. The Holding company consolidates more than 50 enterprises and organizations of regional and federal scale with total number of employees about 30 thousand persons, it is ranked among the largest enterprises, the largest employers and taxpayers in the economy of the Republic of Tatarstan and is actively involved in the investment activities.

Address: 58 a, Korolenko Street, Kazan city, 420094, Republic of Tatarstan, Russian Federation,
Tel.: (+7 843) 511 45 45
Fax: (+7 843) 511 45 79
E-mail: abh@abh.ru
URL: www.abh.ru

ОАО «Холдинговая компания «Ак Барс»

Генеральный директор: Иван Егоров



О компании: ОАО «Холдинговая компания «Ак Барс» - управляющая компания группы промышленных, строительных, сельскохозяйственных, пищевых, транспортных и торговых предприятий Республики Татарстан (Россия). Основана в 1998г. Холдинг объединяет более 50 предприятий и организаций республиканского и федерального масштаба с персоналом 30 тыс. человек, занимает значительное место в экономике РТ по финансовым и качественным показателям, входит в число крупнейших работодателей и налогоплательщиков республики, ведет активную инвестиционную деятельность.

Адрес: Российская Федерация, Республика Татарстан, 420094, г.Казань, ул.Короленко, д.58 а
Тел.: (+7 843) 511 45 45
Факс: (+7 843) 511 45 79
E-mail: abh@abh.ru
URL: www.abh.ru



EL.N Project, Design, Construction Ltd

General Director: Fatma Ahmadova

About the company: Architectural - Construction company "EL.N Project, Design, Construction Ltd" was established in 2005. The company gained a worthy position in the construction market of the country owing to implementation of a number of unique architectural projects over the period of its activity. The company is specialized in architectural-construction design of such objects as tall dwelling houses and complexes, poly-functional trade-entertaining centers, business centers, luxury hotels, sport - sanitary complexes, public and administration buildings, restaurants and celebration homes, small houses, country houses, town houses.

Address: 5, A.Radjabli str. (Life Center), Baku city, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 564-23-40
Fax: (+99412) 564-49-00
E-mail: contact@eln.az
URL: www.eln.az

«EL.N Проект, Дизайн, Строительство» LTD.

Генеральный директор: Фатма Ахмедова



О компании: Архитектурно-строительная компания «EL.N Проект, Дизайн, Строительство» основана 2005г. Создав за годы активной деятельности ряд уникальных архитектурных проектов, компания завоевала достойное место на строительном рынке страны. Компания специализируется на архитектурно-строительном проектировании таких объектов, как высотные жилые здания и комплексы, многофункциональные торгово-развлекательные центры, бизнес-центры, отели класса «люкс», спортивно-оздоровительные комплексы, общественные и административные здания, рестораны и дома торжеств, коттеджные поселки, загородные дома, таунхаусы.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, ул. А.Радаблы 5 (Life Center)
Тел.: (+99412) 564-23-40
Факс: (+99412) 564-49-00
E-mail: contact@eln.az
URL: www.eln.az

"Matanat A"



President: Elkhan Bashirov

About the company: The company is engaged in 3 systems and 19 product categories including approximately 50 brands and more than 1000 product assortments:

- 1. BUILDING SYSTEMS:** Tile adhesives, Grouts-fuga, Repair and anchoring mortars, waterproofing materials, heatproofing materials, gypsum-based materials, cement-based plasters, lime-based materials, PVA, Paints, Primers;
- 2. FLOORING SYSTEMS:** Cement-based industrial flooring systems, epoxy-polyurethane based industrial flooring systems, Self-leveling flooring materials;
- 3. ADMIXTURE SYSTEMS:** Concrete admixtures, Mortar admixtures.

Address: Baku-Sumgayit Highway, 13.5 km, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 342-99-33
Fax: (+99412) 342-93-00
Email: info@matanata.com
URL: www.matanata.com

«Матанат А»

Президент: Эльхан Баширов



О компании: Компания производит 19 подгрупп товаров в 3 системах включающих около 50 торговых марок и более 1000 наименований продукции.

- 1. СТРОИТЕЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ:** Плиточные клеи, затирки для швов, ремонтные и анкерочные растворители, гидроизоляционные смеси, теплоизоляционные смеси, смеси на основе гипса, штукатурки на основе цемента, смеси на основе известки, клей ПВА, краски, грунтовки.
- 2. СИСТЕМЫ ПОВЕРХНОСТЕЙ:** Отвердители для различных поверхностей на основе цемента, покрытия на эпоксидно-полиуретановые покрытия для различных поверхностей, самовыравнивающиеся смеси шпал.
- 3. СИСТЕМЫ ДОБАВОК:** Добавки для бетона, добавки для строительных растворов.

Адрес: Азербайджан, автомагистраль Баку-Сумгайит, 13,5 км
Тел.: (+99412) 342-99-33
Факс: (+99412) 342-93-00
Email: info@matanata.com
URL: www.matanata.com

Norm LLC



General Director (CEO): Ismail Erkovan

About the company: Norm was established on May 4, 2006 for the purpose of implementing the projects in the industrial field. Since 2007 the company has started developing the "Qizildas Sement" Project. Company will set up a 5,000 tpd clinker, 2,000,000 tpa dry-process greenfield cement plant in Garadagh district of Baku. The plant will produce CEM I 42.5 (OPC), CEM VI A 32.5 B (PPC), as well as oil-well cement.

Address: 7th floor, Bridge Plaza Business Center, 6, Bakikhanov str., Baku, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 404 54 00
Fax: (+994 12) 404 54 10
E-mail: office@norm.az

ООО «Норм»

Генеральный Директор (CEO): Исмаил Эркован



О компании: Компания «Норм» учреждена 4 мая 2006 года с целью осуществления проектов в промышленной сфере. С 2007-го года компания приступила к разработке проекта «Qizildas Sement». Завод мощностью в 5 тыс. тонн клинкера в день и 2 млн. тонн цемента в год расположится в Гарадагском районе города Баку. На заводе предполагается производство портланд цемента марок CEM I 42.5 (OPC) и CEM VI A 32.5 B (PPC), а также тампонажного цемента.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, ул.Бакиханова 6, бизнес-центр Bridge Plaza, 7 этаж
Тел.: (+994 12) 404 54 00
Факс: (+994 12) 404 54 10
E-mail: office@norm.az

AZTEXMONTAJ

Aztexmontaj LLC

ООО "Aztexmontaj"

Director: Fizuli Mammadov

Директор: Физули Мамедов



About the company: Established in May 2000 Aztexmontaj company deals with engineering, installation, sales and after-sales services of host-based and individual boiler, heating, sanitaryware, vent and conditioner systems and engineering works. Aztexmontaj partners with such companies as BOSCH, OSWELT, WILO, Grünbeck, Buderus, GEA, SystemAir, etc. Aztexmontaj benefits 4 million AZN per annum. The company employs 123 people.

О компании: Компания Aztexmontaj создана в мае 2000 года, занимается проектированием, установкой, продажей и сервисным обслуживанием централизованных и индивидуальных котельных, отопительных, сантехнических, вентиляционных и кондиционерных систем, а также инженерно-строительными работами. Среди бизнес-партнеров компании такие компании как BOSCH, OSWELT, WILO, Grünbeck, Buderus, GEA, SystemAir и т.д. Годовой оборот ООО Aztexmontaj составляет 4 млн. манатов, численность персонала - 123 человека.

Address: 11 S.Rahman, Baku, Azerbaijan
Tel.: (+994-12) 596-36-49, 596-21-95
Fax: (+994-12) 596-36-49, 596-21-96
E-mail: aztexmontaj@liderskart.com

Адрес: Азербайджан, г.Баку, ул. С.Рахмана 11
Тел.: (+994-12) 596-36-49, 596-21-95
Факс: (+994-12) 596-36-49, 596-21-96
E-mail: aztexmontaj@liderskart.com



Delta Telecom

General Director:
Ramazan Valiyev

Delta Telecom

Генеральный директор:
Рамазан Велиев



About the company: Delta Telecom is the leading telecom operator in the Caucasus region. Delta Telecom owns the largest Internet backbone network in the region. The network serves to all ISPs of Azerbaijan and more than 78% of Georgia. The company's DWDM network infrastructure covers all regional centers and international gates, its interconnection capacity with neighbor countries reached tens gigabit per second. Delta Telecom's Carrier Ethernet and Metro Ethernet network infrastructure has the capability to accommodate corporate networks, DATA and professional IP/MPLS services. Delta Telecom's achievements also include the first deployment of mobile WiMAX and IMS technologies.

О компании: Delta Telecom – лидирующая телекоммуникационная компания в Закавказье, владеющая крупнейшим Internet backbone-ом в регионе, оказывающим услуги всем ISP Азербайджана и более 78% ISP Грузии. DWDM-инфраструктура компании со скоростью соединения с соседними странами в десятки гигабит в секунду охватывает все региональные центры и международные выходы республики. Инфраструктура сети Carrier Ethernet и Metro Ethernet способна вместить корпоративные сети, услуги передачи данных, профессиональные услуги IP/MPLS. К достижениям Delta Telecom также относится развертывание технологий мобильного WiMAX и IMS.

Address: 241 Sharifzadeh str., Baku, AZ1012, Azerbaijan
Phone: (+994 12) 4311420; 4040478
Fax: (+994 12) 4310065
E-mail: office@delta-telecom.net
URL: www.delta-telecom.net

Адрес: Азербайджан, Баку ул. Шарифзаде 241
Тел.: (+994 12) 4311420; 4040478
Факс: (+994 12) 4310065
E-mail: office@delta-telecom.net **URL:** www.delta-telecom.net



ERICSSON AB

Country Manager:
Oguz Pardun

ERICSSON

About the company: Ericsson is a world-leading provider of telecommunications equipment and related services to mobile and fixed network operators globally. Over 1,000 networks in 140 countries utilize our network equipment and 40 percent of all mobile calls are made through our systems. Through our Sony Ericsson Mobile Communications joint venture we offer a range of mobile devices, including those supporting multimedia applications and other services allowing richer communication.

Региональный менеджер: Огуз Пардун



О компании: Ericsson является ведущим мировым поставщиком телекоммуникационного оборудования и соответствующих услуг операторам мобильной и фиксированной связи по всему миру. Наше сетевое оборудование используется в более 1000 сетях 140 стран и через наши системы проходят 40% всех мобильных звонков. Через наше СП Sony Ericsson Mobile Communications мы предлагаем линейку мобильных устройств, включая поддерживающие мультимедиа-приложения и другие услуги, обеспечивающие более богатую связь.

Address: 7th floor, Caspian Plaza, 44 J. Jabbarly Str., Baku AZ 1065, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 596-38-38
Fax: (+994 12) 596-00-88
URL: www.ericsson.com

Адрес: Азербайджан, Баку AZ 1065, ул. Дж.Джаббарлы 44, Caspian Plaza, 7-й этаж
Тел.: (+994 12) 596-38-38
Факс: (+994 12) 596-00-88
URL: www.ericsson.com



iDRAK Technology Transfer

President: Hikmat Abdullayev

About the company: The company was established in 2003. The company is engaged in designing, creating and supporting high level complexity information systems. The goal is to provide end users clear, efficient and high quality infrastructure solutions. By using gained experience and advanced technologies, the company provides its customers optimal automation solutions aiming at perspective development. iDRAK Technology Transfer participated in implementation of projects on security monitoring systems, manual passport personalization systems, etc.

iDRAK Texnoloji Transfer

Президент: Хикмат Абдуллаев



О компании: Компания основана в 2003г. Деятельность компании заключается в проектировании, создании и поддержке информационных систем высокой степени сложности. Цель компании – предоставление конечным пользователям понятных, эффективных и высококачественных инфраструктурных решений. Используя накопленный опыт и современные технологии, компания предоставляет заказчикам оптимальные решения автоматизации направленные на перспективное развитие. Компания участвовала в реализации проектов систем контроля безопасности, персонализации удостоверений личности и паспортов и т.д.

Address: pass 1128, building 217, 2nd residential area, Badamdar district, Baku, AZ102, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 447-97-20
Fax: (+994 12) 447-97-21
E-mail: info@idrak.az
URL: www.idrak.az

Адрес: Азербайджан, AZ1021, г.Баку, пос. Бадамдар, второй жилой массив, проезд 1128, д.217
Тел.: (+994 12) 447-97-20
Факс: (+994 12) 447-97-21
E-mail: info@idrak.az **URL:** www.idrak.az

HEATING SYSTEMS

COMMUNICATION

IT



R.I.S.K. COMPANY

R.I.S.K. Company

General Director: Jabir Jumshudov

About the company: R.I.S.K. Company was established in August 1993 in Baku. It is the region's leading system integrator with 15 years of work experience in information technology market. Maximum customer satisfaction and the highest level of services are the company's top priorities. R.I.S.K. is a multifunctional structure oriented to the following solutions: ICT-consulting, system integration, software development, GIS systems development and implementation.

Address: 59 Rashid Behbudov Street, Baku AZ1022, Azerbaijan
Phone: +(99412) 4973737
Fax: +(99412) 4981993
E-mail: info@risk.az
URL: www.risk.az

R.I.S.K. Company

Генеральный директор: Джабир Джумшудов

О компании: Научно-Производственная Компания R.I.S.K. основана в августе 1993г. в Баку. Компания - ведущий региональный системный интегратор с 15-летним опытом работы на рынке информационных технологий. Приоритетами компании являются достижение наивысшего уровня услуг и максимальное удовлетворение потребностей наших клиентов. R.I.S.K. - это многофункциональная структура, ориентированная на предоставление решений в области: ICT-консалтинга, системной интеграции, разработки программных приложений, разработки и внедрения ГИС - систем.

Адрес: Азербайджан, Баку, ул. Рашида Бейбутова, 59
Тел.: +(994 12) 97-37-37
Факс: +(994 12) 98-19-93
E-mail: info@risk.az
URL: www.risk.az



SINAM

President: Elchin Aliyev

About the company: SINAM Company based in 1994, is the largest system integrator of South Caucasus and Central Asia. Over a 16 year activity, the company implemented a row of infrastructural projects by introducing high-technology solutions into the system of state management, corporate and bank sector. HP, IBM, Alcatel/Lucent, Cisco, Oracle, Microsoft, EMC, 3M, IMC and ABBYY are the partners of the SINAM Company. The company exports its products and services to the USA, Europe, and countries of the Middle East, Russia and CIS.

Address: 9 F. Aghayev, Baku, AZ1141, Azerbaijan
Tel: +(994 12) 510 1100
Fax: +(994 12) 439 26 33
E-mail: office@sinam.net
URL: www.sinam.net

SINAM

Президент: Эльчин Алиев

О компании: Основанная в 1994г., компания является крупным системным интегратором Южного Кавказа и Центральной Азии. За 16-летний период деятельности, компания реализовала ряд инфраструктурных проектов, внедряя высокотехнологичные решения в систему госуправления, корпоративного и банковского сектора. Партнерами SINAM являются HP, IBM, Alcatel/Lucent, Cisco, Oracle, Microsoft, EMC, 3M, IMC, ABBYY. Компания экспортирует свои продукты и сервисы в США, Европу, страны Ближнего Востока, Россию и СНГ.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, AZ1141, ул. Ф. Агаева 9
Тел: +(994 12) 510 1100
Факс: +(994 12) 439 26 33
E-mail: office@sinam.net
URL: www.sinam.net



ULTRA

President: Tahir Mirkishili

About the company: The scope of ULTRA enterprise, which is one of the most prominent manufacturers in Azerbaijan and the whole region at all, is Electronic Solutions, Programming, Manufacturing and Export of ICT products as well as representation of interests and official distribution of products delivered by world known IT corporations (Intel, Microsoft, HP, Cisco etc.). The enterprise expands its activities in manufacturing computers and laptops under the national brand - NEXUS - and conducts an active economic policy to support the widespread of this national brand abroad.

Address: 30 Kaverochkin str., AZ1007, Baku, Azerbaijan.
Tel: +(994 12) 449-55-55
Fax: +(994 12) 440-99-77
E-mail: info@ultracom.az
URL: www.ultracom.az; www.nexus.az

ULTRA

Президент: Тахир Миркишили

О компании: В сферу основной деятельности компании ULTRA, являющейся одной из ведущих компаний Азербайджана и региона в целом, входят электронные решения, программирование, производство и экспорт продукции ИКТ, официальное представительство в Азербайджане всемирно известных ИТ-корпораций (Intel, Microsoft, HP, Cisco и т.д.) и дистрибуторство их продукции. Компания расширяет деятельность по производству ноутбуков и компьютеров NEXUS, проводит активную экономическую политику по их широкому распространению зарубежом.

Адрес: Азербайджан, AZ1007, г.Баку, ул. Каверочкина, 30
Тел.: +(994 12) 449-55-55
Факс: +(994 12) 440-99-77
E-mail: info@ultracom.az
URL: www.ultracom.az; www.nexus.az



air astana

Air Astana

Country Manager, Representation office in Azerbaijan: Mr. Adel Dauletbek

About the company: Airline connects Baku and Almaty with 3 weekly non-stop flights on Wednesdays, Fridays and Sundays on Airbus A320 with comfortable business class and modern economy class service. Air Astana offers convenient connections to other destinations in Kazakhstan, Central Asia, as well as international destinations such as Kuala Lumpur and Seoul via Almaty. National Carrier of Kazakhstan serves more than 50 international and domestic routes. Fleet consists of 24 modern aircrafts (Airbus, Boeing, Embraer and Fokker).

Address: 1st floor, Caspian Plaza, 44, J.Jabbarli str, Baku, AZ1065, Azerbaijan
Tel.: +(994-12) 497 49 96
Fax: +(994-12) 497 49 86
E-mail: gyd.reservations@airastana.com
URL: www.airastana.com

«Эйр Астана»

Региональный менеджер представительства «Эйр Астана» в Азербайджане: Адел Даулетбек

О компании: Авиакомпания выполняет прямые беспосадочные полеты по маршруту Баку-Алматы 3 раза в неделю по средам, пятницам и воскресеньям на комфортабельном авиалайнере Эйрбас А320 со стыковками через Алматы в другие города Казахстана, Центральной Азии, по международным направлениям в Куала-Лумпур и Сеул. «Эйр Астана» обслуживает более 50 международных и внутренних маршрута. Парк воздушных судов состоит из 24 современных самолета (Эйрбас, Боинг, Эмбрайер и Фоккер).

Адрес: Азербайджан, г.Баку AZ1065, ул. Дж. Джаббарлы 44, Каспиан Плаза, 1-ый этаж.
Тел.: +(994-12) 497-49-96
Факс: +(994-12) 497-49-86
E-mail: gyd.reservations@airastana.com
URL: www.airastana.com





ASIA SKY EXPRESS & OCS

**Managing Director Baku branch
 office: Rashad Abbasov**

About the company: The Company renders its services in courier and freight forwarding. A wide selection of services provides safe and stable delivery.

The Company carries out both international and domestic supplies, provides reliable and professional international service and subscription to different mass media.

The Company serves customers in 84 countries and 215 cities and offers domestic service throughout Azerbaijan.

Address: 25 U.Hajibayov Str., Baku, Azerbaijan
Tel.: (+99412) 497-37-75/76; 494-88-45
Fax: (+99412) 493-84-73
E-mail: asebaku@ase.az; ocsbaku@ocs.az;
URL: www.ase.com.tr; www.ocstracking.com; www.ocscourier.com

ASIA SKY EXPRESS & OCS

**Управляющий Директор Бакинского офиса:
 Рашад Аббасов**



О компании: Компания предоставляет услуги в сфере доставки срочной курьерской почты и грузов. Различные сервисные услуги компании гарантируют безопасную и стабильную поставку писем и грузов. Компания осуществляет как международные, так и внутренние поставки, обеспечивает надежный и профессиональный международный сервис, а также подписку на различные СМИ. Компания оказывает услуги клиентам в 215 городах из 84 стран мира, предоставляет сервис во всех регионах Азербайджана.

Адрес: Азербайджан, г. Баку, ул. У.Гаджибекова 25
Тел.: (+99412) 497-37-75/76; 494-88-45
Факс: (+99412) 493-84-73
E-mail: asebaku@ase.az; ocsbaku@ocs.az;
URL: www.ase.com.tr; www.ocstracking.com; www.ocscourier.com



Azerpost LLC

General Director: Gambar Beybalayev

About the company: Azerpost LLC is the national operator with the broadest network of mail service in Azerbaijan. The LLC structure includes 10 regional mail branches, 58 district mail branches, 7 district communication centers, 1495 mail departments, 63 mail agencies which render over 50 types of traditional and non-traditional mail services to the population. All mail departments are computerized. Information is delivered to the most distant parts through online mode.

Address: U.Hajibeyov str. 36, Baku, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 493-56-00
Fax: (+994 12) 493-00-37
E-mail: office@azerpost.az
URL: www.azerpost.az

ООО «Азерпocht»

Генеральный директор: Гамбар Байбалаев



О компании: ООО «Азерпocht» является национальным оператором с самой широкой сетью почтовой связи в Азербайджане. В структуре ООО функционируют 10 региональных почтовых филиалов, 58 районных почтовых филиалов, 7 районных узлов связи, 1495 почтовых отделений, 63 почтовых агентства, посредством которых населению оказывается свыше 50 видов традиционных и нетрадиционных почтовых услуг. Все почтовые отделения компьютеризированы, информация доводится до самых отдаленных уголков в режиме онлайн.

Адрес: Азербайджан, г.Баку, ул. У.Гаджибекова, 36
Тел.: (+994 12) 493-56-00
Факс: (+994 12) 493-00-37
E-mail: office@azerpost.az
URL: www.azerpost.az



AZERTRANS LTD

General Director: Parviz Aliyev

About the company: Azertrans Ltd LLC was established by Azpetrol Oil Company as oil transportation and transshipment company. The Company offers freight forwarding services in relation to the transportation of oil and oil products through the transportation corridor from the Azerbaijan Caspian Sea Coast to the ports of Georgia on the Black Sea.

The Company owns and operates two crude oil/oil products transshipment terminals in Baku and Sangachal. Azertrans Ltd LLC Sangachal terminal has two interconnection pipelines linking it with the AIOC Sangachal terminal.

Address: 37 Boyuk Gala Street AZ1004, Baku, Azerbaijan
Tel.: (+994 12) 437-28-27
Fax: (+994 12) 437-19-52; 497-63-11
E-mail: office@azertrans.az

AZERTRANS LTD

Генеральный директор: Пярвиз Алиев



О компании: ООО "Azertrans Ltd" учреждена «Нефтяной Компанией Azpetrol» для предоставления услуг по транспортировке и перевалке нефти. Компания предоставляет экспедиторские услуги по транспортировке нефти и нефтепродуктов по транспортному коридору от азербайджанского берега Каспия до черноморских портов Грузии.

Компания владеет и управляет двумя нефтяными терминалами в Баку и Сангачалах. Сангачальский терминал ООО "Azertrans Ltd" связан с Сангачальским терминалом АМОК двумя трубопроводами.

Адрес: Азербайджан, Баку, AZ1004, ул. Бекю Гала 37
Тел.: (+994 12) 437-28-27
Факс: (+994 12) 437-19-52; 497-63-11
E-mail: office@azertrans.az



**AZERBAIJAN
AIRLINES**



WE ARE CREATED FOR YOU !

84 Nizami str., Baku AZ1010 Azerbaijan
Call Center: 994 12 59 8888 0
e-mail: info@swtravel.az

www.azal.az
www.swtravel.az

SW Travel





**SƏNAYE TİKİNTİ İNVESTİSİYƏ
KORPORASIYASI**

**Ünvan: Azərbaycan, AZ 1073, Bakı ş. Əzizbəyov pr. 520, Məhəllə 20
Tel.: (+994 12) 404 77 77; Faks: (+994 12) 564 07 11
E-mail: akkord@akkord.az; URL: www.akkord.az**